YN french foreword.qxp 10/20/2009 2:32 PM Page 1

KIA MOTORS
The Power to Surprise™

MANUEL DU CONDUCTEUR

Action
Maintenance
Spécifications

L'ensemble des informations contenues dans ce manuel sont correctes au moment de leur publication. Toutefois, KIA se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de sa politique d'amélioration continue des produits.

Ce manuel s'applique à tous les modèles KIA et comprend des descriptions et des explications relatives aux équipements de série et en option. Par conséquent, il est possible que vous trouviez dans ce manuel des informations relatives à des équipements qui ne concernent pas spécifiquement votre véhicule.

YN french foreword.qxp 10/20/2009 2:32 PM Page 2

Merci d'avoir choisi un véhicule KIA.

Lorsque vous avez besoin d'un service après-vente, n'oubliez pas que c'est votre concessionnaire qui connaît le mieux votre véhicule. Celui-ci dispose de techniciens formés en usine, d'outils spéciaux dont l'usage est recommandé, de pièces de rechange d'origine KIA. Il s'engage par ailleurs à vous donner entière satisfaction.

Ces informations importantes étant également nécessaires pour les propriétaires suivants, ce document ne doit pas quitter le véhicule si celui-ci est vendu.

Ce manuel vous familiarisera avec des renseignements relatifs à l'utilisation, à l'entretien et à la sécurité de votre nouveau véhicule. Il est accompagné d'un manuel de garantie et d'entretien fournissant des informations importantes sur l'ensemble des garanties relatives à votre véhicule. Nous vous conseillons vivement de lire soigneusement ces documents et de suivre les recommandations pour une utilisation agréable et en toute sécurité de votre nouveau véhicule.

KIA propose une grande variété d'options, d'équipements et de fonctionnalités pour ses divers modèles.

Par conséquent, il se peut que les équipements décrits dans ce manuel ainsi que les diverses illustrations ne soient pas tous applicables à votre véhicule

Les informations et les spécifications fournies dans ce manuel étaient exactes au moment de l'impression. KIA se réserve le droit de supprimer ou de modifier des spécifications ou le design à tout moment sans préavis et sans engagement. Si vous avez des questions, prenez toujours contact avec votre concessionnaire KIA agréé.

Nous vous assurons que nous portons un intérêt constant à votre plaisir de conduite et à votre satisfaction avec votre véhicule KIA.

© 2009 Kia Motors Europe GmbH

Tous droits réservés. Toute reproduction par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou par un système de stockage et d'extraction d'informations ou une traduction partielle ou totale est interdite sans l'autorisation écrite de la Société Kia Motors Europe GmbH.

YN french foreword.qxp 10/20/2009 2:32 PM Page 3

TABLE DES MATIERES

Introduction	1
Aperçu de votre véhicule	2
Système de sécurité de votre véhicule	3
Équipements de votre véhicule	4
Conduire votre véhicule	5
Que faire en cas d'urgence	6
Entretien	7
Spécifications & Informations consommateurs	8
Index	I

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 1

Introduction 1

Utilisation de ce manuel / 1-2
Carburants / 1-2
Processus de rodage du véhicule / 1-6
Symboles sur le combiné d'instruments / 1-7

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 2

UTILISATION DE CE MANUEL

Notre objectif est que votre véhicule vous procure un maximum de plaisir au volant. Votre Manuel du propriétaire peut vous aider dans de nombreuses situations. Nous vous conseillons vivement de lire l'intégralité du manuel. Afin de réduire le plus possible les risques d'accident corporel grave, vous devez impérativement lire les sections AVERTISSEMENT et ATTENTION disponibles dans l'ensemble du manuel.

Les illustrations viennent en complément des informations apportées par ce manuel pour vous donner un aperçu du plaisir qui sera le vôtre au volant de votre véhicule. À la lecture de ce manuel, vous aurez toutes les informations nécessaires concernant les fonctionnalités, les consignes de sécurité importantes et les conseils de conduite adaptés à l'état de la route.

La table des matières vous donne un aperçu général de la composition du manuel. Pour commencer, il est judicieux de consulter l'index qui répertorie, par ordre alphabétique, l'ensemble des informations contenues dans votre manuel.

Sections : Ce manuel compte huit sections et un index. Chaque section commence par un résumé du contenu afin que vous puissiez savoir, d'un seul coup d'œil, si vous y trouverez les informations que vous recherchez.

Vous trouverez de nombreuses sections AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE tout au long du manuel. Elles ont été conçues dans le but d'améliorer votre sécurité. Vous devez lire attentivement et suivre scrupuleusement TOUTES les procédures et recommandations fournies dans les sections AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE.

⚠ AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT signale une situation pouvant entraîner des dégâts, des lésions corporelles graves voire fatales si l'avertissement est ignoré.

⚠ ATTENTION

Un paragraphe ATTENTION décrit une situation pouvant endommager votre véhicule si les informations qu'il contient sont ignorées.

✻ REMARQUE

Une REMARQUE fournit des informations intéressantes ou utiles.

CARBURANTS

Moteur essence

Sans plomb

Pour une performance optimale du véhicule, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche 95 RON / indice d'octane 91 ou supérieur.

Vous pouvez également utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche 91 RON / indice d'octane 87~90 mais cela peut entraîner une légère diminution des performances du véhicule.

Votre nouveau véhicule est conçu pour fournir des performances maximales, réduire les émissions d'échappement et l'encrassement des bougies avec de l'ESSENCE SANS PLOMB.

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 3

⚠ ATTENTION

NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE PLOMBÉE L'utilisation d'essence plombée est préjudiciable au pot catalytique. Elle provoque des dommages sur les composants du système d'échappement et affecte le système antipollution.

Ne jamais ajouter dans le réservoir de carburant un nettoyant du circuit de carburant autre que celui spécifié. (Pour plus de détails, consultez un concessionnaire KIA agréé.)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pendant le ravitaillement en carburant, ne pas rajouter d'essence une fois que le pistolet à essence a coupé la distribution.**
- **Vérifiez systématiquement que le bouchon du réservoir est bien en place afin d'éviter une déperdition de carburant en cas d'accident.**

Essence contenant de l'alcool et du méthanol

L'essence-alcool, un mélange d'essence et d'éthanol (également connu sous le nom d'alcool de grain) et l'essence ou l'essence-alcool contenant du méthanol (également connu sous le nom d'alcool de bois) sont disponibles sur le marché en complément ou en remplacement d'essence plombée ou non plombée.

N'utilisez pas d'essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol ou d'essence ou d'essence-alcool contenant du méthanol. Ces carburants peuvent provoquer des problèmes lors de la conduite et endommager le circuit de carburant.

Cessez d'utiliser toute sorte d'essence-alcool si des problèmes de conduite surviennent.

Les dommages causés au véhicules ou les problèmes de conduite ne peuvent être couverts par la garantie fabricant s'ils résultent de l'utilisation d'un des carburants suivants :

1. Essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.
2. Essence ou essence-alcool contenant du méthanol.
3. Carburant ou essence-alcool plombé.

⚠ ATTENTION

N'utilisez jamais d'essence-alcool contenant du méthanol. Cessez d'utiliser toute sorte d'essence-alcool provoquant des problèmes de conduite.

Utilisation de MTBE (éther méthyl-tertiobutylique)

Il est déconseillé d'utiliser dans votre véhicule des carburants contenant plus de 15,0 % (teneur en oxygène 2,7 % du poids) de MTBE (éther méthyl-tertiobutylique).

Les carburants contenant plus de 15,0 % de MTBE (teneur en oxygène 2,7 % du poids) peuvent réduire la performance de votre véhicule et occasionner des blocages par vapeur ou des démarrages difficiles.

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 4

Ne pas utiliser de méthanol

Les carburants contenant du méthanol (alcool de bois) ne doivent pas être utilisés dans votre véhicule. Ce type de carburant peut réduire la performance du véhicule et endommager les composants du circuit de carburant.

⚠ ATTENTION

Votre garantie limitée sur les nouveaux véhicules peut ne pas couvrir les dégâts affectant le circuit de carburant ainsi que les problèmes de performance causés par l'utilisation de carburants contenant du méthanol ou les carburants contenant plus de 15,0 % de MTBE (éther méthyl-tertiobutylique) (teneur en oxygène 2,7 % du poids).

Essences permettant de purifier l'air

Afin de contribuer à la purification de l'air, il est recommandé d'utiliser des essences traitées avec des additifs détergents ce qui permet d'éviter la formation de dépôt dans le moteur. Ces types d'essence permettent d'avoir un moteur plus propre et d'améliorer la performance du système antipollution.

Utilisation à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger, assurez-vous :

- De respecter toutes les réglementations en matière d'immatriculation et d'assurance.
- Qu'il existe un réseau de distribution de carburant compatible avec votre véhicule.

Moteur diesel

Carburant diesel

Un moteur diesel doit être utilisé uniquement en présence d'un carburant diesel disponible sur le marché et conforme à l'EN 590 ou à une norme équivalente (EN = "Norme européenne").

N'utilisez pas de carburant diesel marin, de mazout, ni d'additifs pour carburant non homologués ; cela endommagerait le moteur et le circuit du carburant en provoquant une usure prématurée. L'utilisation de carburants et/ou d'additifs pour carburant non homologués vous privera de vos droits de garantie.

Votre véhicule fonctionne avec un carburant diesel ayant un indice de cétane compris entre 52 et 54. Si deux types de carburant diesel sont disponibles, utilisez le carburant été ou le carburant hiver en fonction des barèmes climatiques suivants.

- Au-dessus de - 5 °C (23 °F) ... Carburant diesel été.
- Au-dessous de - 5 °C (23 °F) … Carburant diesel hiver.

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 5

Surveillez attentivement le niveau de carburant du réservoir : Si le moteur s'arrête en raison d'une panne de carburant, les circuits doivent être entièrement purgés avant tout redémarrage.

⚠ ATTENTION

- ***Ne jamais introduire ni essence ni eau dans le réservoir. Il serait nécessaire de vidanger le circuit et de purger l'air pour éviter de bloquer la pompe d'injection et d'endommager le moteur.***
- ***En hiver, afin de diminuer les incidents liés au gel, il est possible d'ajouter de l'huile de paraffine au carburant si la température descend au dessous de - 10 °C (50 °F). N'utilisez jamais plus de 20 % d'huile de paraffine.***

⚠ ATTENTION - Carburant diesel

L'utilisation d'un carburant diesel réglementé pour les véhicules diesel équipés d'un système de filtre à particules Diesel (DPF) est recommandée.

Si vous utilisez un carburant diesel dont la teneur en soufre est élevée (supérieure à 50 ppm de soufre) et des additifs non spécifiés, cela peut provoquer la détérioration du système de filtre à particules Diesel et une fumée blanche peut être émise.

Biodiesel

Les mélanges de biodiesel disponibles sur le marché, dont la teneur en biodiesel est inférieure à 5 % et qui sont connus sous le nom de "biodiesel B5", peuvent être utilisés dans votre véhicule s'ils satisfont aux spécifications de l'EN 14214 ou toute norme équivalente (EN = "Norme européenne"). L'utilisation de biocarburants issus d'ester méthylique de colza (EMC), d'ester méthylique d'acide gras (EMAG) ou d'ester méthylique d'huile végétale (EMHV) etc. ou le mélange de diesel avec du biodiesel endommagera le moteur et le circuit du carburant en provoquant leur usure prématurée. La réparation ou le remplacement de composants usés ou endommagés en raison de l'utilisation de carburants non homologués ne sera pas couvert par la garantie du fabricant.

⚠ ATTENTION

- ***N'utilisez jamais de carburant, diesel ou biodiesel B5 non conforme avec les dernières spécifications de l'industrie pétrolière.***
- ***N'utilisez jamais d'additifs pour carburant ni de traitement non recommandés ou non homologués par le fabricant du véhicule.***

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 6

PROCESSUS DE RODAGE DU VÉHICULE

Aucune période de rodage n'est nécessaire. En prenant quelques précautions simples pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles), vous pouvez accroître les performances et la durée de vie de votre véhicule et diminuer sa consommation.

- Accélérez le moteur de manière douce.
- En conduite, maintenez le régime moteur (tr/min ou tours par minute) à moins de 3000 tr/min.
- Évitez de conduire à la même vitesse, rapide ou lente, pendant des longues périodes. Pour roder correctement un moteur, il est nécessaire de changer de régime.
- Évitez les arrêts brusques, excepté en cas d'urgence, afin de régler correctement les freins.
- Évitez de faire tourner le moteur au ralenti pendant plus de 3 minutes d'affilée.
- Ne tractez pas de remorque pendant les 2000 premiers kilomètres (1200 miles) du véhicule.

YN french-1.qxp 10/20/2009 2:33 PM Page 7

SYMBOLES SUR LE COMBINÉ D'INSTRUMENTS

Témoin de portières ouvertes*

Témoin de ceinture de sécurité

Témoin des feux de route

Voyant d'allumage

Témoin des clignotants

Témoin des feux de brouillard avant*

Témoin des feux antibrouillard arrière*

Témoin ESP*

Témoin ESP OFF (ESP désactivé)*

Témoin ABS*

Témoin de frein de stationnement & liquide de frein

Témoin de pression d'huile

Témoin du système de direction assistée électronique (EPS)*

Témoin du système de charge

Témoin d'anomalie*

Témoin d'airbag*

Voyant d'antidémarrage*

Témoin d'ouverture du hayon*

Indicateur d'ouverture des portes*

Voyant de passage des vitesses en mode transmission automatique*

Voyant de passage des vitesses en mode transmission manuelle*

Témoin de réservoir vide

Témoin de préchauffage (moteur diesel uniquement)

Témoin de filtre à carburant (moteur diesel uniquement)

Témoin CRUISE (régulateur de vitesse)*

Témoin Cruise SET (régulateur de vitesse activé)*

Voyant de limiteur de vitesse*

Indicateur AUTO STOP du système ISG*

Indicateur CLE SORTIE*

Témoin de température du liquide de refroidissement

Témoin de pression des pneus faible* / Témoin d'anomalie TPMS*

Témoin de position de la roue*

* le cas échéant

❊ Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique « Combiné d'instruments », à la section 4.

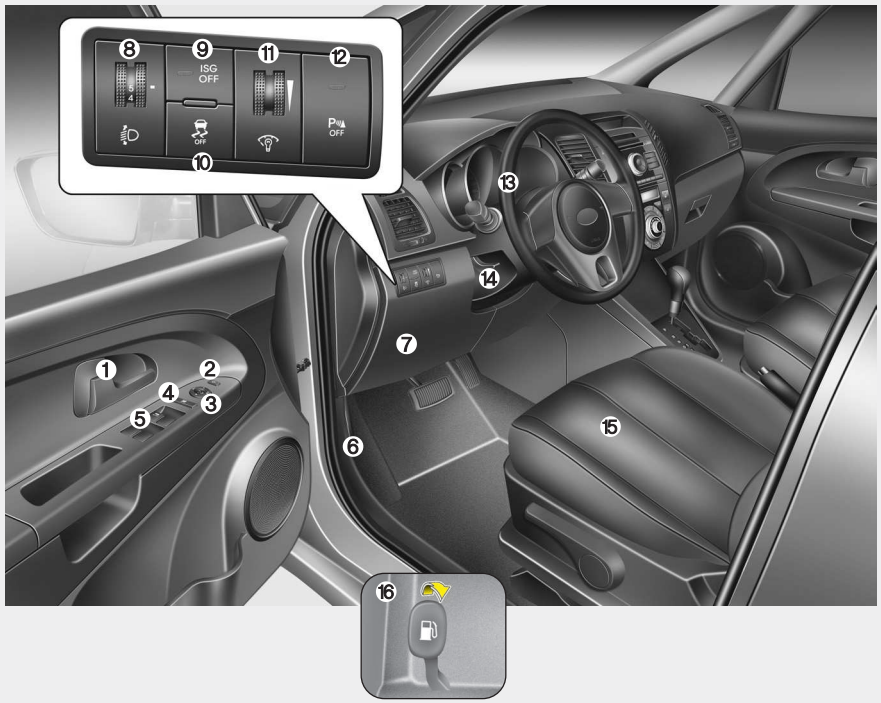
YN french-2.qxp 10/20/2009 2:35 PM Page 1

Aperçu de votre véhicule 2

Présentation de l'habitacle / 2-2
Présentation du tableau de bord / 2-3
Compartiment moteur / 2-4

YN french-2.qxp 10/20/2009 2:36 PM Page 2

PRÉSENTATION DE L'HABITACLE



1. Poignée intérieure de la porte 4-16
2. Bouton de rabattement du rétroviseur extérieur* 4-41
3. Télécommande électrique du rétroviseur extérieur 4-40
4. Bouton de verrouillage des vitres électriques* 4-24
5. Commutateurs des vitres électriques* 4-22
6. Levier d'ouverture de capot 4-26
7. Boîtier de fusibles 7-52
8. Dispositif de réglage de la hauteur des phares* 4-70
9. Bouton ISG DESACTIVE* 5-15
10. Bouton ESP OFF (ESP désactivé)* ..5-32
11. Eclairage du tableau de bord* 4-44
12. Bouton d'assistance au stationnement DESACTIVEE* 4-60
13. Volant 4-35
14. Levier d'inclinaison du volant 4-35
15. Siège 3-2
16. Levier d'ouverture de la trappe de carburant 4-28

* le cas échéant

OYN029001

YN french-2.qxp 10/20/2009 2:36 PM Page 3

PRÉSENTATION DU TABLEAU DE BORD

1. Airbag conducteur frontal* 3-48
2. Commande des feux / Clignotants...4-65
3. Combiné instruments 4-42
4. Essuie / Lave glace 4-71
5. Commandes audio au volant*.....4-134
6. Commandes du régulateur de vitesse* / Limiteur de vitesse* 5-38/5-42
7. Ecran LCD* / Ordinateur de bord* .....4-98 / 4-46
8. Commandes audio*.....4-113
9. Feux de détresse 4-64/6-2
10. Bouton de verrouillage/déverrouillage centralisé des portes.....4-16
11. Chauffage de siège*.....3-8
12. Système de commande de la climatisation* 4-76
13. Airbag passager frontal* 3-48
14. Boîte à gants.....4-96
15. Prise accessoire* / Allume-cigare* 4-101/4-99
16. Levier de vitesses* 5-21
17. Frein de stationnement 5-27
18. Pédale de frein.....5-26
19. Pédale d'accélérateur.....5-7
20. Commandes des bouches d'air 4-79

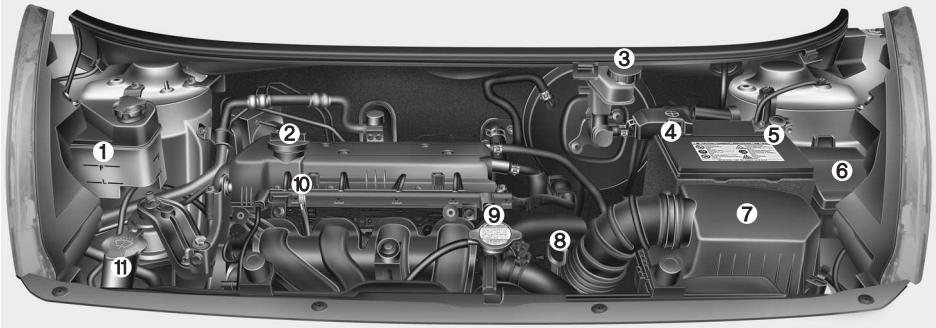
* le cas échéant

* Le tableau de bord réel du véhicule peut être différent de l'illusatration.

OYN029002

YN french-2.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 4

COMPARTIMENT MOTEUR



1. Réservoir du liquide de refroidissement.....7-25
2. Bouchon de remplissage d'huile moteur.....7-24
3. Réservoir du liquide de frein 7-28
4. Borne positive de la batterie 6-4/7-37
5. Borne négative de la batterie.....6-4/7-37
6. Boîtier de fusibles.....7-52
7. Filtre à air 7-33
8. Jauge du liquide de la boîte-pont automatique* 7-29
9. Bouchon du radiateur.....6-6/7-27
10. Jauge d'huile moteur.....7-24
11. Réservoir du liquide de lave-glace du pare-brise 7-31

* le cas échéant

* Le compartiment moteur de votre véhicule, le couvercle en particulier, peut différer de celui présenté dans l'illustration.

OYN029003

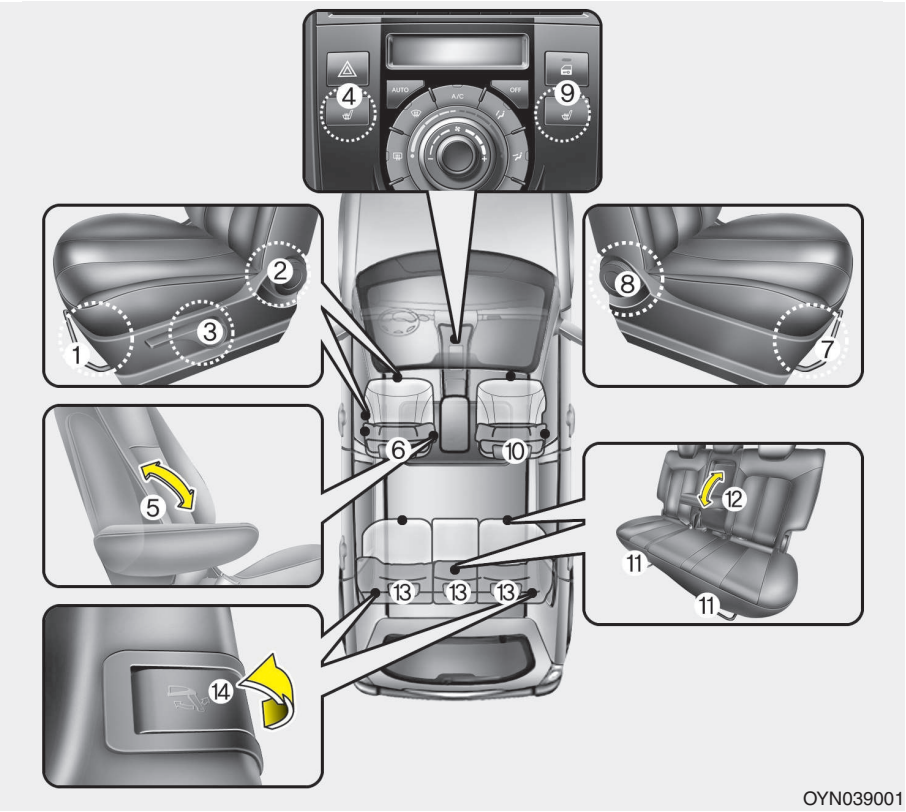
YN french-3.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 1

Siège / 3-2
Ceintures des sécurité / 3-14
Système de retenue pour enfant / 3-28
Airbag - Système de retenue supplémentaire / 3-41

Système de sécurité de votre véhicule 3

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 2

SIEGE



Siège conducteur

(1) Réglage du siège, avant/arrière
(2) Réglage dossier de siège
(3) Réglage des sièges, hauteur*
(4) Interrupteur de chauffage de siège*
(5) Accoudoir*
(6) Réglage de l'appuie-tête

Siège avant passager

(7) Réglage du siège, avant/arrière
(8) Réglage dossier de siège
(9) Interrupteur de chauffage de siège*
(10) Réglage de l'appuie-tête

Siège arrière

(11) Réglage du siège, avant/arrière
(12) Accoudoir*
(13) Réglage de l'appuie-tête
(14) Verrous de dossiers de siège arrière rabattable

* le cas échéant

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 3

⚠ AVERTISSEMENT
- Objets en vrac

Les objets laissés en vrac à l'emplacement des pieds du conducteur peuvent gêner l'utilisation des pédales et éventuellement causer un accident. Ne rien laisser sous les sièges avant.

⚠ AVERTISSEMENT
- Siège en position droite

Lorsque vous redressez le dossier du siège, maintenez-le tout en le redressant doucement, assurez-vous qu'aucun passager ne se trouve à proximité. Si le dossier du siège est remis en place sans être maintenu et contrôlé, le dossier risque de se déplacer vers l'avant ou l'arrière, ce qui pourrait provoquer une blessure accidentelle d'une personne se retrouvant coincée par le dossier.

⚠ AVERTISSEMENT
- Responsabilité du conducteur à l'égard du passager

Conduire un véhicule dont le dossier est incliné peut entraîner des lésions graves ou fatales en cas d'accident. Si un siège est incliné, au cours d'un accident, les hanches de son occupant peuvent glisser sous la sangle de bassin de la ceinture du siège ce qui exercerait une forte pression sur l'abdomen non protégé. Les blessures pourraient être graves ou fatales. Le conducteur est tenu de signaler au passager que son dossier doit être en position verticale lorsque le véhicule est en marche.

⚠ AVERTISSEMENT
- Siège du conducteur

- **N'essayez jamais de régler votre siège lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule et provoquer un accident entraînant des lésions graves ou fatales ou de sérieux dégâts matériels.**
- **Retirez tout objet pouvant gêner le positionnement normal du dossier. Les objets placés contre le dossier ou dans toute position gênant le verrouillage correct de celui-ci peut entraîner des lésions graves ou fatales en cas d'arrêt brutal ou de choc.**
- **Conduisez toujours avec votre dossier redressé, la sangle de bassin de la ceinture de sécurité étant ajustée et enveloppant bien la partie inférieure des hanches. Il s'agit de la meilleure position de protection en cas d'accident.**

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 4

(suite)

- **Afin d'éviter des blessures inutiles et parfois graves causées par l'airbag, asseyez-vous toujours le plus loin possible du volant tout en adoptant une position de conduite confortable. Il est recommandé que la distance entre votre thorax et le volant soit au moins égale à 250 mm (10 pouces).**

⚠ AVERTISSEMENT - Dossier arrière

- **Le dossier arrière doit être correctement verrouillé. Si tel n'est pas le cas, en cas d'arrêt brutal du véhicule ou de choc, les objets et les passagers peuvent être projetés en avant, ce qui peut provoquer des blessures graves ou fatales pour les passagers.**
- **Les bagages et autres éléments de chargement doivent être posés à plat dans le coffre à bagages. Les objets lourds, de taille importante ou devant être empilés doivent être solidement arrimés.**

(A suivre)

(suite)

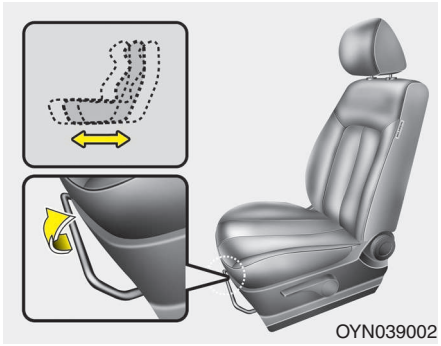
La pile de bagages ne doit en aucun cas dépasser des dossiers. Un manquement à ces recommandations peut provoquer des blessures graves voire fatales en cas d'arrêt brutal du véhicule ou de choc.

- **Les passagers ne doivent pas voyager dans le coffre, ni s'asseoir ou s'allonger sur les sièges rabattus lorsque le véhicule est en marche. Tous les passagers doivent être assis sur les sièges et être correctement attachés pendant toute la durée du trajet.**
- **Lorsque vous redressez le dossier, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé en le déplaçant vers l'avant et vers l'arrière.**
- **Afin d'éviter tout risque de brûlure, n'ôtez pas le tapis de sol situé dans le coffre à bagages. En effet, sous le plancher, les composants du système d'antipollution génèrent des températures élevées.**

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé le siège, tentez de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière sans utiliser le levier afin de vous assurer qu'il est correctement verrouillé. Un mouvement brusque et inattendu du siège conducteur pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:37 PM Page 5


OYN039002

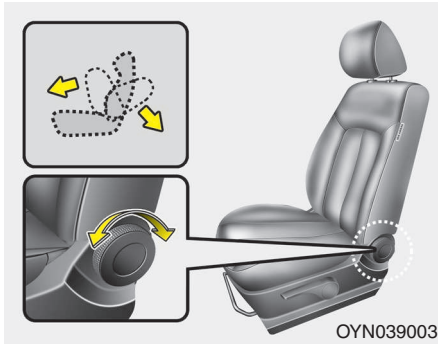
Réglage des sièges avant

Avancer et reculer

Pour avancer ou reculer le siège :

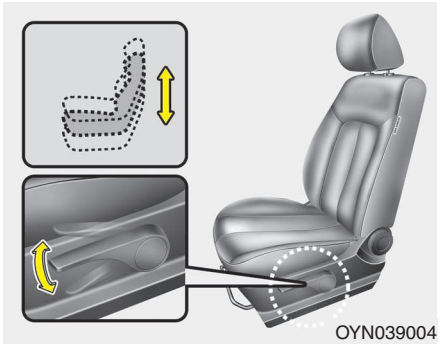
1. Tirez le levier de réglage de siège (situé à l'avant du coussin de siège) sans le lâcher.
2. Faites coulisser le siège jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier et assurez-vous que le siège est verrouillé sur cette position.

Réglez le siège avant de prendre le volant et tentez de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière sans utiliser le levier afin de vous assurer qu'il est correctement verrouillé. S'il bouge, cela signifie qu'il n'est pas correctement verrouillé.


OYN039003

Réglage de l'inclinaison du dossier

Pour incliner le dossier, tournez la molette vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à obtenir l'angle souhaité.

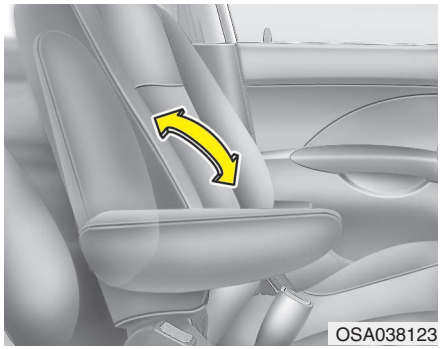

OYN039004

Hauteur de l'assise (pour siège du conducteur)

Pour régler la hauteur de l'assise du siège, relevez ou abaissez le levier situé sur le côté extérieur de l'assise du siège.

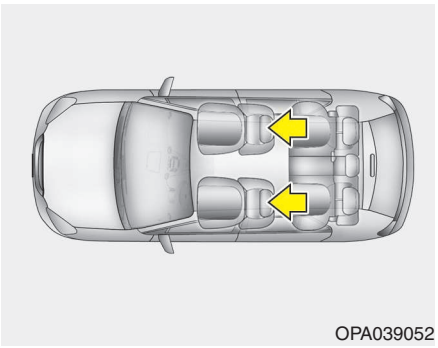
- Pour baisser l'assise du siège, abaissez le levier à plusieurs reprises.
- Pour lever l'assise du siège, tirez le levier à plusieurs reprises.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 6



Accoudoir (pour siège conducteur, le cas échéant)

Pour utiliser l'accoudoir, basculez ce dernier en position basse.



Appui-tête

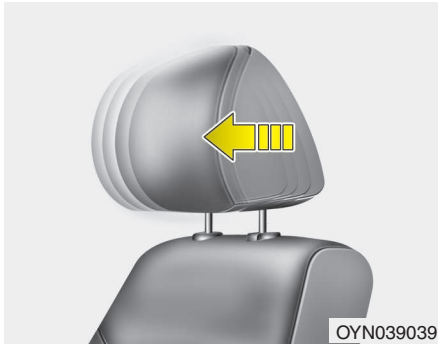
Les sièges conducteur et passager avant sont équipés d'appuie-tête qui assurent la sécurité et le confort des occupants du véhicule.

L'appui-tête apporte non seulement un confort supplémentaire au conducteur ou aux passagers mais il contribue également à protéger la tête et le cou en cas de choc.

⚠ AVERTISSEMENT

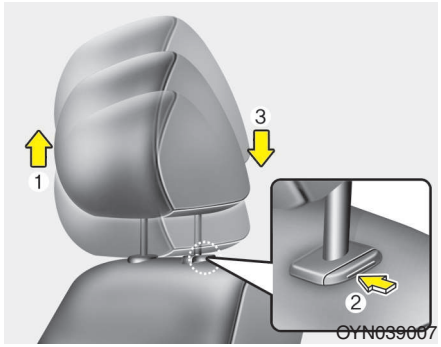
- **Pour une efficacité maximale en cas d'accident, la partie médiane de l'appui tête doit être positionnée au niveau du centre de gravité de la tête de l'occupant. Chez la plupart des gens, le centre de gravité de la tête se situe au-dessus des yeux. Réglez également l'appuie-tête pour qu'il soit aussi proche que possible de votre tête. Pour cette raison, l'utilisation d'un coussin qui éloigne le corps du dossier est déconseillée.**
- **Ne roulez pas lorsque les appuis-tête ont été retirés car les occupants pourraient subir des blessures graves en cas d'accident. Des appuis-tête correctement réglés permettent, dans certains cas, d'éviter des blessures cervicales.**
- **Ne pas régler la hauteur de l'appuie-tête du conducteur lorsque le véhicule est en marche.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 7



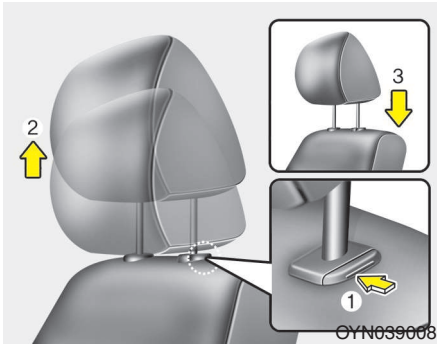
Avancer et reculer (le cas échéant)

L'appuie-tête est réglable vers l'avant sur 4 positions : il suffit de le tirer vers l'avant. Pour régler la position de l'appuie-tête plus en arrière, tirez-le vers l'avant au maximum, puis relâchez-le. Réglez l'appuie-tête afin qu'il soutienne correctement la tête et la nuque.



Réglage de la hauteur

Pour lever l'appui-tête, tirez-le jusqu'à la position souhaitée (1). Pour baisser l'appui-tête, appuyez et maintenez enfoncé le bouton (2), situé à la base de l'appui-tête, puis baissez l'appui-tête jusqu'à la position souhaitée (3).



Retrait

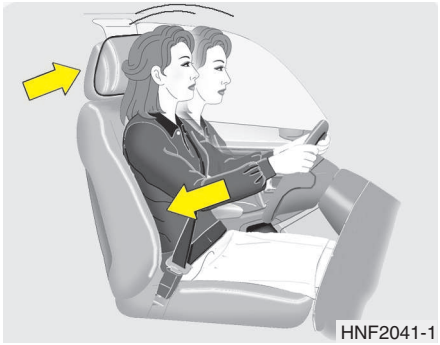
Pour retirer l'appui-tête, tirez-le au maximum vers le haut, puis appuyez sur le bouton (1) tout en tirant vers le haut (2).

Pour remettre l'appuie-tête en place, insérer ses tiges (3) dans les trous tout en appuyant sur le bouton de déblocage (1). Le régler ensuite à la hauteur qui convient.

⚠ AVERTISSEMENT

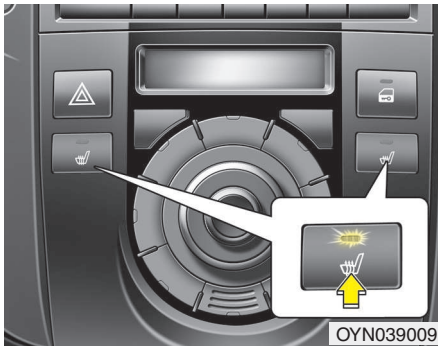
S'assurer que l'appui-tête se bloque en place après avoir été réglé à la position qui assure une protection convenable des occupants.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 8



Appui-tête actif (le cas échéant)

L'appui-tête actif est conçu pour se déplacer vers l'avant et l'arrière lors d'un impact par l'arrière. Cela évite que la tête du conducteur et du passager avant ne partent en arrière, et empêche ainsi les blessures cervicales.



Chauffage de siège (le cas échéant)

Le chauffage de siège permet de chauffer les sièges avant par temps froid. Lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON, appuyez sur l'un des commutateurs correspondant au chauffage du siège conducteur ou du siège passager.

Lorsque vous mettez le contact, le chauffage des sièges est positionné par défaut sur OFF.

Lorsque la température est douce ou lorsque le chauffage du siège n'est pas nécessaire, maintenez les commutateurs en position OFF.

✻ REMARQUE

- **Lorsque le commutateur du chauffage de siège est en position ON, le système de chauffage du siège s'arrête ou s'allume automatiquement en fonction de la température du siège.**
- **Si la température ambiante est inférieure à 21 °C (70 °F) et si le chauffage de siège ne fonctionne pas, demandez à un concessionnaire agréé de contrôler le système.**

⚠ ATTENTION

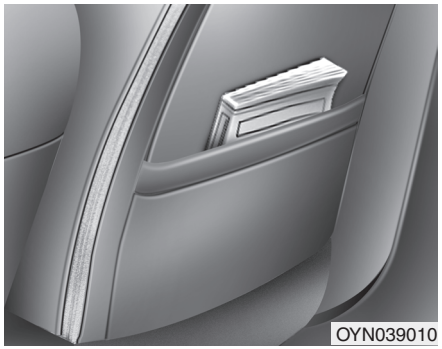
- ***Ne pas utiliser de solvant organique comme les diluants, le benzène, l'alcool et l'essence pour nettoyer les sièges. Ces produits pourraient endommager la surface du chauffage ou des sièges.***
- ***Pour éviter de surchauffer les sièges, ne recouvrez pas les sièges avec une couverture, des coussins ou des housses lorsque le chauffage de siège fonctionne.***
- ***Ne placez aucun objet lourd ou pointu sur les sièges équipés d'un système de chauffage du siège. Les composants du chauffage de siège pourraient être endommagés.***

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 9

⚠ AVERTISSEMENT - Le chauffage de siège peut entraîner des brûlures

Les passagers doivent être extrêmement prudents lorsqu'ils utilisent le chauffage de siège, la température pouvant être élevée ou même entraîner des brûlures. Le conducteur doit notamment se montrer très prudent en présence des types de passager énumérés ci-après :

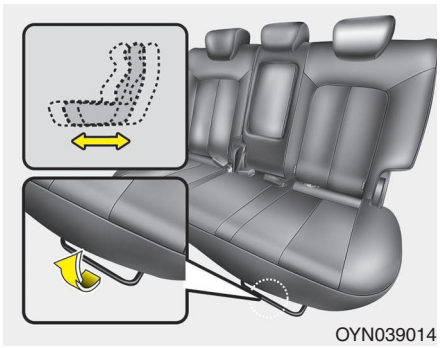
1. **Bébés, enfants, personnes âgées ou handicapées, convalescents**
2. **Personnes ayant la peau sensible ou qui se brûlent facilement**
3. **Personnes malades**
4. **Personnes en état d'ébriété, personnes sous l'effet de substances psychotropes**
5. **Personnes sous traitement médicamenteux favorisant la somnolence (somnifères, médicaments contre le rhume, etc.)**



Aumônière (le cas échéant)

⚠ AVERTISSEMENT - Aumônières

Ne pas placer d'objets lourds ou pointus dans les aumônières. En cas d'accident, ils pourraient tomber de l'aumônière et blesser les occupants du véhicule.



Réglage du siège arrière

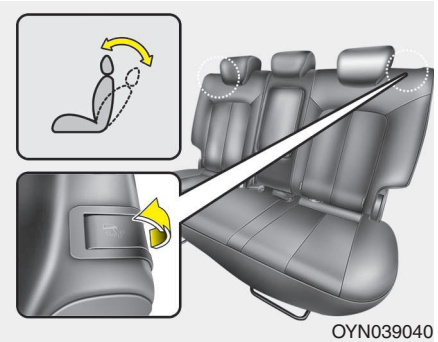
Avancer et reculer

Pour avancer ou reculer le siège :

1. Tirez le levier de réglage de siège (situé à l'avant du coussin de siège) sans le lâcher.
2. Faites coulisser le siège jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier et assurez-vous que le siège est verrouillé sur cette position.

Assurez-vous que le siège est correctement verrouillé en essayant de le déplacer vers l'avant puis vers l'arrière sans l'aide de la poignée. S'il bouge, cela signifie qu'il n'est pas correctement verrouillé.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 10


OYN039040

Angle d'inclinaison du dossier du siège

Pour incliner le dossier du siège:

1. Tirez le levier d'inclinaison du dossier vers le haut.
2. Maintenez le levier et réglez le dossier dans la position souhaitée.
3. Relâchez le levier et assurez-vous que le dossier du siège est verrouillé dans la position souhaitée. (Le levier DOIT revenir à sa position d'origine pour que le dossier de siège soit verrouillé.)

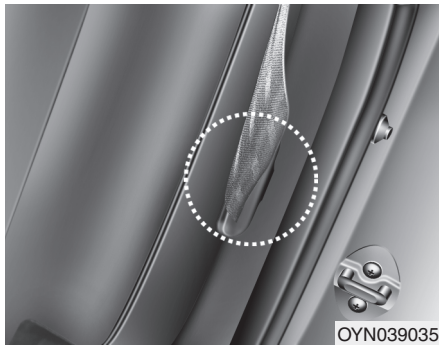
Repli du siège arrière

Les dossiers arrière peuvent être rabattus pour faciliter le transport des objets longs ou pour augmenter la capacité du coffre à bagages.

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois les dossiers arrière rabattus, vous pouvez transporter des objets qui sont sinon trop longs pour pouvoir être transportés.

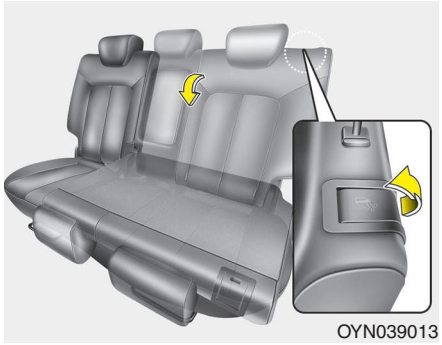
Ne laissez jamais les passagers s'asseoir sur le dossier rabattu lorsque le véhicule est en mouvement étant donné qu'il ne s'agit pas d'un siège et que la ceinture de sécurité est alors inutilisable. Cette attitude pourrait entraîner des blessures graves voire fatales en cas d'accident ou d'arrêt brutal. La hauteur des objets transportés sur le dossier rabattu ne doit pas dépasser celle des sièges avant. Si c'est le cas, le chargement risque de glisser vers l'avant et de blesser les occupants du véhicule lors d'arrêts brutaux.


OYN039035

Pour rabattre le siège arrière

1. Insérez la boucle de la ceinture de sécurité du siège arrière dans le logement situé entre le dossier et le coussin du siège arrière, puis insérez l'attache métallique de la ceinture du siège arrière dans le guide afin de ne pas l'endommager.
2. Placez le dossier avant en position verticale et, si nécessaire, faites coulisser le siège avant vers l'avant et le siège arrière vers l'arrière.
3. Abaissez les appuis-tête arrière au maximum.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 11


OYN039013

4. Déverrouiller le système de blocage et replier le dossier du siège.
5. Pour utiliser le siège arrière, soulevez le dossier en tirant le levier de libération et en poussant le dossier fermement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Assurez-vous que le dossier est correctement bloqué.
6. Replacez la ceintue de sécurité arrière dans la position repos.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous redressez le dossier arrière après l'avoir rabattu :

Veillez à ne pas endommager la sangle ou la boucle de la ceinture de sécurité. Veillez à ne pas bloquer ou coincer la sangle ou la boucle dans le siège arrière. Assurez-vous que le dossier est bien verrouillé en position verticale en exerçant une pression sur le haut du dossier. Si ce n'est pas le cas, en cas d'accident ou d'arrêt brutal, le siège pourrait se rabattre et le chargement pourrait glisser vers le compartiment passager ce qui risquerait de causer des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION - Dommage causé aux boucles des ceintures de sécurité arrière

Lorsque vous rabattez le dossier de siège arrière ou posez des bagages sur le coussin de siège arrière, insérez la boucle de la ceinture dans le logement situé entre le dossier de siège arrière et le coussin. Vous évitez ainsi un éventuel endommagement de la boucle par le dossier de siège ou les bagages.

⚠ ATTENTION - Ceintures de sécurité arrière

Lorsque vous ramenez les sièges arrière en position verticale, n'oubliez pas de replacer les ceintures de sécurité arrière dans la position appropriée.

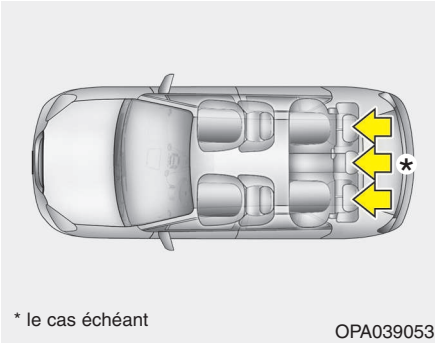
YN french-3.qxp 10/20/2009 2:38 PM Page 12

⚠ AVERTISSEMENT - Chargement

Il est recommandé d'arrimer solidement les objets chargés dans le coffre à bagages afin qu'ils ne soient pas projetés à l'intérieur du véhicule en cas de choc et que les occupants du véhicule ne soient pas blessés. Il est recommandé d'être particulièrement prudent en ce qui concerne les objets placés sur les sièges arrière car ces derniers peuvent heurter les occupants des sièges avant en cas de choc frontal.

⚠ AVERTISSEMENT - Chargement d'objets

Lors du chargement ou du déchargement d'objets, assurez-vous que le moteur est coupé, que la boîte-pont automatique est en position P (Park) et que le frein de parking est serré. Si vous ne respectez pas ces recommandations, le véhicule pourrait se déplacer si le levier de vitesses est malencontreusement enclenché dans une autre position.



* le cas échéant

OPA039053

Appui-tête

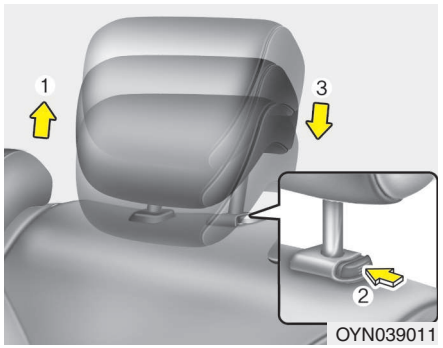
Pour garantir la sécurité et le confort des occupants, la banquette arrière est équipée d'appuie-tête à toutes les places assises.

L'appui-tête apporte non seulement un confort supplémentaire aux passagers mais il contribue également à protéger la tête et le cou en cas de choc.

⚠ AVERTISSEMENT

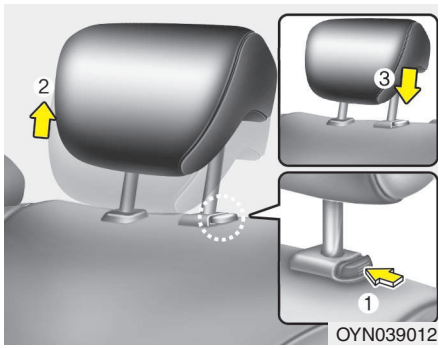
- **Pour une efficacité maximale en cas d'accident, la partie médiane de l'appui tête doit être positionnée au niveau du centre de gravité de la tête de l'occupant. Chez la plupart des gens, le centre de gravité de la tête se situe au-dessus des yeux. Réglez également l'appuie-tête pour qu'il soit aussi proche que possible de votre tête. L'utilisation d'un coussin qui éloigne le corps du dossier est déconseillée.**
- **Ne roulez pas lorsque les appuis-tête ont été retirés car les occupants pourraient subir des blessures graves en cas d'accident. Des appuis-tête correctement réglés permettent, dans certains cas, d'éviter des blessures au niveau du cou.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 13



Réglage de la hauteur

Pour lever l'appui-tête, tirez-le jusqu'à sa position la plus haute (1). Pour baisser l'appui-tête, appuyez et maintenez enfoncé le bouton (2) situé à sa base, puis abaissez-le jusqu'à sa position la plus basse (3).



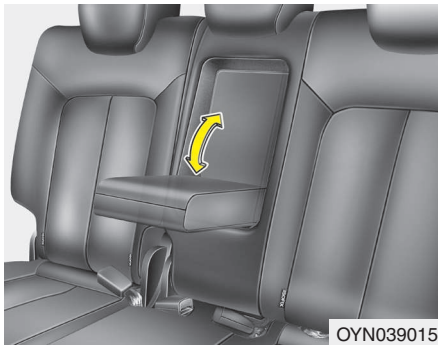
Retrait

Pour retirer l'appui-tête, tirez-le au maximum vers le haut, puis appuyez sur le bouton (1) tout en tirant vers le haut (2).

Pour remettre l'appuie-tête en place, insérer ses tiges (3) dans les trous tout en appuyant sur le bouton de déblocage (1). Le régler ensuite à la hauteur qui convient.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'appui-tête se bloque en place après avoir été réglé à la position qui assure une protection convenable des occupants.



Accoudoir (le cas échéant)

L'accoudoir est situé au centre du siège arrière. Descendez l'accoudoir du dossier.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 14

CEINTURES DE SÉCURITÉ

Système de retenue des ceintures

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour une performance optimale du système de retenue, les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées lorsque le véhicule est en mouvement.**
- **Les ceintures sont plus efficaces lorsque les dossiers sont en position verticale.**
- **Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours être correctement maintenus sur le siège arrière. N'installez jamais les enfants sur le siège passager avant. Si un enfant de plus de 12 ans est installé à l'avant, il doit être correctement attaché et le siège doit être reculé au maximum.**
- **Ne placez jamais la ceinture de sécurité sous votre bras ou derrière votre dos. Une ceinture de sécurité placée de façon incorrecte peut entraîner des blessures graves en cas de choc. La ceinture de sécurité doit être placée en travers et au milieu de votre clavicule.**

(A suivre)

(suite)

- **Évitez de vriller la ceinture de sécurité. Une ceinture vrillée ne fonctionne pas correctement. En cas de choc, une ceinture vrillée pourrait occasionner des coupures. Veillez à ce que la sangle soit droite et qu'elle ne soit pas vrillée.**
- **Veillez à ne pas endommager la sangle ou la boucle de la ceinture de sécurité. Si c'est le cas, remplacez-la.**

⚠ AVERTISSEMENT

Les ceintures de sécurité sont conçues pour reposer sur la structure osseuse du corps et doivent envelopper le bassin dans sa partie inférieure, le thorax et les épaules, selon le cas ; la sangle de bassin de la ceinture ne doit pas appuyer sur l'abdomen.

Pour assurer une protection efficace, les ceintures doivent être fixées le plus fermement possible, tout en restant confortables.

Une ceinture qui a du jeu réduira considérablement la protection du passager.

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 15

(suite)
Il convient d'éviter tout contact entre la sangle et les vernis, les huiles, les produits chimiques et notamment l'acide sulfurique. Pour nettoyer la sangle, utilisez du savon doux et de l'eau. La ceinture doit être remplacée dès que la sangle s'effiloche, présente des taches de vernis ou autre ou est endommagée. Il est capital de remplacer l'intégralité du mécanisme après avoir subi un impact important même si le dommage causé au mécanisme n'est pas manifeste. Il convient de ne pas porter une ceinture dont la sangle est vrillée. Chaque mécanisme de ceinture doit être utilisé par un seul occupant ; il est dangereux d'attacher un enfant sur vos genoux avec votre ceinture.

⚠ AVERTISSEMENT
Dans le but d'éliminer le jeu de la ceinture, l'utilisateur ne doit effectuer aucune modification ni aucun ajout qui empêcherait le fonctionnement du mécanisme de réglage de la ceinture.

Témoin de ceinture de sécurité

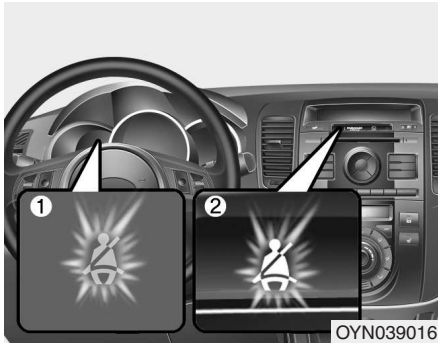
Type A

Pour rappeler au conducteur d'attacher sa ceinture, le témoin de la ceinture de sécurité clignote pendant environ 6 secondes chaque fois que le contacteur d'allumage est mis sur la position ON, que les ceintures soient attachées ou non.

Si la ceinture du conducteur est détachée lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON, le témoin de la ceinture de sécurité clignote à nouveau pendant environ 6 secondes.

Si la ceinture du conducteur est détachée lorsque le contacteur d'allumage est mis sur ON ou si la ceinture est détachée une fois que le contacteur est sur ON, l'alarme de la ceinture de sécurité retentit pendant environ 6 secondes. Si la ceinture de sécurité est attachée, l'alarme s'arrête alors immédiatement. (le cas échéant)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 16



Type B

(1) Témoin de la ceinture de sécurité du conducteur

(2) Témoin de la ceinture de sécurité du passager avant

Les témoins de ceinture de sécurité conducteur et passager avant clignotent pendant environ 6 secondes chaque fois que vous mettez le contact, que les ceintures soient attachées ou non.

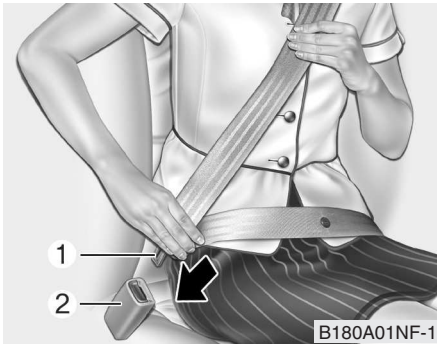
Si la ceinture du conducteur ou du passager avant est détachée lorsque le contact est mis ou si la ceinture est détachée après avoir mis le contact, le témoin de la ceinture de sécurité correspondant reste allumé jusqu'à ce que la ceinture soit attachée.

Si la ceinture de sécurité reste détachée et que la vitesse du véhicule dépasse 9km/h, le témoin allumé commencera à clignoter jusqu'à ce que vous repassiez en dessous de 6 km/h.

Si vous continuez à rouler avec la ceinture de sécurité détachée et que vous dépassez 20km/h, l'alarme de la ceinture de sécurité retentira pendant environ 100 secondes et le témoin correspondant clignotera.

✻ REMARQUE

- **Le témoin de la ceinture de sécurité du passager avant se situe au centre de la planche de bord.**
- **Même si le siège du passager avant est inoccupé, le témoin de la ceinture de sécurité clignote ou s'allume pendant 6 secondes.**
- **Ce témoin peut être activé si des bagages sont placés sur le siège passager avant.**



Ceinture trois points

Pour attacher votre ceinture :

Pour attacher votre ceinture de sécurité, tirez-la du rétracteur, puis insérez l'attache métallique (1) dans la boucle (2). Vous entendez un déclic lorsque l'attache est verrouillée dans la boucle.

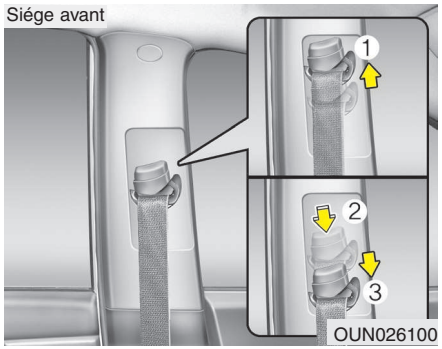
La ceinture de sécurité s'ajuste automatiquement à la bonne longueur une fois que la sangle de bassin a été ajustée manuellement de manière à envelopper parfaitement vos hanches.

Si vous effectuez un mouvement lent et régulier vers l'avant, la ceinture s'allonge et vous permet de bouger. Toutefois, en cas de freinage brutal ou de choc, la ceinture se bloque. C'est également le cas si vous vous penchez vers l'avant trop brusquement.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 17

✻ REMARQUE

Si vous n'arrivez pas à sortir la ceinture de sécurité de l'enrouleur, tirez fermement sur la ceinture et relâchez-la. Vous pourrez ensuite dégager la ceinture en douceur.



Pour un maximum de confort et de sécurité, vous pouvez régler la hauteur du point d'ancrage de la ceinture de sécurité dans 4 positions différentes.

Si le point d'ancrage de la ceinture est trop proche de votre cou, la protection ne sera pas optimale. La ceinture de sécurité doit être ajustée de sorte qu'elle repose en travers du thorax et se trouve au milieu de votre épaule en étant plus proche de la portière que de votre cou.

Pour régler la hauteur du point d'ancrage de la ceinture de sécurité, descendez ou montez le dispositif de réglage en hauteur dans la position appropriée.

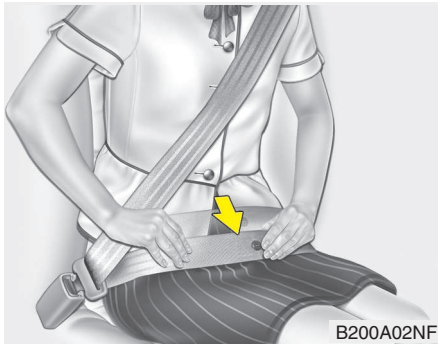
Pour monter le dispositif, tirez-le vers le haut (1). Pour descendre le dispositif, poussez-le vers le bas (3) tout en appuyant sur le bouton de réglage (2).

Relâchez le bouton pour verrouiller l'ancrage dans cette position. Essayez de faire glisser le dispositif de réglage en hauteur afin de vous assurer qu'il est bien verrouillé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifiez que le point d'ancrage de la ceinture de sécurité est verrouillé à la bonne hauteur. Ne placez jamais la ceinture de sécurité en travers de votre cou ou de votre visage. Les ceintures placées de manière incorrecte peuvent entraîner des lésions graves en cas d'accident.**
- **Si vous ne remplacez pas les ceintures de sécurité après un accident, celles-ci peuvent être endommagées et ne pas vous protéger correctement en cas de nouveau choc, ce qui entraînerait des lésions graves ou fatales. Après un accident, remplacez vos ceintures de sécurité dès que possible.**

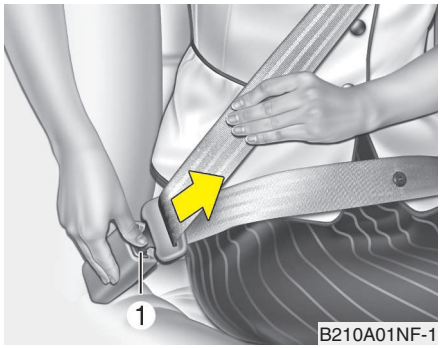
YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 18


B200A02NF

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez placer la sangle de bassin de la ceinture le plus bas possible en enveloppant parfaitement vos hanches et non votre taille. Si la sangle de bassin de la ceinture est placée trop haut sur la taille, le risque de blessure est accru en cas de choc. Les deux bras ne doivent se trouver ni au-dessous, ni au-dessus de la ceinture. La position correcte serait plutôt la suivante : un bras au-dessus et l'autre au-dessous comme indiqué sur l'illustration.

Ne placez jamais la ceinture sous le bras le plus proche de la portière.

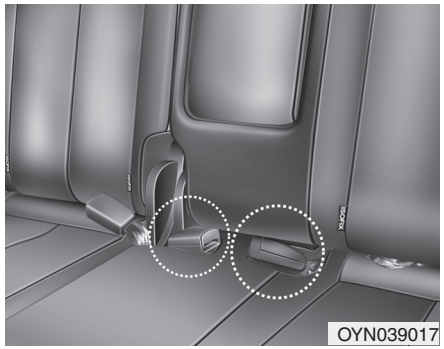


B210A01NF-1

Pour détacher la ceinture de sécurité :

Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton (1) situé sur la boucle de verrouillage. Une fois détachée, la ceinture s'enroule automatiquement dans le rétracteur.

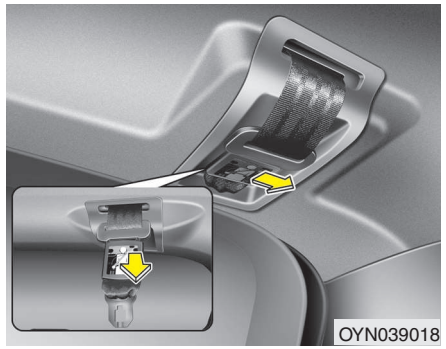
Si ce n'est pas le cas, vérifiez que la ceinture n'est pas vrillée, puis réessayez.


OYN039017

Rangement de la ceinture de sécurité arrière

Les boucles de ceintures de sécurité arrière peuvent être rangées dans le logement situé entre le dossier arrière et le coussin lorsque les ceintures ne sont pas utilisées.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 19



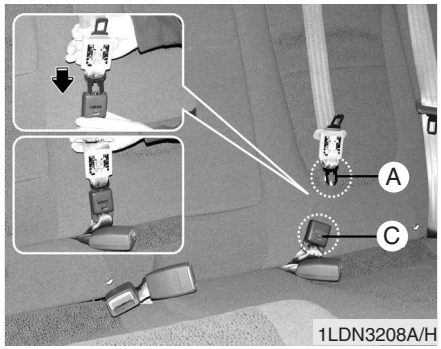
Ceinture de sécurité centrale arrière à 3 points de fixation (le cas échéant)

Pour attacher la ceinture de sécurité arrière centrale

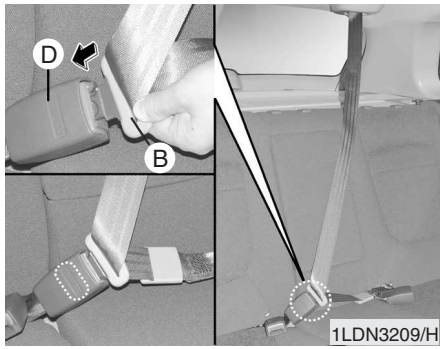
1. Sortez les plaques métalliques des trous situés dans le compartiment à ceinture, puis tirez-les doucement du rétracteur.

⚠ ATTENTION - Chargement

Assurez-vous que les objets chargés dans le coffre à bagages sont solidement attachés. Si ce n'est pas le cas, la ceinture de sécurité centrale arrière risque d'être endommagée en cas de freinage brutal ou lors de certaines collisions.



2. Introduisez la plaque métallique (A) dans l'extrémité ouverte de la boucle (C) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, indiquant que la ceinture est verrouillée. Vérifiez que la ceinture n'est pas vrillée.



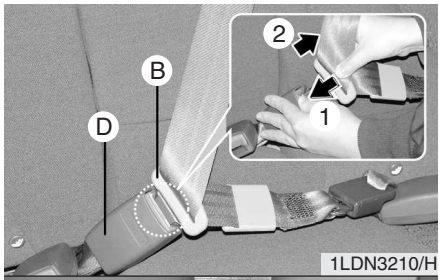
3. Tirez la plaque métallique (B), puis introduisez-la dans l'extrémité ouverte de la boucle (D) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, indiquant que la ceinture est verrouillée. Vérifiez que la ceinture n'est pas vrillée.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 20

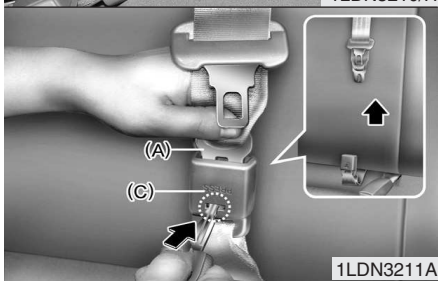
Vous entendez un déclic lorsque la ceinture est verrouillée dans la boucle. La ceinture de sécurité est automatiquement réglée à la bonne longueur une fois la ceinture ventrale réglée manuellement de manière à entourer parfaitement vos hanches. Si vous effectuez un mouvement lent et régulier vers l'avant, la ceinture s'allonge et vous permet de bouger. En cas de freinage brutal ou de collision, la ceinture se bloque. C'est également le cas si vous vous penchez vers l'avant trop brusquement.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la ceinture de sécurité arrière centrale, vous devez verrouiller toutes les plaques métalliques et les boucles. Si une plaque métallique ou une boucle n'a pas été verrouillée, les risques de blessure en cas de collision sont plus importants.



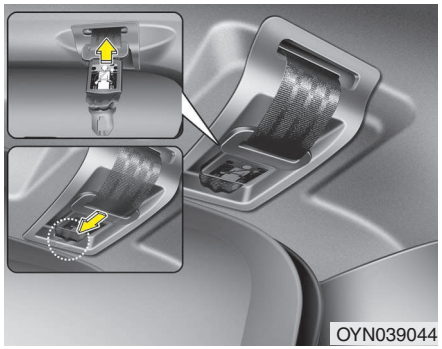
1LDN3210/H



1LDN3211A

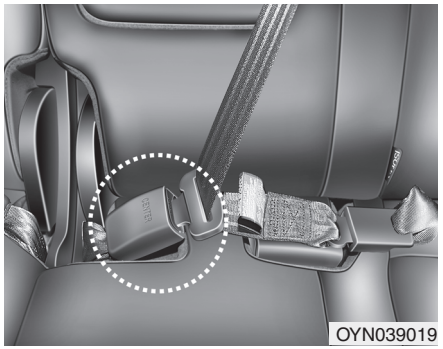
Pour détacher la ceinture de sécurité arrière centrale

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture situé sur la boucle (D), puis retirez la plaque métallique (B) de la boucle (D).
2. Pour que la ceinture de sécurité arrière centrale se rétracte, insérez la clé (ou tout objet rigide similaire) dans le bouton de déblocage de la boucle (C) situé sur l'ancre d'attache. Tirez la sangle de la ceinture (A) vers le haut et laissez-la s'enrouler automatiquement.


OYN039044

3. Insérez les plaques métalliques dans les fentes et accrochez-les aux crochets du compartiment à ceinture.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 21



Si vous utilisez la ceinture de sécurité arrière centrale, utilisez la boucle marquée « CENTER ». (le cas échéant)

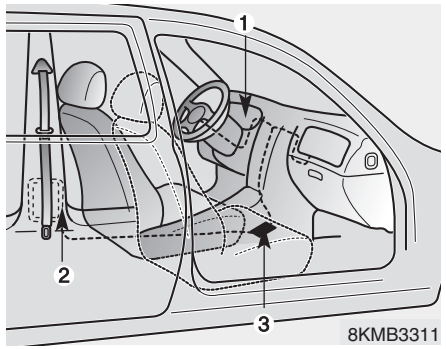
Ceinture de sécurité à prétension (le cas échéant)

Votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité à prétension à l'avant comme à l'arrière. Le rôle du système de prétension est de s'assurer que la ceinture de sécurité maintienne fermement le corps du passager dans certains types de choc frontal. Les ceintures de sécurité à prétension peuvent être activées en même temps que les airbags lorsque le choc frontal est important.

Si le véhicule s'arrête brutalement ou si l'occupant se penche vers l'avant trop brusquement, le rétracteur de la ceinture se bloque dans la position. Lors de certains chocs frontaux, les ceintures de sécurité à prétension s'activent pour se resserrer autour du corps de l'occupant.

Si le système détecte une tension excessive au niveau de la ceinture de sécurité du conducteur ou du passager lorsque la prétension se déclenche, le limiteur d'effort intégré au système de prétension relâche une partie de la pression exercée sur la ceinture concernée. (le cas échéant)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 22



Le système de ceinture de sécurité à prétension est constitué principalement des composants suivants.

Leur emplacement est indiqué sur l'illustration:

1. Témoin d'airbag SRS
2. Dispositif de prétension avec rétracteur
3. Module de commande SRS

⚠ AVERTISSEMENT

Afin que le système de ceinture de sécurité à prétension fonctionne de façon optimale :

1. **La ceinture doit être portée correctement et ajustée dans la position appropriée. Veuillez lire et respecter l'ensemble des informations et précautions importantes fournies dans ce manuel et ayant trait aux équipements de sécurité destinés aux passagers du véhicule, y compris les ceintures de sécurité et les airbags.**
2. **Attachez systématiquement votre ceinture de sécurité et veillez à ce que les passagers de votre véhicule attachent tous leur ceinture correctement.**

✻ REMARQUE

- **Les ceintures de sécurité à prétension des côtés conducteur et passager s'activent lors de certains chocs frontaux. Les ceintures de sécurité à prétension peuvent être activées en même temps que les airbags lorsque le choc frontal est important.**
- **Au moment où les ceintures de sécurité à prétension s'activent, vous pouvez entendre un bruit fort et une poussière fine semblable à de la fumée peut apparaître dans le compartiment passager. Ces manifestations sont normales et sans danger.**
- **Bien qu'elle soit sans danger, cette poussière fine peut entraîner des irritations de la peau et ne doit pas être inhalée de façon prolongée. À la suite d'un accident au cours duquel les ceintures à prétension se sont déclenchées, lavez toutes les parties de la peau exposées.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 23

✻ REMARQUE

Comme le capteur déclenchant le système d'airbag SRS (Système de retenue supplémentaire) est relié aux ceintures de sécurité à prétension, le témoin de l'airbag SRS (🪑) du tableau de bord reste allumé pendant environ 6 secondes après avoir tourné le contacteur d'allumage sur « ON », puis s'éteint.

⚠ ATTENTION

Si la ceinture de sécurité à prétension est défectueuse, ce témoin s'allume même si le système d'airbags SRS ne présente aucun dysfonctionnement. Si le témoin de l'airbag SRS ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est placé sur la position « ON », s'il ne s'éteint pas au bout de 6 secondes environ ou s'il s'allume alors que le véhicule roule, faites contrôler la ceinture de sécurité à prétension ou l'airbag SRS par un concessionnaire KIA agréé dans les plus brefs délais.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les systèmes à prétension sont conçus pour ne fonctionner qu'une seule fois. Après une seule activation, les ceintures de sécurité à prétension doivent être remplacées. Toutes les ceintures de sécurité, de tous types, doivent être systématiquement remplacées après un choc.**
- **La température du mécanisme de ceinture de sécurité à prétension augmente lors de son activation. Ne touchez pas le mécanisme de prétension au cours des minutes qui suivent son activation.**
- **N'essayez pas de vérifier ou de remplacer vous-même les ceintures de sécurité à prétension. Ces opérations doivent être effectuées par un concessionnaire KIA agréé.**
- **Ne heurtez pas le système de ceinture de sécurité à prétension.**

(A suivre)

(suite)

- **Une manipulation incorrecte du système de ceinture de sécurité à prétension et le non-respect des avertissements à savoir ne pas heurter, modifier, vérifier, remplacer, entretenir ou réparer le système de prétension peut nuire au fonctionnement de celui-ci ou entraîner son déclenchement par inadvertance ce qui causerait des blessures graves.**
- **Attachez systématiquement votre ceinture de sécurité lorsque vous conduisez ou lorsque vous êtes à bord d'un véhicule en marche.**
- **Si le véhicule ou le système de prétension doivent être mis au rebut, contactez un concessionnaire KIA agréé.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 24

Précautions relatives aux ceintures de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Tous les occupants du véhicule doivent attacher leur ceinture de sécurité. Les ceintures de sécurité et les systèmes de retenue pour enfant réduisent le risque de lésions graves ou fatales en cas de choc ou d'arrêt brutal. S'ils ne sont pas attachés, les occupants du véhicule risqueraient d'être propulsés trop près d'un airbag qui se déploie, de heurter l'habitacle ou d'être projetés hors du véhicule. Une ceinture de sécurité correctement attachée réduit considérablement ces risques.

Respectez systématiquement les précautions données dans ce manuel relatives aux ceintures de sécurité, aux airbags et au réglage des sièges.

Bébés ou jeunes enfants

Vous devez vous informer sur la législation spécifique à votre pays. Les sièges enfant et/ou bébé doivent être disposés correctement et installés sur le siège arrière. Pour de plus amples informations sur l'utilisation de ces systèmes de retenue, reportez-vous à la rubrique « Système de retenue pour enfant » dans la présente section.

⚠ AVERTISSEMENT

Tous les passagers de votre véhicule, sans exception, doivent être correctement attachés, y compris les bébés et les enfants. Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux dans un véhicule en mouvement. Les forces violentes exercées lors d'un choc arracheront l'enfant de vos bras et le projetteront contre l'habitacle. Utilisez toujours un système de retenue pour enfant adapté à la taille et au poids de votre enfant.

✻ REMARQUE

En cas d'accident, les jeunes enfants sont mieux protégés s'ils sont convenablement maintenus sur le siège arrière à l'aide d'un système de retenue pour enfant conforme aux exigences des normes de sécurité en vigueur dans votre pays. Avant d'acheter un système de retenue pour enfant, assurez-vous qu'il soit homologué et certifié conforme aux normes de sécurité de votre pays. Le système de retenue doit être adapté à la taille et au poids de votre enfant. Pour vous en assurer, consultez l'étiquette apposée sur le système de retenue pour enfant. Reportez-vous à la rubrique « Système de retenue pour enfant » plus avant dans cette section.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 25

Enfants plus grands

Les enfants trop grands pour occuper des systèmes de retenue leur étant destinés doivent toujours occuper les sièges arrière et utiliser les ceintures trois points disponibles. La sangle de bassin doit être bien ajustée autour des hanches, le plus bas possible. Vérifiez périodiquement que la ceinture est bien en place. Un enfant remuant pourrait déplacer la ceinture. Les enfants bénéficient d'une sécurité accrue en cas d'accident lorsqu'ils sont maintenus à l'aide d'un système de retenue adéquat au niveau des sièges arrière. Si un enfant plus grand (de plus de 12 ans) est installé sur le siège avant, il doit être correctement maintenu par la ceinture trois points et le siège doit être reculé au maximum. Les enfants de moins de 12 ans doivent être maintenus correctement sur le siège arrière. N'installez JAMAIS un enfant de moins de 12 ans sur le siège avant. N'installez JAMAIS un siège enfant dos à la route sur le siège avant d'un véhicule.

Si la ceinture de sécurité effleure le cou ou le visage de l'enfant, essayez d'installer l'enfant plus près du centre du véhicule. Si, malgré cela, la ceinture de sécurité effleure le visage ou le cou de l'enfant, l'enfant doit être installé dans un système de retenue pour enfant.

⚠ AVERTISSEMENT
- Ceintures de sécurité sur les jeunes enfants

- **Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne soit jamais en contact avec le cou ou le visage de l'enfant lorsque le véhicule est en mouvement.**
- **Une ceinture de sécurité qui n'est pas correctement attachée et ajustée sur un enfant accroît les risques de blessure grave ou fatale.**

Femmes enceintes

Pour diminuer le risque de blessure en cas d'accident, l'utilisation d'une ceinture de sécurité est recommandée pour les femmes enceintes. La sangle de bassin de la ceinture de sécurité doit être placée le plus bas possible et être ajustée le plus possible autour des hanches et pas autour de l'abdomen. Pour bénéficier de recommandations spécifiques, consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT
- Femmes enceintes

Les femmes enceintes ne doivent jamais placer la sangle ventrale de la ceinture sur la zone de l'abdomen où se trouve le fœtus, ou au-dessus de l'abdomen où la ceinture pourrait écraser le fœtus pendant un impact.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 26

Personne blessée

Il est recommandé d'attacher la ceinture de sécurité lors du transport d'une personne blessée. Si nécessaire, demandez conseil à un médecin.

Une seule personne par ceinture

Deux personnes (y compris les enfants) ne doivent jamais utiliser simultanément la même ceinture de sécurité. Cela augmenterait la gravité des blessures en cas d'accident.

Ne pas s'allonger

Pour diminuer les risques de blessures en cas d'accident et pour utiliser un système de retenue de façon optimale, tous les passagers doivent être assis et les sièges avant et arrière doivent être en position verticale lorsque le véhicule est en mouvement. Une ceinture de sécurité n'assure pas une protection correcte si la personne est allongée sur le siège arrière ou si les sièges avant et arrière sont inclinés.

⚠ AVERTISSEMENT

Être à bord d'un véhicule en marche en étant installé sur un siège dont le dossier est incliné augmente les risques de lésions graves ou fatales en cas de choc ou d'arrêt brutal. La protection assurée par votre système de retenue (ceintures de sécurité et airbags) est considérablement réduite lorsque votre siège est incliné. Pour jouer leur rôle, les ceintures de sécurité doivent être ajustées autour de vos hanches et de votre thorax. Plus le dossier est incliné, plus les hanches de l'occupant risquent de glisser sous la ceinture de sécurité et de causer des lésions internes graves ou plus le risque que le cou de l'occupant heurte la ceinture de sécurité est grand. Le conducteur et les passagers doivent toujours s'asseoir bien au fond du siège, être correctement attachés, avec le dossier droit.

Prendre soin des ceintures de sécurité

Les systèmes de ceinture de sécurité ne doivent jamais être démontés ou modifiés. En outre, prenez les précautions adéquates pour vous assurer que les ceintures et les composants du système de ceinture de sécurité ne sont pas endommagés par les jonctions des sièges, des portes ou autre.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous relevez le siège arrière en position assise après qu'il ait été rabattu, veillez à n'endommager ni la sangle ni la boucle de la ceinture. Assurez-vous que la boucle ou la sangle n'est pas bloquée ou coincée dans le siège arrière. Si la boucle ou la sangle de la ceinture est endommagée, elle risque de ne pas fonctionner en cas de choc ou d'arrêt brutal, ce qui peut entraîner des lésions graves. Si la sangle ou les boucles sont endommagées, les remplacer immédiatement.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 27

Contrôle périodique

Afin de repérer tous signes d'usure ou d'endommagement, il est recommandé de faire contrôler régulièrement toutes les ceintures de sécurité. Toute pièce endommagée doit être remplacée.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches

Les ceintures de sécurité doivent être maintenues propres et sèches. Utilisez une solution à base de savon doux et d'eau chaude pour nettoyer les ceintures en cas de besoin. L'eau de javel, les teintures, les détergents ou les matériaux abrasifs doivent être évités car ils peuvent endommager et altérer le tissu.

Remplacement des ceintures de sécurité

Le ou les mécanismes complets de ceinture de sécurité en service doivent être remplacés si le véhicule a été impliqué dans un accident. Le remplacement doit être effectué même si aucun dommage n'est visible. Pour toute question supplémentaire relative au fonctionnement des ceintures de sécurité, contactez un concessionnaire KIA agréé.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 28

SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANT

À bord d'un véhicule, les enfants doivent toujours être assis sur le siège arrière et être maintenus correctement afin de réduire le plus possible les risques de blessures en cas d'accident, de manoeuvre ou d'arrêt brutal. Selon les statistiques en matière d'accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont maintenus correctement sur le siège arrière que lorsqu'ils sont installés sur le siège avant. Les enfants plus grands qui ne sont pas maintenus par un système de retenue pour enfant doivent utiliser l'une des ceintures de sécurité disponibles.

Vous devez vous informer sur la législation spécifique à votre pays. Les sièges enfant et/ou bébé doivent être disposés correctement et installés sur le siège arrière. Vous devez utiliser un système de retenue pour enfant disponible dans le commerce et conforme aux exigences des normes de sécurité en vigueur dans votre pays.

Les systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour être fixés aux sièges du véhicule à l'aide d'une ceinture ventrale, de la sangle de bassin d'une ceinture trois points, d'un système d'ancrage à sangles et/ou d'un système d'ancrage ISOFIX (le cas échéant).

Si le système de retenue d'un enfant n'est pas correctement fixé, il peut être blessé ou tué dans un accident. Pour les jeunes enfants et les bébés, vous devez utiliser un siège pour enfant ou pour bébé.

Avant d'acheter un système de retenue pour enfant, assurez-vous qu'il s'adapte aux sièges et aux ceintures de sécurité disponibles dans votre véhicule ainsi qu'à la morphologie de votre enfant. Pour installer le système de retenue pour enfant, suivez toutes les instructions données par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Un système de retenue pour enfant doit être placé sur le siège arrière. N'installez jamais un siège enfant ou bébé sur le siège passager avant. Si l'airbag latéral se déclenche au cours d'un accident, il pourrait blesser de manière grave ou fatale un bébé ou un enfant installé dans un siège pour enfant ou bébé. Par conséquent, installez toujours le système de retenue pour enfant sur le siège arrière de votre véhicule.**
- **La température d'une ceinture de sécurité ou d'un système de retenue pour enfant peut augmenter considérablement si le système est laissé dans un véhicule fermé par temps ensoleillé même si la température extérieure ne semble pas très élevée. Vérifiez la température du siège et des boucles avant d'y placer l'enfant.**

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 29

(suite)

- **Lorsque le système de retenue pour enfants n'est pas utilisé, mettez-le dans le coffre ou fixez-le avec une ceinture de sécurité de sorte qu'il ne soit pas projeté vers l'avant dans le cas d'un arrêt brusque ou d'un accident.**
- **Les enfants peuvent être gravement blessés ou tués par un airbag qui se déclenche. Tous les enfants, même ceux qui sont trop grands pour utiliser un système de retenue, doivent être installés sur le siège arrière.**

⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de lésions graves ou mortelles :

- **À tous les âges, les enfants sont plus en sécurité sur le siège arrière du véhicule. Un enfant installé sur le siège passager avant peut être heurté violemment par le déclenchement d'un airbag pouvant entraîner des lésions graves ou fatales.**
- **Suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant du système de retenue pour enfant.**
- **Assurez-vous que le siège enfant est fixé correctement dans le véhicule et que votre enfant est maintenu correctement dans son siège.**
- **Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux dans un véhicule en mouvement. Les forces violentes exercées lors d'un choc arracheront l'enfant de vos bras et le projetteront contre l'habitacle.**

(A suivre)

(suite)

- **N'utilisez jamais la même ceinture pour vous et votre enfant. Lors d'un choc, la ceinture pourrait exercer une forte pression sur l'enfant et entraîner des lésions internes graves.**
- **Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans un véhicule, même pour quelques instants. La température à l'intérieur du véhicule peut augmenter très rapidement et causer des blessures graves aux enfants. Même de très jeunes enfants peuvent faire bouger un véhicule par inadvertance, se retrouver bloqués par les vitres ou s'enfermer dans le véhicule.**
- **Ne laissez jamais deux enfants ou deux passagers utiliser la même ceinture de sécurité.**

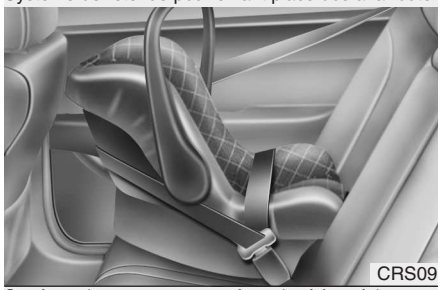
(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 30

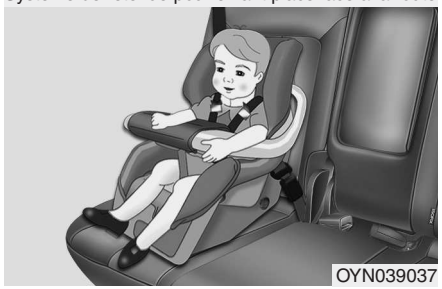
(suite)

- **Les enfants remuent souvent et se remettent dans une position incorrecte. Ne roulez jamais avec un enfant qui a placé la sangle baudrier sous son bras ou derrière son dos. Placez et attachez toujours les enfants dans la position correcte sur le siège arrière.**
- **Ne laissez jamais un enfant se tenir debout ou s'agenouiller sur le siège ou sur le plancher d'un véhicule en mouvement. En cas de choc ou d'arrêt brutal, l'enfant peut être violemment projeté contre l'habitacle et se blesser gravement.**
- **N'utilisez jamais de porte-bébé ou de siège enfant accroché au dossier du siège, ces dispositifs n'assurent pas la protection adéquate en cas d'accident.**
- **La température des ceintures de sécurité peut augmenter considérablement notamment lorsque le véhicule est stationné en plein soleil. Vérifiez toujours la température des boucles des ceintures de sécurité avant d'attacher un enfant.**

Système de retenue pour enfant placé dos à la route



Système de retenue pour enfant placé face à la route



Utilisation d'un système de retenue pour enfant

Pour les jeunes enfants et les bébés, l'utilisation d'un siège enfant ou bébé est requise. La taille du siège enfant ou bébé doit être adaptée à l'enfant et le siège doit être installé conformément aux instructions du fabricant.

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons d'utiliser le système de retenue pour enfant sur les sièges arrière.

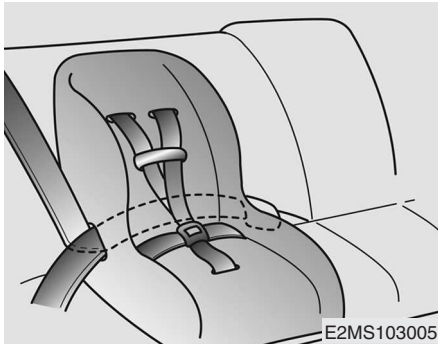
⚠ AVERTISSEMENT

N'installez jamais un système de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant car si un airbag côté passager se déclenche, il risque de percuter le système de retenue pour enfant dos à la route et de tuer l'enfant.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 31

⚠ AVERTISSEMENT
- Installation du siège enfant

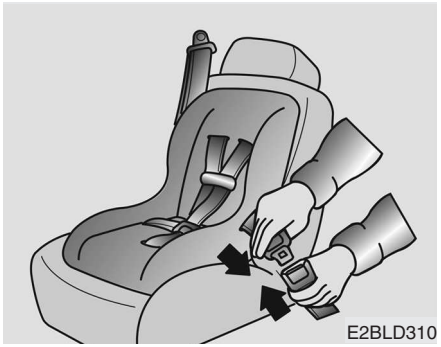
- **Un enfant peut être gravement blessé ou tué en cas de choc si le système de retenue n'est pas solidement fixé au véhicule et si l'enfant n'est pas correctement maintenu dans le système de retenue. Suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant du siège enfant. Avant d'installer le système de retenue pour enfant, lisez les instructions données par le fabricant du système de retenue pour enfant.**
- **Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas comme le décrit cette section, faites contrôler le système par un concessionnaire KIA agréé sans attendre.**
- **Le non respect des instructions concernant le système de retenue pour enfant spécifiées dans ce manuel ainsi que des instructions fournies avec le système de retenue pour enfant pourrait augmenter le risque et/ou la gravité des blessures en cas d'accident.**


E2MS103005

Installation d'un système de retenue pour enfant à ceinture trois points

Pour installer un système de retenue pour enfant sur les sièges latéraux ou sur les sièges arrière centraux, effectuez les opérations suivantes :

1. Installez le système de retenue pour enfant sur le siège, puis insérez la ceinture trois points autour ou à travers le système de retenue conformément aux instructions du fabricant. Veillez à ce que la sangle de la ceinture de sécurité ne soit pas vrillée.


E2BLD310

2. Insérez la plaque de la ceinture trois points dans la boucle. Guettez le son bien distinct du « clic ».

Placez le bouton de déverrouillage de sorte à pouvoir y accéder facilement en cas d'urgence.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 32

MMSA3030

3. Bouclez la ceinture de sécurité et laissez la ceinture se mettre en place et réduire le jeu. Une fois le système de retenue pour enfant installé, essayez de le remuer dans tous les sens afin de vous assurer que le système de retenue est correctement fixé.

Si vous souhaitez serrer la ceinture, tirez la sangle vers le rétracteur. Lorsque vous détachez la ceinture ce qui lui permet de se rétracter, le rétracteur retrouve automatiquement son usage normal de verrouillage d'urgence.

Correspondance entre le système de retenue pour enfant et l'emplacement du siège - Pour l'Europe

Utilisez des sièges enfant homologués et adaptés à vos enfants.
Lorsque vous utilisez des sièges enfant, consultez le tableau suivant.

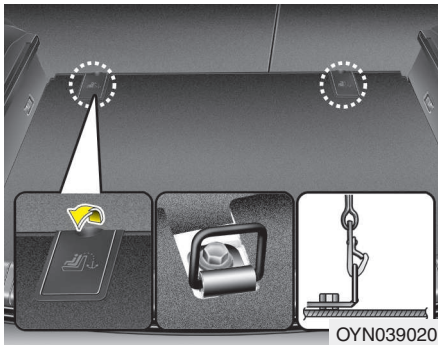
Catégorie de poids	Position d'assise		
	Passager avant	Hors bord arrière	Centre arrière
De 0 à 10 kg (0 - 9 mois)	U	U	U
De 0+ à 13 kg (0 - 2 ans)	U	U	U
I : 9 kg à 18 kg (9 mois - 4 ans)	U	U	U
II & III : 15 kg à 36 kg (4 - 12 ans)	U	U	U

U : Adapté pour la catégorie de système de retenue classé comme “universel” homologué pour une utilisation dans cette catégorie de poids
UF: Adapté aux maintiens de catégorie "universelle" orientés vers l'avant et agréés pour une utilisation dans ce groupe de masse
X : Position du siège inadaptée pour les enfants dans cette catégorie de poids

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 33

⚠ AVERTISSEMENT

Nous recommandons d'installer un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, même si l'interrupteur de l'airbag passager avant est en position « OFF ». Afin de garantir la sécurité de votre enfant, vous devez désactiver l'airbag du passager avant à chaque fois que des circonstances exceptionnelles vous obligent à installer un siège enfant sur le siège passager avant.


OYN039020

Fixation d'un siège de retenue pour enfant à l'aide d'un système d' «ancrage à sangles » (le cas échéant)

Les points d'ancrage des crochets de retenue des sièges pour enfant sont situés sur le plancher derrière les sièges arrière.

OYN039021

1. Insérez la sangle du siège de retenue pour enfant sur le dossier.
   Pour les véhicules équipés d'appuis-tête réglables, insérez la sangle du système d'ancrage sous l'appui-tête et entre les tiges de l'appui-tête ou insérez la sangle du système d'ancrage par-dessus le dossier.
2. Si votre véhicule est équipé d'un porte-bagages, réglez-le sur la position la plus basse.
3. Découvrez les points d'ancrage.
4. Insérez le crochet de l'ancrage à sangles dans le support de crochet du système de retenue pour enfant et serrez pour fixer le siège.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 34

⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant peut être gravement blessé ou tué en cas de choc si le système de retenue n'est pas solidement fixé au véhicule et si l'enfant n'est pas correctement maintenu dans le système de retenue. Suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation du fabricant du siège enfant.

⚠ AVERTISSEMENT
- Ancrage à sangles

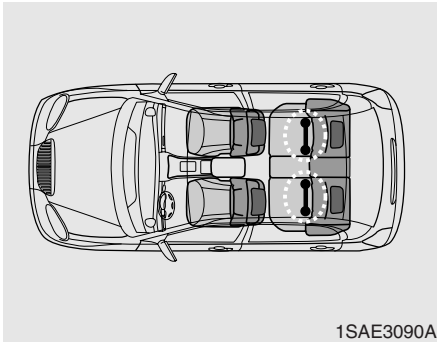
Ne fixez jamais plusieurs systèmes de retenue pour enfant sur un seul ancrage ou sur un seul point d'ancrage plus bas. L'accroissement de charge causé par plusieurs sièges peut arracher les points d'ancrage ce qui entraînerait des lésions graves ou fatales.

⚠ AVERTISSEMENT
- Contrôle du système de retenue pour enfant

Vérifiez que le système de retenue pour enfant est fixé en poussant et tirant dessus dans tous les sens. Un système de retenue pour enfant mal fixé peut balancer, basculer, se déformer ou se rompre et entraîner des blessures graves ou fatales.

⚠ AVERTISSEMENT
- Ancrage du système de retenue pour enfant

- **Les ancrages des systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges imposées par des sièges enfant correctement équipés. En aucun cas, ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité pour adulte, des harnais ou pour arrimer d'autres objets ou équipements à l'intérieur du véhicule.**
- **L'ancrage à sangles peut ne pas fonctionner correctement s'il n'est pas fixé à l'emplacement qui lui est destiné.**



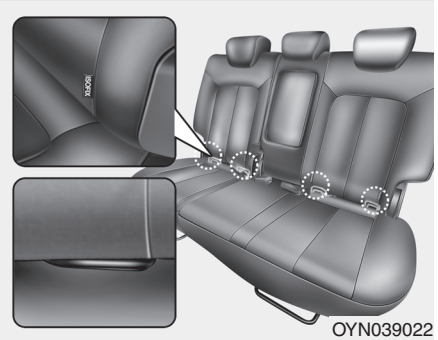
1SAE3090A

Fixation d'un système de retenue pour enfant à l'aide du système « ISOFIX » et du système d'« ancrage à sangles » (le cas échéant)

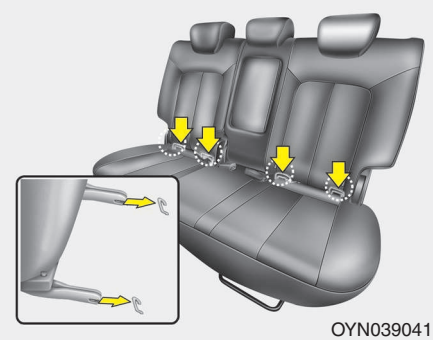
ISOFIX est une méthode normalisée pour fixer les sièges enfant qui a pour but d'éliminer l'utilisation de la ceinture de sécurité du siège adulte pour fixer le siège enfant dans le véhicule. Cette méthode permet de choisir un emplacement plus sûr et a l'avantage de permettre une installation facile et rapide.

Un siège ISOFIX ne peut être mis en place que s'il a reçu une homologation spécifique au véhicule ou universelle conformément aux exigences de la norme ECE-R 44.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 35


OYN039022

Un symbole du système de retenue pour enfants figure au bas des dossiers des sièges arrière, de chaque côté. Ces symboles indiquent la position des points d'ancrage inférieurs du système de retenue pour enfants, le cas échéant.


OYN039041

Les deux sièges latéraux arrière sont équipés d'une paire d'ancrages ISOFIX ainsi que d'un ancrage à sangle supérieur correspondant, à l'arrière du dossier. Les ancrages ISOFIX sont situés entre le coussin et le dossier du siège et portent le logo ISOFIX.

Pour l'installation, les connecteurs CRS ISOFIX doivent être engagés dans les ancrages ISOFIX de véhicule (vous devez entendre un CLIC, surveillez l'apparition d'indicateurs visuels sur le CRS et procédez à une vérification supplémentaire en tirant sur les connecteurs).

Un CRS ayant reçu une homologation universelle de l'ECE-R 44 doit être également fixé avec une sangle d'ancrage supérieure raccordée au point d'ancrage de sangle supérieur correspondant dans le dossier.

L'installation et l'utilisation d'un siège enfants doivent être effectuées conformément au manuel d'installation qui est fourni avec le siège ISOFIX.

⚠ AVERTISSEMENT

Installez le siège enfant complètement au fond du siège contre le dossier du siège incliné au deuxième cran par rapport à la position verrouillée d'inclinaison maximale vers l'arrière.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 36

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque l'on utilise le système « ISOFIX » du véhicule pour installer un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, tous les verrous ou attaches métalliques inutilisés du siège arrière doivent être correctement verrouillés dans les boucles des ceintures de sécurité, et la sangle de la ceinture doit être rétractée derrière le système de retenue pour enfant pour empêcher celui-ci d'attraper les ceintures non rétractées. Les verrous ou attaches métalliques non verrouillés peuvent conduire l'enfant à atteindre les ceintures non rétractées, ce qui peut provoquer une strangulation et une blessure grave ou mortelle de l'enfant installé dans son système de retenue.

Pour fixer le système de retenue pour enfant :

1. Pour enclencher le système de retenue pour enfant dans l'ancrage ISOFIX, insérez le verrou du système de retenue dans l'ancrage ISOFIX. Guettez le son bien distinct du « clic ».

⚠ ATTENTION

Lors de l'installation, veillez à ne pas endommager la sangle de la ceinture de sécurité avec l'attache ISOFIX ou le système d'attache ISOFIX des sièges.

2. Insérez le crochet de l'ancrage à sangles dans le support de crochet du système de retenue pour enfant et serrez pour fixer le siège. (Voir la page précédente)

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez pas un système de retenue pour enfant sur le siège arrière central à l'aide des ancrages ISOFIX du véhicule. Les ancrages ISOFIX sont disponibles uniquement sur les sièges latéraux arrière (à droite et à gauche). Ne faites pas une mauvaise utilisation des ancrages ISOFIX en essayant de fixer un système de retenue pour enfant, situé au milieu du siège arrière, aux ancrages ISOFIX.**

  En cas de choc, les fixations ISOFIX du système de retenue pour enfant ne sont pas assez solides pour fixer correctement le siège enfant au centre du siège arrière et peuvent se rompre entraînant des blessures graves ou fatales.

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 37

(Suite)

- **Ne fixez pas plusieurs systèmes de retenue pour enfant sur un point d'ancrage inférieur du système. L'accroissement de charge non prévu peut entraîner la rupture des points d'ancrage ou de l'ancrage de sangles et causer des blessures graves ou fatales.**
- **Fixez le système de retenue pour enfant ISOFIX ou compatible ISOFIX uniquement aux emplacements prévus à cet effet, indiqués sur l'illustration.**
- **Suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation données par le fabricant du système de retenue pour enfant.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 38

Système de retenue pour enfant adapté au dispositif ISOFIX – Pour l'Europe

Catégorie de poids	Catégorie de taille	Équipements	Positions ISOFIX dans le véhicule			
			Passager avant	Extérieur arrière (Côté conducteur)	Extérieur arrière (Côté passager)	Centrale arrière
Porte-bébé	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0 : jusqu'à 10kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
0+ : jusqu'à 13kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
I : 9 à 18kg	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
	B	ISO/F2	-	IUF	IUF	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF	IUF	-
	A	ISO/F3	-	IUF	IUF	-

IUF = Adapté aux systèmes de retenue pour enfants ISOFIX face à la route, classés comme "universels" et homologués pour une utilisation dans la catégorie de poids.

IL = Adapté aux systèmes particuliers de maintien pour enfants (CRS) ISOFIX mentionnés dans la liste jointe. Ces CRS ISOFIX appartiennent aux catégories "véhicule spécifique", "limité" ou "semi-universel".

X = position ISOFIX inadaptée à ce système de retenue pour enfants ISOFIX, dans cette catégorie de poids et/ou de taille.

* L' ISO/R2 et l'ISO/R3 peuvent être montés uniquement dans la position la plus avancée du siège passager.

* Équipements et catégories de taille du système de retenue pour enfants ISOFIX

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 39

A - ISO/F3 : SRE pour jeunes enfants, pleine hauteur, face à la route (hauteur 720 mm)
B - ISO/F2 : SRE pour jeunes enfants, hauteur réduite, face à la route (hauteur 650 mm)
B1- ISO/F2X : SRE Enveloppe de dispositifs de retenue pour jeunes enfants orienté vers l'avant,de hauteur réduite et à face arrière de 2è version (hauteur 650 mm)
C - ISO/R3 : SRE pour jeunes enfants, dos à la route, grande taille
D - ISO/R2 : SRE pour jeunes enfants, dos à la route, taille réduite
E - ISO/R1 : SRE, dos à la route, taille bébés
F - ISO/L1 : SRE, perpendiculaire (vers la gauche) par rapport à la route (porte-bébé)
G - ISO/L2 : SRE, perpendiculaire (vers la droite) par rapport à la route (porte-bébé)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:39 PM Page 40

Systèmes de retenue pour enfant recommandés – Pour l'Europe

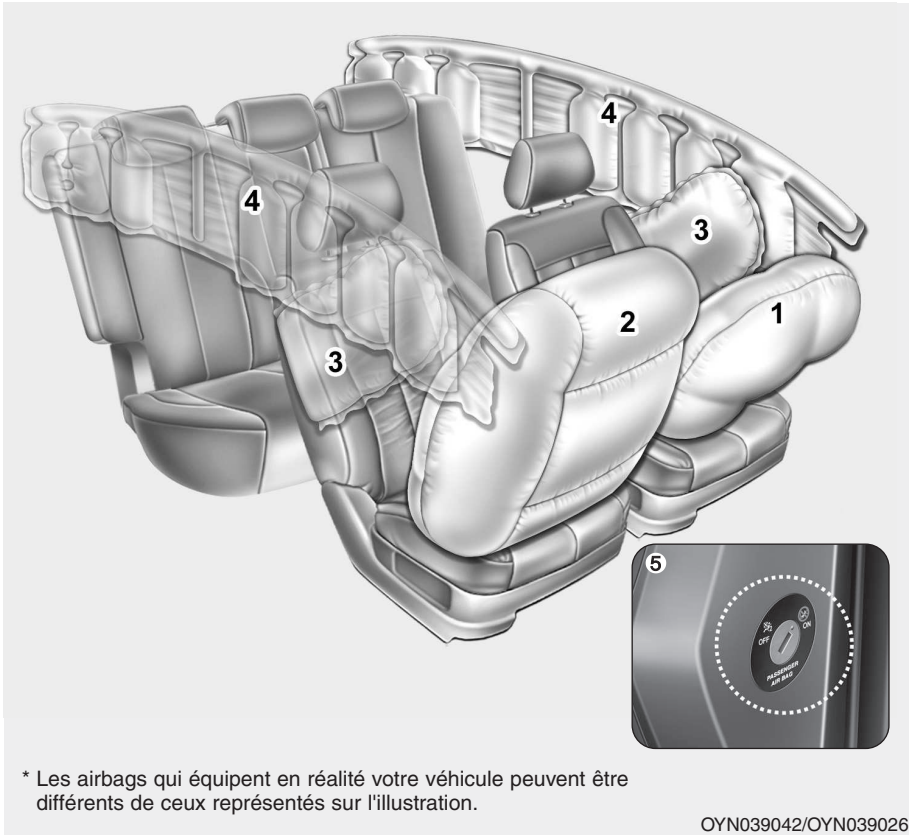
Catégorie de poids	Nom	Fabricant	Type de fixation	ECE-R44 Numéro d'homologation
Groupe 0-1 (0-18kg)	FAIR G0/1	FAIR S.r.l	dos à la route avec plate-forme ISOFIX de type B, adaptée au véhicule specific ISOFIX platform type "G"	E4 04443718
	Baby Safe Plus	Britax Römer	avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule	E1 04301146
Groupe 1 (9-18kg)	FAIR G0/1	FAIR S.r.l	face à la route avec plate-forme ISOFIX de type B, adaptée au véhicule specific ISOFIX platform type "I"	E4 04443718
	Duo Plus	Britax Römer	ancrage ISOFIX inférieur dans le véhicule + ancrage supérieur	E1 04301133
		Britax Römer	avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule	E1 04301133
	FAIR G0/1	FAIR S.r.l	avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule	E4 03443416

Informations fournies par le constructeur de CRS

FAIR S.r.l http://www.fairbimbofix.com
Britax Römer http://www.britax.com

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 41

AIRBAG - SYSTÈME DE RETENUE SUPPLÉMENTAIRE (LE CAS ÉCHÉANT)



* Les airbags qui équipent en réalité votre véhicule peuvent être différents de ceux représentés sur l'illustration.

OYN039042/OYN039026

(1) Airbag conducteur frontal
(2) Airbag passager frontal*
(3) Airbag latéral*
(4) Airbag rideau*
(5) Commutateur ON/OFF de l'airbag du passager avant*

* le cas échéant

⚠ AVERTISSEMENT

Même dans les véhicules équipés d'airbags, vous devez toujours porter, ainsi que les passagers de votre véhicule, les ceintures de sécurité afin de minimiser les risques et la gravité des blessures en cas de collision ou de retournements.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 42

Fonctionnement du système d'airbag

- L'airbag fonctionne uniquement lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON ou START.
- Les airbags se gonflent instantanément en cas de choc frontal ou latéral violent (si le véhicule est équipé d'airbag latéral ou rideau) afin de contribuer à la protection des occupants contre des blessures graves.
- Il n'existe pas de vitesse déterminée à laquelle les airbags se gonflent.

  En général, les airbags sont conçus pour se déclencher en fonction de la gravité d'un choc et de sa direction. Ces deux facteurs déterminent si les capteurs envoient un signal électronique de déploiement.
- Le déploiement de l'airbag dépend d'un certain nombre de facteurs dont la vitesse du véhicule, les angles de l'impact ainsi que la densité et la rigidité des véhicules ou des objets que votre véhicule percute lors de la collision. Toutefois, les facteurs ne se limitent pas à ceux énumérés ci-dessus.
- Les airbags frontaux se gonflent et se dégonflent totalement en un instant.

  Il est pratiquement impossible de voir les airbags se gonfler au cours d'un accident. Il est plus probable de voir les airbags dégonflés et qui pendent en dehors de leur compartiment de rangement après la collision.
- Pour assurer une protection lors d'une collision violente, les airbags doivent se gonfler rapidement. La vitesse à laquelle l'airbag se gonfle est capitale en raison du temps extrêmement court pendant lequel une collision se produit et de la nécessité que l'airbag se déploie entre l'occupant et la structure du véhicule avant que l'occupant ne heurte cette structure. La vitesse de déploiement réduit le risque de blessures graves ou fatales lors d'une collision violente et, en conséquence, est un élément essentiel de la conception de l'airbag.

  Toutefois, le déploiement de l'airbag peut causer des blessures, généralement des écorchures au visage, des ecchymoses et des fractures, quelquefois des blessures plus graves car la vitesse de déploiement implique également une force de déploiement de l'airbag importante.
- **Il existe également des cas où le contact avec l'airbag situé dans le volant peut entraîner des blessures fatales, notamment si l'occupant est placé à une trop grande proximité du volant.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter des blessures graves ou fatales causées par le déploiement des airbags en cas de choc, le conducteur doit être assis le plus loin possible de l'airbag situé dans le volant (à une distance au moins égale à 250 mm (10 pouces)). Le passager avant doit toujours reculer son siège le plus loin possible et s'asseoir bien au fond de son siège.**
- **L'airbag se gonfle instantanément en cas de choc, les passagers peuvent être blessés par la force de déploiement de l'airbag s'ils ne sont pas dans une position correcte.**
- **Le déploiement de l'airbag peut causer des blessures, généralement des écorchures au visage ou sur le corps, des blessures causées par les vitres brisées ou des brûlures dues à des explosions.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 43

Bruit et fumée

Lorsque les airbags se gonflent, ils produisent un bruit fort et libèrent de la fumée ainsi que de la poudre à l'intérieur du véhicule. Ces manifestations sont normales et sont dues à l'inflammation lors du gonflement de l'airbag. Une fois l'airbag gonflé, il est possible que vous ressentiez une gêne respiratoire en raison non seulement du contact de votre thorax, avec la ceinture de sécurité et l'airbag mais également en raison de la fumée et de la poudre. **Nous vous conseillons vivement d'ouvrir vos portières et/ou vitres dès que possible après le choc afin de réduire la gêne et d'éviter une exposition prolongée à la fumée et à la poudre.**

Bien que la fumée et la poudre ne soient pas toxiques, elles peuvent entraîner une irritation de la peau (des yeux, du nez, de la gorge, etc.). Si c'est le cas, lavez et rincez la peau à l'eau froide et consultez un médecin si les symptômes persistent.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de déploiement des airbags, les éléments d'airbag situés sur le volant et/ou le tableau de bord et/ou de chaque côté des rails de toit, au-dessus des portes avant et arrière, présentent une température très élevée. Pour éviter toute blessure, ne touchez pas les compartiments de rangement des airbags immédiatement après le déploiement des airbags.

N'installez jamais un système de retenue pour enfant sur le siège passager avant lorsque l'airbag est activé.

N'installez jamais un système de retenue pour enfant dos à la route sur le siège passager avant. En cas de déploiement de l'airbag, celui-ci percuterait le système de retenue pour enfant placé dos à la route ce qui entraînerait des blessures graves ou fatales.

En outre, n'installez pas non plus un système de retenue pour enfant placé face à la route sur le siège passager avant. Le déploiement de l'airbag du passager avant causerait des blessures graves ou fatales à l'enfant.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 44

Si votre véhicule est équipé d'un commutateur ON/OFF d'airbag frontal passager, vous pouvez activer ou désactiver cet airbag selon les circonstances.

Pour plus de détails, consultez la page 3-51.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention ! N'utilisez pas de siège enfant dos à la route sur un siège équipé d'un airbag frontal !**
- **Ne placez jamais un système de retenue pour enfant sur le siège passager avant. Le déploiement de l'airbag du passager avant entraînerait des blessures graves ou mortelles.**
- **Lorsque des enfants sont installés sur les sièges latéraux arrière équipés d'airbags, veillez à disposer le système de retenue pour enfant le plus loin possible des portières et fixez solidement le système de retenue.**

  Le déploiement de l'airbag latéral ou rideau peut entraîner des blessures graves ou mortelles dues à l'impact du déploiement.

W7-147

Témoin d'airbag

Témoin d'airbag

Le témoin d'airbag sur votre tableau de bord a pour but de vous signaler un problème potentiel relatif à votre airbag du système de retenue supplémentaire (SRS).

Lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON, le témoin doit s'allumer pendant environ 6 secondes, avant de s'éteindre.

Faites vérifier le système si :

- Le témoin ne s'allume pas brièvement lorsque vous mettez le contacteur sur ON.
- Le témoin reste allumé au bout des 6 secondes.
- Le témoin s'allume lorsque le véhicule est en mouvement.
- Le témoin clignote lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON.

OYN039028

Voyant d'airbag passager avant sur ON (le cas échéant)

Le voyant ON de l'airbag du passager avant s'allume pendant environ 4 secondes après avoir tourné le contacteur d'allumage sur la position ON.

Le voyant ON de l'airbag passager s'allume également lorsque le commutateur ON/OFF de l'airbag du passager avant est placé sur la position ON et s'éteint après environ 60 secondes.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 45

Voyant d'airbag passager avant sur OFF (le cas échéant)

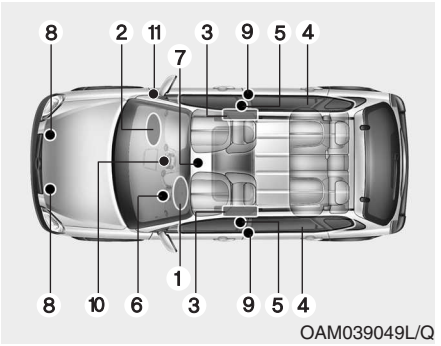
Le voyant OFF de l'airbag du passager avant s'allume pendant environ 4 secondes après avoir tourné le contacteur d'allumage sur la position ON.

Le voyant OFF de l'airbag passager s'allume également lorsque le commutateur ON/OFF de l'airbag du passager avant est placé sur la position OFF et s'éteint lorsque ce commutateur est placé sur la position ON.

⚠ ATTENTION

En cas de dysfonctionnement de l'interrupteur ON/OFF de l'airbag avant du passager, l'indicateur OFF de l'airbag avant du passager ne s'allume pas (l'indicateur ON de l'airbag avant du passager s'allume, puis s'éteint au bout de 60 secondes environ), et l'airbag avant du passager se gonfle en cas d'impact frontal, même si l'interrupteur ON/OFF de l'airbag avant du passager est en position OFF.

Si ce problème survient, faites inspecter dès que possible le commutateur ON/OFF de l'airbag du passager avant et le système d'airbag SRS par un concessionnaire KIA agréé.



Composants et fonctions du SRS (système de retenue supplémentaire)

Le SRS englobe les composants suivants :

1. Airbag conducteur frontal
2. Airbag passager frontal*
3. Airbags latéraux*
4. Airbags rideaux*
5. Dispositifs de prétension avec rétracteur*
6. Témoin d'airbag
7. Module de commande SRS (SRSCM)
8. Capteurs d'impact avant
9. Capteurs d'impact latéral*

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 46

10. Témoin d'airbag passager avant sur ON/OFF (uniquement pour le siège passager avant)*
11. Interrupteur ON/OFF d'airbag passager avant*

* le cas échéant

Dès que le contacteur d'allumage est sur la position ON, le module SRSCM surveille en permanence tous les éléments afin de déterminer si un impact heurtant l'avant du véhicule ou un point à proximité nécessite le déploiement de l'airbag ou le déclenchement des ceintures de sécurité à prétension.

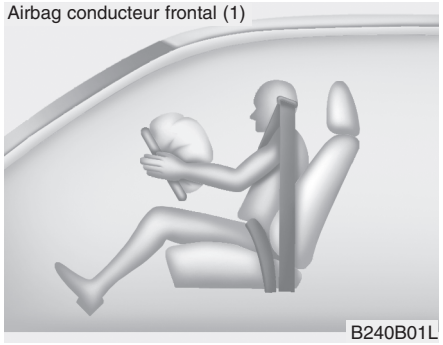
Le témoin d'airbag SRS sur le tableau de bord s'allume pendant environ 6 secondes après avoir mis le contact puis s'éteint.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'une de ces situations se produit, c'est qu'il y a une anomalie du SRS. Faites examiner le système d'airbag par un concessionnaire KIA agréé dès que possible.

- **Si le voyant ne s'allume pas brièvement lorsque vous mettez le contacteur sur ON.**
- **Le voyant reste allumé au bout des 6 secondes.**
- **Le voyant s'allume lorsque le véhicule est en mouvement.**
- **Le témoin clignote lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON.**

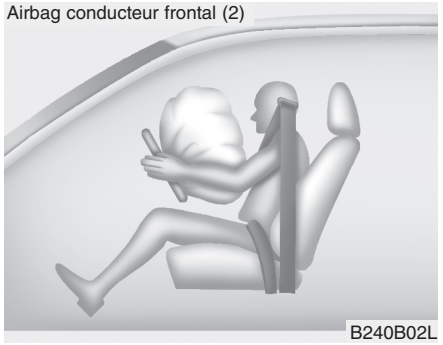
Airbag conducteur frontal (1)



Les deux modules d'airbags sont situés au milieu du volant et dans le panneau faisant face au passager avant, au-dessus de la boîte à gants. Lorsque le module SRSCM détecte un impact important à l'avant du véhicule, il déploie automatiquement les airbags frontaux.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 47

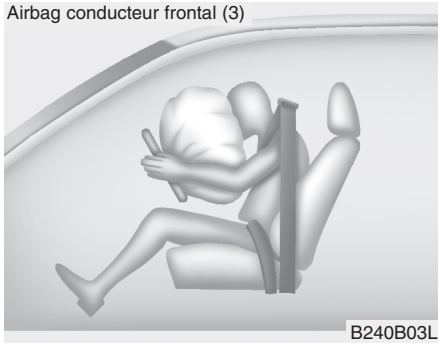
Airbag conducteur frontal (2)



B240B02L

Au cours du déploiement, les coutures moulées sur les enveloppes du coussin lâchent sous la pression de déploiement des airbags. Ensuite, l'ouverture des enveloppes permet aux airbags de se gonfler totalement.

Airbag conducteur frontal (3)

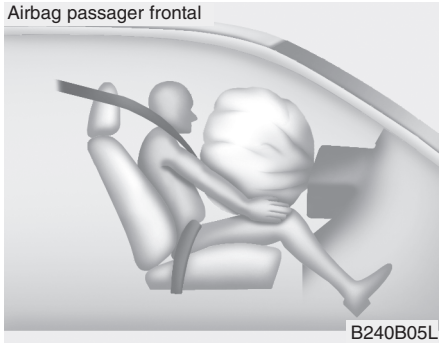


B240B03L

Un airbag totalement gonflé associé à une ceinture de sécurité correctement attachée ralentit le mouvement vers l'avant du conducteur ou du passager et réduit le risque de blessure à la tête et au thorax.

Une fois qu'il est totalement gonflé, l'airbag commence immédiatement à se dégonfler ce qui permet au conducteur d'avoir une visibilité vers l'avant et de diriger le volant ou d'effectuer d'autres commandes.

Airbag passager frontal



B240B05L

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez ou ne placez aucun accessoire (porte-verre, boîtier de cassette, autocollant, etc.) sur le panneau face au passager avant au-dessus de la boîte à gants dans un véhicule équipé d'un airbag passager. Ces objets peuvent devenir des projectiles dangereux et causer des blessures si l'airbag passager se déclenche.**
- **Si vous installez un purificateur d'air liquide dans le véhicule, ne le placez pas à proximité du combiné d'instruments ou sur la surface du tableau de bord.**
  Cet objet peut devenir un projectile dangereux et causer des blessures si l'airbag passager se déclenche.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 48

⚠ AVERTISSEMENT

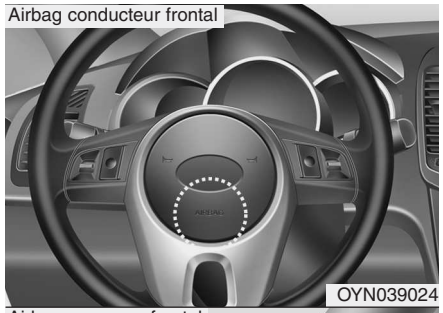
- **En cas de déploiement d'un airbag, vous pouvez entendre un bruit détonant et voir apparaître une poussière fine libérée dans le véhicule. Ces manifestations sont normales et sans danger, les airbags sont emballés dans cette poudre fine. La poussière libérée lors du déploiement de l'airbag peut entraîner une irritation de la peau ou des yeux et aggraver l'asthme chez certaines personnes. Après un accident au cours duquel les airbags se sont déclenchés, lavez toutes les parties de la peau exposées à l'aide d'eau tiède et de savon doux.**
- **Le SRS fonctionne uniquement si le contacteur d'allumage est sur la position ON.**

(A suivre)

(Suite)

- **Avant de remplacer un fusible ou de débrancher une borne de batterie, tournez le contacteur d'allumage dans la position LOCK, puis enlevez le contacteur. N'enlevez ou ne remplacez jamais le(s) fusible(s) relié(s) à l'airbag lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON. Le non-respect de cet avertissement entraînerait l'allumage du témoin d'airbag SRS.**

Airbag conducteur frontal



OYN039024

Airbag passager frontal

OYN039025

Airbags frontaux conducteur et passager (le cas échéant)

Votre véhicule est équipé du système de retenue supplémentaire (Airbag) et de ceintures trois points côté conducteur et côté passager avant.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 49

L'inscription « AIR BAG » inscrite en relief sur l'enveloppe du coussin d'airbag sur le volant et sur le panneau face au passager avant au-dessus de la boîte à gants signale la présence de ce système.

Le SRS se compose d'airbags installés sous les enveloppes des coussins au milieu du volant et sur le panneau face au passager avant, au-dessus de la boîte à gants.

Le rôle du SRS est d'assurer une protection supplémentaire au conducteur du véhicule et/ou au passager avant. Le SRS vient en complément des ceintures de sécurité en cas de choc frontal violent.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez toujours les ceintures de sécurité et les systèmes de retenue pour enfant à chaque trajet, à chaque fois et pour tous les occupants du véhicule ! Les airbags se gonflent avec une force considérable et en un clin d'œil. Les ceintures de sécurité aident à maintenir les occupants dans une position correcte afin de tirer le meilleur parti de l'airbag. Même avec les airbags, les occupants non attachés ou de manière incorrecte peuvent être gravement blessés lorsque l'airbag se gonfle. Respectez systématiquement les précautions données dans ce manuel relatives aux ceintures de sécurité, aux airbags et à la sécurité des occupants.

Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales et tirer le meilleur parti de la sécurité offerte par votre système de retenue :

- **N'installez jamais un enfant dans un siège enfant ou un rehausseur sur le siège avant du véhicule.**

(A suivre)

(Suite)

- **Attachez toujours les enfants sur le siège arrière. Le siège arrière est l'emplacement le plus sûr pour les enfants.**
- **Les airbags frontaux et latéraux peuvent blesser les occupants qui ne sont pas correctement assis sur les sièges avant.**
- **Reculez votre le siège le plus loin possible des airbags frontaux tout en accédant aisément aux commandes du véhicule.**
- **Vous et les passagers de votre véhicule ne doivent jamais s'asseoir ou s'appuyer à proximité des airbags. Le conducteur et les passagers qui n'ont pas une position correcte peuvent être gravement blessés par le déclenchement des airbags.**
- **Ne vous appuyez jamais contre la portière ou la console centrale, tenez-vous droit sur votre siège.**

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 50

(Suite)

- **Ne laissez pas un passager prendre place sur le siège avant lorsque le témoin d'airbag passager avant OFF est allumé car l'airbag ne se déploiera pas en cas de choc frontal léger ou violent.**
- **Aucun objet ne doit être placé sur ou à proximité des modules d'airbags sur le volant, le tableau de bord et le panneau situé face au passager avant au-dessus de la boîte à gants. La présence d'objets à ces emplacements pourrait entraîner des blessures si le véhicule subit un choc qui déclenche les airbags.**
- **Ne manipulez pas ou ne débranchez pas le câblage du SRS ou d'autres composants du système SRS. Cela pourrait entraîner des blessures causées par un déploiement accidentel des airbags ou rendre le SRS inefficace.**

(A suivre)

(Suite)

- **Si le témoin d'airbag SRS reste allumé ou clignote pendant que vous conduisez, faites contrôler le système d'airbags dès que possible, par un concessionnaire KIA agréé.**
- **Les airbags ne peuvent être utilisés qu'une seule fois, faites remplacer l'airbag immédiatement après son déploiement par un concessionnaire KIA agréé.**
- **Le SRS est conçu pour déployer les airbags frontaux uniquement lorsque l'impact est suffisamment violent et lorsque l'angle entre le point d'impact et l'axe longitudinal avant du véhicule est inférieur à 30 °. En outre, les airbags ne se déploient qu'une seule fois. Les ceintures de sécurité doivent être attachés à tout moment.**
- **Les airbags frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors d'un choc latéral, d'un choc par l'arrière ou en cas de collision suivie de tonneaux. En outre, les airbags frontaux ne se déploient pas en cas de chocs frontaux dont le point d'impact se situe sous le seuil de déploiement.**

(A suivre)

(Suite)

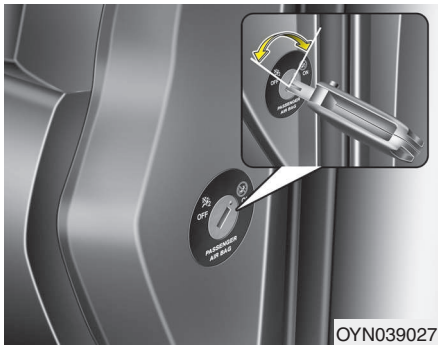
- **Ne placez jamais de système de retenue pour enfant sur le siège avant. Le bébé ou l'enfant pourrait être gravement blessé ou même tué en cas de déploiement de l'airbag consécutif à un accident.**
- **Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours être correctement maintenus sur le siège arrière. N'installez jamais les enfants sur le siège passager avant. Si un enfant de plus de 12 ans est installé à l'avant, il doit être correctement attaché et le siège doit être reculé au maximum.**
- **Pour une sécurité optimale en cas de chocs de tous types, tous les occupants, y compris le conducteur doivent attacher leur ceinture de sécurité que le véhicule soit équipé d'airbags ou non afin de minimiser le risque de blessure grave voire fatale en cas de choc. Ne vous asseyez pas ou ne vous appuyez pas à proximité de l'airbag lorsque le véhicule est en mouvement.**

(A suivre)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 51

(Suite)

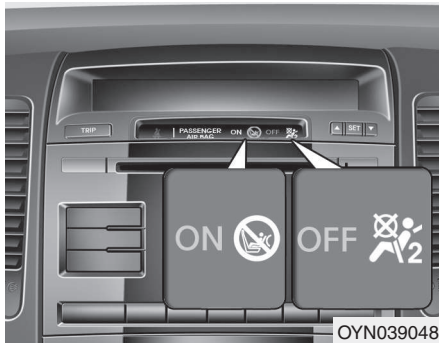
- **Une position incorrecte assise ou non peut entraîner des lésions graves ou fatales en cas de choc. Tous les occupants doivent se tenir droits sur leur siège avec le dossier redressé, centrés sur le coussin de siège, avec leur ceinture attachée, les jambes confortablement dépliées et les pieds posés sur le plancher jusqu'à ce que le véhicule soit stationné et que la clé de contact soit retirée.**
- **Le système d'airbag SRS doit se déployer très rapidement pour assurer une protection en cas de choc. Si un occupant n'est pas dans la position correcte parce qu'il ne porte pas de ceinture, l'airbag peut heurter l'occupant et entraîner des lésions graves ou fatales.**



Interrupteur ON/OFF d'airbag passager avant (le cas échéant)

Si un système de retenue pour enfant est installé sur le siège passager avant ou si ce même siège n'est pas occupé, il est possible de désactiver l'airbag du passager avant à l'aide de l'interrupteur correspondant.

Afin de garantir la sécurité de votre enfant, vous devez désactiver l'airbag du passager avant à chaque fois que des circonstances exceptionnelles vous obligent à installer un siège enfant positionné dos à la route sur le siège passager avant.



Pour désactiver ou réactiver l'airbag du passager avant :

Pour désactiver l'airbag du passager avant, insérez la clé principale dans l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant et placez cet interrupteur sur la position OFF. Le témoin OFF (⛐) de l'airbag du passager avant s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'airbag du passager avant soit réactivé.

Pour réactiver l'airbag du passager avant, insérez la clé principale dans l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant et placez cet interrupteur sur la position ON. L'indicateur OFF de l'airbag avant du passager s'éteint et l'indicateur ON de l'airbag avant du passager (⛒) s'allume pendant environ 60 secondes.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 52

⚠ AVERTISSEMENT

Sur certains modèles, le commutateur ON/OFF de l'airbag frontal peut être tourné au moyen d'un petit objet rigide similaire. Vérifiez systématiquement l'état du commutateur ON/OFF de l'airbag frontal et du témoin ON/OFF de l'airbag frontal passager.

✻ REMARQUE

- **Lorsque l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant est sur la position ON, l'airbag du passager avant est activé et aucun siège enfant ou bébé ne doit être installé sur le siège passager avant.**
- **Lorsque l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant est sur la position OFF, l'airbag du passager avant est désactivé.**

⚠ ATTENTION

- ***En cas de dysfonctionnement de l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant, le témoin de l'airbag () du tableau de bord s'allume.***

  De plus, l'indicateur OFF de l'airbag avant du passager () ne s'allume pas (l'indicateur ON de l'airbag avant du passager s'allume, puis s'éteint au bout de 60 secondes environ), et le module de commande du SRS réactive l'airbag avant du passager, lequel se gonfle en cas d'impact frontal, même si l'interrupteur ON/OFF de l'airbag avant du passager est en position OFF.

  Si ce problème survient, faites contrôler dès que possible l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant, le système de ceintures de sécurité à prétension ainsi que le système d'airbag SRS par un concessionnaire KIA agréé.

(A suivre)

(Suite)

- ***Si le témoin de l'airbag SRS clignote ou ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est mis sur la position ON ou s'il s'allume pendant que vous conduisez, faites contrôler dès que possible par un concessionnaire KIA agréé, l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant, le système de ceintures de sécurité à prétension, ainsi que le système d'airbags SRS.***

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 53

⚠ AVERTISSEMENT

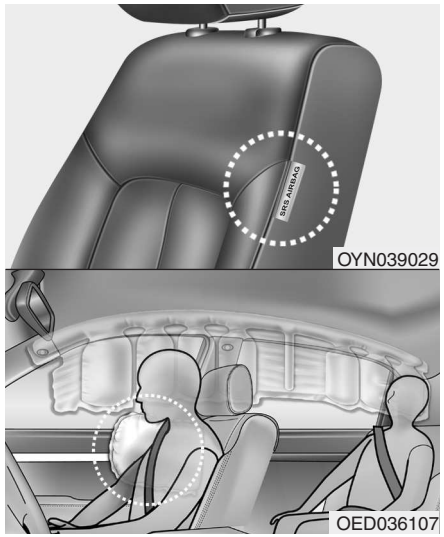
- **Il incombe au conducteur de positionner correctement l'interrupteur ON/OFF de l'airbag du passager avant.**
- **Désactivez l'airbag du passager avant uniquement lorsque le contacteur d'allumage est sur la position OFF, au risque de voir un dysfonctionnement se produire dans le module de commande du SRS.**

  Il existe en outre un risque de voir l'airbag latéral et/ou rideau du conducteur et/ou du passager avant ne pas se déclencher ou mal se déclencher lors d'une collision.
- **N'installez jamais de siège enfant positionné dos à la route sur le siège passager avant tant que l'airbag du passager avant n'a pas été désactivé. Le bébé ou l'enfant pourrait être gravement blessé ou même tué en cas de déploiement de l'airbag consécutif à un accident.**

(A suivre)

(Suite)

- **Même si votre véhicule est équipé d'un interrupteur ON/OFF pour l'airbag du passager avant, n'installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège passager avant. Ne placez jamais de système de retenue pour enfant sur le siège avant. Les enfants trop grands pour occuper des systèmes de retenue leur étant destinés doivent toujours occuper les sièges arrière et utiliser les ceintures trois points disponibles. Les enfants bénéficient d'une sécurité accrue en cas d'accident lorsqu'ils sont maintenus à l'aide d'un système de retenue adéquat au niveau des sièges arrière.**
- **Dès que la présence du siège enfant n'est plus nécessaire sur le siège du passager avant, réactivez l'airbag du passager avant.**



Airbag latéral (le cas échéant)

Votre véhicule est équipé d'un airbag latéral sur chaque siège avant. Le rôle de l'airbag est d'assurer une protection supplémentaire au conducteur du véhicule et/ou au passager avant en complément des ceintures de sécurité.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 54

Les airbags latéraux sont conçus pour se déployer uniquement lors de certains chocs latéraux, selon la force du choc, l'angle, la vitesse et le point d'impact. Ils ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas de chocs latéraux.

⚠ AVERTISSEMENT

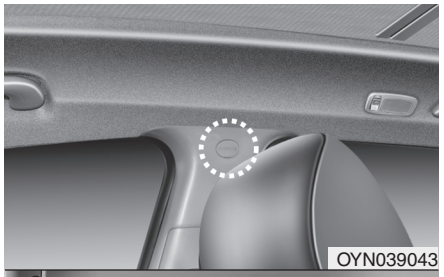
- **L'airbag latéral vient en complément des ceintures de sécurité conducteur et passager et ne les remplace pas. En conséquence, les ceintures doivent être attachées à tout moment lorsque le véhicule est en mouvement. Les airbags ne se déploient que lors de certains chocs latéraux dont la violence pourrait entraîner des blessures importantes aux occupants du véhicule.**
- **Pour une meilleure protection assurée par les airbags latéraux et pour éviter les blessures causées par le déploiement de ces airbags, les deux occupants des sièges avant doivent se tenir droits sur leur siège et être correctement attachés. Les mains du conducteur sur le volant doivent être en position 9h15. Les bras et les mains du passager doivent reposer sur ses genoux.**

(A suivre)

(Suite)

- **N'utilisez pas de housses de siège accessoires.**
- **L'utilisation de housses de siège pourrait diminuer ou nuire à l'efficacité du système.**
- **N'installez pas d'accessoire sur les côtés ou à proximité des airbags latéraux.**
- **Ne placez aucun objet sur l'airbag ou entre l'airbag et vous.**
- **Ne placez aucun objet (parapluie, sac, etc.) entre la portière avant et le siège avant. Ces objets peuvent devenir des projectiles dangereux et causer des blessures si l'airbag latéral supplémentaire se déploie.**
- **Afin d'éviter tout déploiement intempestif de l'airbag latéral pouvant causer des blessures, évitez de heurter le capteur d'impact latéral lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON.**
- **Si le siège ou la housse du siège sont endommagés, faites contrôler et réparer le véhicule chez un concessionnaire agréé KIA.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 55



Airbag rideau (le cas échéant)

Les airbags rideau sont situés le long des deux rails de toit latéraux au-dessus des portières avant et arrière.

Ils sont conçus pour protéger les têtes des occupants des sièges avant et des occupants des sièges latéraux arrière dans certains types de chocs latéraux.

Les airbags rideau sont conçus pour se déployer uniquement lors de certains chocs latéraux, selon la force du choc, l'angle, la vitesse et le point d'impact. Les airbags rideau ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas de chocs latéraux, ni lors de chocs frontaux, de chocs par l'arrière ou dans la plupart des collisions suivies de tonneaux.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour que les airbags latéraux (latéraux et rideau) assurent une protection optimale, les deux occupants des sièges avant et ceux des sièges latéraux arrière doivent se tenir droits sur leur siège avec leur ceinture de sécurité correctement attachée.**

  Très important : les enfants doivent être maintenus dans un système de retenue pour enfant adapté sur le siège arrière.
- **Lorsque les enfants sont installés sur les sièges latéraux arrière, ils doivent être maintenus dans un système de retenue pour enfant adapté. Veillez à placer le système de retenue pour enfant le plus loin possible de la portière latérale et fixez fermement le système.**

(A suivre)

(Suite)

- **Ne laissez pas les passagers appuyer leur tête ou leur corps contre les portières, poser leurs bras sur les portières, sortir leurs bras par la fenêtre ou placer des objets entre les portières et les passagers lorsqu'ils sont assis sur des sièges équipés d'airbags latéraux et/ou rideaux.**
- **N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer un composant quelconque du système d'airbag latéral et/ou rideau. Ces opérations ne doivent être effectuées que par un concessionnaire KIA agréé.**

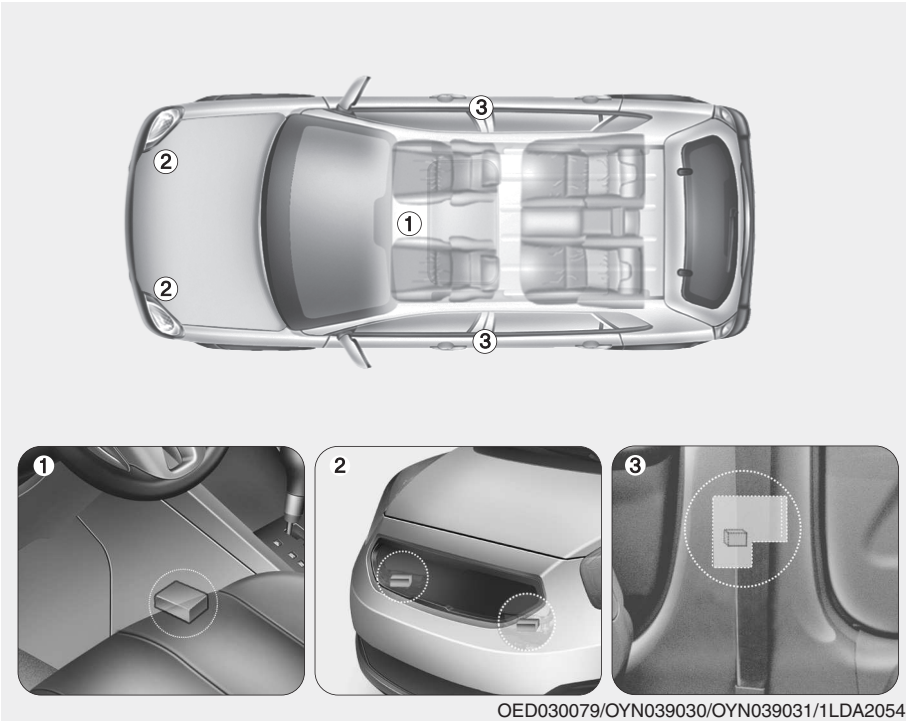
Le non-respect des instructions mentionnées ci-dessus peut entraîner des blessures ou s'avérer fatal pour les occupants du véhicule en cas d'accident.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:40 PM Page 56

Pourquoi mon airbag ne s'est-il pas déclenché lors d'une collision ? (conditions de déclenchement et de non-déclenchement de l'airbag)

Plusieurs types d'accidents ne nécessiteraient pas le déclenchement de l'airbag qui n'assurerait aucune protection supplémentaire.

Il s'agit notamment des chocs par l'arrière, d'un deuxième ou troisième choc dans des accidents à plusieurs impacts ou des chocs à vitesse réduite. En d'autres termes, même si votre véhicule est endommagé ou totalement inutilisable, ne vous étonnez pas que les airbags ne se soient pas déclenchés.



OED030079/OYN039030/OYN039031/1LDA2054

Capteurs d'airbag

(1) Module de commande SRS
(2) Capteur d'impact avant
(3) Capteur d'impact latéral (le cas échéant)

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 57

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne percutez pas ou ne laissez aucun objet heurter les emplacements auxquels les airbags ou les capteurs sont situés.**

  Cela peut entraîner le déploiement intempestif de l'airbag et causer des blessures graves ou fatales.
- **Si l'emplacement ou l'angle des capteurs est modifié de quelque façon que ce soit, les airbags peuvent soit se déclencher de façon intempestive soit ne pas se déclencher au moment opportun, ce qui peut causer des blessures graves ou fatales.**

  Par conséquent, n'essayez pas d'effectuer des réparations sur ou autour des capteurs d'airbag. Faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

(A suivre)

(Suite)

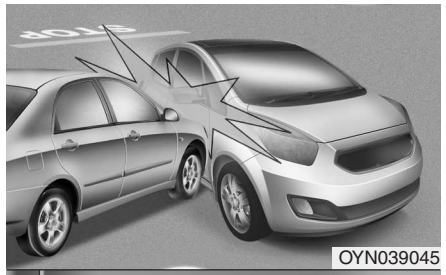
- **Des problèmes se posent si les angles d'installation des capteurs sont modifiés en raison de la déformation du pare-chocs avant, de la carrosserie ou des montants B dans lesquels sont installés les capteurs d'impact latéral. Faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire KIA agréé.**
- **Votre véhicule a été conçu pour absorber l'impact et déployer l'airbag ou les airbags lors de certains chocs. L'installation de butoirs de pare-chocs issus du marché des pièces de rechange ou le remplacement d'un pare-chocs à l'aide de pièces non d'origine a une incidence sur la détection des chocs et la performance du déploiement de l'airbag de votre véhicule.**

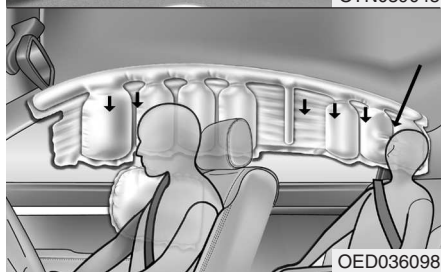
Conditions de déclenchement de l'airbag

Airbags frontaux

Les airbags frontaux sont conçus pour se déclencher lors d'un choc frontal selon l'intensité, la vitesse ou les angles du point d'impact du choc frontal, généralement calculé à partir d'une zone légèrement à gauche ou à droite de la ligne médiane.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 58


OYN039045


OED036098

Airbags latéraux (le cas échéant)

Les airbags latéraux (airbags latéraux et/ou rideau) sont conçus pour se déclencher lorsqu'un choc est détecté par les capteurs d'impact latéraux selon la force, la vitesse ou les angles du choc causé par un impact latéral.

Bien que les airbags frontaux (airbags conducteur et passager avant) soient conçus pour se déclencher uniquement lors de chocs frontaux, ils peuvent également se déclencher dans d'autres types de chocs si les capteurs d'impact avant détectent un impact suffisamment violent. Les airbags latéraux (airbags latéraux et/ou rideau) sont conçus pour se déclencher uniquement lors de chocs latéraux, cependant, ils peuvent se déclencher dans d'autres types de chocs si les capteurs d'impact latéral détectent un impact suffisamment violent.

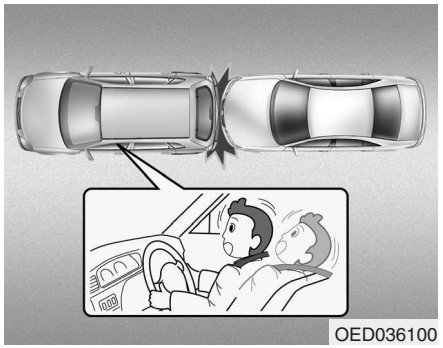
Si le châssis du véhicule est percuté par une bosse ou un objet se trouvant sur une chaussée ou un trottoir en mauvais état, les airbags sont susceptibles de se déclencher. Pour éviter tout déploiement intempestif de l'airbag, conduisez prudemment sur des routes ou des terrains en mauvais état qui ne sont pas destinés à la circulation.

OED036099

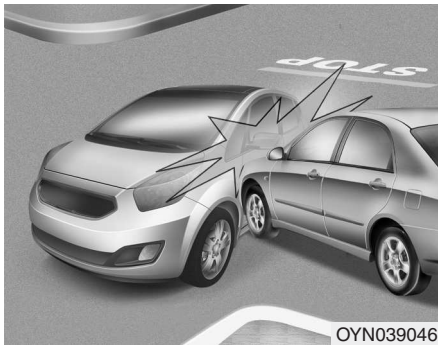
Conditions de non-déclenchement de l'airbag

- Lors de certains chocs à vitesse réduite, les airbags peuvent ne pas se déployer. Les airbags sont conçus pour ne pas se déployer dans de telles situations car ils n'assureraient, dans ce cas, aucune protection supplémentaire par rapport aux ceintures de sécurité.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 59


OED036100

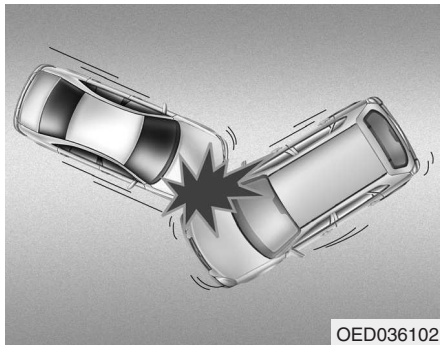
- Les airbags frontaux ne sont pas conçus pour se déclencher lors de chocs par l'arrière car les occupants sont projetés vers l'arrière par la force du choc. Dans ce cas, les airbags gonflés n'apporteraient aucune protection supplémentaire.



OYN039046

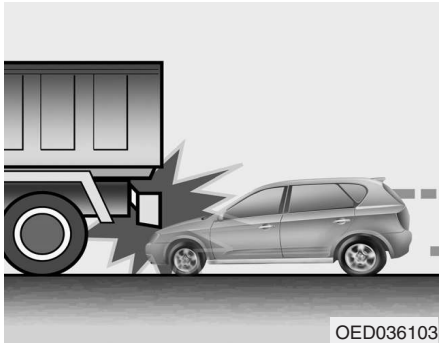
- Lors de chocs latéraux, il est possible que les airbags frontaux ne se déclenchent pas car les occupants sont projetés dans la direction de la collision, et dans le cas de chocs latéraux, le déploiement des airbags frontaux n'apporterait aucune protection supplémentaire.

  Toutefois, les airbags latéraux ou rideau sont susceptibles de se déclencher selon l'intensité, la vitesse du véhicule et les angles de l'impact.

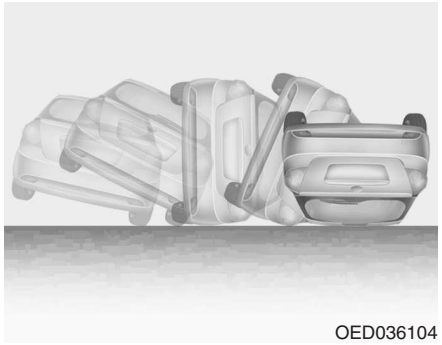

OED036102

- Lors de chocs inclinés ou obliques, la force de l'impact peut projeter les occupants dans une direction dans laquelle les airbags n'apporteraient aucune protection supplémentaire ; par conséquent, il est possible que les capteurs ne déploient pas les airbags.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 60

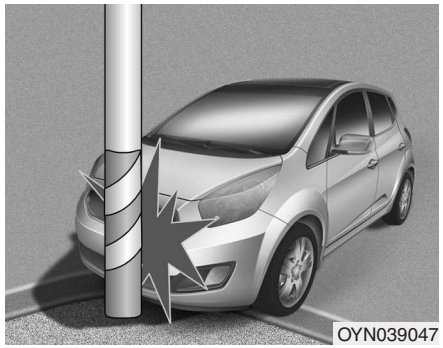

OED036103

- Juste avant un impact, les conducteurs ont souvent le réflexe de freiner fortement. Lors de ce type de freinage violent, l'avant du véhicule s'abaisse ce qui peut le faire passer sous un autre véhicule ayant une garde au sol plus élevée. Dans cette situation, il est possible que les airbags ne se déclenchent pas car les forces de décélération détectées par les capteurs peuvent être compensées dans ce type de collision.


OED036104

- Les airbags peuvent ne pas se déclencher dans des collisions suivies de tonneaux car leur déploiement n'assurerait aucune protection aux occupants.

  Toutefois, les airbags latéraux et/ou rideau, le cas échéant, peuvent se déployer lorsque le véhicule fait des tonneaux à la suite d'un choc latéral.


OYN039047

- Il est possible que les airbags ne se déploient pas si le véhicule percute des objets comme des poteaux ou des arbres ; en effet, le point d'impact se concentre sur une seule zone et la force globale de l'impact n'est pas transmise aux capteurs.

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 61

Entretien du système SRS

Le système SRS ne nécessite pratiquement aucun entretien. De ce fait, aucune pièce ne peut être réparée par vos soins. Si le témoin d'airbag SRS ne s'allume pas ou reste allumé en permanence, faites immédiatement contrôler votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

Toutes les opérations relatives au système SRS comme le démontage, l'installation, la réparation ou toutes les opérations effectuées sur le volant doivent être effectués par un concessionnaire KIA agréé. Une manipulation incorrecte du système SRS peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

- **La modification des composants ou du câblage du SRS, y compris l'ajout de tous types de badges sur les enveloppes des coussins ou des modifications de la structure de la carrosserie peuvent nuire à la performance du SRS et peut causer des blessures.**
- **Pour le nettoyage des enveloppes des coussins d'airbag, utilisez uniquement un tissu doux et sec ou un tissu imbibé d'eau. Les solvants ou nettoyants pourraient détériorer les enveloppes de coussin et nuire au déploiement correct du système.**
- **Aucun objet ne doit être placé sur ou à proximité des modules d'airbags sur le volant, le tableau de bord et le panneau situé face au passager avant au-dessus de la boîte à gants. La présence d'objets à ces emplacements pourrait entraîner des blessures si le véhicule subit un choc qui déclenche les airbags.**

(A suivre)

(Suite)

- **En cas de déploiement des airbags, ils doivent être remplacés par un concessionnaire KIA agréé.**
- **Ne manipulez pas ou ne débranchez pas le câblage du SRS ou d'autres composants du système SRS. Cela pourrait entraîner des blessures causées par un déploiement intempestif des airbags ou rendre le SRS inefficace.**
- **Si les composants du système d'airbag doivent être mis au rebut ou si le véhicule doit être mis à la casse, certaines précautions de sécurité doivent être prises. Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire KIA agréé. Le non-respect de ces précautions et procédures pourrait accroître le risque de blessure. roître le risque de blessure.**
- **Si votre voiture est inondée et si le tapis de sol ou le plancher est trempé, ne démarrez pas le moteur et faites remorquer votre voiture par un concessionnaire KIA agréé.**

YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 62

Précautions de sécurité supplémentaires

- **Ne laissez jamais les passagers voyager dans le coffre ou sur les sièges arrière rabattus.** Tous les occupants doivent se tenir droits, bien assis au fond de leur siège avec leur ceinture de sécurité attachée et les pieds posés sur le plancher.
- **Les passagers ne doivent pas quitter leur siège ou changer de siège lorsque le véhicule est en mouvement.** Un passager qui n'est pas attaché lors d'une collision ou d'un arrêt d'urgence peut être projeté à l'intérieur du véhicule, heurter les autres occupants ou être éjecté du véhicule.
- **Chaque ceinture de sécurité est conçue pour maintenir un seul occupant.** Si plusieurs personnes utilisent la même ceinture de sécurité, elles peuvent être gravement blessées ou tuées en cas de choc.
- **N'utilisez aucun accessoire sur les ceintures de sécurité.** Les dispositifs censés améliorer le confort de l'occupant ou repositionner la ceinture de sécurité peuvent réduire la protection assurée par la ceinture et accroître le risque de blessure grave en cas de choc.
- **Les passagers ne doivent placer aucun objet lourd ou pointu entre eux et les airbags.** Porter des objets lourds ou pointus sur vos genoux ou dans votre bouche peut entraîner des blessures en cas de déploiement d'un airbag.
- **Ne laissez pas les occupants s'approcher des enveloppes d'airbags.** Tous les occupants doivent se tenir droits, bien assis au fond de leur siège avec leur ceinture de sécurité attachée et les pieds posés sur le plancher. Si les occupants sont trop proches des enveloppes d'airbags, ils pourraient être blessés en cas de déploiement des airbags.
- **Ne fixez ou ne placez aucun objet sur ou à proximité des enveloppes d'airbags.** Tout objet fixé ou placé sur les enveloppes frontales ou latérales des airbags pourrait nuire au fonctionnement correct des airbags.
- **N'apportez aucune modification aux sièges avant.** La modification apportée aux sièges avant pourrait nuire au fonctionnement des capteurs ou des airbags latéraux du système de retenue supplémentaire.
- **Ne rien laisser sous les sièges avant.** Tout objet placé sous les sièges avant pourrait nuire au fonctionnement des capteurs et des faisceaux de câblage du système de retenue supplémentaire.
- **Ne tenez jamais un bébé ou un enfant sur vos genoux.** Le bébé ou l'enfant pourrait être gravement blessé ou tué en cas de collision. Les bébés et les enfants doivent être correctement maintenus sur des sièges enfant appropriés ou attachés sur le siège arrière à l'aide de la ceinture.

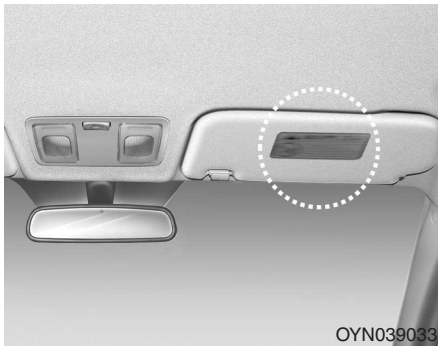
YN french-3.qxp 10/20/2009 2:41 PM Page 63

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les occupants ne sont pas assis ou pas correctement, ils peuvent se retrouver trop près d'un airbag qui se déploie, heurter l'habitacle ou être éjectés du véhicule ce qui entraînerait des blessures graves ou fatales.**
- **Tenez-vous toujours droit sur votre siège avec le dossier redressé, centré sur le coussin de siège, votre ceinture de sécurité attachée, les jambes confortablement dépliées et les pieds sur le plancher.**

Ajout d'équipement ou modification de votre véhicule équipé d'airbag

Si vous modifiez votre véhicule en changeant le châssis, les pare-chocs, les tôles avant ou latérales ou la hauteur de caisse, cela peut nuire au fonctionnement du système d'airbag de votre véhicule.



Étiquette d'avertissement de l'airbag (le cas échéant)

Les étiquettes d'avertissement des airbags signalent au conducteur et aux passagers les risques potentiels inhérents au système d'airbags.

Notez que ces avertissements mis en place par le gouvernement insistent sur les risques encourus par les enfants, nous souhaitons également vous avertir des risques encourus par les adultes. Ces risques ont été décrits dans les pages précédentes.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 1

Clés / 4-3
Système d'ouverture des portes à distance sans clé / 4-6
Clé intelligente / 4-9
Système antivol / 4-12
Verrouillage des portes / 4-15
Hayon / 4-19
Vitres / 4-21

Équipements de votre véhicule 4

Capot / 4-26
Trappe à carburant / 4-28
Toit ouvrant panoramique / 4-31
Volant / 4-35
Rétroviseurs / 4-37
Combiné d'instruments / 4-42
Systeme d'aide au stationnement arriere / 4-60
Camera de recul / 4-63
Feux de détresse / 4-64
Éclairage / 4-65
Essuie-glaces et lave-glaces / 4-71
Éclairage intérieur / 4-74
Dégivrage / 4-75
Système de commande manuelle de la climatisation / 4-76

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 2

Système de commande automatique de la climatisation / 4-85
Dégivrage et désembuage du pare-brise / 4-93
Espace de rangement / 4-96
Équipements intérieurs / 4-98
Système audio / 4-105

4 Équipements de votre véhicule

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 3

CLÉS

Mémorisez le numéro de votre clé

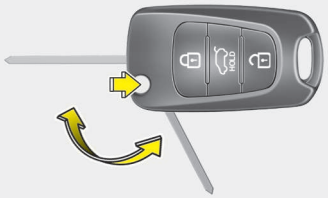
Les chiffres du code de votre clé figurent sur l'étiquette avec le code barre attaché au jeu de clés. Si vous perdez vos clés, ce numéro permettra à un concessionnaire KIA agréé d'en faire rapidement un double. Retirez l'étiquette avec le code barre et conservez la en lieu sûr. Mémorisez également les chiffres du code et conservez-les en lieu sûr et accessible, pas à l'intérieur de votre véhicule.

Fonctions de la clé

■ Type A

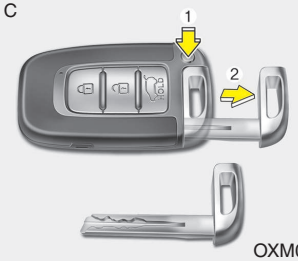
OYN049001

■ Type B



OAM049096L

■ Type C



OXM049200L

- Utilisé pour démarrer le moteur.
- Utilisé pour verrouiller et déverrouiller les portes.

Type B

Pour ressortir la clé, appuyez sur le bouton de déclenchement et la clé ressortira automatiquement. Pour enfoncer la clé, enfoncez-la manuellement tout en appuyant sur le bouton de déclenchement.

⚠ ATTENTION

N'enfoncez pas la clé sans appuyer sur le bouton de déclenchement, vous risqueriez de l'endommager.

Type C

Pour retirer la clé mécanique, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déclenchement et retirez la clé mécanique.

Pour réinstaller la clé mécanique, placez la clé dans le trou et poussez-la jusqu'à entendre un clic.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 4

⚠ AVERTISSEMENT
- Clé de contact

Il est dangereux de laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule avec la clé à l'intérieur, même si celle-ci n'est pas dans le contact. Les enfants copient les adultes et ils pourraient mettre la clé dans le contact. Grâce à la clé de contact, des enfants pourraient faire fonctionner les vitres électriques ou d'autres commandes, ou même déplacer le véhicule, ce qui pourrait occasionner des blessures graves ou fatales. Ne laissez jamais les clés dans votre véhicule avec des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour la clé de contact dans votre véhicule, utilisez uniquement des pièces KIA d'origine. Si vous utilisez une clé issue d'un marché de pièces de rechange, il se peut que la clé de contact ne revienne pas en position ON après START. Si cela se produit, le démarreur continuera à fonctionner, endommagera le moteur du démarreur et provoquera certainement un début d'incendie en raison du courant trop important dans le câblage.

Système antidémarrage (le cas échéant)

Votre véhicule est équipé d'un système électronique d'anti-démarrage du moteur afin de réduire le risque d'utilisation non autorisée du véhicule.

Votre système antidémarrage est constitué d'un petit transpondeur dans la clé de contact et de dispositifs électroniques à l'intérieur du véhicule. Lorsque vous mettez la clé dans le contact et la tournez sur la position ON, le système antidémarrage vérifie si la clé de contact est valide ou non.

Si la clé est considérée valide, le moteur démarre.

Si la clé est considérée non valide, le moteur ne démarre pas.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 5

Pour désactiver le système anti-démarrage :

Insérez la clé dans le contact puis tournez-la jusqu'à la position ON.

Pour activer le système anti-démarrage :

Tournez la clé de contact jusqu'à la position OFF. Le système anti-démarrage est activé automatiquement. Sans clé de contact valide, le moteur de votre véhicule ne démarrera pas.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les vols, veillez à ne pas laisser votre double de clés en vue. Votre mot de passe anti-démarrage est créé exclusivement à votre intention, il doit rester confidentiel. Rangez-le dans un endroit sûr.

✻ REMARQUE

Lors du démarrage du moteur, évitez d'utiliser la clé lorsque d'autres clés anti-démarrage se trouvent à proximité, car le moteur risque de ne pas démarrer ou de s'arrêter peu après avoir démarré. Conservez chaque clé séparément afin d'éviter tout dysfonctionnement après réception de votre véhicule neuf.

⚠ ATTENTION

Veuillez ne pas mettre d'accessoire métallique à proximité de la clé ou du contact. Un accessoire métallique pourrait interrompre le signal du transpondeur et ainsi empêcher le moteur de démarrer.

✻ REMARQUE

Si vous souhaitez des clés supplémentaires ou si vous avez perdu vos clés, contactez un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

Le transpondeur dans votre clé de contact est une partie importante du système anti-démarrage. Il est conçu pour fonctionner normalement pendant cinq ans. Toutefois, évitez de l'exposer à l'humidité et à l'électricité statique et manipulez avec soin. Un dysfonctionnement du système anti-démarrage pourrait se produire.

⚠ ATTENTION

N'essayez pas de changer, de modifier ou de régler le système anti-démarrage car vous risqueriez de l'endommager. Toutes les interventions doivent être réalisées par un concessionnaire KIA agréé.

Un dysfonctionnement provoqué par une modification, un réglage ou une retouche du système anti-démarrage n'est pas couvert par la garantie du fabricant de votre véhicule.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 6

SYSTÈME D'OUVERTURE DES PORTES À DISTANCE SANS CLÉ (LE CAS ÉCHÉANT)

■ Type A

OAM049097L

■ Type B

OXM049001L

Fonctionnement du système d'ouverture à distance des portes sans clé

Verrouillage (1)

Toutes les portes sont verrouillées une fois que vous avez appuyé sur le bouton de verrouillage.

Si toutes les portes sont fermées, les feux de détresse clignotent une fois pour indiquer que toutes les portes sont verrouillées. Si une porte est ouverte lorsque le bouton de verrouiillage est enfoncé, toutes les portes ne se verrouilleront pas.

Déverrouillage (2)

Toutes les portes sont déverrouillées une fois que vous avez appuyé sur le bouton de déverrouillage.

Les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que toutes les portes sont déverrouillées.

Lorsque vous relâchez ce bouton, les portes se verrouillent automatiquement, sauf si vous en ouvrez une dans les 30 secondes.

Déverrouillage du hayon (3, le cas échéant)

Le hayon est déverrouillé lorsque vous appuyez sur le bouton (pendant plus de 1 seconde).

Les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que le hayon est déverrouillé.

Lorsque vous relâchez ce bouton, le hayon se verrouille automatiquement, sauf si vous l'ouvrez dans les 30 secondes.

De même, lorsque le hayon est ouvert puis refermé, il se verrouille automatiquement.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 7

Précautions relatives à l'émetteur

✻ REMARQUE

L'émetteur fonctionnera normalement, sauf si l'un des cas suivants se présente :

- **La clé est dans le contact.**
- **Vous dépassez la distance limite de fonctionnement (environ 10 m [30 pieds]).**
- **La batterie dans l'émetteur est faible.**
- **D'autres véhicules ou objets peuvent bloquer le signal.**
- **Il fait extrêmement froid.**
- **L'émetteur se trouve à proximité d'un émetteur radio tel qu'une station de radio ou un aéroport pouvant interférer avec le fonctionnement normal de l'émetteur.**

Lorsque l'émetteur ne fonctionne pas correctement, ouvrez et fermez la porte avec la clé de contact. En cas de problème avec l'émetteur, contactez un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

Tenez l'émetteur éloigné de l'eau ou d'autres liquides. Si le système d'ouverture à distance sans clé ne fonctionne plus suite à une exposition à l'eau ou d'autres liquides, il ne sera pas couvert par la garantie du fabricant.

⚠ ATTENTION

Toute modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité risque d'enfreindre l'utilisation de l'équipement. Si le système d'ouverture à distance des portes ne fonctionne plus en raison de modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité, le défaut de fonctionnement ne sera pas couvert par la garantie du constructeur du véhicule.

OED039003A

Remplacement de la pile

L'émetteur utilise une pile 3 volts au lithium prévue pour durer plusieurs années. Si vous devez la remplacer, suivez la procédure suivante.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 8

1. Insérez un outil fin dans la fente et forcez doucement pour ouvrir le couvercle principal de l'émetteur (1).
2. Remplacez la pile par une pile neuve. Lorsque vous remplacez la pile, assurez-vous que le symbole " + " de la pile est tourné vers le haut, comme indiqué sur le schéma.
3. Remontez la pile dans l'ordre inverse du démontage.

Pour remplacer les émetteurs, faites appel à un concessionnaire KIA agréé afin qu'il procède à la reprogrammation.

⚠ ATTENTION

- ***L'émetteur du système d'ouverture à distance sans clé est conçu pour fonctionner normalement pendant des années. Toutefois, une exposition répétée à l'humidité ou à l'électricité statique peut l'endommager. Si vous avez des doutes quant à l'utilisation ou au remplacement de la pile, contactez un concessionnaire KIA agréé.***
- ***Vous pouvez endommager l'émetteur en utilisant une mauvaise pile. Assurez-vous d'utiliser la bonne pile.***
- ***Afin d'éviter d'endommager l'émetteur, évitez de le faire tomber, de l'exposer à l'humidité, à la chaleur ou aux rayons du soleil.***

⚠ ATTENTION

Jeter une batterie sans suivre les recommandations de mise au rebut appropriées peut s'avérer dangereux pour l'environnement et la santé. Mettez la batterie au rebut conformément aux loi(s) et règlementation(s) en vigueur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 9

CLÉ INTELLIGENTE (LE CAS ÉCHÉANT)

OXM049001L

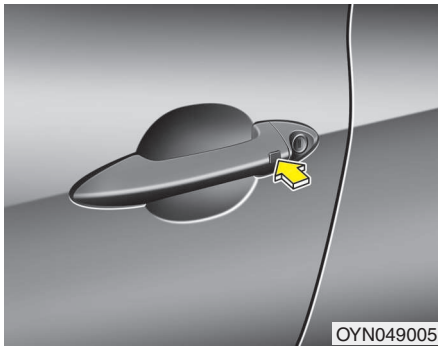
Avec une clé intelligente, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller une porte (et le hayon) et même démarrer le moteur sans insérer la clé.

Les fonctions des boutons d'une clé intelligente sont similaires à celles de la clé d'ouverture à distance. (Voir la « clé d'ouverture à distance » dans ce chapitre).

Fonctions de la clé intelligente

En portant la clé intelligente sur vous, vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes (et le hayon) du véhicule.

Vous pouvez également démarrer le moteur. Pour plus de détails, reportez-vous à la section suivante.


OYN049005

Verrouillage des portes

Si vous appuyez sur le bouton situé sur les poignées extérieures des portes avant avec toutes les portes (y compris le hayon) fermées sauf une, cela verrouille toutes les portes (y compris le hayon). Les feux de détresse clignotent une fois pour indiquer que toutes les portes (y compris le hayon) sont verrouillées. Le bouton fonctionnera uniquement si la distance entre la clé intelligente et la poignée de porte extérieure est inférieure à 0,7 m. Si vous voulez vous assurer qu'une porte est bien verrouillée, vous pouvez le vérifier en observant la position du loquet de la porte à l'intérieur ou en tirant sur la poignée extérieure de la porte.

Si les portes ne se ferment pas et qu'un signal sonore retentit alors que vous appuyez sur le bouton, alors cela signifie que:

- La clé intelligente se trouve dans le véhicule.
- Le bouton de DEMARRAGE/ARRET DU MOTEUR est sur la position ACC ou ON.
- Une porte autre que le hayon est ouverte.

Déverrouillage des portes

Si vous appuyez sur le bouton situé sur les poignées extérieures des portes avant avec toutes les portes (dont le coffre) fermées et verrouillées, cela déverrouille toutes les portes (y compris le coffre). Les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que toutes les portes (y compris le hayon) sont déverrouillées. Le bouton fonctionnera uniquement si la distance entre la clé intelligente et la poignée de porte extérieure est inférieure à 0,7 m.

Lorsque la clé intelligente est identifiée dans un rayon de 0,7 m de la poignée de la porte avant extérieure, une personne peut ouvrir la porte sans être elle-même en possession de la clé intelligente.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 10

Déverrouillage du hayon

Si vous êtes à une distance de 0,7 m de la poignée extérieure du hayon en possession de votre clé intelligente, le hayon se déverrouille et s'ouvre lorsque vous appuyez sur le bouton de la poignée du hayon.

Les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que le hayon est déverrouillé.

De même, lorsque le hayon est ouvert puis refermé, il se verrouille automatiquement.

Démarrage du moteur

Vous pouvez démarrer le moteur sans insérer la clé. Pour plus d'information, reportez-vous au paragraphe 5 "Démarrer le moteur avec une clé intelligente".

Mises en garde relatives à la clé intelligente

✻ REMARQUE

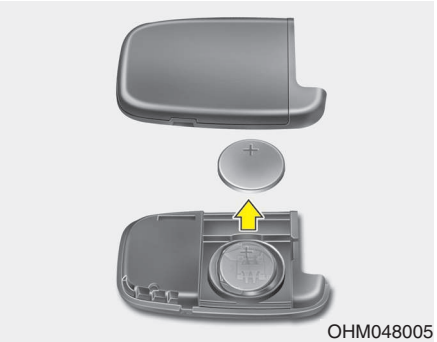
- **Si pour une raison quelconque, vous perdez votre clé intelligente, vous ne pourrez pas démarrer le moteur. Remorquez le véhicule, si nécessaire, et contactez un revendeur KIA agréé.**
- **2 clés intelligentes maximum peuvent être enregistrées pour un seul véhicule. Si vous perdez une clé intelligente, il vous faudra immédiatement vous rendre avec votre véhicule et votre clé chez un revendeur KIA agréé afin de le protéger contre un vol éventuel.**
- **La clé intelligente ne fonctionnera pas, si une de ces situations se présente:**
  - **La clé intelligente est à proximité d'un émetteur radio tel qu'une station de radio ou un aéroport qui peut interférer avec le fonctionnement normal de la clé intelligente.**
  - **La clé intelligente est proche d'un système radio bidirectionnel ou d'un téléphone cellulaire.**
  - **La clé intelligente d'un autre véhicule est en fonctionnement à proximité de votre véhicule.**

Lorsque la clé intelligente ne fonctionne pas correctement, ouvrez et fermez la porte avec la clé mécanique. En cas de problème avec la clé intelligente, contactez un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

Tenez la clé électronique éloignée de l'eau ou tout autre liquide. Si la télécommande d'ouverture à distance ne fonctionne plus suite à un contact avec de l'eau ou d'autres liquides, elle ne sera pas couverte par la garantie du fabricant.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 11


OHM048005

Remplacement de la pile

Une pile de clé intelligente devrait durer plusieurs années, cependant si la clé intelligente ne fonctionne pas correctement, essayez de la remplacer par une pile neuve. Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la clé intelligente ou au remplacement de la pile, contactez un concessionnaire KIA agréé.

✻ REMARQUE

Le circuit interne de la clé intelligente peut être endommagé s'il a été exposé à l'humidité ou à de l'électricité statique. Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la clé intelligente ou au remplacement de la pile, contactez un concessionnaire KIA agréé.

1. Retirez le cache arrière de la clé intelligente en forçant légèrement sur ce dernier.
2. Remplacez la pile par une pile neuve (CR2032). Si vous remplacez la pile, assurez-vous que le symbole " + " positif de la pile est tourné vers le haut, comme indiqué sur le schéma.
3. Installez la pile dans l'ordre inverse du démontage.

✻ REMARQUE

- **L'utilisation d'une pile non adaptée peut provoquer un dysfonctionnement de la clé intelligente. Assurez-vous d'utiliser une pile adaptée.**
- **Les circuits à l'intérieur de la clé intelligente peuvent être endommagés si la clé tombe, est exposée à l'humidité ou à de l'électricité statique.**
- **Si vous craignez qu'un dommage a été causé à votre clé, ou si vous constatez que votre clé intelligente ne fonctionne pas correctement, contactez un concessionnaire KIA agréé.**

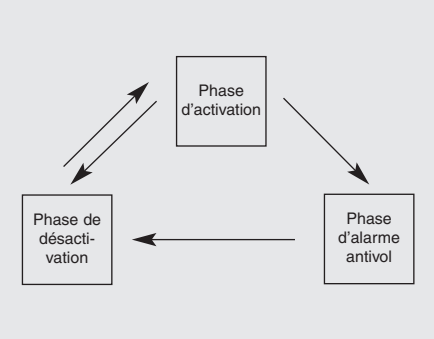
⚠ ATTENTION

Jeter une batterie sans suivre les recommandations de mise au rebut appropriées peut s'avérer dangereux pour l'environnement et la santé.

Mettez la batterie au rebut conformément aux loi(s) et règlementation(s) en vigueur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 12

SYSTÈME ANTIVOL (LE CAS ÉCHÉANT)



Ce système est conçu pour protéger la voiture contre toute intrusion. et se décompose en trois temps : la phase d'activation, la phase d'alarme antivol et la phase de désactivation. Une fois déclenché, le système émet une alarme sonore et les feux de détresse se mettent à clignoter.

Phase d'activation

Garez la voiture et arrêtez le moteur. Pour activer le système, procédez comme suit :

1. Retirez la clé de contact et quittez votre véhicule.
2. Veillez à ce que toutes les portes (dont le hayon) et le capot moteur soient bien fermés.
3. Fermez les portes à l'aide de l'émetteur de verrouillage à distance.

Une fois les étapes ci-dessus effectuées, les feux de détresse clignotent une fois pour indiquer que le système est activé.

Si une porte (dont le hayon) ou le capot moteur est resté ouvert, les feux de détresse ne s'allument pas et l'alarme anti-vol n'est pas activée. Par la suite, si toutes les portes (dont le hayon) et le capot moteur sont refermés, les feux de détresse clignotent une fois.

N'activez pas le système avant que tous les passagers n'aient quitté le véhicule. Si le système est activé alors qu'un ou plusieurs passagers se trouvent encore dans le véhicule, il est possible que l'alarme se déclenche lorsqu'il(s) sort(ent) du véhicule. Si une porte (dont le hayon) ou le capot moteur est ouvert dans les 30 secondes suivant le début de la phase d'activation, le système est désactivé afin d'éviter que l'alarme ne se déclenche de manière inutile.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 13

Phase d'alarme antivol

Lorsque le système est activé, l'alarme se déclenche si l'un des cas suivants se présente :

- Une des portes avant ou arrière est ouverte sans l'aide de la télécommande (ou de la clé intelligente).
- Le hayon est ouvert sans l'aide de la télécommande (ou de la clé intelligente).
- Le capot moteur est ouvert.

Le signal sonore et les voyants lumineux clignotant fonctionnent sans interruption pendant 27 secondes, sauf si le système a été désactivé. Pour désactiver le système, déverrouillez les portes à l'aide de l'émetteur (ou de la clé de sécurité).

Phase de désactivation

Le système est désactivé lorsque:

Télécommande

- Vous appuyez su le bouton de déverrouillage.
- Le moteur est démarré. (dans un délai de 3 secondes)
- Le contacteur d'allumage est positionné sur "ON" pendant au moins 30 secondes.

Clé intelligente

- Vous appuyez su le bouton de déverrouillage.
- Vous appuyez sur le bouton situé sur les poignées extérieures des portes avant et que vous portez la clé intelligente sur vous.
- Le moteur est démarré. (dans un délai de 3 secondes)

Une fois les portes déverrouillées, les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que le système est désactivé.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage, si aucune porte (ou le hayon) n'est ouverte dans les 30 secondes, le système sera réactivé.

✻ REMARQUE - Système anti-démarrage

- **Si le système n'a pas été désactivé à l'aide de l'émetteur, insérez la clé dans le contact et démarrez l e moteur. Le système est alors désactivé.**
- **Si vous avez perdu vos clés, contactez votre concessionnaire KIA agréé.**

✻ REMARQUE - Pas de système anti-démarrage

- **Évitez de démarrer le moteur lorsque l'alarme est activée. Le démarreur du véhicule est désactivé pendant la phase d'alarme anti-vol.**
  Si le système n'est pas désarmé à l'aide de l'émetteur, insérez la clé dans le contact, tournez-la en position ON et attendez 30 secondes. Le système est alors désactivé.
- **Si vous avez perdu vos clés, contactez votre concessionnaire KIA agréé.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 14

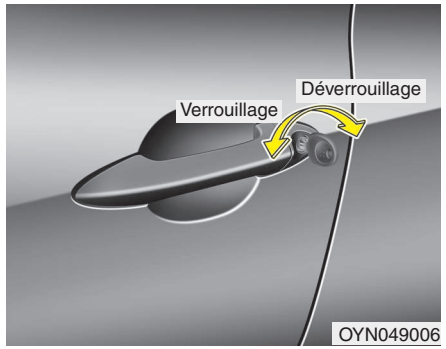
⚠ ATTENTION

N'essayez pas de changer, de modifier ou de régler le système d'alarme anti-vol car vous risqueriez de l'endommager. Toutes les interventions doivent être réalisées par un concessionnaire KIA agréé.

Les défaillances provoquées par des altérations, réglages ou modifications du système d'alarme anti-vol ne sont pas couvertes par la garantie constructeur de votre véhicule.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 15

VERROUILLAGE DES PORTES

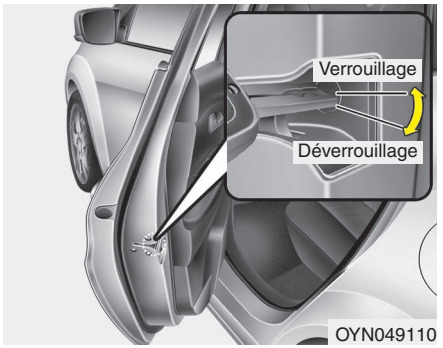


Verrouillage des portes depuis l'extérieur du véhicule

- Tournez la clé en direction de l'arrière du véhicule pour déverrouiller les portes, en direction de l'avant pour les verrouiller.
- Si vous verrouillez/déverrouillez une porte à l'aide d'une clé, toutes les portes du véhicule sont automatiquement verrouillées/déverrouillées. (le cas échéant)
- Les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées à l'aide de l'émetteur de la clé (le cas échéant).
- Une fois que les portes sont déverrouillées, elles peuvent être ouvertes en tirant sur la poignée.
- Lorsque vous refermez une porte, poussez-la avec la main. Assurez-vous que les portes sont correctement fermées.

✻ REMARQUE

- **Par temps froid et humide, les mécanismes des portes et de verrouillage des portes peuvent être défectueux en raison du gel.**
- **Si une porte est verrouillée/déverouillée à de nombreuses reprises dans un court intervalle de temps, soit avec la clé du véhicule soit avec le commutateur de verrouillage des portes, le système peut arrêter de fonctionner temporairement afin de protéger le circuit et de ne pas endommager les composants du système.**



En cas d'urgence

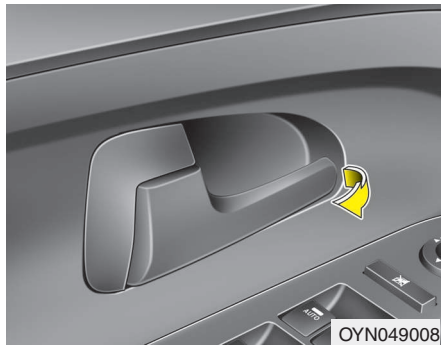
Si le commutateur de verrouillage centralisé des portes ne fonctionne pas, vous ne pouvez verrouiller les portes qu'avec la clé de contact depuis la serrure extérieure.

Vous pouvez verrouiller les portes sans passer par la serrure extérieure de la manière suivante :

1. Ouvrez la porte.
2. Insérez la clé dans la serrure de verrouillage d'urgence de la porte puis tournez-la vers la position horizontale afin de verrouiller la porte.
3. Fermez correctement la porte.

Si le commutateur de verrouillage centralisé des portes ne fonctionne pas, le hayon arrière sera verrouillé et ne pourra plus être déverrouillé une fois fermé.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 16


OYN049008

Actionnement du verrouillage des portes de l'intérieur du véhicule

Avec la poignée de porte

En cas de traction sur la poignée intérieure lorsque la porte est verrouillée, elle se déverrouille.

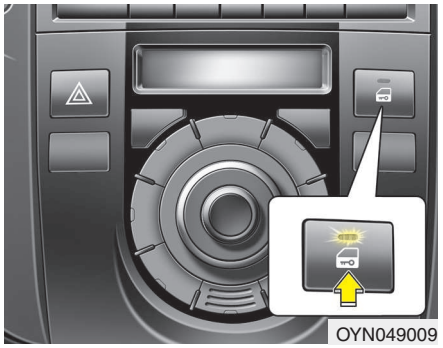
Après deux tractions sur la poignée intérieure de la porte, la porte s'ouvre.

Remplacement de la poignée intérieure (porte avant, le cas échéant)

Si la poignée intérieure d'une porte est tirée lorsque la porte est verrouillée, la porte sera déverrouillée et s'ouvrira.

Déverrouillage central des poignées de porte intérieures (porte avant, le cas échéant)

Si la poignée intérieure d'une porte est tirée lorsque la porte est verrouillée, toutes les portes se déverrouillent.


OYN049009

Avec l'interrupteur de verrouillage centralisé des portes

Le système est activé en appuyant sur le commutateur de verrouillage des portes.

- Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage des portes, toutes les portes du véhicule seront verrouillées et le témoin du commutateur s'allumera.

  Si une porte est ouverte lorsque le commutateur est activé, aucune des portes ne sera verrouillée.
- Si vous déverrouillez l'une des portes, le voyant du commutateur de verrouillage des portes se mettra à clignoter. Si vous appuyez sur le commutateur tandis que le voyant clignote, toutes les portes seront verrouillées.
- Si vous appuyez à nouveau sur le commutateur de verrouillage des portes, toutes les portes du véhicule seront déverrouillées et le voyant du commutateur ne s'allumera pas.

⚠ AVERTISSEMENT
- Dysfonctionnement du verrouillage des portes

Si le verrouillage électrique des portes tombe en panne pendant que vous êtes à l'intérieur du véhicule, essayez la ou les techniques suivantes pour en sortir :

- **Actionnez le verrouillage des autres portes et les poignées, avant et arrière.**
- **Abaissez la vitre du conducteur et utilisez la clé pour déverrouiller la porte de l'extérieur.**
- **Déplacez la zone de chargement et ouvrez le hayon.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:42 PM Page 17

⚠ AVERTISSEMENT - Portes

- **Les portes doivent toujours être correctement fermées et verrouillées pendant que le véhicule roule afin d'éviter qu'une porte ne s'ouvre accidentellement. En verrouillant les portes, vous réduisez le risque d'intrusions extérieures lorsque le véhicule s'arrête ou ralentit.**
- **Lorsque vous ouvrez les portes, faites attention aux véhicules, aux motocycles, aux bicyclettes ou aux piétons se trouvant à proximité. En ouvrant une porte alors que quelque chose approche, vous risquez de provoquer des dégâts ou des blessures.**

⚠ AVERTISSEMENT - Véhicules déverrouillés

En laissant votre véhicule déverrouillé, vous tentez les voleurs. Vous et vos proches pouvez être en danger si quelqu'un s'est caché dans votre véhicule en votre absence. Retirez toujours la clé de contact, serrez le frein à main, fermez toutes les vitres et verrouillez toutes les portes lorsque vous laissez votre véhicule sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT - Enfants sans surveillance

Il peut faire extrêmement chaud dans un véhicule fermé. Par conséquent, en laissant des animaux ou des enfants sans surveillance qui ne peuvent pas sortir du véhicule, vous mettez leur vie en danger. Les enfants peuvent se blesser en actionnant des équipements du véhicule et font face à d'autres danger, notamment si quelqu'un pénètre dans le véhicule. Ne laissez jamais d'enfants ou d'animaux sans surveillance dans votre véhicule.

Système de déverrouillage des portes en cas d'impact (le cas échéant)

Toutes les portes se déverrouillent automatiquement en cas de déploiement des airbags à la suite d'un impact.

Système de verrouillage des portes en fonction de la vitesse (le cas échéant)

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 15 km/h pendant 1 seconde, toutes les portes se verrouilleront automatiquement. Pour désactiver ce dispositif, contactez un concessionnaire KIA agréé.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 18

Système Deadlock (le cas échéant)

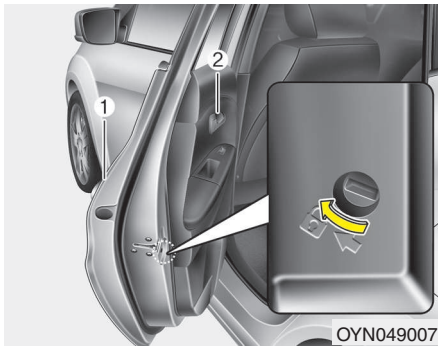
Certains véhicules sont équipés d'un système de type Deadlock. Ce système empêche l'ouverture d'une porte de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule une fois le verrouillage activé, ce qui apporte une sécurité supplémentaire.

Pour verrouiller le véhicule à l'aide de la fonction Deadlock, les portes doivent être verrouillées via la clé de sécurité ou l'émetteur de la télécommande. Pour déverrouiller le véhicule, utilisez à nouveau la clé de sécurité ou la télécommande.

Pour verrouiller un véhicule sans utiliser la fonction Deadlock, les portes doivent être verrouillées à l'aide du bouton de verrouillage intérieur une fois qu'elles sont fermées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne verrouillez pas les portes à l'aide de la clé de sécurité ou de la télécommande s'il reste une personne à bord du véhicule. En effet, le passager ne peut pas déverrouiller les portes à l'aide du bouton intérieur. Par exemple, si la porte a été verrouillée à l'aide de l'émetteur, le passager resté à bord ne peut pas déverrouiller la porte sans l'émetteur.



Sécurité enfant à l'arrière

La sécurité enfant permet d'éviter que les enfants n'ouvrent accidentellement les portes arrière depuis l'intérieur du véhicule. La sécurité enfant à l'arrière doit être utilisée à chaque fois qu'un enfant monte dans le véhicule.

1. Ouverture d'une porte arrière.
2. Appuyez sur le dispositif de sécurité enfant situé sur la partie arrière de la porte jusqu'à ce qu'il soit en position « verrouillage ». Lorsque la sécurité enfant est sur la position « verrouillage ( ) », les portes arrière ne s'ouvriront pas même si quelqu'un tire sur les poignées intérieures des portes arrière.
3. Fermeture d'une porte arrière.

Pour ouvrir une porte arrière, tirez la poignée extérieure (1).

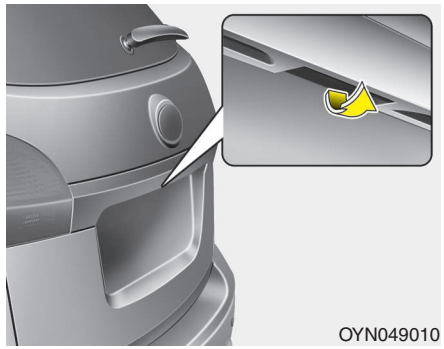
Même si les portes sont déverrouillées, les portes arrière ne s'ouvriront pas en tirant sur la poignée intérieure (2) tant que la sécurité enfant à l'arrière n'est pas désactivée.

⚠ AVERTISSEMENT
- Verrouillage des portes arrière

Si un enfant ouvre accidentellement une porte arrière pendant que le véhicule roule, il risque de tomber, ce qui peut entraîner la mort ou de graves blessures. Afin d'éviter qu'un enfant n'ouvre une porte arrière de l'intérieur, la sécurité enfant doit être utilisée à chaque fois qu'un enfant monte dans le véhicule.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 19

HAYON



Ouverture du hayon

- Le hayon est verrouillé ou déverrouillé automatiquement lorsque les portes sont verrouillées ou déverrouillées à l'aide de la clé, de l'émetteur ou du commutateur de verrouillage centralisé des portes.
- En revanche, seul le hayon est déverrouillé lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur (le cas échéant). Lorsque le hayon est ouvert puis refermé, il se verrouille automatiquement.
- Pour ouvrir le hayon alors qu'il est déverrouillé, appuyez sur la poignée, puis tirez-le vers le haut.

✻ REMARQUE

- **Par temps froid et humide, les mécanismes des portes et de verrouillage des portes peuvent être défectueux en raison du gel.**
- **Ne commandez pas le hayon arrière lorsque vous soulevez le véhicule pour le réparer ou pour changer un pneu. Cela pourrait endommager la fermeture du hayon arrière.**

⚠ ATTENTION

Ne placez pas d'objet lourd sur la plage arrière. Cela risquerait de l'endommager.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne placez aucun objet sur la plage arrière. Si le véhicule s'arrête brutalement ou prend un virage, l'objet risque de blesser les passagers.**
- **Faites attention à ne pas vous blesser avec le bord de la plage arrière lorsque vous utilisez le coffre.**

Fermeture du hayon

Pour fermer le hayon, abaissez-le puis appuyez fermement dessus. Assurez-vous que le hayon est correctement verrouillé.

⚠ AVERTISSEMENT - Gaz d'échappement

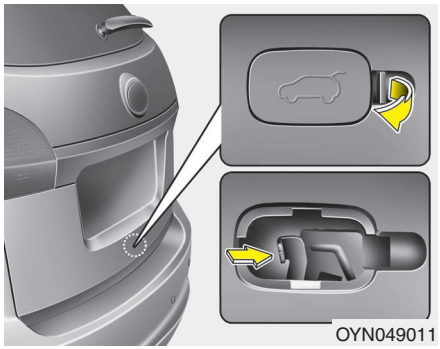
Si le hayon est ouvert lorsque le véhicule est en marche, les gaz d'échappement nocifs peuvent entrer à l'intérieur du véhicule, et provoquer des lésions graves ou fatales.

Si vous devez conduire avec le hayon ouvert, laissez toutes les vitres et les ventilateurs d'air ouverts afin que de l'air provenant de l'extérieur puisse pénétrer dans le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT - Coffre à bagages

Les passagers ne doivent pas voyager dans le coffre à bagages, qui n'est pas équipé de dispositifs de retenue. En effet, afin d'éviter les blessures en cas d'accident ou d'arrêt soudain, les passagers doivent toujours être correctement attachés.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 20

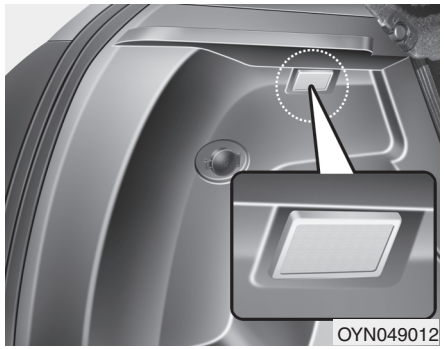


Dégagement d'urgence du hayon

Votre véhicule est équipé d'un levier de dégagement d'urgence du hayon situé au bas de celui-ci. Si quelqu'un est enfermé dans le coffre à bagages, le mécanisme de verrouillage du hayon est désactivé en appuyant sur le levier, et le hayon s'ouvre en le poussant vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il est recommandé de connaître l'emplacement dans le véhicule du levier de dégagement d'urgence du hayon ainsi que la manière de l'ouvrir dans le cas où vous êtes enfermé dans le coffre à bagages.**
- **Le coffre à bagages du véhicule ne doit être occupé à aucun moment par un occupant. Le coffre à bagages est un endroit excessivement dangereux en cas d'accident.**
- **Utilisez le levier d'urgence en cas d'urgence uniquement. Utilisez avec une extrême prudence pendant que le véhicule roule.**



Lampe du coffre (le cas échéant)

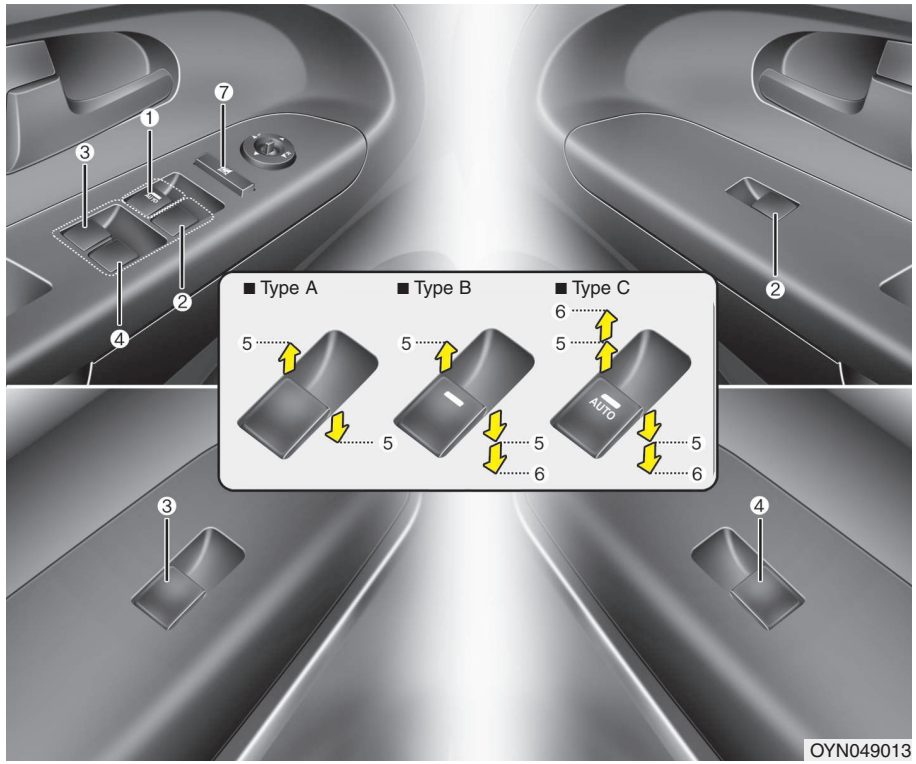
La lampe du coffre s'allume lorsque le hayon arrière est ouvert. Elle ne s'éteint que lorsque le hayon est correctement fermé.

✻ REMARQUE

Veillez à bien refermer le coffre. S'il reste ouvert alors que le moteur est éteint, la lampe du coffre reste allumée et risque de décharger la batterie.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 21

VITRES



(1) Commutateur de la vitre électrique du conducteur
(2) Commutateur de la vitre électrique du passager avant
(3) Commutateur de la vitre électrique du passager arrière (gauche)*
(4) Commutateur de la vitre électrique du passager arrière (droite)*
(5) Ouverture et fermeture d'une vitre
(6) Ouverture et fermeture automatique d'une vitre*
(7) Commutateur de verrouillage des vitres électriques arrières*

* le cas échéant

✻ REMARQUE

Par temps froid et humide, les vitres électriques peuvent ne pas fonctionner correctement en raison du gel.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 22

Vitres électriques

Le contacteur d'allumage doit être en position ON pour que les vitres électriques fonctionnent.

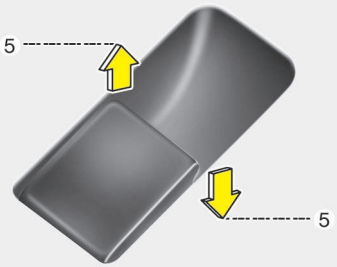
Il existe un commutateur de vitre électrique qui commande la vitre pour chaque porte. Cependant, le conducteur dispose d'un commutateur de vitre électrique qui peut bloquer le fonctionnement des vitres des passagers. Après avoir retiré la clé du contact ou positionné la clé sur ACC ou LOCK, vous pouvez actionner les vitres électriques pendant environ 30 secondes, sauf si les vitres avant sont ouvertes, auquel cas les vitres électriques ne peuvent être actionnées, même dans les 30 secondes suivant le retrait de la clé de contact.

La porte conducteur est équipée d'un commutateur principal de vitres électriques qui commande toutes les vitres du véhicule.

✻ REMARQUE

Lorsque vous conduisez avec les vitres arrières abaissées ou avec le toit ouvrant ouvert (ou partiellement ouvert), il est possible que votre véhicule se mette à vibrer ou fasse du bruit à cause du vent. Ce bruit est normal et vous pouvez l'atténuer ou l'éviter de la manière suivante : S'il survient lorsqu'une ou les deux vitres arrière sont ouvertes, entrouvrez alors les deux vitres avant de deux ou trois centimètres. Si vous entendez ce bruit alors que le toit ouvrant est ouvert, refermez-le légèrement.

■ Type A



OYN049136

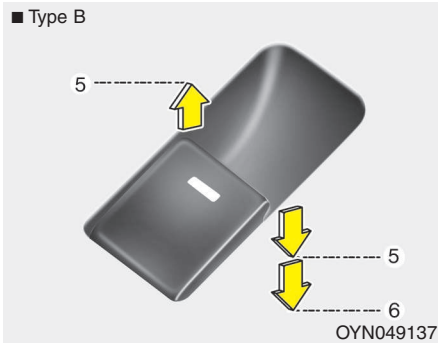
Ouverture et fermeture d'une vitre

Type A

Pour ouvrir ou fermer une vitre, appuyez vers le bas ou tirez vers le haut la partie avant du commutateur correspondant jusqu'à la première position de détente (5).

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 23

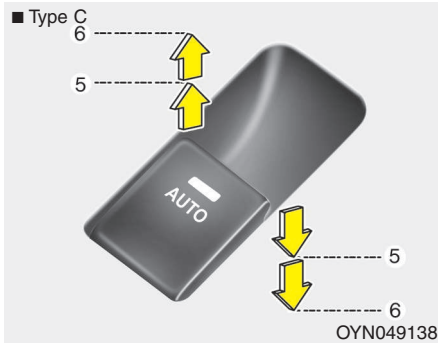
■ Type B



Type B - Descente auto d'une vitre (le cas échéant)

Lorsque vous positionnez momentanément le commutateur de vitre électrique sur la deuxième position de détente (6), la vitre électrique se baisse entièrement, même si vous n'appuyez pas sur le commutateur. Pour que la vitre s'arrête sur la position souhaitée lorsqu'elle est en mouvement, tirez brièvement le commutateur dans le sens inverse du mouvement de la vitre.

■ Type C



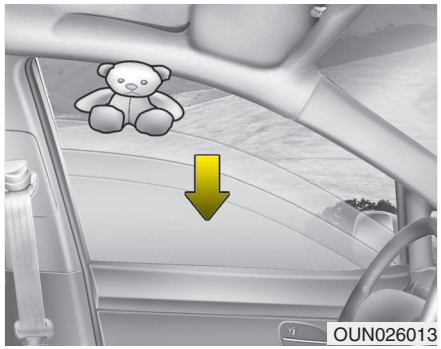
Type C - Montée/descente auto de la vitre (le cas échéant)

L'abaissement ou le relèvement momentané de la commande des vitres électriques sur la seconde position d'arrêt (6) abaisse ou lève complètement la vitre, même si la commande est relâchée. Pour que la vitre s'arrête sur la position souhaitée lorsqu'elle est en mouvement, tirez ou appuyez brièvement sur le commutateur.

Si la vitre électrique ne fonctionne pas correctement, le système automatique des vitres électriques doit être réinitialisé comme suit :

1. Tournez le contacteur d'allumage sur la position ON.
2. Fermez la vitre et maintenez le commutateur de la vitre électrique tiré vers le haut pendant au moins 1 seconde après fermeture complète de la vitre.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 24



Inversement automatique (le cas échéant)

Si la montée de la vitre est bloquée par un objet ou une partie du corps, la vitre détecte la résistance et s'arrête. La vitre descend alors d'environ 30 cm pour permettre de dégager l'objet.

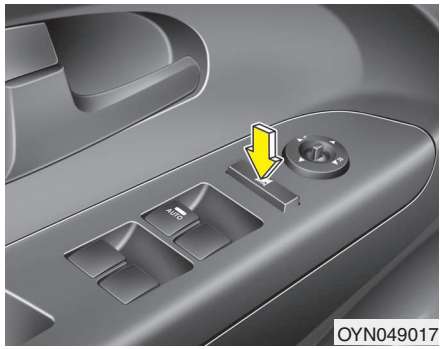
Si la vitre détecte une résistance alors que le commutateur de vitre électrique est tiré de manière prolongée, la vitre arrête de monter, puis redescend d'environ 2,5 cm. Si le commutateur de vitre électrique est à nouveau tiré de manière prolongée dans les 5 secondes après que la vitre est redescendue du fait du système d'inversement automatique des vitres, l'inversement automatique ne sera pas actionné.

✻ REMARQUE

Le système d'inversement automatique de la vitre est activé uniquement lorsque le système « montée auto » est utilisé en tirant au maximum le commutateur. Le système d'inversement automatique ne fonctionnera pas si la vitre est remontée à l'aide de la position intermédiaire du commutateur de vitre électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que rien ne gêne la remontée de la vitre afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du véhicule. Si un objet de moins de 4 mm de diamètre se coince entre la vitre et la glissière supérieure de la vitre, il se peut que l'inversement automatique de la vitre ne détecte pas de résistance, ne s'arrête pas et ne reparte pas en sens inverse.



Bouton de verrouillage des vitres électriques

- Le conducteur peut désactiver les commutateurs de lève-vitres électriques côté passager en plaçant en position LOCK (enfoncée) le commutateur de verrouillage du lève-vitre électrique se trouvant sur la porte conducteur.
- **Lorsque le commutateur de lève-vitre électrique est en position LOCK (enfoncée), la commande principale du conducteur ne peut pas actionner les vitres électriques côté passagers.**

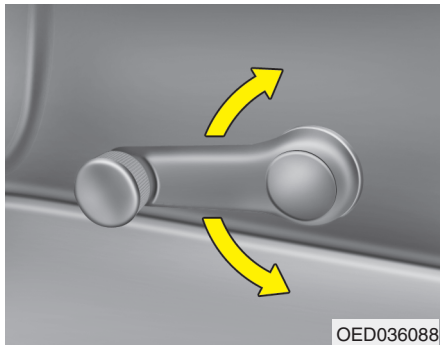
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 25

⚠ ATTENTION

- *En ouvrant ou en fermant deux vitres à la fois, vous risquez d'endommager le système des vitres électriques. Vous réduirez également la durée du fusible.*
- *N'activez jamais le commutateur général situé au niveau de la porte conducteur et un autre commutateur de vitre dans deux directions opposées en même temps. Si cela se produit, la vitre se bloque sans qu'il soit possible de l'ouvrir ou de la fermer.*

⚠ AVERTISSEMENT - Vitres

- **Ne laissez JAMAIS la clé de contact à l'intérieur du véhicule.**
- **Ne laissez JAMAIS un enfant sans surveillance dans le véhicule. Même de très jeunes enfants peuvent, sans le vouloir, déplacer un véhicule, se retrouver bloqués par les vitres, se blesser ou se mettre dans d'autres situations.**
- **Avant de remonter une vitre, assurez-vous qu'aucune partie du corps (bras, mains, tête), ni aucune autre chose ne risque de bloquer le passage.**
- **Ne laissez pas les enfants jouer avec les vitres électriques. Laissez le commutateur de verrouillage des vitres électriques du conducteur en position VERROUILLAGE (enfoncé). Un enfant qui actionne involontairement une vitre peut provoquer de graves blessures.**
- **Ne sortez pas la tête ou les bras hors du véhicule à travers une vitre lorsque le véhicule roule.**



Vitres manuelles (le cas échéant)

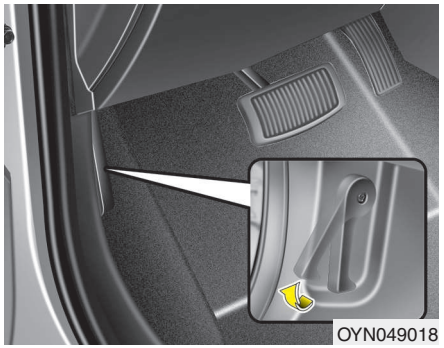
Pour monter ou baisser la vitre, tournez simplement la poignée de commande dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous montez ou baissez les vitres, assurez-vous que les bras, les mains et le corps de vos passagers sont en sécurité, en dehors du passage de la vitre.

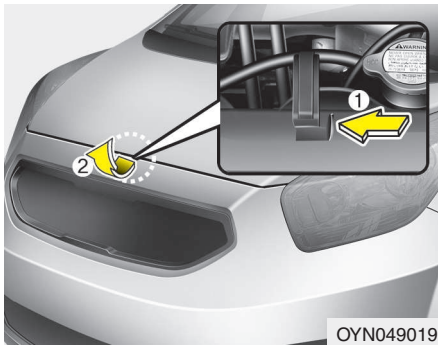
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 26

CAPOT

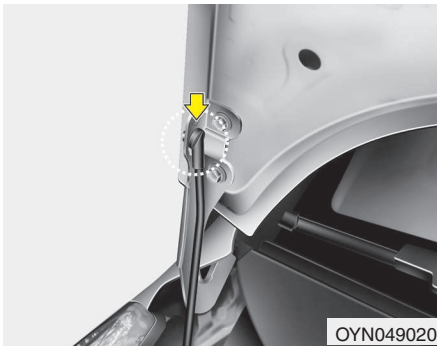


Ouverture du capot

1. Tirez le levier pour débloquer le capot. Le capot doit alors s'entrouvrir.



2. Allez à l'avant du véhicule, soulevez légèrement le capot, soulevez légèrement le loquet de sécurité situé au centre du capot, puis soulevez le capot.



3. Tirez la béquille qui se trouve contre le capot.
4. Maintenez le capot ouvert à l'aide de la béquille.

⚠ AVERTISSEMENT
- Pièces chaudes

Veillez attentivement à ne pas toucher la barre de support lorsque le moteur et les pièces sont chauds. Cela pourrait provoquer des brûlures ou des lésions graves.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:43 PM Page 27

Fermeture du capot

1. Avant de fermer le capot, vérifiez les points suivants :
   - Tous les bouchons de remplissage du compartiment moteur doivent être correctement vissés.
   - Les gants, chiffons ou tout autre matériau combustible doivent être retirés du compartiment moteur.
2. Réinstallez la béquille dans son logement afin d'éviter qu'elle ne vibre.
3. Descendez le capot jusqu'à une distance d'environ 30 cm (1 pied) au dessus de sa position de fermeture, puis laissez le tomber. Assurez-vous qu'il est correctement fixé.

⚠ AVERTISSEMENT

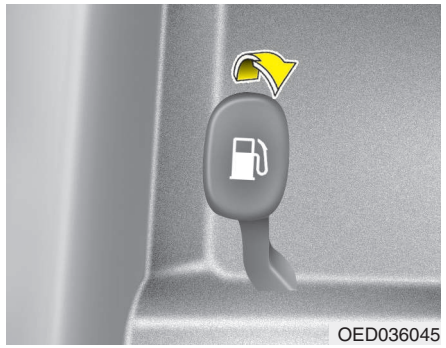
- **Veillez à ce que rien ne gêne avant de refermer le capot. En essayant de fermer le capot alors que quelque chose l'en empêche, vous risquez d'endommager le véhicule ou de causer de graves blessures.**
- **Les gants, chiffons ou tout autre matériau combustible doivent être retirés du compartiment moteur, car ils peuvent provoquer un incendie en raison de la chaleur.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous toujours que le capot est bien verrouillé avant de reprendre la route. S'il n'est pas verrouillé, le capot peut se relever pendant que vous conduisez, entraînant une perte totale de visibilité. Vous risqueriez alors de créer un accident.**
- **La béquille doit être insérée entièrement dans le trou à chaque fois que vous examinez le compartiment moteur. Cela maintient le capot sans risque de vous blesser.**
- **Ne déplacez pas le véhicule alors que le capot est relevé, car, d'une part, votre champ de vision est obstrué, et, d'autre part, le capot risquerait de tomber ou d'être endommagé.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 28

TRAPPE À CARBURANT

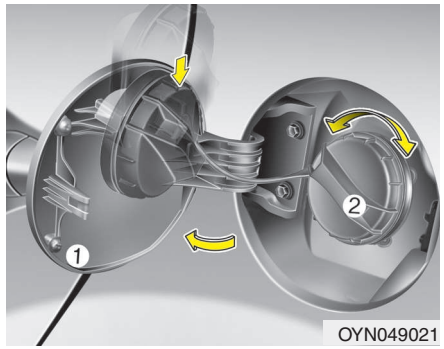

OED036045

Ouverture de la trappe à carburant

La trappe à carburant doit être ouverte de l'intérieur du véhicule en tirant le bouton d'ouverture vers le haut.

✻ REMARQUE

Si la trappe à carburant ne s'ouvre pas pour cause de formation de gel, tapez doucement sur la trappe ou appuyez dessus pour casser la glace puis ouvrez la trappe. Ne forcez pas la trappe. Si nécessaire, vaporisez du produit dégivrant homologué autour de la trappe (n'utilisez pas d'antigel destiné au radiateur) ou déplacez le véhicule vers un endroit plus chaud et laissez la glace fondre.



OYN049021

1. Arrêtez le moteur.
2. Pour ouvrir la trappe à carburant, appuyez sur le bouton d'ouverture correspondant.
3. Tirez vers vous la trappe du réservoir (1) pour l'ouvrir.
4. Pour retirer le bouchon (2), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Mettez la quantité de carburant nécessaire.

Fermeture de la trappe à carburant

1. Pour remettre le bouchon, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un « clic ». Ce clic vous informe que le bouchon est bien refermé.
2. Refermez la trappe du réservoir en la poussant légèrement et assurez-vous qu'elle est correctement fermée.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 29

⚠ AVERTISSEMENT
- Ravitaillement en carburant

- **Vos vêtements et votre peau peuvent recevoir des éclaboussures de carburant sous pression, vous rendant particulièrement sujets au feu et aux brûlures. Retirez doucement le bouchon du réservoir. Si le bouchon libère du carburant ou si vous entendez un sifflement, attendez jusqu'à ce que le phénomène cesse pour retirer complètement le bouchon.**
- **Pendant le ravitaillement en carburant, ne pas rajouter d'essence une fois que le pistolet à essence a coupé la distribution.**
- **Vérifiez systématiquement que le bouchon du réservoir est bien en place afin d'éviter une déperdition de carburant en cas d'accident.**

⚠ AVERTISSEMENT
- Dangers d'un ravitaillement en carburant

Les carburants automobiles sont des matériaux inflammables. Lors du ravitaillement en carburant, veuillez observer scrupuleusement les consignes suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures ou de brûlures graves, ou même fatales à la suite d'un incendie ou d'une explosion.

- **Lisez et suivez tous les avertissements signalés à la station service.**
- **Avant de vous ravitailler en carburant, repérez l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence du carburant dans la station service, le cas échéant.**
- **Avant de toucher le pistolet de la pompe, touchez une partie métallique du véhicule à une distance suffisante du tuyau de remplissage, du pistolet de la pompe ou de toute autre source de carburant afin d'éviter tout risque de décharge d'électricité statique.**

(A suivre)

(Suite)

- **Ne remontez pas dans le véhicule une fois que vous avez commencé le ravitaillement car vous pourriez générer de l'électricité statique en touchant, en frottant ou en effleurant un objet ou tissu (polyester, satin, nylon, etc.) susceptible de produire de l'électricité statique. Une décharge d'électricité statique peut enflammer les vapeurs d'essence et provoquer une brûlure rapide. Si vous devez pénétrer à l'intérieur du véhicule, vous devez à nouveau éliminer les risques potentiels de décharge d'électricité statique en touchant un élément métallique du véhicule éloigné du tuyau de remplissage, du pistolet de la pompe ou de toute autre source de carburant.**

(A suivre)

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 30

(Suite)

- **Lorsque vous utilisez un jerricane d'essence, posez le jerricane par terre avant de procéder au ravitaillement. Une décharge d'électricité statique à cause du jerricane peut enflammer les vapeurs d'essence et provoquer un incendie. Une fois le ravitaillement en carburant commencé, vous devez rester en contact avec le véhicule jusqu'à la fin du ravitaillement. N'utilisez que des jerricanes en plastique conçus pour le transport et le stockage de l'essence.**
- **N'utilisez pas de téléphone portable lorsque vous vous ravitaillez en carburant. Le courant électrique et/ou les interférences électroniques d'un téléphone portable sont susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence et de provoquer un incendie.**
- **Pendant le ravitaillement en carburant, coupez toujours le moteur.**

(A suivre)

(Suite)

Les composants électriques reliés au moteur provoquent des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence et de provoquer un incendie. Une fois le ravitaillement terminé, vérifiez que le bouchon et la trappe du réservoir sont correctement fermés avant de démarrer le moteur.

- **N'UTILISEZ PAS d'allumettes ou de briquet, NE FUMEZ PAS, ne laissez pas de cigarette allumée à l'intérieur du véhicule dans une station service surtout pendant le ravitaillement en carburant. Le carburant automobile est hautement inflammable et peut provoquer un incendie s'il est enflammé.**
- **Si un incendie se déclare pendant le ravitaillement en carburant, éloignez-vous du véhicule et appelez immédiatement le responsable de la station service puis les pompiers. Suivez les instructions de sécurité qu'ils vous donneront.**

⚠ ATTENTION

- ***Avant de faire le plein du véhicule, se conformez aux recommandations relatives au "Carburant" à la section 1.***
- ***Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir, utilisez un simple bouchon KIA ou l'équivalent indiqué pour votre véhicule. En installant un bouchon inadapté au réservoir, vous risquez d'endommager le système de carburation ou le système antipollution.***
- ***Veillez à ne pas renverser de carburant sur les surfaces extérieures du véhicule. Un carburant, de quelque type que ce soit, renversé sur des surfaces peintes peut endommager la peinture.***
- ***Après le ravitaillement, vérifiez que le bouchon du réservoir est bien en place afin d'éviter une déperdition de carburant en cas d'accident.***

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 31

TOIT OUVRANT PANORAMIQUE (LE CAS ÉCHÉANT)

OYN049022

Si votre véhicule est muni d'un toit ouvrant, vous pouvez le faire coulisser ou l'incliner à l'aide du levier de commande situé sur la console au plafond.

Vous pouvez ouvrir, fermer ou basculer le toit ouvrant uniquement avec le contacteur d'allumage en position ON.

✻ REMARQUE

- **Par temps froid et humide, le toit ouvrant peut ne pas fonctionner correctement en raison du gel.**
- **Après avoir nettoyé la voiture ou après une averse, pensez à essuyer l'eau qui se trouve sur le toit ouvrant avant de l'actionner.**

⚠ ATTENTION

Cessez d'actionner le levier de commande après avoir entièrement ouvert, fermé ou incliné le toit ouvrant. Vous risqueriez d'endommager le moteur ou les composants du système.

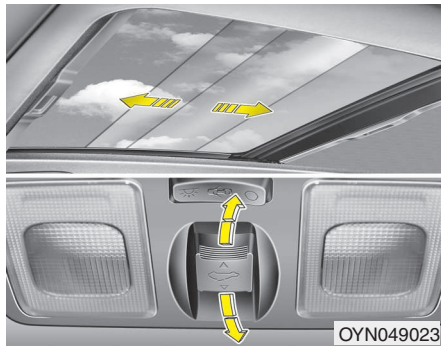
✻ REMARQUE

Le toit ouvrant ne peut pas être incliné lorsqu'il est en position pour coulisser mais peut coulisser lorsqu'il est basculé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'actionnez jamais le toit ouvrant ou le pare-soleil escamotable en conduisant. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule et provoquer un accident mortel ou entraînant de graves blessures ou bien de sérieux dégâts.**
- **Ne faites pas fonctionner le toit ouvrant lorsque le véhicule est équipé d'une galerie de toit montée sur des barres transversales.**
- **Lorsque vous transportez un chargement sur une galerie de toit, veuillez à ce que les charges installées au-dessus du toit ouvrant ou du toit en verre ne soient pas trop lourdes.**
- **Tous les occupants du véhicule doivent avoir leurs ceinture de sécurité bouclées en permanence. Les ceintures de sécurité et les systèmes de retenue pour enfant réduisent le risque de lésions graves ou mortelles en cas de choc ou d'arrêt brutal.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 32


OYN049023

Coulissement du toit ouvrant

Avant d'ouvrir ou de fermer le toit ouvrant, ouvrez le pare-soleil escamotable.

Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant (fonction de coulissement manuel), poussez ou tirez le levier de commande du toit ouvrant vers le premier cran.

Vous pouvez également fermer le toit ouvrant en tirant le levier de commande vers le bas.

Pour ouvrir automatiquement le toit ouvrant :

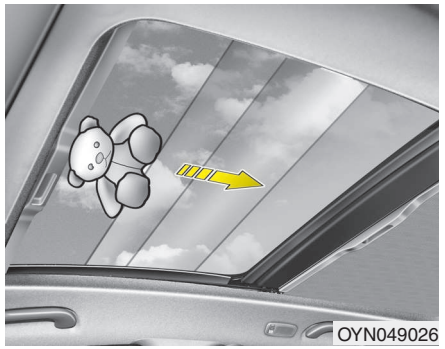
Tirez le levier de commande en arrière vers le deuxième cran puis relâchez-le. Le toit ouvrant coulisse automatiquement pour s'ouvrir entièrement. Cependant, si vous tirez le levier pour la deuxième fois, le toit ne s'ouvrira que tant que le levier est tiré.

Pour faire s'arrêter le toit ouvrant à un endroit donné, tirez ou poussez momentanément le levier de commande.

Pour fermer automatiquement le toit ouvrant :

Poussez le levier de commande vers l'avant, vers le deuxième cran, puis relâchez-le. Le toit ouvrant se ferme automatiquement, mais pas entièrement. Si vous souhaitez fermer entièrement le toit poussez à nouveau le levier jusqu'à ce que le toit coulisse en position fermée.

Pour que le toit ouvrant s'arrête de coulisser à l'endroit souhaité, tirez ou poussez momentanément le levier de commande.

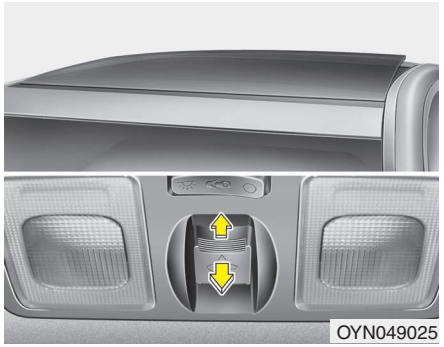

OYN049026

Inversement automatique

Si un objet ou une partie du corps est détecté alors que le toit ouvrant se ferme automatiquement, ce dernier repart en sens inverse puis s'arrête.

La fonction inversement automatique ne fonctionne plus dès lors qu'un minuscule obstacle est coincé entre le verre coulissant et le cadre du toit ouvrant. Vérifiez toujours qu'aucun passager ni aucun objet ne gêne la toit ouvrant avant de le refermer.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 33


OYN049025

Basculement du toit

Avant d'ouvrir ou de fermer le toit ouvrant, ouvrez le pare-soleil escamotable.

Pour ouvrir le toit ouvrant, poussez le levier de commande jusqu'au second cran. Le toit ouvrant s'incline jusqu'à ouverture complète. Pour que le toit ouvrant cesse de s'incliner à l'endroit souhaité, utilisez le levier de commande.

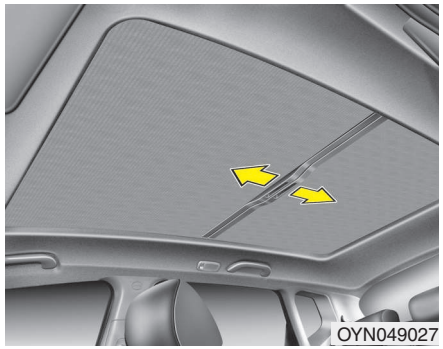
Pour fermer le toit, tirez le levier de commande vers le bas jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position voulue.

⚠ AVERTISSEMENT - Toit ouvrant

- **Prenez garde à ce que le toit ouvrant, en se refermant, ne coince pas la tête, les mains ou une partie du corps d'un occupant ou d'une personne extérieure.**
- **Ne passez pas le visage, le cou, les bras ou le corps en dehors du véhicule à travers le toit ouvrant lorsque le véhicule est en marche.**
- **Avant de fermer le toit ouvrant, assurez-vous qu'aucune main ni aucune tête ne gêne la fermeture du toit ouvrant.**

⚠ ATTENTION

- ***Retirez périodiquement les éventuelles saletés qui s'accumulent sur le rail de guidage.***
- ***Vous risquez d'endommager la vitre ou le moteur si vous essayez d'ouvrir le toit ouvrant alors que la température est en dessous de 0 °C ou que le toit est couvert de neige ou de glace.***
- ***Ne laissez pas le pare-soleil escamotable fermé lorsque le toit ouvrant est ouvert.***


OYN049027

Pare-soleil escamotable

Les pare-soleil escamotables sont installés au niveau de la face intérieure du toit ouvrant et du toit en verre.

Ouvrez et fermez le pare-soleil escamotable à la main quand vous le souhaitez.

Avant d'ouvrir ou de fermer le toit ouvrant, ouvrez le pare-soleil escamotable.

✻ REMARQUE

Il est normal que des plis se forment sur le pare-soleil en raison des caractéristiques du matériau qui le compose.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 34

Réinitialisation du toit

Lorsque la batterie du véhicule est débranchée ou déchargée, vous devez réinitialiser le système du toit ouvrant comme suit :

1. Tournez le contacteur d'allumage sur la position ON.
2. Ouvrez le pare-soleil escamotable.
3. Refermez le toit ouvrant.
4. Relâchez le levier de commande du toit ouvrant.
5. Poussez le levier de commande du toit ouvrant vers l'avant dans le sens de la fermeture (pendant environ 10 secondes) jusqu'à ce que vous constatiez un léger déplacement du toit ouvrant. Puis relâchez le levier.
6. Poussez le levier de commande du toit ouvrant vers l'avant dans le sens de la fermeture jusqu'à ce que le toit ouvrant fonctionne comme suit:

   OUVERTURE PAR INCLINAISON → OUVERTURE COULISSANTE → FERMETURE COULISSANTE

   Puis relâchez le levier.

Une fois cette opération terminée, le système du toit ouvrant est réinitialisé.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 35

VOLANT

Direction assistée électronique

La direction est assistée lorsque le moteur fonctionne et vous aide ainsi à diriger le véhicule sans effort. Si le moteur est coupé ou si la direction assistée ne fonctionne pas, vous pouvez tout de même conduire le véhicule, cela vous demandera plus d'efforts.

La direction assistée est contrôlée par le module de commande de la direction assistée, qui détecte la résistance du volant, la position du volant et la vitesse du véhicule, et commande le moteur.

Plus la vitesse du véhicule augmente et plus le volant durcit ; à l'inverse, lorsque la vitesse du véhicule diminue, le volant redevient plus léger, ceci pour un meilleur contrôle du véhicule.

Si vous avez des difficultés à diriger le véhicule en fonctionnement normal, faites contrôler la direction assistée par un concessionnaire KIA agréé.

✻ REMARQUE

Les symptômes suivants peuvent apparaître pendant le fonctionnement normal du véhicule:

- **Le témoin EPS ne s'allume pas.**
- **Après avoir mis le contact, le volant devient plus dur. Cela se produit lorsque le système exécute le diagnostic de l'EPS. Une fois ce diagnostic terminé, le volant retrouvera sa résistance normale.**
- **Vous pouvez entendre un cliquetis dans le relais EPS après avoir mis le contact sur la position « ON » ou « LOCK ».**
- **Vous pouvez entendre un bruit de moteur lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à faible allure.**
- **L'effort nécessaire pour diriger le véhicule peut augmenter de manière soudaine si le fonctionnement du système EPS est interrompu pour des raisons de sécurité lorsque l'autodiagnostic du véhicule détecte un dysfonctionnement du système EPS.**
- **L'effort de direction s'accroît si le conducteur tourne le volant de façon continue alors que le véhicule n'est pas en marche. Cependant, après quelques minutes, la direction retrouvera son état normal.**

Inclinaison du volant

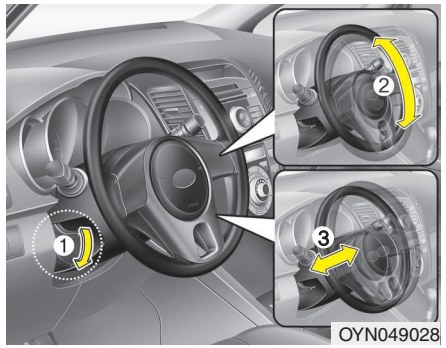
Vous pouvez régler votre volant inclinable avant de conduire. Vous pouvez également le relever au maximum afin de laisser davantage de place pour vos jambes lorsque vous montez dans le véhicule ou en sortez.

Le volant doit être positionné de manière à vous garantir un confort de conduite maximal, tout en vous laissant la possibilité de voir les témoins et les jauges sur le tableau de bord.

⚠ AVERTISSEMENT

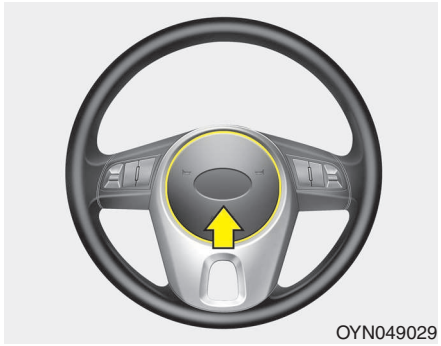
- **Ne réglez jamais le volant en conduisant. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule et provoquer un accident, entraînant de graves blessures.**
- **Après avoir réglé le volant, poussez-le vers le haut et vers le bas afin de vous assurer qu'il est fermement bloqué.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 36



OYN049028

Pour modifier l'inclinaison du volant, abaissez le levier de déblocage (1), réglez le volant à la profondeur (2) et à la hauteur (3) souhaitées, puis relevez le levier de déblocage pour verrouiller le volant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est correctement réglé.


OYN049029

Avertisseur sonore

Pour déclencher l'avertisseur sonore, appuyez sur le symbole correspondant situé sur le volant.

Vérifiez l'avertisseur sonore régulièrement afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.

✻ REMARQUE

Pour déclencher l'avertisseur sonore, appuyez sur la zone indiquée par le symbole correspondant situé sur le volant (voir illustration). L'avertisseur sonore fonctionne uniquement lorsque vous appuyez sur cette zone.

⚠ ATTENTION

Ne frappez pas l'avertisseur sonore trop violemment pour le faire fonctionner, ne le tapez pas non plus avec le poing. N'appuyez pas sur l'avertisseur sonore avec un objet pointu.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 37

RÉTROVISEURS

Rétroviseur intérieur

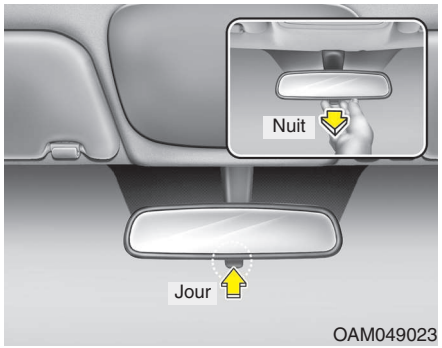
Réglez le rétroviseur de sorte à avoir une vue centrale. Effectuez ce réglage avant de commencer à conduire.

⚠ AVERTISSEMENT - Visibilité arrière

Ne placez pas d'objets sur la banquette arrière ou dans la zone de chargement pouvant vous empêcher de voir à travers le pare-brise arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas le rétroviseur pendant que le véhicule est en marche. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule et provoquer un accident, pouvant entraîner des dégâts matériels ou des blessures graves, voire mortelles.



Rétroviseur jour et nuit (le cas échéant)

Effectuez ce réglage avant de commencer à conduire et pendant que le levier jour/nuit est sur la position jour.

Tirez le levier jour/nuit vers vous afin de ne pas être ébloui par les phares des véhicules qui se trouvent derrière vous en conduite de nuit.

Toutefois, notez que la luminosité dans le rétroviseur diminue en position nuit.

Rétroviseur électro-chrom (ECM) (le cas échéant)

Par conduite de nuit ou dans des conditions de faible luminosité, le rétroviseur électrique contrôle automatiquement l'éblouissement des phares de la voiture se trouvant derrière vous. Le capteur installé dans le rétroviseur détecte le niveau de luminosité autour du véhicule et, par une réaction chimique, contrôle automatiquement l'éblouissement des phares des véhicules se trouvant derrière vous.

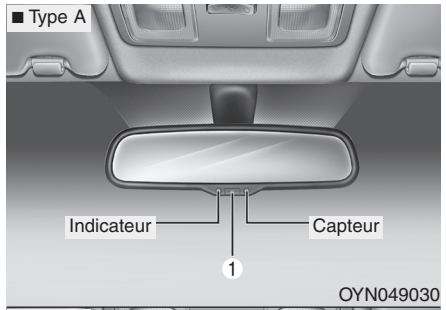
Lorsque le moteur tourne, l'éblouissement est contrôlé automatiquement par le capteur monté dans le rétroviseur.

Lorsque le levier de commande est en position reverse (R), le rétroviseur se mettra automatiquement dans le position la plus lumineuse afin d'augmenter la visibilité du conducteur derrière le véhicule.

⚠ ATTENTION

Pour nettoyer le rétroviseur, utilisez une serviette en papier humidifiée avec du liquide lave glace. Ne vaporisez pas le liquide lave glace directement sur le rétroviseur, il pourrait pénétrer dans le support du rétroviseur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 38



Pour actionner le rétroviseur électrique :

- Lorsque vous allumez le contact, le rétroviseur est positionné par défaut en position ON.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (1) pour désactiver la fonction d'atténuation automatique. Le voyant du rétroviseur s'éteint.

  Appuyez sur le bouton ON/OFF (1) pour activer la fonction d'atténuation automatique. Le voyant du rétroviseur s'allume.

Rétroviseur extérieur

Pensez à régler les angles des rétroviseurs avant de conduire.

Votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs droit et gauche. Les rétroviseurs peuvent être réglés à l'aide du commutateur à distance (le cas échéant). Vous pouvez rabattre les rétroviseurs afin d'éviter d'éventuels dommages en cas de lavage automatique du véhicule ou lorsque vous circulez dans une rue étroite.

⚠ AVERTISSEMENT
- Rétroviseurs extérieurs

- **Le miroir du rétroviseur extérieur droit est convexe. Dans certains pays, il en est de même du miroir du rétroviseur extérieur gauche. Les objets que vous voyez dans le rétroviseur sont plus proches qu'il n'y paraît.**
- **Lors d'un changement de voie, utilisez le rétroviseur intérieur ou jetez directement un coup d'œil pour déterminer la distance réelle avec les véhicules qui vous suivent.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:44 PM Page 39

⚠ ATTENTION

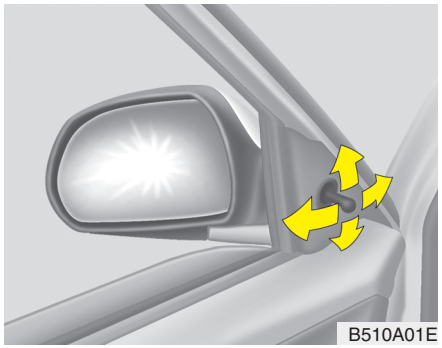
Ne grattez pas le miroir du rétroviseur pour enlever le gel, vous risqueriez d'endommager le verre. Si de la glace vous empêche de bouger le rétroviseur, ne forcez pas sur le miroir. Pour retirer la glace, utilisez une bombe dégivrante, ou bien une éponge ou un chiffon doux avec de l'eau très chaude.

⚠ ATTENTION

Si le rétroviseur est bloqué par le gel, ne forcez pas sur le miroir. Utilisez une bombe dégivrante homologuée (mais pas d'antigel destiné au radiateur) pour débloquer le mécanisme gelé ou déplacez le véhicule vers un endroit plus chaud et laissez la glace fondre.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas et ne rabattez pas les rétroviseurs extérieurs pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule et provoquer un accident mortel, entraînant de graves blessures ou de sérieux dégâts.

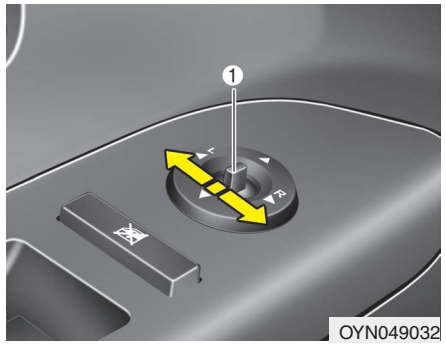


Commande à distance

Manuel (le cas échéant)

Pour régler un rétroviseur, déplacez le levier de commande.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 40



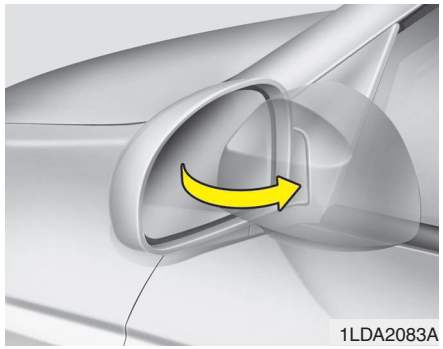
Électrique (le cas échéant)

Le commutateur de la commande électrique des rétroviseurs vous permet de régler la position des rétroviseurs extérieurs gauche et droit. Pour régler la position d'un des rétroviseurs, déplacez le levier (1) sur L ou R pour sélectionner le rétroviseur de gauche ou de droite, puis appuyez sur le point correspondant situé sur la commande de réglage du rétroviseur afin de déplacer le miroir sélectionné vers le haut, le bas, à droite ou à gauche.

Une fois le réglage effectué, replacez le levier en position neutre (au centre) pour éviter tout déréglage involontaire.

⚠ ATTENTION

- ***Les rétroviseurs arrêtent de bouger lorsqu'ils ont atteint les angles de butée, mais le moteur continue à fonctionner tant que vous appuyez sur le commutateur. N'appuyez pas sur le commutateur plus que nécessaire, vous risqueriez d'endommager le moteur.***
- ***N'essayez pas de régler les rétroviseurs extérieurs à la main. Des pièces pourraient être endommagées.***

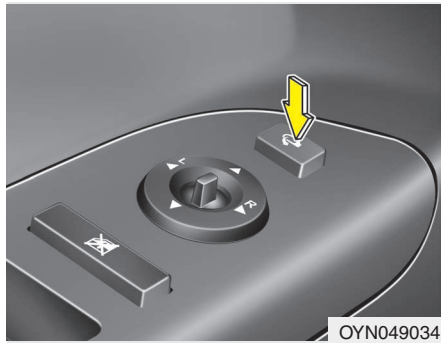


Rabattage des rétroviseurs extérieurs

Manuel

Pour rabattre un rétroviseur extérieur, saisissez le support du rétroviseur puis rabattez-le vers l'arrière du véhicule.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 41



Électrique (le cas échéant)

Pour rabattre un rétroviseur extérieur, appuyez sur le bouton.

Pour le ressortir, appuyez à nouveau sur le bouton.

⚠ ATTENTION

Le rétroviseur extérieur électrique fonctionne même si le contacteur d'allumage est en position LOCK. Cependant, pour éviter une décharge inutile de la batterie, ne prenez pas plus de temps que nécessaire pour régler vos rétroviseurs lorsque le moteur ne tourne pas.

⚠ ATTENTION

Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs électriques, ne les rabattez pas à la main. Vous risqueriez d'endommager le moteur.

Réchauffeur des rétroviseurs extérieurs (le cas échéant)

La commande du réchauffeur des rétroviseurs extérieurs est reliée au dispositif de dégivrage de la lunette arrière. Pour réchauffer la vitre des rétroviseurs extérieurs, appuyez sur le bouton du dispositif de dégivrage de la lunette arrière ( ).

La vitre des rétroviseurs extérieurs est réchauffée pour permettre le dégivrage ou le désembuage et vous offrir un meilleur champ de vision arrière en cas de conditions météorologiques défavorables. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre le réchauffeur. Le réchauffeur des rétroviseurs extérieurs s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 42

COMBINÉ D'INSTRUMENTS

■ Moteur essence

Type A

Type B

1. Compte-tours
2. Voyant des clignotants
3. Compteur de vitesse
4. Voyants et témoins
5. Indicateur de rapport de la boîte de vitesses automatique* ou indicateur de rapport de la boîte de vitesses manuelle*
6. Compteur kilométrique / Compteur kilométrique journalier*
7. Jauge de carburant

* le cas échéant

* L'équipement réel de votre véhicule peut différer de celui présenté dans l'illustration.

OYN049040/OYN049041

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 43

■ Moteur diesel

Type A

Type B

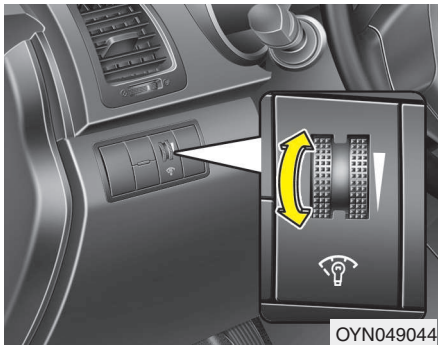
1. Compte-tours
2. Voyant des clignotants
3. Compteur de vitesse
4. Voyants et témoins
5. Indicateur de rapport de la boîte de vitesses automatique* ou indicateur de rapport de la boîte de vitesses manuelle*
6. Compteur kilométrique / Compteur kilométrique journalier*
7. Jauge de carburant

* le cas échéant

* L'équipement réel de votre véhicule peut différer de celui présenté dans l'illustration.

OYN049042/OYN049043

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 44


OYN049044

Intensité d'éclairage du tableau de bord (le cas échéant)

Quand les feux de stationnement ou les phares sont allumés, tourner le bouton de commande de l'éclairage pour régler l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

Jauges

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule.

Le compteur de vitesse est défini en kilomètres par heure et/ou en miles par heure.

Compte-tours

Le compte-tours indique le nombre approximatif de tours effectuées par le moteur en une minute (tr/min).

Utilisez le compte-tours pour sélectionner le moment idéal du changement de rapport et éviter les sous-régimes et les sur-régimes.

L'aiguille du compte-tours peut légèrement bouger lorsque le contacteur est mis sur ACC ou ON. Ce mouvement est normal et il n'affecte pas la précision du compte-tours.

⚠ ATTENTION

Ne poussez pas le moteur jusqu'à la ZONE ROUGE du compte-tours. Vous risqueriez d'endommager gravement le moteur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 45

Jauge de carburant

Cette jauge indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir à carburant. La capacité du réservoir à carburant est indiquée dans la section 8. La jauge de carburant est accompagnée d'un témoin de niveau de carburant faible, qui s'allume lorsque le réservoir à carburant est presque vide.

En pente ou dans les virages, l'aiguille de la jauge du carburant risque de fluctuer et le témoin de niveau de carburant faible risque aussi de fluctuer ou d'apparaître prématurément en raison du mouvement du carburant dans le réservoir.

◂⛽ : La flèche indique que la trappe à carburant est située du côté gauche du véhicule

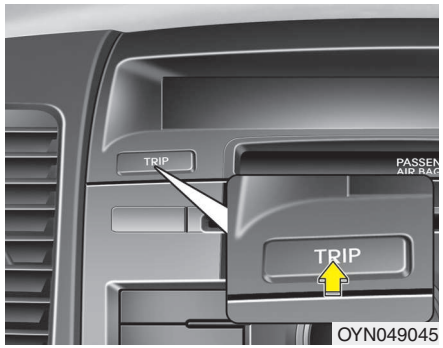
⚠ AVERTISSEMENT - Jauge de carburant

En tombant en panne de carburant, vous pouvez mettre la vie des occupants en danger.

Arrêtez-vous et ravitaillez-vous en carburant dès que possible lorsque le témoin s'allume ou lorsque le voyant de la jauge se rapproche du niveau « 0 ».

⚠ ATTENTION

Évitez de rouler avec un niveau de carburant très bas. En effet, un niveau de carburant très bas peut entraîner des ratés d'allumage et endommager le pot catalytique.



Compteur kilométrique / Compteur kilométrique journalier (le cas échéant)

Vous pouvez sélectionner le compteur kilométrique global ou journalier A ou B en appuyant sur le bouton TRIP pendant moins d'1 seconde.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:45 PM Page 46

OYN049100

Compteur kilométrique (km ou mi.)

L' odomètre indique la distance totale parcourue par le véhicule.

Il est également utile pour vous rappeler lorsque vous devez effectuez des opérations de maintenance.

✻ REMARQUE

Il est interdit de toucher au compteur kilométrique dans le but de modifier le kilométrage affiché. La modification du kilométrage peut vous faire perdre vos droits au titre de la garantie.

OYN049129

Compteur kilométrique journalier (km ou mi.)

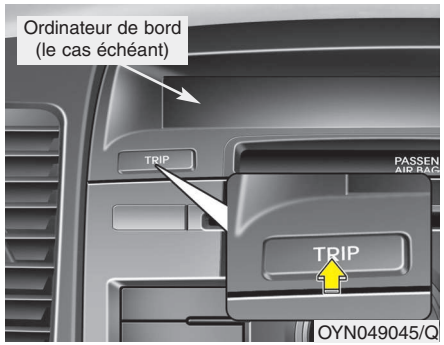
TRAJET A : Compteur kilométrique journalier A

TRAJET B : Compteur kilométrique journalier B

Cette fonction indique la distance des trajets sélectionnée depuis la dernière réinitialisation du compteur kilométrique journalier.

La plage de mesure du compteur est comprise entre 0,0 et 999,9 km (0,0 à 999,9 miles).

Pour remettre le compteur kilométrique journalier à zéro (0,0), appuyez sur le bouton TRIP pendant plus de 1 seconde lorsque le compteur kilométrique journalier (TRAJET A ou TRAJET B) est affiché.



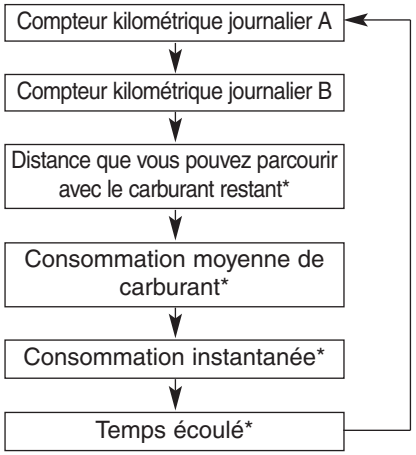
OYN049045/Q

Compteur kilométrique journalier / Ordinateur de bord (le cas échéant)

L'ordinateur de bord est un système d'informations destinées au conducteur géré par un micro-ordinateur. Lorsque le contacteur d'allumage est en position ON, il affiche des informations relatives à la conduite, notamment le compteur journalier, la distance d'autonomie, le temps écoulé, la consommation moyenne et la consommation instantanée. Toutes les informations de conduite enregistrées (excepté le distance d'autonomie et la consommation instantanée) sont réinitialisées si la batterie est débranchée.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 47

Appuyez sur le bouton TRIP pendant moins de 1 seconde pour faire défiler les modes comme suit :



* le cas échéant

OYN049130

Compteur kilométrique journalier (km ou mi.)

TRAJET A : Compteur kilométrique journalier A

TRAJET B : Compteur kilométrique journalier B

Cette fonction indique la distance des trajets sélectionnée depuis la dernière réinitialisation du compteur kilométrique journalier.

La plage de mesure du compteur est comprise entre 0,0 et 999,9 km (0,0 à 999,9 miles).

Pour remettre le compteur kilométrique journalier à zéro (0,0), appuyez sur le bouton TRIP pendant plus de 1 seconde lorsque le compteur kilométrique journalier (TRAJET A ou TRAJET B) est affiché.

OYN049102

Distance d'autonomie (le cas échéant) (km ou mi.)

Ce mode indique la distance approximative que vous pouvez encore parcourir en fonction de la quantité de carburant dans le réservoir et la quantité de carburant transmise au moteur. Lorsque la distance restante est inférieure à 50 km (30 miles), “---” s’affiche et le voyant de la distance que vous pouvez parcourir se met à clignoter.

La plage de mesure du compteur est comprise entre 50 et 990 km (30 à 990 miles).

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 48

OYN049103

Consommation moyenne (le cas échéant) (l/100 km ou MPG)

Ce mode calcule la consommation moyenne de carburant à partir de la quantité totale de carburant consommée et la distance parcourue depuis la dernière réinitialisation du compteur de consommation moyenne. La quantité totale de carburant consommée est calculée à partir des données de consommation en carburant. Pour que les calculs soient précis, la distance parcourue doit être supérieure à 50 m (0,03 miles).

Pour remettre la consommation moyenne de carburant à zéro (--.-), appuyez sur le bouton TRIP pendant plus d'une seconde lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée.

OYN049104

Consommation instantanée (le cas échéant) (l/100 km ou MPG)

Ce mode calcule la consommation instantanée sur les dernières secondes.

✻ REMARQUE

- **Si la batterie a été déconnectée ou si le véhicule n'est pas sur une surface plane, la fonction "distance d'autonomie" peut fournir des données erronées.**
  Il se peut que l'ordinateur de bord n'enregistre pas le carburant supplémentaire, si moins de 6 litres (1,6 gallons) de carburant sont ajoutés dans le réservoir du véhicule.
- **Les valeurs de consommation de carburant et de distance restante peuvent varier sensiblement en fonction des conditions de conduite, du type de conduite, et de l'état du véhicule.**
- **La valeur de la distance restante est une estimation de la distance pouvant encore être parcourue. Cette valeur peut être différente de la distance réelle pouvant être parcourue.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 49

OYN049105

Temps écoulé (le cas échéant)

Ce mode indique le temps total de conduite depuis la dernière réinitialisation du temps de conduite.

Même si le véhicule est à l'arrêt, le temps de conduite est comptabilisé tant que le moteur tourne.

La plage de mesure du compteur est comprise entre 0:00 et 99:59.

Pour remettre le temps de conduite à zéro (0:00), appuyez sur le bouton TRIP pendant plus d'une seconde lorsque le temps de conduite est affiché.

Témoins et voyants

Vous pouvez vérifier tous les témoins en tournant le commutateur d'allumage sur ON (ne démarrez pas le moteur). Un témoin qui ne s'allume pas doit être contrôlé par un concessionnaire KIA agréé.

Démarrez le moteur, puis vérifiez que tous les témoins lumineux sont éteints. Si un voyant reste allumé, cherchez à en connaître la raison. Lorsque vous desserrez le frein à main, le témoin du système de freinage doit s'éteindre. En revanche, le témoin du carburant reste allumé si le niveau du carburant est faible.

Témoin d'airbag (le cas échéant)

Ce témoin reste allumé pendant environ 6 secondes à chaque fois que vous tournez le contacteur d'allumage en position ON.

Cette lumière s'allume également lorsque le SRS ne fonctionne pas correctement. Si le témoin AIR BAG ne s'allume pas ou alors reste allumé plus de 6 secondes après avoir tourné le contacteur d'allumage sur la position ON ou après avoir démarré le moteur, ou bien si le témoin s'allume lorsque vous conduisez, faites contrôler le SRS par un concessionnaire KIA agréé.

Pour plus d'informations à propos de l'indicateur ON/OFF de l'airbag avant du passager, reportez-vous à la rubrique "Airbag - Système de maintien supplémentaire" à la section 3.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 50

Témoin du système de freinage anti-blocage (ABS) (le cas échéant)

Cette lumière s'allume lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur ON et s'éteint en 3 secondes environ si le système fonctionne normalement.

Si le témoin ABS reste allumé, s'allume en conduisant ou ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur ON, il existe vraisemblablement un problème avec l'ABS.

Si cela se produit, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire KIA agréé le plus rapidement possible. Le système de freinage traditionnel continuera à fonctionner, mais sans l'assistance du système de freinage anti-blocage.

Témoin du système de répartition électronique de la force de freinage (EBD)

Si deux témoins s'allument en même temps pendant que vous conduisez, votre véhicule a un problème d'ABS et de système EBD.

Dans ce cas, il se peut que l'ABS et le système de freinage traditionnel ne fonctionnent pas normalement. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire KIA agréé le plus rapidement possible.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les témoins de frein et de l'ABS s'allument et restent allumés, le système de freinage de votre véhicule ne fonctionnera pas normalement. Vous pouvez encourir de gros risques si vous devez freiner brusquement. Dans ce cas, évitez les vitesses trop élevées et les arrêts trop brusques. Faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé le plus rapidement possible.

Témoin de ceinture de sécurité

Pour rappeler au conducteur et au passager d'attacher leur ceinture de sécurité, le témoin de la ceinture clignote ou reste allumé pendant environ 6 secondes chaque fois que le contact est mis sur la position ON.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section Ceinture de sécurité au chapitre 3.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 51

Témoin de pression d'huile

Ce témoin indique que la pression d'huile est faible.

Si le témoin s'allume pendant que vous conduisez :

1. Conduisez prudemment la voiture sur le bord de la route et arrêtez-vous.
2. Une fois le moteur coupé, vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile.

Si le témoin reste allumé après que vous avez rajouté de l'huile, ou bien si vous n'avez pas d'huile à disposition, appelez un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

Si vous ne coupez pas le moteur immédiatement après que le témoin de pression d'huile s'allume, vous risquez de provoquer de sérieux dégâts.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de pression d'huile reste allumé alors que le moteur tourne, vous risque d'endommager gravement le moteur. Le témoin de pression d'huile s'allume lorsque la pression d'huile est insuffisante. En fonctionnement normal, il doit s'allumer au moment où le contacteur est mis sur on, puis d'éteindre lorsque le moteur démarre. Si le témoin de pression d'huile reste allumé alors que le moteur tourne, il existe un grave dysfonctionnement.

Si cela se produit, arrêtez la voiture dans un endroit sûr, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est bas, remplissez le réservoir d'huile moteur puis redémarrez le moteur. Si le témoin reste allumé alors que le moteur tourne, coupez le moteur immédiatement. Dans tous les cas, lorsque le voyant d'huile reste allumé alors que le moteur tourne, ce dernier doit être contrôlé par un concessionnaire KIA agréé avant de conduire à nouveau la voiture.

Voyants des clignotants

Les flèches vertes clignotantes situées sur le tableau de bord renseignent sur la direction indiquée par les clignotants. Si les flèches s'allument sans clignoter, clignotent plus rapidement que d'habitude ou ne s'allument pas du tout, le système des clignotants est victime d'un dysfonctionnement. Il est recommandé de le faire réparer auprès de votre concessionnaire.

Cet indicateur clignote également lorsque les feux de détresse fonctionnent.

Voyant des feux de route

Ce voyant s'allume lorsque vous allumez les phares en position feu de route ou tirez le levier du clignotant en position appel de phares.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 52

Voyant des feux anti-brouillard avant (le cas échéant)

Ce voyant s'allume lorsque les feux anti-brouillard avant sont en position ON.

Voyant des feux antibrouillard arrière (le cas échéant)

Ce témoin s'allume lorsque les feux antibrouillard arrière sont allumés.

Voyant d'allumage (le cas échéant)

Le voyant s'allume quand les phares ou les feux arrière sont sur ON.

Témoin de frein de stationnement & de liquide de frein

Témoin de frein de stationnement

Ce voyant s'allume lorsque le frein de stationnement est serré, avec le contacteur d'allumage sur START ou ON. Le témoin doit s'éteindre une fois que le frein de stationnement est desserré et que le moteur tourne.

Le signal sonore du frein à main (le cas échéant) vous rappelle que le frein à main est serré lorsque vous roulez à un peu plus de 10 km/h. Desserrez toujours le frein à main avant de démarrer.

Témoin de niveau de liquide de frein bas

Si le témoin reste allumé, le niveau du liquide de frein dans le réservoir est probablement bas.

Si le témoin reste allumé :

1. Conduisez prudemment jusqu'à ce que vous trouviez un endroit sûr et arrêtez votre véhicule.
2. Avec le moteur coupé, vérifiez immédiatement le niveau de liquide de frein et ajoutez du liquide si nécessaire. Vérifiez ensuite la présence éventuelle de fuites de liquides au niveau des composants du frein.
3. Ne reprenez pas le volant si des fuites sont constatées, le témoin reste allumé ou alors les freins ne fonctionnent pas correctement. Faites remorquer votre véhicule jusqu'à un concessionnaire KIA agréé où l'on procèdera à une inspection du système de freinage puis aux réparations nécessaires.

Votre véhicule est équipé d'un système de freinage à double circuit en diagonale. Cela signifie qu'en cas de défaillance d'un circuit de freinage, les freins fonctionneront toujours sur deux roues. Lorsqu'une seule partie du circuit fonctionne, la pédale de frein s'enfonce plus qu'à l'accoutumée et vous devez appuyer plus fort pour arrêter la voiture. De même, la voiture ne s'arrêtera pas aussi rapidement qu'à l'accoutumée si une partie seulement du système fonctionne. Si les freins ne répondent plus pendant que vous conduisez, rétrogradez de manière à accentuer l'effet du frein moteur et arrêtez la voiture dans un endroit sûr.

Pour s'assurer du fonctionnement de l'ampoule, vérifiez que les témoins du frein de stationnement et du liquide de frein s'allument lorsque le contacteur d'allumage est mis en position ON.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 53

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de conduire le véhicule avec un témoin allumé. Si le témoin de frein reste allumé, faites immédiatement contrôler puis réparer vos freins par un concessionnaire KIA agréé.

Indicateur de rapport de la boîte de vitesses automatique (le cas échéant)

Ce voyant s'allume pour indiquer la vitesse actuelle de la boîte-pont automatique.

Voyant de commande de boîte-pont manuelle (le cas échéant)

Ce voyant vous informe tandis que vous roulez, du rapport de vitesse le plus approprié pour économiser du carburant.

Par exemple

▲3 : Indique que passer en 3ème est plus approprié (le rapport actuel étant la 2nde ou la 1ère.).

▼3 : Indique que rétrograder en 3ème est plus approprié (le rapport actuel étant la 4ème ou la 5ème).

Lorsque le système ne fonctionne pas correctement, l'indicateur (flèches vers le haut et vers le bas et rapport) ne s'affiche pas.

Témoin de température du liquide de refroidissement

Le voyant indique la température du liquide de refroidissement lorsque le contacteur d'allumage est positionné sur ON.

Le voyant s'allume si la température du liquide de refroidissement dépasse 120±3°C (248±5,5°F).

En cas de surchauffe du moteur, arrêtez votre véhicule. Reportez-vous à la rubrique « Surchauffe » de l'index.

✻ REMARQUE

Le voyant de température du liquide de refroidissement s'allume pour indiquer une surchauffe susceptible d'endommager le moteur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 54

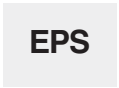
Témoin du système de charge

Ce témoin indique un dysfonctionnement de l'alternateur ou du système de charge électrique.

Si le témoin s'allume lorsque le véhicule roule :

1. Conduisez jusqu'à un endroit sûr.
2. Avec le moteur coupé, vérifiez que la courroie de transmission de l'alternateur n'est pas détendue ni cassée.
3. Si aucun problème n'est détecté au niveau de la courroie, le dysfonctionnement provient du système de charge électrique. Prenez contact avec un concessionnaire KIA agréé dès que possible afin qu'il résolve le problème.

Témoin du système de direction assistée électronique (EPS) (le cas échéant)



Ce voyant lumineux s'allume lorsque vous mettez le contact et s'éteint lorsque vous démarrez le moteur.

Il s'allume également lorsqu'il y a un dysfonctionnement de l'EPS. S'il s'allume pendant que vous roulez, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

Témoin de porte ouverte (le cas échéant)

Ce témoin s'allume lorsqu'une porte n'est pas bien fermée, quelle que soit la position du contacteur d'allumage.

Témoin d'ouverture du hayon (le cas échéant)

Ce témoin s'allume lorsque le hayon n'est pas correctement verrouillé, quelle que soit la position du contacteur d'allumage.

Indicateur d'ouverture des portes (y compris le hayon, le cas échéant)

Cet indicateur s'allume lorsqu'une porte n'est pas bien fermée.

L'indicateur affiche la porte qui est ouverte.

Voyant d'antidémarrage (le cas échéant)

Ce voyant s'allume lorsque la clé antidémarrage est insérée et tournée en position ON pour démarrer le moteur.

Vous pouvez alors démarrer le moteur. Une fois le moteur démarré, le voyant s'éteint.

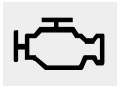
Si ce voyant clignote lorsque le contacteur d'allumage est sur la position ON avant le démarrage du moteur, faites vérifier le système par un concessionnaire KIA agréé.

Témoin de niveau de carburant faible

Ce témoin indique que le réservoir de carburant est presque vide. Lorsqu'il s'allume, allez vous ravitailler en carburant dès que possible. Conduire avec le témoin de niveau de carburant faible allumé ou avec le niveau de carburant en dessous de « 0 » peut provoquer des ratés à l'allumage (le cas échéant).

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 55

Témoin d'anomalie du moteur (MIL) (témoin de contrôle moteur) (le cas échéant)



Ce voyant fait partie du système de commande du moteur qui contrôle plusieurs composants du système anti-pollution. Si le voyant s'allume pendant que vous conduisez, un problème a probablement été détecté dans le système anti-pollution.

Ce voyant s'allume également après que le contact est mis en position ON, et s'éteint en quelques secondes après le démarrage du moteur. S'il s'allume pendant que vous conduisez, ou ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur la position ON, emmenez votre véhicule chez le concessionnaire KIA agréé le plus proche et faites vérifier le système.

Votre véhicule reste généralement maniable, mais faites rapidement contrôler le système par un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

- ***En conduisant votre véhicule de manière prolongée avec le voyant de dysfonctionnement du système anti-pollution allumé, vous risquez d'endommager le système anti-pollution, ce qui peut détériorer le confort de conduite et/ou augmenter la consommation de carburant.***
- ***Si le témoin de dysfonctionnement du système anti-pollution s'allume, il est possible que le pot catalytique soit endommagé, ce qui peut entraîner une perte de puissance du moteur. Faites inspecter dès que possible le système de commande du moteur par un concessionnaire KIA agréé.***

⚠ ATTENTION - Moteur Diesel

Lorsque le témoin de mauvais fonctionnement clignote, celui-ci peut cesser de clignoter après avoir roulé à une vitesse supérieure à 60 km/h (37 mph) ou dans un rapport supérieur à la deuxième à 1500 - 2000 tours minute pendant un certain temps (pendant environ 25 minutes).

Si le témoin de mauvais fonctionnement continue à clignoter en dépit du mode opératoire, veuillez vous rendre chez un concessionnaire Kia agréé puis vérifiez le système de filtre à particules Diesel.

Si vous continuez à rouler alors que le témoin de mauvais fonctionnement clignote pendant longtemps, le système de filtre à particules Diesel peut être endommagé et la consommation de carburant peut empirer.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 56

Voyant ESP (contrôle de trajectoire électronique) (le cas échéant)

Le voyant ESP s'allume lorsque le contacteur d'allumage est mis en position ON, mais doit s'éteindre environ 3 secondes après. L'ESP une fois allumé, permet de contrôler les conditions de conduite ; dans des conditions de conduite normales, l'ESP reste éteint. En cas de glissade ou d'adhérence insuffisante, l'ESP se met en marche et le voyant ESP clignote pour indiquer qu'il est actionné. Cependant, si le système ESP est défaillant, le témoin s'allume de manière permanente.

Emmenez votre voiture chez un concessionnaire KIA agréé et faites vérifier le système.

Voyant ESP OFF (le cas échéant)

Le voyant ESP OFF s'allume lorsque le contacteur d'allumage est mis en position ON, mais doit s'éteindre environ 3 secondes après. Pour passer en mode ESP OFF, appuyez sur le bouton ESP OFF. Le voyant ESP OFF est désactivé. Il s'allume pour indiquer que l'ESP est désactivé.

✻ REMARQUE

Après avoir reconnecté ou rechargé une batterie déchargée, le témoin ESP OFF peut s'allumer. Dans ce cas, tournez le volant de 360 degrés vers la gauche puis vers la droite avec le contact d'allumage en position ON. Redémarrez ensuite le moteur après l'avoir coupé. Si le témoin ESP OFF ne s'éteint pas, faites contrôler le système par un concessionnaire KIA agrée dès que possible.

Voyant du régulateur de vitesse (le cas échéant)

Voyant du régulateur de vitesse

Le voyant s'allume lorsque le système de régulation de la vitesse est activé.

Le voyant du régulateur de vitesse du combiné d'instruments s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton ON-OFF du régulateur de vitesse situé sur le volant.

Le voyant s'éteint lorsque vous appuyez sur le bouton ON-OFF du régulateur de vitesse.

Pour de plus amples informations sur les commandes du régulateur de vitesse, reportez-vous à la rubrique « Système de régulation de la vitesse » dans la section 5.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 57

Voyant SET du régulateur de vitesse

SET

Le voyant s'allume lorsque le commutateur du régulateur de vitesse (SET- ou RES+) est sur ON.

Le voyant SET du régulateur de vitesse se trouvant dans le combiné d'instruments s'allume lorsque vous appuyez sur le commutateur du régulateur de vitesse (SET- ou RES+).

Le voyant SET du régulateur de vitesse ne s'allume pas tant que le commutateur du régulateur de vitesse (CANCEL) est enfoncé ou que le système est désactivé.

Voyant de limiteur de vitesse (le cas échéant)

(1) Voyant de limiteur de vitesse
(2) Voyant indiquant la vitesse limite fixée

Le voyant du limiteur de vitesse s'allume lorsque le système de commande du limiteur de vitesse est activé.

Le témoin de vitesse limite dans le groupe d'instruments s'allume lorsque le bouton ON-OFF de vitesse limite sur le volant est enfoncé.

Si l'indicateur " OFF " apparaît dans l'ensemble des instruments, il indique qu'aucun paramètre n'a été défini pour la limitation de vitesse.

La vitesse limite fixée s'allume lorsque le bouton de commande du limiteur de vitesse (SET-/RES+) est sur ON.

Si vous dépassez la vitesse limite, la vitesse limite fixée clignote et un signal sonore retentit.

La vitesse limite fixée s'éteint lorsque la vitesse limite est annulée en appuyant sur le bouton CANCEL.

Le voyant du limiteur de vitesse s'éteint lorsque le limiteur de vitesse est désactivé.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de la commande du limiteur de vitesse, consultez le "Système de commande du limiteur de vitesse" en section 5.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 58

Témoin TPMS (système de surveillance de la pression des pneus) (le cas échéant)

Témoin de pression des pneus / Témoin d'anomalie TPMS

Témoin de position de la roue

Le témoin de pression des pneus s'allume pendant 3 secondes après que le contacteur d'allumage a été mis en position "ON".

Les témoins de pression des pneus et de position de la roue s'allument lorsque l'un de vos pneus est sous-gonflé de façon significative.

Le témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté pendant environ une minute lorsqu'il y a un problème avec le Système de contrôle de la pression des pneus.

Si cela survient, faites vérifier le système par un concessionnaire KIA agrée dès que possible.

Pour plus de détails, voir le TPMS chapitre 6.

⚠ AVERTISSEMENT

Des pneus sous-gonflés rendent le véhicule instable. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et également augmenter les distances de freinage. Si vous roulez trop longtemps avec des pneus sous-gonflés, ils surchaufferont et se détérioreront.

⚠ AVERTISSEMENT - Arrêt d'urgence

- **Le TPMS ne peut pas vous avertir concernant des dégâts importants et soudains causés à un pneu par des facteurs externes.**
- **Si vous remarquez que la véhicule est instable, retirez immédiatement le pied de l'accélérateur, freinez en douceur, puis garez-vous dans un endroit sûr à l'écart de la route.**

Témoin AUTO STOP (le cas échéant)

AUTO STOP

Ce témoin s'allume lorsque le moteur entre en mode Idle Stop du système ISG (Idle Stop and Go).

Lorsque le véhicule démarre automatiquement, le témoin "AUTO STOP" du tableau de bord clignote pendant 5 secondes.

Pour plus de détails, voir le système ISG (Idle Stop and Go) au début du chapitre 5.

✻ REMARQUE

Lorsque le moteur redémarre automatiquement à l'aide du système ISG, certains témoins d'avertissement (ABS, ESP, ESP OFF, EPS ou le témoin d'avertissement du frein à main) sont susceptibles de s'allumer pendant quelques secondes.
Ceci survient lorsque la tension de la batterie est faible mais ne révèle pas une défaillance du système.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 59

Indicateur CLE SORTIE (le cas échéant)

KEY OUT

Lorsque le bouton de DEMARRAGE/ ARRÊT DU MOTEUR est en position ACC ou ON, si une porte est ouverte, le système recherche la clé de sécurité. Si la clé de sécurité n'est pas dans le véhicule, l'indicateur clignote, et si toutes les portes sont fermées, le signal sonore (le cas échéant), résonne également pendant environ 5 secondes. L'indicateur se déclenche pendant que le véhicule circule. Conservez la clé de sécurité dans le véhicule ou insérez-la dans son support.

Alarme de rappel de la clé (le cas échéant)

L'alarme de rappel de la clé retentit lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé est restée dans le contacteur d'allumage (position ACC ou LOCK), ceci afin de vous empêcher d'oublier vos clés dans le véhicule. L'alarme sonne jusqu'à ce que la clé soit retirée du contact ou jusqu'à la fermeture de la porte.

Voyant de préchauffage (moteur Diesel)

Le voyant s'allume lorsque le contacteur d'allumage est mis en position ON. Une fois le voyant de préchauffage éteint, vous pouvez démarrer le moteur. La durée pendant laquelle le voyant de préchauffage est allumé varie en fonction de la température du moteur, de la température de l'air, ainsi que de l'état de la batterie.

✻ REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes suivant la fin du préchauffage, tournez à nouveau la clé de contact sur la position LOCK pendant 10 secondes, puis sur la position ON pour le préchauffer à nouveau.

⚠ ATTENTION

Si le voyant de préchauffage reste allumé ou clignote après le préchauffage du moteur ou pendant la conduite, faites vérifier le système dès que possible par un revendeur KIA agréé.

Témoin de filtre à carburant (moteur Diesel)

Ce témoin s'allume pendant 3 secondes après que le contacteur d'allumage est placé en position ON puis s'éteint. Si le témoin s'allume pendant que le moteur tourne, de l'eau s'est accumulée dans le filtre à carburant. Si cela se produit, retirez l'eau du filtre à carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique « Filtre à carburant » dans la section 7.

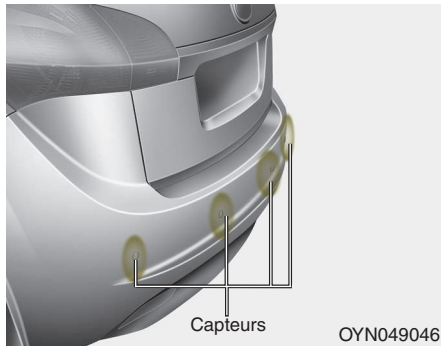
⚠ ATTENTION

Lorsque le témoin du filtre à carburant est allumé, il se peut que la puissance du moteur (vitesse du véhicule & régime de ralenti) soit réduite. Si vous continuez à conduire avec le témoin allumé, vous risquez d'endommager des pièces du moteur ainsi que le système d'injection du Common Rail.

Si le témoin s'allume, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire KIA agréé le plus rapidement possible.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 60

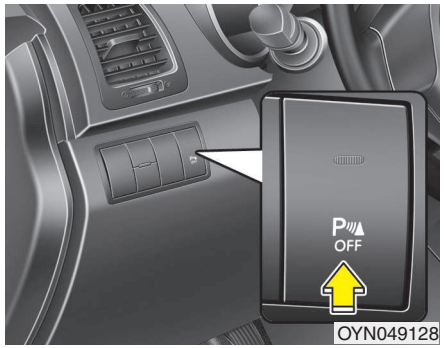
SYSTEME D'AIDE AU STATIONNEMENT ARRIERE (LE CAS ÉCHÉANT)



Le système d'aide au stationnement arrière aide le conducteur lors de la marche arrière du véhicule en émettant un signal d'avertissement si un objet est détecté à une distance de 120 cm (47 pouces) derrière le véhicule. Il ne peut en aucun cas remplacer l'extrême vigilance du conducteur. La zone de détection et les objets détectables par les capteurs arrières sont limités. Lorsque vous faites marche arrière, faites attention à tout ce qui se trouve derrière vous si vous êtes dans un véhicule qui n'est pas équipé d'un système d'aide au stationnement arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système d'alarme de recul n'est qu'un équipement supplémentaire. Le fonctionnement du système d'alarme de recul peut être affecté par plusieurs facteurs (notamment les facteurs environnementaux). Il est de la responsabilité du conducteur de toujours vérifier la zone derrière le véhicule avant et pendant la marche arrière.



Fonctionnement du système d'aide au stationnement arrière

Condition de fonctionnement

- Ce système s'active lorsque l'indicateur du bouton d'assistance au stationnement arrière DESACTIVE n'est pas allumé. Pour désactiver le système d'assistance au stationnement par l'arrière, appuyez à nouveau sur le bouton de DESACTIVATION de l'assistance au stationnement arrière. (L'indicateur du bouton s'allume.) Pour activer le système, appuyez à nouveau sur le bouton. (L'indicateur du bouton s'éteint.)

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 61

- Ce système est activé lorsque vous reculez, avec le contacteur d'allumage sur ON.
  Si le véhicule roule à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 miles/h), il se peut que le système ne soit pas activé correctement.
- La distance de détection lorsque le système d'aide au stationnement arrière est en marche est d'environ120 cm (47 pouces).
- Lorsque plus de deux objets sont détectés en même temps, l'objet le plus proche sera identifié en premier.

Types d'alarmes

- Lorsqu'un objet se situe entre 120 et 81 cm (entre 47 et 32 pouces) du pare choc arrière : le signal sonore retentit par intermittence.
- Lorsqu'un objet se situe entre 80 et 41 cm (entre 31 et 16 pouces) du pare choc arrière : Le signal sonore retentit à intervalles plus courts.
- Lorsqu'un objet se situe à moins de 40 cm (15 pouces) du pare choc arrière : Le signal sonore retentit en continu.

Conditions de non-fonctionnement du système d'aide au stationnement arrière

Il se peut que le système d'aide au stationnement arrière ne fonctionne pas correctement lorsque :

1. De l'humidité est attachée au capteur. (Le capteur fonctionnera normalement une fois l'humidité retirée.)
2. Le capteur est recouvert par de la matière étrangère telle que de la neige ou de l'eau, ou bien la protection du capteur est bloquée. (Le capteur fonctionne normalement une fois que la matière est retirée ou que le capteur n'est plus bloqué.)
3. Vous conduisez sur des terrains accidentés (routes non goudronnées, gravier, bosses, pente).
4. Des objets générant un bruit trop important (klaxons de véhicule, moteurs de motocycles bruyants, freins pneumatiques de camions) se trouvent dans la zone de détection.
5. Il pleut beaucoup, ou en raison de projection d'eau.
6. Des émetteurs sans fil ou des téléphones portables se trouvent dans la zone de détection du capteur.
7. Le capteur est recouvert de neige.
8. Attelage d'une remorque.

La zone de détection peut se réduire lorsque :

1. Le capteur est partiellement couvert de matière étrangère telle que de la neige ou de l'eau. (Le capteur détectera une zone aussi vaste que précédemment une fois la matière retirée.)
2. La température de l'air extérieur est extrêmement chaude ou froide.

Il se peut que les objets suivants ne soient pas identifiés par le capteur:

1. Des objets pointus ou fins tels que des cordes, des chaînes ou des petits poteaux.
2. Des objets qui tendent à absorber la fréquence du capteur tels que des vêtements, du matériel spongieux ou de la neige.
3. Des objets indétectables inférieurs à 1 m (40 pouces) de hauteur et à 14 cm (6 pouces) de diamètre.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 62

Précautions concernant le système d'aide au stationnement arrière

- Le système d'aide au stationnement arrière peut ne pas émettre de son de façon successive en fonction de la vitesse et des formes des objets détectés.
- Le système d'aide au stationnement arrière peut connaître un défaut de fonctionnement si la hauteur du pare-chocs du véhicule ou l'installation du capteur a été modifiée ou endommagée. Un équipement ou accessoire qui n'est pas installé en usine peut également nuire aux performances du capteur.
- Il se peut que le capteur ne reconnaisse pas les objets à moins de 40 cm (15 pouces) du capteur, ou alors qu'il détecte une distance inexacte. Prendre alors les précautions d'usage.
- Lorsque le capteur est gelé ou partiellement couvert de neige, de saletés ou d'eau, le capteur peut être inopérant jusqu'à ce que les résidus soient retirés à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne poussez pas, ne grattez pas et ne tapez pas sur le capteur. Vous risqueriez de l'endommager.

✻ REMARQUE

Ce système peut détecter uniquement des objets dans la zone de détection et à proximité des capteurs, il ne peut pas détecter d'objets dans les zones où les capteurs ne sont pas installés. De même, il se peut que des objets petits ou fins, tels que des poteaux, ou alors des objets situés entre les capteurs ne soient pas détectés par les capteurs.
Procédez toujours à un examen visuel lorsque vous effectuez une marche arrière. Veillez à bien expliquer les possibilités et les limites du système à une personne qui conduit votre véhicule, sans être familière de ce système.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous roulez à proximité d'objets sur la route, notamment des piétons, et plus particulièrement des enfants. Rappelez-vous que certains objets peuvent ne pas être détectés par les capteurs, en raison de la distance qui sépare l'objet du véhicule, de la taille de l'objet ou de matière sur le capteur, toutes ces raisons étant susceptibles de limiter l'efficacité d'un capteur. Procédez toujours à un examen visuel avant de diriger le véhicule dans une direction, afin de vous assurer qu'il n'existe aucun obstacle sur votre route.

Auto-diagnostic

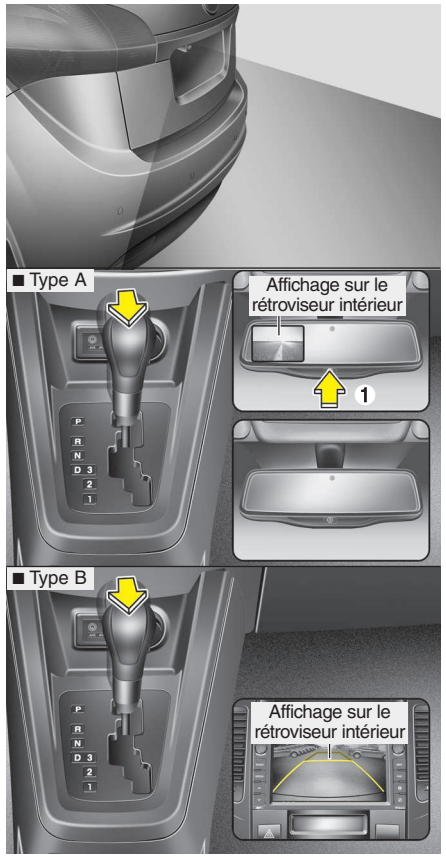
Si vous n'entendez pas d'avertissement sonore ou si un son est émis par intermittences lorsque vous passez en marche arrière en condition de fonctionnement, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système de stationnement assisté par l'arrière. Si cela se produit, faites contrôler le véhicule dès que possible par un concessionnaire KIA agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre nouvelle garantie ne couvre pas les dommages du véhicule ou les accidents touchant ses occupants à cause d'un défaut de fonctionnement du système d'aide au stationnement arrière. Conduisez toujours prudemment.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 63

CAMERA DE RECUL (LE CAS ÉCHÉANT)



OYN049134/OYN049135/OYN049140

La caméra de recul est activée lorsque le feu de recul s'allume, le contact mis et que le levier de vitesses est en position R.

Il s'agit d'une fonction supplémentaire qui permet de visualiser sur le rétroviseur intérieur la zone à l'arrière du véhicule lors d'une marche arrière.

Vous pouvez désactiver la caméra arrière en appuyant sur le bouton ON/OFF (1) lorsque la caméra arrière est activée.

Pour activer à nouveau la caméra, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (1) lorsque l'interrupteur de contact est activé et le levier de vitesse en position R (Marche arrière). De plus, la caméra s'active automatiquement chaque fois que l'interrupteur de contact est désactivé, puis réactivé.

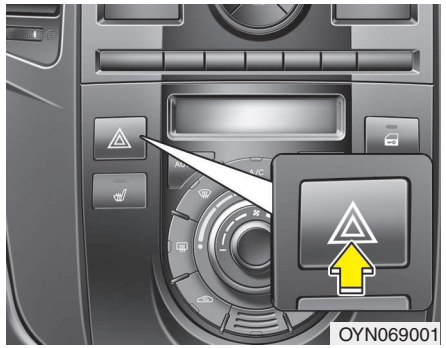
Vous trouverez des informations détaillées à propos de la caméra de recul (Type B) dans un manuel fourni séparément.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ce système ne constitue qu'une fonction supplémentaire. Le conducteur est tenu de vérifier systématiquement les rétroviseurs intérieur/extérieur ainsi que la zone située derrière le véhicule avant et pendant une marche arrière en raison de l'angle mort qui échappe à la caméra.**
- **La lentille de la caméra doit toujours être propre. Si la lentille est souillée par un corps étranger, il est possible que la caméra ne fonctionne pas normalement.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 64

FEUX DE DÉTRESSE



Les feux de détresse doivent être utilisés lorsque vous êtes contraints d'arrêter la voiture dans un endroit dangereux. En cas d'arrêt d'urgence, éloignez-vous au maximum de la route.

Pour allumer les feux de détresse, appuyez sur le commutateur de feux de détresse, qui active par intermittence tous les clignotants. Les feux de détresse fonctionnent même si la clé n'est pas dans le contact.

Pour éteindre les feux de détresse, il suffit de réappuyer sur le commutateur.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 65

ÉCLAIRAGE

Fonction économiseur de batterie

- Cette fonctionnalité vise à empêcher que la batterie soit déchargée. Le système éteint automatiquement l'éclairage à faible intensité si le conducteur retire la clé de contact et ouvre sa porte.
- Avec cette fonctionnalité, les feux de stationnement s'éteindront automatiquement si le conducteur s'arrête sur le bord de la route la nuit.

  Si vous souhaitez garder les feux allumés une fois la clé retirée, effectuez les étapes suivantes :

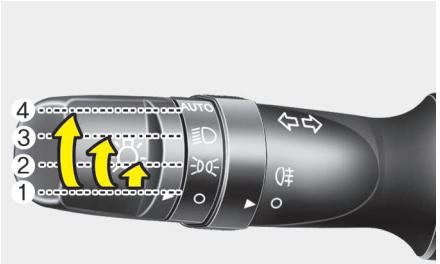
  1) Ouvrez la porte conducteur.
  2) Tournez les feux de stationnement sur OFF puis à nouveau sur ON à l'aide du commutateur d'éclairage situé sur la colonne de direction.

Fonction d'escorte des feux (le cas échéant)

Si vous placez l'interrupteur de contact en position ACC ou OFF alors que les feux sont allumés, les feux avant (et/ou arrière) restent allumés pendant environ 20 minutes. Toutefois, si la porte du conducteur est ouverte, puis fermée, les feux s'éteignent au bout de 30 secondes.

Il est possible d'éteindre les feux en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'émetteur (ou de la clé de sécurité) deux fois ou en plaçant l'interrupteur des feux en position OFF ou Auto.

Toutefois, si vous placez l'interrupteur d'éclairage en position Auto lorsqu'il fait sombre, les feux ne s'éteignent pas.



OED040045

Commande de l'éclairage

Le commutateur d'éclairage est doté d'une position phares et d'une position feux de stationnement.

Pour activer les feux, tournez le bouton situé à l'extrémité du levier de commande sur l'une des positions suivantes :

(1) Position OFF
(2) Position feux de stationnement
(3) Position phares
(4) Position d'éclairage auto (le cas échéant)

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 66

OED040046

Position feux de stationnement ( )

Lorsque le commutateur d'éclairage se trouve en position feux de stationnement (1e position), les feux arrière, les feux de position, les feux de la plaque d'immatriculation et les lumières du tableau de bord sont allumées.

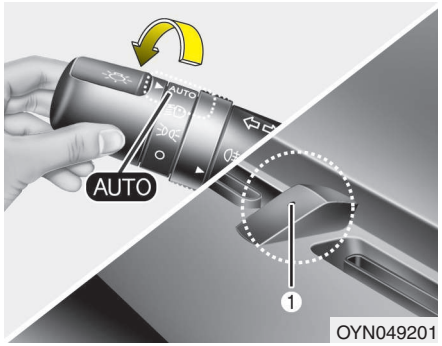
OED040800

Position phares ( )

Lorsque le commutateur d'éclairage se trouve en position phares (2e position), les feux avant, les feux arrière, les feux de position, les feux de la plaque d'immatriculation et les lumières du tableau de bord sont allumés.

✻ REMARQUE

Pour allumer les phares, le contacteur d'allumage doit être en position ON.



OYN049201

Position d'éclairage auto (le cas échéant)

Lorsque le commutateur d'éclairage est en position d'éclairage AUTO, les feux rouges arrière et les phares sont placés automatiquement en position ON ou OFF en fonction de la quantité de lumière à l'extérieur du véhicule.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:46 PM Page 67

⚠ ATTENTION

- ***Ne placez jamais rien sur le capteur (1) situé sur le tableau de bord, afin de garantir une meilleure commande du système d'éclairage auto.***
- ***Ne nettoyez pas le capteur avec un produit de nettoyage pour vitres pour éviter la formation d'un léger film qui risque de perturber le fonctionnement du capteur.***
- ***Si votre véhicule est équipé de vitres teintées ou d'autres types de revêtement sur le pare-brise, le système d'éclairage auto risque de ne pas fonctionner correctement.***

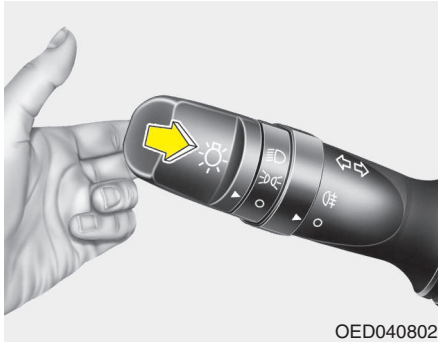
OED040801

Fonctionnement des feux de route

Pour allumer les feux de route, poussez le levier. Pour les feux de croisement, tirez le levier vers vous.

Le voyant des feux de route s'allume lorsque les feux de route sont en position ON.

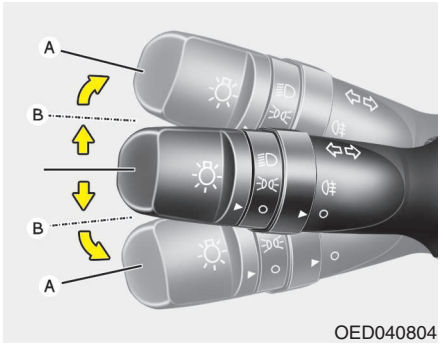
Pour éviter que la batterie se décharge, ne laissez pas les feux allumés pendant une longue période alors que le moteur ne tourne pas.



OED040802

Pour effectuer un appel de phares, tirez le levier vers vous. Il revient dans sa position normale (feux de croisement) une fois relâché. Il n'est pas nécessaire que le commutateur de phare soit allumé pour utiliser cette fonction.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 68



OED040804

Clignotants et signaux de changement de voie

Le contacteur d'allumage doit être en position ON pour que les clignotants fonctionnent. Pour activer les clignotants, tirez le levier vers le haut ou vers le bas (A). Les flèches vertes qui clignotent sur le tableau de bord indiquent le clignotant activé. Elles s'arrêteront automatiquement une fois le virage terminé. Si le voyant continue à clignoter après le virage, repositionnez manuellement le levier en position repos.

Pour signaler un changement de voie, tirez légèrement le levier de clignotant vers le haut ou vers le bas et maintenez le en position (B). Le levier retournera en position repos une fois relâché.

Si un voyant reste allumé, ne clignote pas ou clignote anormalement, il se peut qu'une ampoule d'un clignotant ait grillé, auquel cas elle devra être changée.

✻ REMARQUE

Si un voyant clignote de manière anormalement rapide ou lente, le dysfonctionnement peut provenir d'une ampoule grillée ou d'une connexion électrique défectueuse dans le circuit.

OYN049200

Voyant des feux antibrouillard avant (le cas échéant)

Les feux antibrouillard permettent d'améliorer la visibilité en cas de brouillard, pluie, neige, etc. Les feux antibrouillard s'allument lorsque les feux de stationnement sont allumés et que vous placez le commutateur des feux antibrouillard (1) sur la position on.

Pour éteindre les feux antibrouillard, tournez le commutateur des feux antibrouillard (1) sur O (OFF).

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 69

⚠ ATTENTION

Les feux antibrouillard consomment une grande quantité de courant électrique. Utilisez les feux antibrouillard uniquement lorsque la visibilité est mauvaise. Dans le cas contraire, la batterie et l'alternateur peuvent se vider inutilement.

■ Type A

OED040806

■ Type B

OAM049046L

Voyant des feux antibrouillard arrière (le cas échéant)

Pour allumer les feux antibrouillard arrière, placez l'interrupteur des feux antibrouillard arrière (1) en position activée lorsque les feux sont allumés.

Les feux antibrouillard arrière s'allument lorsque le commutateur de feu antibrouillard arrière est en position ON, les feux antibrouillard avant allumés et le commutateur des phares en position feux de position (le cas échéant).

Pour éteindre les feux antibrouillard arrière, placez à nouveau l'interrupteur des feux antibrouillard arrière en position activée.

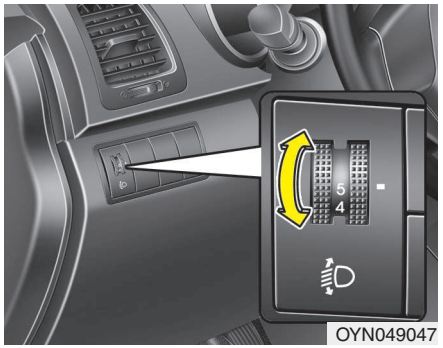
Feux de jour (le cas échéant)

Les feux de jour (DRL) peuvent permettre aux autres de mieux voir l'avant de votre véhicule durant la journée. Les DRL peuvent se révéler utiles dans de nombreux environnements de conduite, notamment après le lever du soleil et avant le coucher du soleil.

Le système DRL déclenche l'extinction des phares lorsque :

1. Le commutateur des feux de stationnement est sur ON.
2. Le moteur est coupé.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 70



Dispositif de réglage des phares (le cas échéant)

Pour régler l'inclinaison des phares en fonction du nombre de passagers et du poids en charge dans le coffre à bagages, tournez la molette de réglage des phares.

Plus le numéro sur la molette est élevé, plus le faisceau du phare sera bas. Assurez-vous toujours de la bonne inclinaison des phares ou vous risqueriez d'éblouir les autres usagers de la route.

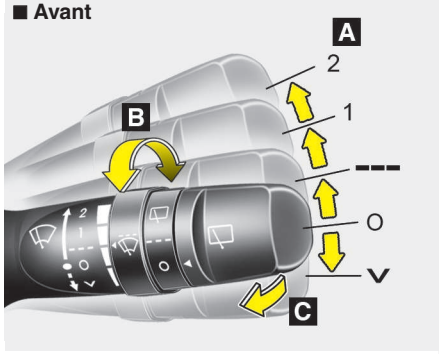
Vous trouverez ci dessous une liste d'exemples de paramètres à prendre en compte pour le réglage Pour les conditions de charge autres que celles figurant dans la liste ci dessous, réglez la molette de sorte que l'inclinaison du faisceau soit la plus proche possible de celle obtenue d'après la liste.

Condition de charge	Position de la molette
Conducteur uniquement	0
Conducteur + passager avant	0
Passagers au complet (y compris le conducteur)	1
Passagers au complet (y compris le conducteur) + Charge maximale autorisée	3
Conducteur + Charge maximale autorisée	5

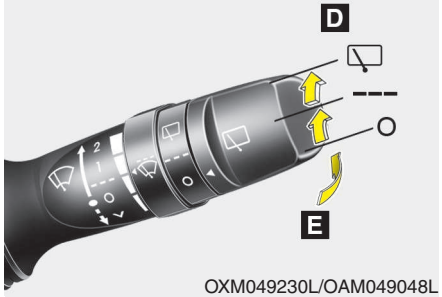
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 71

ÉCLAIRAGEESSUIE-GLACES ET LAVE-GLACE

■ Avant



■ Arrière (le cas échéant)



OXM049230L/OAM049048L

A : Régulateur de vitesse de l'essuie-glace (avant)

- 2 – Balayage rapide
- 1 – Balayage lent
- --- – Balayage intermittent
- O – Eteint
- ⌵ – Balayage unique

B : Temporisateur pour balayage intermittent

C : Lave-glace avec balayages courts (avant)

D : Levier de commande de l'essuie-glace / lave-glace arrière

- – Balayage continu
- --- – Balayage intermittent
- O – Eteint

E : Lave-glace avec balayages courts (arrière)

Les essuie-glaces (avant)

Fonctionnent comme suit lorsque le contacteur d'allumage est sur ON.

⌵ : Pour un unique cycle d'essuie-glace, mettez le levier en position et relâchez le, le levier étant en position OFF. Les essuie-glace restent en balayage continu si le levier est maintenu dans cette position.

O : Les essuie-glaces ne fonctionnent pas

--- : Le essuie-glaces fonctionnent de manière intermittente à la même fréquence. Utilise ce mode en cas de bruine ou de brume. Pour modifier les paramètres de vitesse, tournez le bouton de commande de la vitesse.

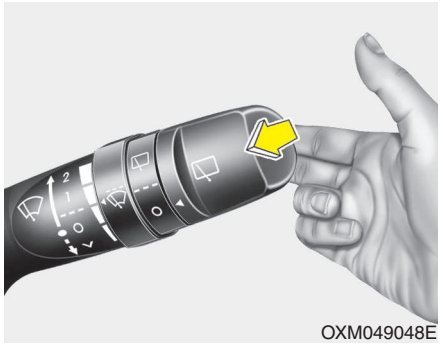
1 : Essuie-glaces en vitesse normale

2 : Essuie-glaces en vitesse rapide

✻ REMARQUE

En cas d'amas important de neige ou de glace sur le pare-brise, dégivrez-le pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce que la neige et/ou la glace ait fondue avant d'utiliser les essuie-glaces, afin de garantir leur bon fonctionnement.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 72


OXM049048E

Lave-glace (Avant)

En position O (OFF), tirez doucement le levier vers vous pour pulvériser du liquide lave-glace sur le pare-brise et pour activer les cycles de balayage 1-3 des essuie-glaces.

Utilise cette fonction lorsque le pare-brise est sale.

Le jet de liquide et le balayage des essuie-glaces prennent fin lorsque vous relâchez le levier.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez le niveau du liquide lave-glace. S'il n'est pas suffisant, ajoutez du liquide lave-glace non-abrasif dans le réservoir de lave-glace.

Le tuyau de remplissage du réservoir se situe à l'avant du compartiment moteur, côté passager.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager la pompe du lave-glace, n'actionnez pas le lave-glace lorsque le réservoir de liquide est vide.

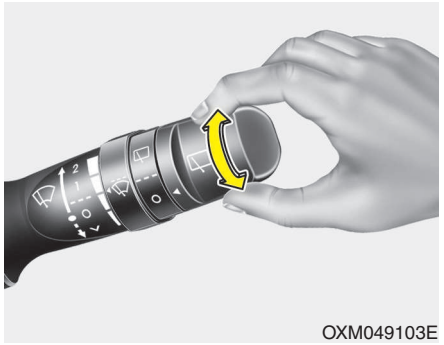
⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'il gèle à l'extérieur, n'utilisez pas le lave-glace sans voir au préalable chauffé le pare-brise à l'aide des dégivreurs ; la solution du lave-glace pourrait geler au contact du pare-brise et gêner votre vision.

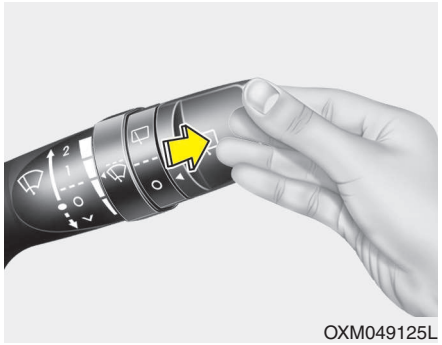
⚠ ATTENTION

- ***Afin d'éviter d'endommager les essuie-glaces ou le pare-brise, n'actionnez pas les essuie-glaces lorsque le pare-brise est sec.***
- ***Afin d'éviter d'endommager les balais d'essuie-glaces, n'utilisez pas d'essence, de kérosène, de diluant pour peinture ni d'autres solvants sur les essuie-glaces ou à proximité.***
- ***Afin d'éviter d'endommager les bras d'essuie-glaces et d'autres composants, n'essayez pas de faire bouger les essuie-glaces manuellement.***

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 73



OXM049103E



OXM049125L

Commutateur d'essuie-glace et du lave-glace de la lunette arrière

Le commutateur d'essuie-glace et de lave-glace arrière est situé à l'extrémité de la commande d'essuie-glace et de lave-glace. Tournez le commutateur jusqu'à la position souhaitée pour actionner l'essuie-glace et le lave-glace arrière.

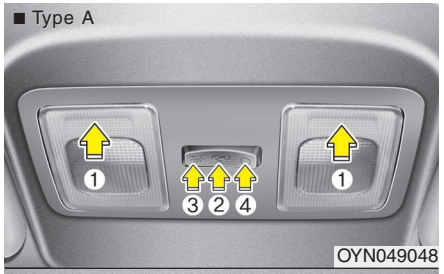
- - Essuie-glace en mode normal
- --- - Balayage intermittent
- O - L'essuie-glace ne fonctionne pas

Repoussez le levier pour pulvériser du liquide lave-glace à l'arrière et faites balayer les essuie-glaces arrière pendant 1~3 cycles. Le jet de liquide et le balayage des essuieglaces prennent fin lorsque vous relâchez le levier.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 74

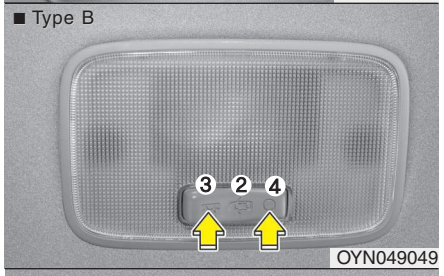
ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR

■ Type A



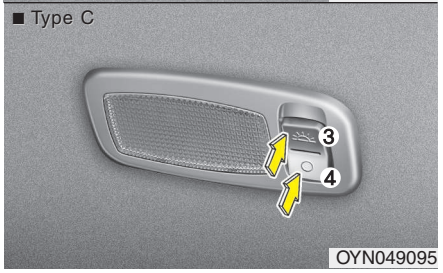
OYN049048

■ Type B



OYN049049

■ Type C



OYN049095

Plafonnier

Lecteur de carte (le cas échéant) (1)

Appuyez sur le bouton de la liseuse pour allumer ou éteindre la lumière. Cette lumière produit un petit faisceau qui peut être utilisé comme plafonnier ou comme une lampe individuelle pour le conducteur et le passager.

PORTE (2)

La lumière s'allume lorsqu'une porte est ouvert(e), quelle que soit la position du contacteur d'allumage. Lorsque les portes sont déverrouillées à l'aide de l'émetteur ou que la clé n'est pas sur le contacteur d'allumage, si aucune porte n'est ouverte avant un délai de 30 secondes, la lumière s'éteint automatiquement.

Une fois la porte fermée, la lumière s'éteint progressivement au bout de 30 secondes. Cependant, si le contacteur d'allumage est sur ON ou si vous verrouillez toutes les portes, la lumière s'éteindra d'elle même dans les 30 secondes.

Si une porte est ouverte avec le contacteur d'allumage en position ACC ou LOCK, la lumière s'allume pendant environ 20 minutes. En revanche, si une porte est ouverte avec le contacteur d'allumage en position ON, la lumière reste allumée.

ON (3)

En position ON, la lampe reste allumée.

OFF (4)

En position OFF, la lampe reste éteinte même si une porte est ouverte.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas l'éclairage intérieur pendant des périodes prolongées si le moteur ne tourne pas.

En effet, la batterie risque de se décharger.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 75

DÉGIVRAGE

⚠ ATTENTION

Lorsque vous nettoyez les vitres, n'utilisez jamais d'instruments pointus ou de produits de nettoyage pour vitres contenant des abrasifs, afin de ne pas endommager les conducteurs collés à la surface intérieure de la lunette arrière.

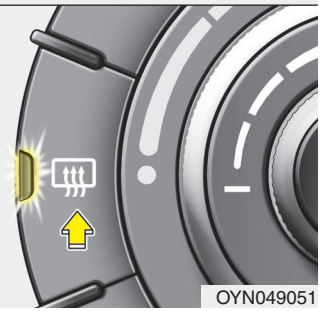
✻ REMARQUE

Si vous souhaitez dégivrer et désembuer le pare-brise avant, référez-vous au paragraphe « Dégivrage et désembuage du pare-brise » de cette section.

■ Type A

OYN049050

■ Type B



OYN049051

Dégivrage de la lunette arrière

Le dispositif de dégivrage chauffe la lunette afin d'éliminer le givre, le brouillard et la fine couche de glace de la lunette arrière, pendant que le moteur tourne.

Pour activer le dispositif de dégivrage de la lunette arrière, appuyez sur le bouton de dégivrage de la lunette arrière situé dans le panneau de commandes central de la console.

Le voyant du bouton de dégivrage de la lunette arrière s'allume lors de la mise en route du dispositif.

En cas d'amas important de neige sur la lunette arrière, retirez-la à l'aide d'une brosse avant d'activer le dégivrage arrière.

Le dégivrage de la lunette arrière s'éteint automatiquement au bout d'environ 20 minutes ou lorsque vous coupez le contact.

Pour éteindre le dispositif de dégivrage, appuyez à nouveau sur le bouton de dégivrage de la lunette arrière.

Dégivrage des rétroviseurs extérieurs (le cas échéant)

Si votre véhicule est équipé d'un dispositif de dégivrage des rétroviseurs extérieurs, il fonctionnera en même temps que le dégivrage de la lunette arrière.

Dégivrage du pare-brise avant (le cas échéant)

Si votre véhicule est équipé d'un système de dégivrage du pare-brise avant, il fonctionnera en même temps que le dégivrage de la lunette arrière.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 76

SYSTÈME DE COMMANDE MANUELLE DE LA CLIMATISATION (LE CAS ÉCHANT)

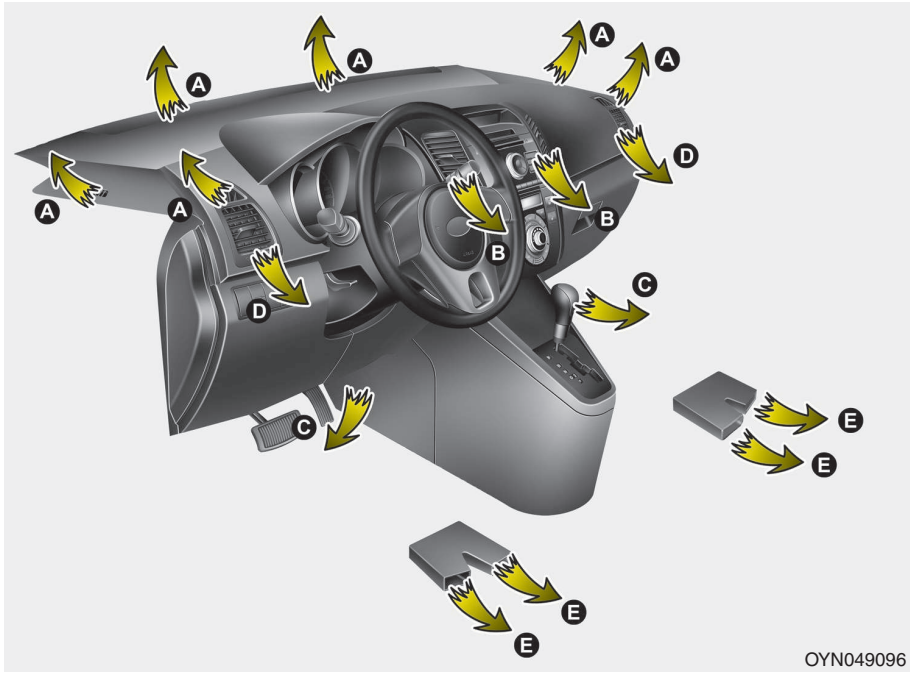
1. Bouton d'air conditionné (le cas échéant)
2. Bouton de commande de l'entrée d'air
3. Bouton de dégivrage de la lunette arrière
4. Bouton de sélection de mode
5. Bouton de commande de la température
6. Bouton de commande de la vitesse de ventilation

OYN049052

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:47 PM Page 77

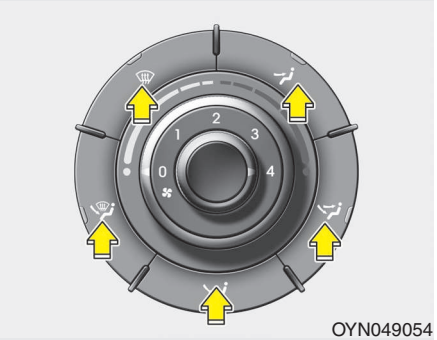
Chauffage et climatisation

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez le mode sur la position souhaitée.
   Pour améliorer l'efficacité du chauffage et du refroidissement ;
   - Chauffage:
   - Refroidissement:
3. Réglez la commande de la température sur la position souhaitée.
4. Réglez la commande d'admission d'air en position air extérieur (frais).
5. Réglez la commande de vitesse du ventilateur sur la vitesse désirée.
6. Pour activer la climatisation (le cas échéant), il vous suffit de l'allumer.



OYN049096

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 78



OYN049054

Sélection du mode

Le bouton de sélection du mode contrôle la direction du flux d'air dans le système de ventilation.

L'air peut être dirigé vers le plancher, vers les sorties voisines du tableau de bord ou vers le pare-brise. Cinq symboles sont utilisés pour représenter les positions visage, sortie double, plancher, plancher-dégivrage et dégivrage.

Niveau visage (B, D)

Le flux d'air est dirigé vers le haut du corps et le visage. Par ailleurs, chaque sortie peut être commandée de manière à diriger l'air qui en sort.

Niveau sortie double (B, D, C, E)

Le flux d'air est dirigé à la fois vers le visage et le plancher.

Niveau plancher (C, E, A, D)

La majorité du flux d'air sort au niveau du plancher, avec une petite partie de l'air dirigée vers le pare-brise et le dégivrage des fenêtres latérales.

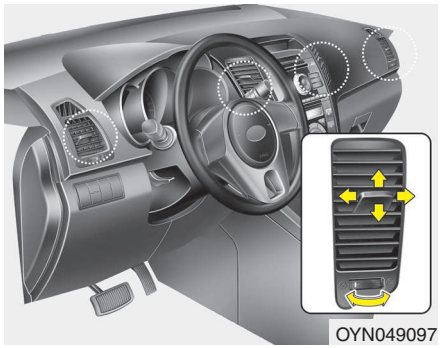
Niveau plancher/dégivrage (A, C, E, D)

La majorité du flux d'air sort au niveau du plancher et du pare-brise, avec une petite partie de l'air dirigée vers le dégivrage des fenêtres latérales.

Niveau dégivrage (A, D)

La majorité du flux d'air sort au niveau du pare-brise, avec une petite partie de l'air dirigée vers le dégivrage des fenêtres latérales.

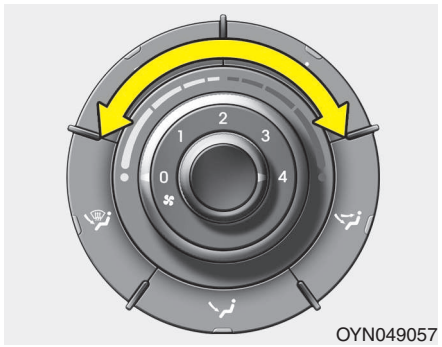
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 79


OYN049097

Bouches d'air du tableau de bord

Les ouïes d'aération peuvent être ouvertes ou fermées séparément à l'aide de la molette. Pour fermer la bouche d'air, tournez la molette au maximum vers la gauche.

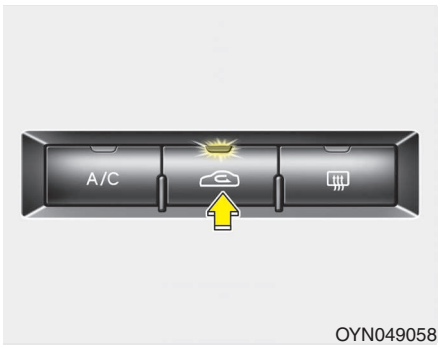
Vous pouvez également régler la direction de l'air soufflé en utilisant le levier de commande des bouches d'air (voir illustration).



OYN049057

Régulation de la température

Le bouton de régulation de la température permet de contrôler la température de l'air provenant du système de ventilation. Pour modifier la température de l'air dans l'habitacle, tournez le bouton vers la droite pour obtenir de l'air chaud ou vers la gauche pour obtenir de l'air froid.



OYN049058

Commande d'admission d'air

Elle est utilisée pour sélectionner la position air extérieur (frais) ou air recyclé.

Pour modifier la position de la commande d'admission d'air, appuyez sur le bouton de commande.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 80

Position air recyclé

Lorsque vous sélectionnez la position d'air recyclé, le voyant de ce bouton s'allume.

En sélectionnant la position d'air recyclé, l'air se trouvant dans l'habitacle sera aspiré dans le système de chauffage puis chauffé ou refroidi suivant la fonction sélectionnée.

Position air extérieur (frais)

Le voyant de ce bouton ne s'allume pas lorsque vous sélectionnez la position d'air extérieur (frais).

En sélectionnant la position air extérieur (frais), l'air entre dans le véhicule depuis l'extérieur et est chauffé ou refroidi suivant la fonction sélectionnée.

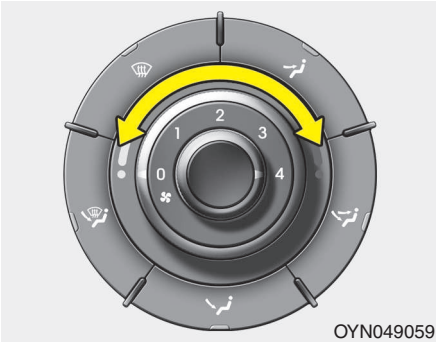
✻ REMARQUE

Une utilisation prolongée du chauffage en position air recyclé risque d'embuer le pare-brise et les vitres latérales et de provoquer une sensation de renfermé dans l'habitacle.
De même, une utilisation prolongée de la climatisation avec le mode d'air recyclé sélectionné donnera une impression d'air sec dans l'habitacle.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le fonctionnement continu de la climatisation en position d'air recyclé peut entraîner une augmentation de l'humidité à l'intérieur du véhicule, susceptible d'embuer les vitres et de gêner votre vision.**
- **Ne dormez pas dans un véhicule avec la climatisation ou le système de chauffage allumés. Vous encourriez de graves blessures, voire des blessures mortelles, provoquées par une chute du niveau d'oxygène et/ou de la température du corps.**
- **Une fonctionnement continu de la climatisation en position d'air recyclé peut provoquer des somnolences ou des assoupissements et donc une perte de contrôle du véhicule. Réglez autant que possible la commande d'admission d'air en position d'air extérieur (frais) pendant que vous conduisez.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 81



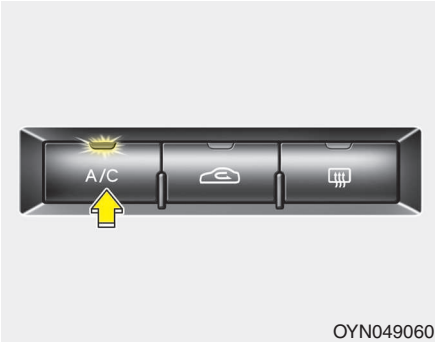
OYN049059

Régulateur de vitesse du ventilateur

Le contacteur d'allumage doit être en position ON pour que le ventilateur puissent fonctionner.

Le bouton de régulation de la vitesse du ventilateur permet de contrôler la vitesse de l'air provenant du système de ventilation. Pour modifier la vitesse de ventilation, tournez le bouton vers la droite pour l'augmenter et vers la gauche pour la baisser.

Si vous tournez le bouton de régulation de la vitesse des ventilateurs sur « 0 », le ventilateur s'éteint.



OYN049060

Climatisation (le cas échéant)

Appuyez sur le bouton A/C pour activer la climatisation (le voyant s'allume). Réappuyez sur le bouton pour couper la climatisation.

Fonctionnement du système

Ventilation

1. Réglez le mode sur la position ( ).
2. Réglez la commande d'admission d'air en position air extérieur (frais).
3. Réglez le régulateur de température sur la position souhaitée.
4. Réglez la commande de vitesse du ventilateur sur la vitesse désirée.

Chauffage

1. Réglez le mode sur la position ( ).
2. Réglez la commande d'admission d'air en position air extérieur (frais).
3. Réglez le régulateur de température sur la position souhaitée.
4. Réglez la commande de vitesse du ventilateur sur la vitesse désirée.
5. Si vous souhaitez activer l'air sec, allumez la climatisation (le cas échéant).

• Si le pare-brise est embué, réglez le système sur la position ( ) ou ( ).

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 82

Conseils d'utilisation

- Pour empêcher la poussière ou les fumées désagréables de pénétrer dans le véhicule via le système de ventilation, réglez provisoirement la commande d'admission d'air sur la position air recyclé. Pensez à remettre la commande dans la position air frais une fois les irritations passées, afin de conserver de l'air frais à l'intérieur du véhicule. Cela contribue à maintenir le conducteur éveillé et à l'aise.
- L'air du système de chauffage/ refroidissement est inspiré par les grilles situées juste au dessus du pare-brise. Veillez à ce que ces grilles ne soient pas obstruées par des feuilles, de la neige, de la glace ou d'autres obstacles.
- Afin d'éviter que de la condensation se forme à l'intérieur du pare-brise, réglez la commande d'admission d'air sur la position air frais et la commande du ventilateur sur la vitesse souhaitée, allumez la climatisation puis positionnez le régulateur de température sur la température souhaitée.

Climatisation (le cas échéant)

Toutes les climatisations KIA fonctionnent avec du fluide frigorigène R-134a écologique qui respecte la couche d'ozone.

1. Démarrez le moteur. Appuyez sur le bouton de la climatisation.
2. Réglez le système sur la position ( ).
3. Réglez la commande d'arrivée d'air en position d'air extérieur ou en position d'air recyclé.
4. Réglez la commande de vitesse du ventilateur ainsi que le régulateur de température de manière à conserver un confort maximal.

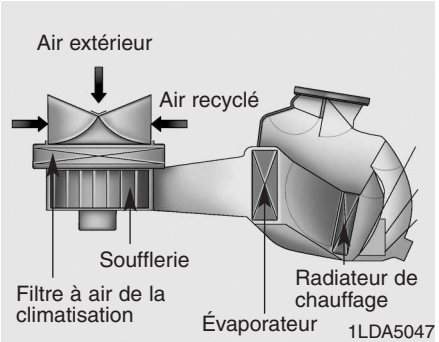
✻ REMARQUE

- **Avec la climatisation activée, surveillez de près la jauge de température lorsque vous conduisez en montée ou lorsque vous êtes au milieu d'un embouteillage par des températures extérieures élevées. Le fonctionnement de la climatisation peut entraîner une surchauffe du moteur. Si la jauge de température indique une surchauffe du moteur, vous pouvez continuer à utiliser le ventilateur. En revanche, coupez la climatisation.**
- **Si vous ouvrez les fenêtres par temps humide, il se peut que des gouttelettes d'eau se forment à l'intérieur du véhicule avec la climatisation. Dans la mesure où une quantité importante de gouttelettes d'eau peut endommager l'installation électrique, il est recommandé d'utiliser la climatisation avec les vitres fermées.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 83

Conseils d'utilisation de la climatisation

- Si le véhicule est resté stationné au soleil par temps chaud, ouvrez les vitres pendant une courte période afin de faire sortir l'air chaud du véhicule.
- Pour réduire l'humidité à l'intérieur des vitres par temps pluvieux ou humide, faites baisser l'humidité à l'intérieur du véhicule en activant la climatisation.
- Lorsque la climatisation est activée, il se peut que vous constatiez occasionnellement un léger changement de régime moteur car le compresseur de climatisation fonctionne par cycle. Il s'agit d'une situation normale.
- Utilisez la climatisation tous les mois, ne serait-ce que quelques minutes, afin de garantir un fonctionnement optimal du système.
- Lorsque vous utilisez la climatisation, si vous constatez un écoulement d'eau propre (voire une flaque d'eau) sur le plancher, côté passager, cela est tout à fait normal.
- Pour obtenir un refroidissement maximal, activez la climatisation en position air recyclé. Toutefois, un fonctionnement prolongé dans cette configuration peut donner une impression de renfermé à l'intérieur du véhicule.
- Lors du refroidissement, vous pouvez parfois percevoir un flux d'air humide. Ceci est dû à la rapidité du refroidissement et à l'entrée d'air humide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal.



Filtre à air de la climatisation (le cas échéant)

Le filtre à air de la climatisation installé derrière la boîte à gants filtre la poussière et les autres polluants qui proviennent de l'extérieur et pénètrent dans le véhicule via le système de chauffage et de climatisation. Au bout d'un certain temps, l'accumulation de poussière ou d'autres polluants dans le filtre peut réduire le flux d'air provenant des ventilateurs. Aussi, l'humidité se forme plus facilement à l'intérieur du pare-brise, même lorsque la position d'air extérieur (frais) est sélectionnée. Si cela se produit, demandez à un concessionnaire KIA agréé de changer le filtre à air du système de climatisation.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 84

✻ REMARQUE

- **Pour le remplacement du filtre, se conformer au programme d'entretien. Si le véhicule roule sur des routes poussiéreuses ou accidentées, il est nécessaire de faire inspecter et de changer le filtre du climatiseur plus fréquemment.**
- **Si le flux d'air diminue soudainement, faites contrôler le système par un concessionnaire KIA agréé.**

Vérification de la quantité de lubrifiant pour compresseur et de fluide frigorigène dans le climatiseur

Un faible niveau de fluide frigorigène provoque une baisse de rendement de la climatisation. Ne versez pas trop de fluide frigorigène dans le réservoir : cela aurait également un effet néfaste sur le fonctionnement de la climatisation.

Si vous constatez des dysfonctionnements au niveau de la climatisation, faites inspecter le système par un concessionnaire KIA agréé.

✻ REMARQUE

Lorsque le rendement de la climatisation diminue, il est essentiel d'utiliser le type et la quantité d'huile et de réfrigérant appropriés. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le compresseur et de provoquer un dysfonctionnement du système.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est conseillé de faire appel à un concessionnaire KIA agréé pour l'entretien de la climatisation. En effet, en intervenant de manière inappropriée sur le système de climatisation, vous risqueriez de graves blessures.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 85

SYSTÈME DE COMMANDE AUTOMATIQUE DE LA CLIMATISATION (LE CAS ÉCHÉANT)

1. Bouton AUTO (commande automatique)
2. Affichage A/C
3. Bouton OFF
4. Bouton d'air conditionné
5. Bouton de dégivrage du pare-brise avant
6. Bouton de dégivrage de la lunette arrière
7. Bouton de commande de l'entrée d'air
8. Bouton de sélection de mode
9. Bouton de commande de la température
10. Bouton de commande de la vitesse de ventilation

OYN049062

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 86

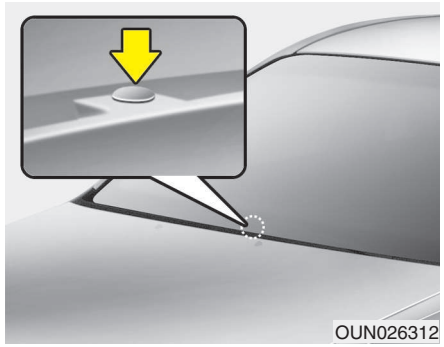
Chauffage et climatisation automatiques

Une simple sélection de la température souhaitée suffit pour actionner le système de commande automatique de climatisation.

Le système de commande de température entièrement automatique (FATC) commande automatiquement le système de chauffage et de refroidissement comme suit ;

1. Appuyez sur le bouton AUTO. Le message AUTO apparaît. Les modes, les vitesses de ventilation, l'arrivée d'air et l'air conditionné sont contrôlés automatiquement par le réglage de la température.
2. Tournez le bouton TEMP pour sélectionner la température souhaitée. Si le réglage de température le plus bas (Lo) est sélectionné, le système d'air conditionné fonctionne en permanence.
3. Pour désactiver le fonctionnement automatique, appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception de la molette de commande de la température, du bouton de la climatisation et du bouton de commande d'entrée d'air. Si vous appuyez sur le bouton de sélection du mode, sur le bouton du dégivrage ou sur le bouton de vitesse du ventilateur, la fonction sélectionnée est contrôlée manuellement, tandis que les autres fonctions s'activent automatiquement.

Quels que soient les paramètres de température, en cas de fonctionnement automatique, la climatisation peut se déclencher automatiquement afin de réduire l'humidité à l'intérieur du véhicule, même si de l'air chaud est sélectionné.



✻ REMARQUE

Ne placez jamais rien sur le capteur situé sur le tableau de bord pour assurer une meilleure commande du système de chauffage et de refroidissement.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:48 PM Page 87

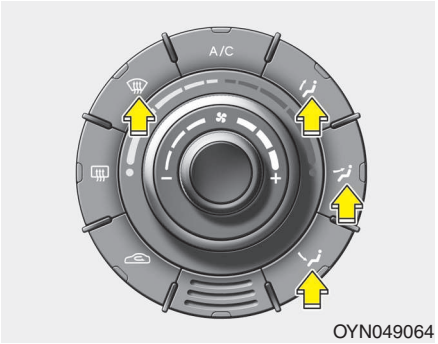
Chauffage et climatisation manuels

Vous pouvez également commander le système de chauffage et de refroidissement manuellement, en appuyant sur des boutons autres que le bouton AUTO. Dans ce cas, le système fonctionne par séquence selon l'ordre des boutons sélectionnés.

En mode automatique, appuyez sur le bouton AUTO pour que toutes les commandes soient gérées en mode automatique.

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez le mode sur la position souhaitée.
3. Réglez le régulateur de température sur la position souhaitée.
4. Réglez la commande d'admission d'air en position air extérieur (frais).
5. Réglez la commande de vitesse du ventilateur sur la vitesse désirée.
6. Pour activer la climatisation, il vous suffit de l'allumer.

Pour passer en mode de commande entièrement automatique du système, appuyez sur le bouton AUTO.



OYN049064

Sélection du mode

Le bouton de sélection de mode commande le sens de circulation de l'air dans le système de ventilation.

Reportez-vous à l'illustration du « Système de commande manuel de la climatisation ».

Si vous appuyez une fois sur le bouton, le voyant du commutateur correspondant s'allume, si vous appuyez une seconde fois, le voyant s'éteint.

Niveau visage (B, D)

La circulation d'air est orientée vers le haut du corps et le visage. De plus, chaque sortie peut être commandée pour diriger l'air déchargé provenant de la sortie.

Niveau plancher (C, E, A, D)

La majorité du flux d'air est dirigée vers plancher.

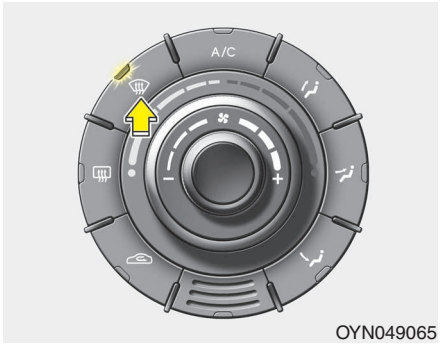
Niveau dégivrage (A, D)

La majorité du flux d'air est dirigée vers le pare-brise.

Vous pouvez également sélectionner 2~3 modes simultanément pour obtenir le flux d'air désiré.

- Mode visage ( ) + plancher ( )
- Mode visage ( ) + dégivrage ( )
- Mode plancher ( ) + dégivrage ( )
- Mode visage ( ) + plancher ( ) + dégivrage ( )

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 88



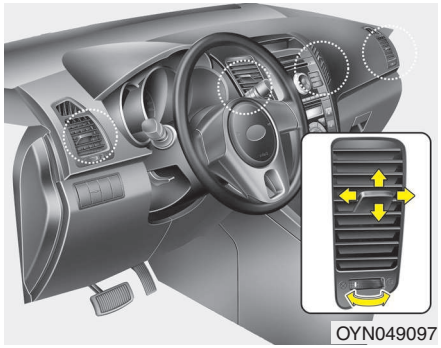
OYN049065

Mode dégivrage maximum (MAX)

Lorsque vous sélectionnez le mode dégivrage MAX, les paramètres suivants du système sont automatiquement activés :

- la climatisation s'allume automatiquement.
- la position air extérieur (frais) est sélectionnée.
- le ventilateur est réglé sur la vitesse maximale.

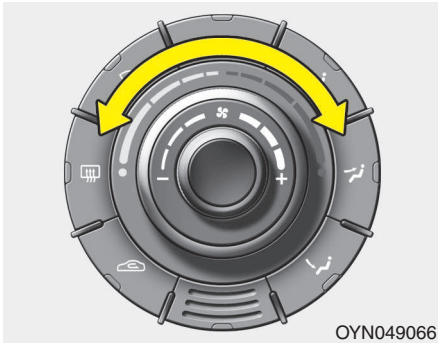
Pour désactiver le mode dégivrage MAX, appuyez soit sur le bouton de mode, soit à nouveau sur le bouton dégivrage MAX, soit sur le bouton AUTO.


OYN049097

Bouches d'air du tableau de bord

Les ouïes bouches d'air peuvent être ouvertes ou fermées indépendamment à l'aide de la molette horizontale. Pour fermer la bouche d'air, tournez la molette au maximum vers la gauche. Pour ouvrir la bouche d'air, tournez la molette vers la droite jusqu'à la position souhaitée.

Vous pouvez également régler la direction de l'air provenant de ces bouches en utilisant le levier de commande des bouches d'air (voir illustration).


OYN049066

Régulation de la température

Régulation de la température Lorsque vous tournez cette commande entièrement vers la droite, vous augmentez la température jusqu'à une valeur maximale HI.

À l'inverse, tournez ce bouton entièrement vers la gauche pour réduire la température jusqu'à une valeur minimale Lo.

Lorsque vous tournez le bouton, la température augmente ou diminue de 0,5°C / 1°F. Une fois réglé sur la sélection de température la plus basse, le système d'air conditionné fonctionne en permanence.

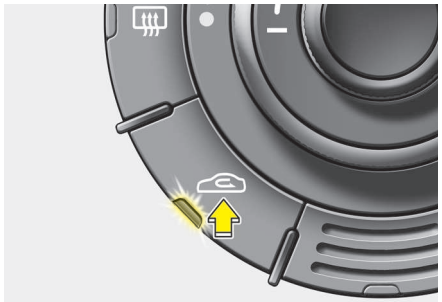
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 89

Conversion de température

Si la batterie a été déchargée ou déconnectée, la valeur affichée par défaut est le degré Celsius.

Cela n'indique pas de dysfonctionnement particulier. Pour mesurer la température, vous pouvez passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et inversement de la manière suivante ;

Appuyez sur le bouton AUTO et en même temps sur OFF pendant 3 secondes ou plus. La valeur affichée passera alors des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit ou inversement.



OYN049067

Commande d'admission d'air

Ce bouton permet de sélectionner la position d'air extérieur (frais) ou d'air recyclé.

Pour modifier la position de commande d'entrée d'air, appuyez sur le bouton de commande.

Position air recyclé

Lorsque vous sélectionnez la position d'air recyclé, le voyant de ce bouton s'allume.

En sélectionnant la position d'air recyclé, l'air se trouvant dans l'habitacle sera aspiré dans le système de chauffage puis chauffé ou refroidi suivant la fonction sélectionnée.

Position air extérieur (frais)

Le voyant de ce bouton ne s'allume pas lorsque vous sélectionnez la position d'air extérieur (frais).

En sélectionnant la position air extérieur (frais), l'air entre dans le véhicule depuis l'extérieur et est chauffé ou refroidi suivant la fonction sélectionnée.

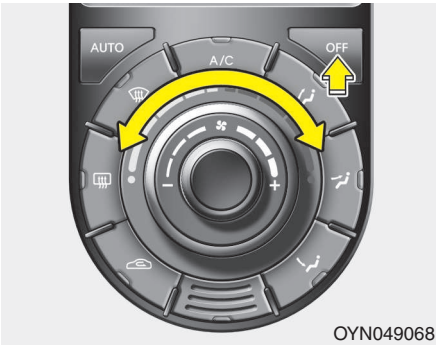
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 90

✻ REMARQUE

Il convient de noter que le fonctionnement prolongé du chauffage en position d'air recyclé entraîne le dépôt de condensation sur le pare-brise et sur les vitres et l'air de l'habitacle devient vicié.
De plus, l'utilisation prolongée de l'air conditionné en position d'air recyclé dessèche excessivement l'air de l'habitacle.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le fonctionnement prolongé du système de climatisation en position d'air recyclé peut entraîner une augmentation de l'humidité dans le véhicule, un dépôt de condensation sur les vitres et par conséquent une réduction du champ de vision.**
- **Ne dormez pas dans un véhicule dont le système de chauffage ou de climatisation est en fonctionnement. Vous risquez de graves lésions ou la mort, résultant de la baisse du niveau d'oxygène et/ou de la température du corps.**
- **Le fonctionnement prolongé du système de climatisation en position d'air recyclé peut engendrer une sensation de lourdeur ou une somnolence à l'origine d'une perte de contrôle du véhicule. Pendant la conduite, placez le plus souvent possible la commande d'entrée d'air en position d'air extérieur (frais).**



OYN049068

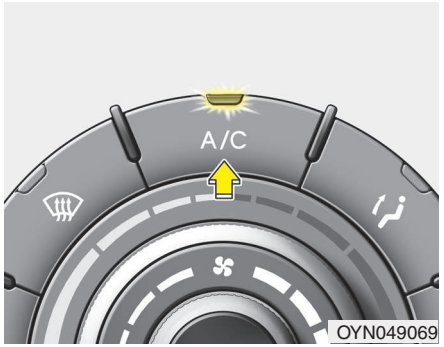
Régulateur de vitesse du ventilateur

Pour régler la vitesse de ventilation sur la position souhaitée, tournez le bouton de régulation de la vitesse du ventilateur.

Pour modifier la vitesse de ventilation, tournez le bouton vers la droite pour l'augmenter et vers la gauche pour la diminuer.

La pression du bouton "OFF" coupe le ventilateur.

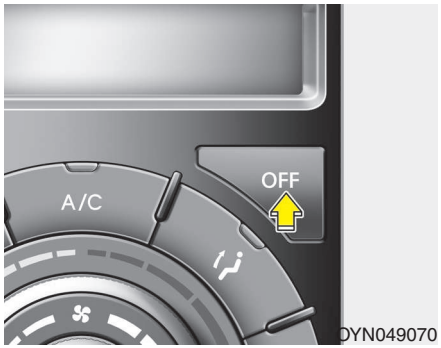
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 91



Climatisation

Appuyez sur le bouton A/C pour activer le système d'air conditionné (voyant s'allume).

Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre le système d'air conditionné.



Mode OFF

Appuyez sur le bouton OFF pour couper la commande du système de climatisation. Vous pouvez toutefois activer le système et les boutons d'entrée d'air tant que le contacteur d'allumage est positionné sur ON.

Filtre à air de la climatisation (le cas échéant)

Le filtre à air de la climatisation installé derrière la boîte à gants filtre la poussière et les autres polluants qui proviennent de l'extérieur et pénètrent dans le véhicule via le système de chauffage et de climatisation. Au bout d'un certain temps, l'accumulation de poussière ou d'autres polluants dans le filtre peut réduire le flux d'air provenant des ventilateurs. Aussi, l'humidité se forme plus facilement à l'intérieur du pare-brise, même lorsque la position d'air extérieur (frais) est sélectionnée. Si cela se produit, demandez à un concessionnaire KIA agréé de changer le filtre à air du système de climatisation.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 92

✻ REMARQUE

- **Pour le remplacement du filtre, se conformer au programme d'entretien. Si le véhicule roule sur des routes poussiéreuses ou accidentées, il est nécessaire de faire inspecter et de changer le filtre du climatiseur plus fréquemment.**
- **Si le flux d'air diminue soudainement, faites contrôler le système par un concessionnaire KIA agréé.**

Vérification de la quantité de lubrifiant pour compresseur et de fluide frigorigène dans le climatiseur

Un faible niveau de fluide frigorigène provoque une baisse de rendement de la climatisation. Ne versez pas trop de fluide frigorigène dans le réservoir : cela aurait également un effet néfaste sur le fonctionnement de la climatisation.

Si vous constatez des dysfonctionnements au niveau de la climatisation, faites inspecter le système par un concessionnaire KIA agréé.

✻ REMARQUE

Lorsque le rendement de la climatisation diminue, il est essentiel d'utiliser le type et la quantité d'huile et de réfrigérant appropriés. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le compresseur et de provoquer un dysfonctionnement du système.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est conseillé de faire appel à un concessionnaire KIA agréé pour l'entretien de la climatisation. En effet, en intervenant de manière inappropriée sur le système de climatisation, vous risqueriez de graves blessures.

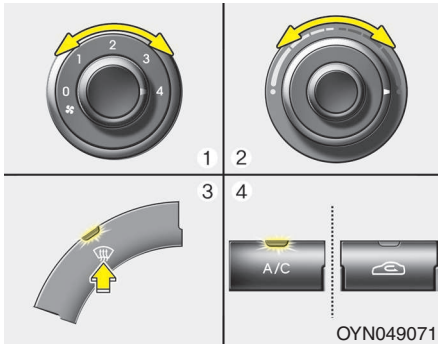
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 93

DÉGIVRAGE ET DÉSEMBUAGE DU PARE-BRISE

⚠ AVERTISSEMENT
- Chauffage du pare-brise

Par temps très humide, n'utilisez pas la position ( ) ou ( ) pendant le refroidissement. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait embuer la surface extérieure du pare-brise et entraîner une perte de visibilité. Dans ce cas, réglez le bouton de sélection de mode sur la position ( ) et le bouton de régulation de la vitesse de ventilation sur la vitesse la plus faible.

- Pour un dégivrage maximal, réglez le régulateur de température sur la position la plus chaude/la plus à droite et le régulateur de vitesse de ventilation sur la vitesse maximale.
- Si vous souhaitez de l'air chaud au niveau du plancher pendant le dégivrage ou du désembuage, sélectionnez la position plancher - dégivrage.
- Avant de conduire, retirez toute la neige et la glace du pare-brise, de la lunette arrière, des rétroviseurs extérieurs ainsi que des vitres latérales.
- Retirez toute la neige et la glace du capot et de l'entrée d'air au niveau de la grille du capot afin d'améliorer le rendement du chauffage et du dégivrage et de réduire la probabilité de formation de buée sur l'intérieur du pare-brise.



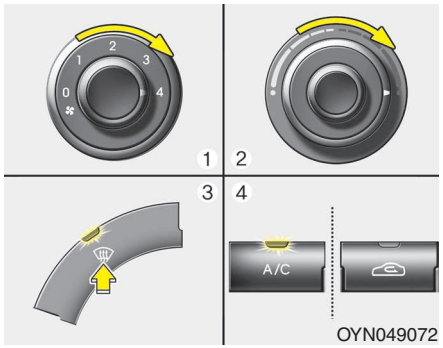
Système de commande manuelle de la climatisation

Pour dégivrer le pare-brise

1. Sélectionnez une vitesse de ventilation excepté « 0 ».
2. Sélectionnez la température souhaitée.
3. Sélectionnez la position ( ) ou ( ).
4. L'air extérieur sera sélectionné automatiquement. En outre, la climatisation fonctionnera automatiquement si ce mode est sélectionné au position ( ).

Si la position d'air extérieur (frais) et la climatisation ne sont pas sélectionnées automatiquement, appuyez manuellement sur le bouton correspondant.

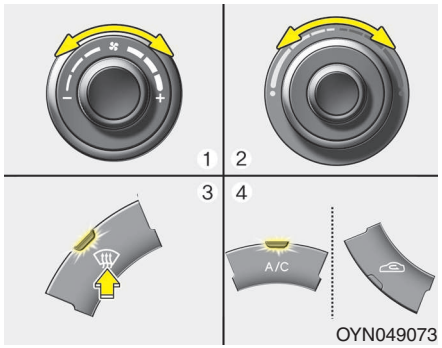
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 94



OYN049072

Pour dégivrer le pare-brise extérieur

1. Réglez la vitesse de ventilation sur la position maximale (la plus à droite).
2. Réglez la température sur la position la plus chaude.
3. Sélectionnez la position ( ).
4. L'air extérieur (frais) et la climatisation seront sélectionnés automatiquement.



OYN049073

Système de commande automatique de la climatisation

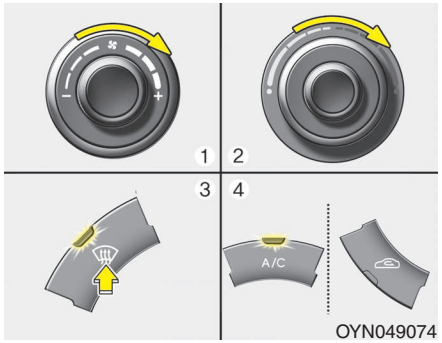
Pour le désembuage intérieur du pare-brise

1. Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée.
2. Sélectionnez la température souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton de dégivrage ( ).
4. La climatisation s'allumera en fonction de la température détectée, la position air extérieur (frais) et une vitesse de ventilateur plus élevée seront sélectionnées automatiquement.

Si la climatisation, la position d'air extérieur (frais) et une vitesse de ventilateur plus élevée ne sont pas sélectionnées automatiquement, réglez manuellement à l'aide du bouton correspondant.

Si la position ( ) est sélectionnée, la vitesse de ventilation minimale passe en vitesse de ventilation maximale.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 95



Pour dégivrer le pare-brise extérieur

1. Réglez la vitesse de ventilation sur la position maximale.
2. Réglez la température sur la position la plus chaude (HI).
3. Sélectionnez la position ( ).
4. La climatisation s'allumera en fonction de la température ambiante détectée et la position air extérieur (frais) sera sélectionnée automatiquement.

Si la position ( ) est sélectionnée, la vitesse de ventilation minimale passe en vitesse de ventilation maximale.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 96

ESPACE DE RANGEMENT

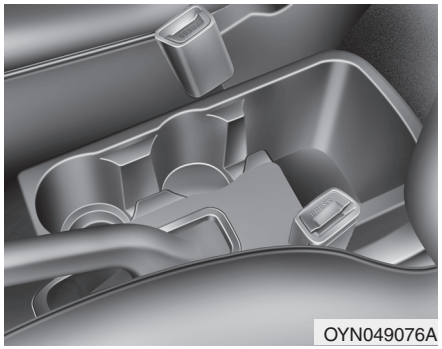
Ces compartiments permettent de ranger des petits objets.

⚠ ATTENTION

- ***En raison des risques de vols, ne conservez aucun objet de valeur dans l'espace de rangement.***
- ***Veillez à toujours conserver l'espace de rangement fermé pendant que vous conduisez. Limitez le nombre d'objets rangés afin de pouvoir fermer l'espace de rangement correctement.***

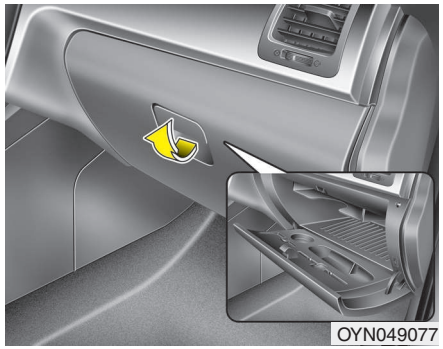
⚠ AVERTISSEMENT
- Matériaux inflammables

Ne conservez pas de briquets, de bouteilles de propane ni d'autres matériaux inflammables/explosifs dans le véhicule. Ces objets pourraient s'enflammer et/ou exploser si le véhicule est exposé à des températures élevées pendant des périodes prolongées.


OYN049076A

Console centrale de rangement

Ces compartiments permettent de conserver des objets de petite taille à portée de main du conducteur ou du passager avant.


OYN049077

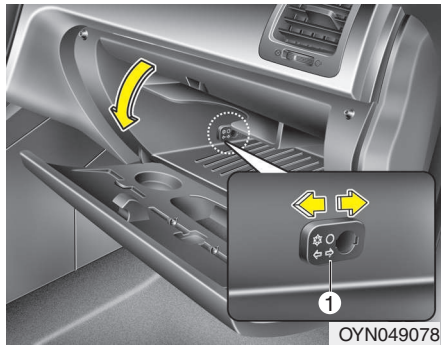
Boîte à gants

Tirez sur la poignée et la boîte à gants s'ouvrira automatiquement. Fermez la boîte à gants après utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure en cas d'accident ou d'arrêt brutal, gardez toujours la boîte à gants fermée pendant que vous conduisez.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:49 PM Page 97



Compartiment réfrigérant (le cas échéant)

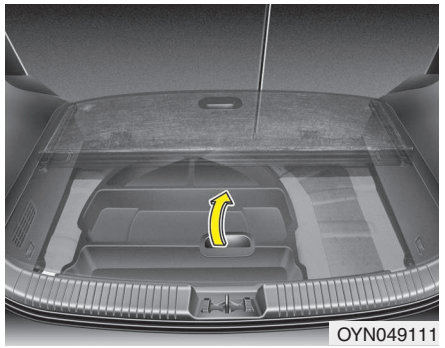
Vous pouvez conserver des canettes de boisson ou d'autres produits au chaud ou au frais en utilisant le levier d'activation/ désactivation de la ventilation installée dans la boîte à gants.

1. Actionnez le commutateur de commande de la ventilation du système de climatisation.
2. Réglez la commande de flux d'air sur n'importe quel mode.
3. Déplacez le levier ouverture/fermeture (1) de la bouche d'aération disposé dans la boîte à gants en position "Ouverture".
4. Réglez la commande de température sur froid ou sur chaud.

Lorsque vous n'utilisez pas le compartiment réfrigérant, tournez la molette en position désactivation.

✻ REMARQUE

Lorsque vous utilisez la fonction réfrigérante, un peu d'humidité peut se former et endommager les papiers stockés dans la boîte à gant.



Bac de rangement (le cas échéant)

Vous pouvez y placer une trousse de premiers secours, un triangle de présignalisation, des outils, etc… et y accéder facilement.

Pour enrouler le cache coffre, soulevez la poignée vers le haut.

* Le dispositif réel peut être différent de celui indiqué dans l'illustration.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 98

ÉQUIPEMENTS INTÉRIEURS

■ Type A

OYN049106

■ Type B

OYN049132

Ecran LCD (horloge, température extérieure, etc.) (le cas échéant)

L'écran indique la température extérieur, la date* et l'heure.

Si votre véhicule arrive sur une route verglacée à une température extérieure entre -5 °C et -3 °V, les chiffres de la température clignotent cinq fois et le symbole (☼) s'allume.

La date s'affiche quand la radio est éteinte.

Pour modifier la date*, l'heure, l'unité de mesure de distance (km ↔ mi)* ou de température (°C ↔ °F), appuyez sur le bouton SET pendant au moins 1 seconde.

Vous passez alors en mode réglage et lorsque vous appuyez sur le bouton SET moins d'1 seconde, le mode change dans l'ordre suivant.

ANNEE*→MOIS*→JOUR*→HEURE→ MINUTE→CHANGEMENT DE L'UNITE DE MESURE DE DISTANCE*→UNITE DE TEMPERATURE→ Sortir du mode réglage

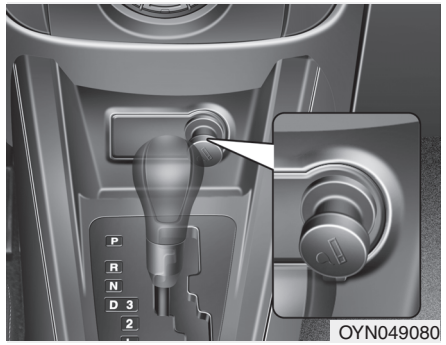
Appuyez sur le bouton SET moins d'1 seconde pour sélectionner le mode et réglez les données avec le bouton UP(▲) et DOWN(▼) pendant que le mode de réglage sélectionné clignote.

Le mode REGLAGE est annulé, dans les cas suivants :

- Le bouton SET est appuyé moins d'1 seconde dans le mode de réglage de l'unité de température
- Le bouton SET est appuyé plus d'1 seconde dans n'importe quel mode de réglage
- Aucune touche n'est appuyée pendant 15 secondes
- Le contact passe en ON ou OFF en mode réglage
- La batterie est débranchée

* le cas échéant

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 99



Allume-cigare (le cas échéant)

Le contacteur d'allumage doit être positionné sur ACC ou sur ON afin que l'allume-cigare puisse fonctionner.

Pour utiliser l'allume-cigare, enfoncez-le au maximum dans sa prise. Une fois que l'élément est chaud, l'allume-cigare ressort et est prêt à être utilisé.

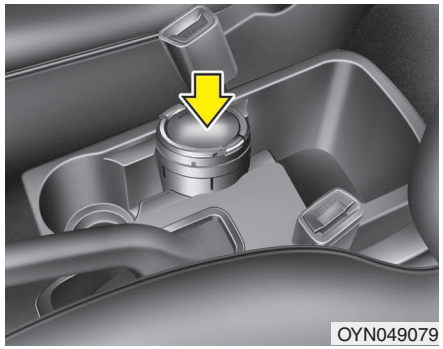
Si vous devez remplacer l'allume-cigare, utilisez uniquement une pièce de rechange KIA ou une pièce équivalente homologuée.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne maintenez pas l'allume cigare enfoncé lorsqu'il est chaud, cela provoquerait une surchauffe.**
- **Si l'allume-cigare ne ressort pas au bout de 30 secondes, retirez-le afin d'éviter une éventuelle surchauffe.**

⚠ ATTENTION

Il est recommandé d'utiliser uniquement un allume-cigare KIA dans la prise correspondante. Ne branchez pas d'autres accessoires (rasoirs, aspirateurs portatifs et cafetières par exemple), vous risqueriez d'endommager la prise ou de provoquer une panne électrique.



Cendrier (le cas échéant)

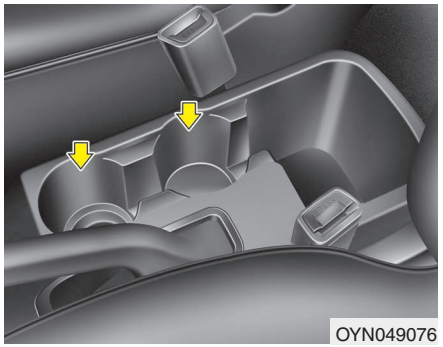
Pour utiliser le cendrier, soulevez le couvercle.

Pour nettoyer ou vider le cendrier, sortez-le de son logement.

⚠ AVERTISSEMENT
- Utilisation du cendrier

- **N'utilisez pas les cendriers du véhicule comme des poubelles.**
- **En mettant une cigarette ou une allumette encore allumée dans le cendrier avec d'autres matériaux combustibles, vous risquez de provoquer un début d'incendie.**

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 100

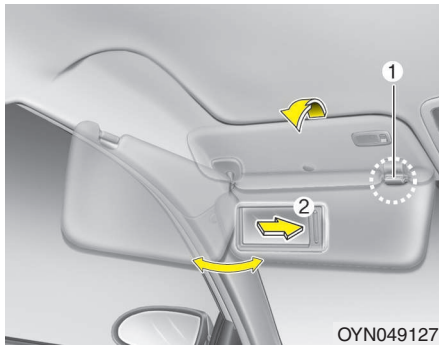


Porte-gobelet

Vous pouvez placer des verres ou de petites canettes dans les porte-gobelets.

⚠ AVERTISSEMENT - Liquides chauds

- **N'y placez pas de gobelets contenant du liquide chaud sans couvercle pendant que le véhicule roule. Si le liquide chaud se renverse, vous risquez d'être brûlé. Le conducteur, en étant brûlé, peut perdre le contrôle de son véhicule.**
- **Pour réduire le risque de blessures en cas d'arrêt brusque ou de collision, ne placez pas de bouteilles, de verres, de canettes…sans couvercle et sans protection dans le porte-gobelet pendant que le véhicule roule.**



Pare-soleil

Le pare-soleil protége des rayons directs du soleil à travers le pare-brise ou les vitres latérales.

Pour utiliser un pare-soleil, baissez-le.

Pour utiliser le pare-soleil pour la vitre latérale, baissez-le, décrochez-le de la patte de fixation (1) et rabattez-le sur le côté.

Pour utiliser le miroir de courtoisie, baissez le pare-soleil et soulevez la protection du miroir (2).

Eteignez la lampe du miroir de courtoisie (le cas échéant) après utilisation.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 101

✻ REMARQUE

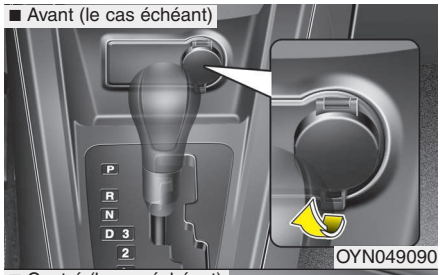
Fermez soigneusement la protection du miroir de courtoisie et replacez le pare-soleil dans sa position de départ après utilisation.

⚠ ATTENTION

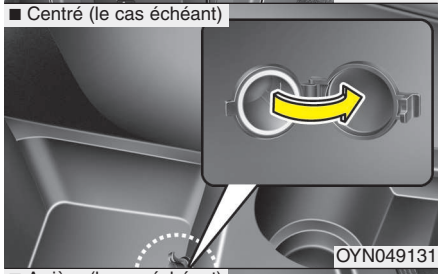
- Lampe du miroir de courtoisie (le cas échéant)

Placez toujours l'interrupteur en position désactivée lorsque la lampe du miroir de courtoisie n'est pas utilisée. Si vous rabattez le pare-soleil sans avoir éteint la lampe, elle risque de décharger la batterie ou d'endommager le pare-soleil.

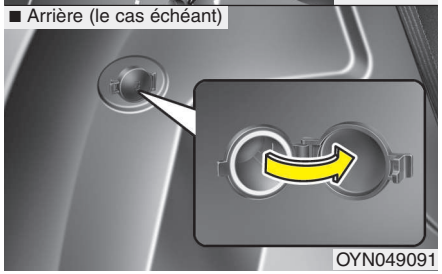
■ Avant (le cas échéant)



■ Centré (le cas échéant)



■ Arrière (le cas échéant)



Prise de courant (le cas échéant)

Cette prise est destinée à fournir du courant aux téléphones portables ou aux autres dispositifs conçus pour fonctionner avec les systèmes électriques du véhicule. Ces dispositifs doivent consommer moins de 10 ampères pendant que le moteur tourne.

⚠ ATTENTION

- ***Utilisez la prise de courant uniquement lorsque le moteur tourne et retirez les accessoires branchés après utilisation. Garder un accessoire branché pendant des périodes de temps prolongées avec le moteur coupé peut entraîner le déchargement de la batterie.***
- ***Utilisez uniquement des accessoires électriques 12V ayant une capacité électrique inférieure à 10A.***
- ***Réglez la climatisation ou le chauffage sur le niveau minimum lorsque vous vous servez d'une prise de courant.***
- ***Refermez la protection lorsque vous n'utilisez pas la prise.***

(A suivre)

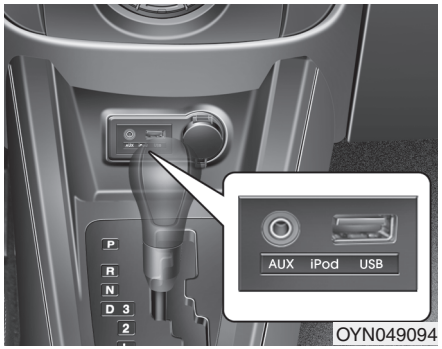
YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 102

(Suite)

- ***Certains dispositifs électroniques peuvent causer des interférence électroniques lorsqu'ils sont branchés dans la prise de courant d'un véhicule. Ces dispositifs peuvent entraîner une quantité trop importante d'électricité statique ainsi que des dysfonctionnements dans d'autres systèmes ou dispositifs électroniques utilisés dans votre véhicule.***

⚠ AVERTISSEMENT

Ne mettez pas vos doigts ou n'insérez aucun élément étranger (broche, etc.) dans une prise de courant et ne la touchez pas avec les mains mouillées. Vous pourriez recevoir un choc électrique.



Ports pour périphériques auxiliaires, ports USB et ports iPod (le cas échéant)

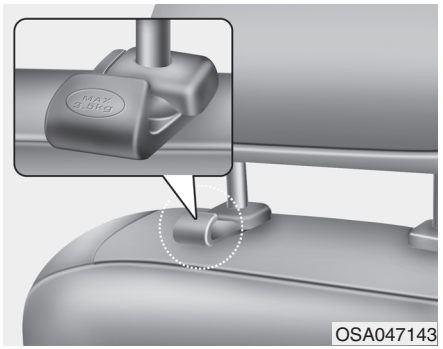
Si votre véhicule est équipé d'un port pour périphériques auxiliaires et/ou d'un port USB (bus de série universel) ou d'un port iPod. Vous pouvez utiliser le port pour périphériques auxiliaires pour raccorder des dispositifs audios, le port USB pour raccorder un dispositif USB et le port iPod pour brancher un lecteur iPod.

✻ REMARQUE

Si vous utilisez un lecteur audio portable connecté à la prise de courant, vous pourrez entendre du bruit pendant la lecture. Si besoin, utilisez la batterie de l'appareil audio portable.

✻ iPod est une marque déposée de Apple, Inc.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:50 PM Page 103



Filet de rangement hamac (le cas échéant)

⚠ ATTENTION

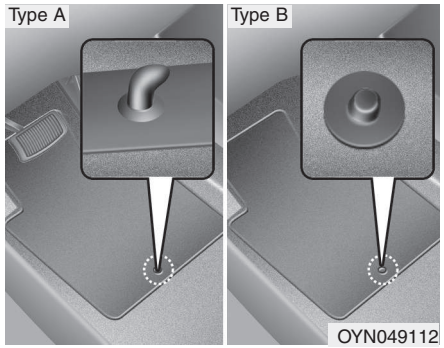
Ne suspendez pas un sac pesant plus de 3 kg (7 liv.). Cela pourrait endommager le filet de rangement.

Cintre (le cas échéant)

⚠ ATTENTION

Ne suspendez pas de vêtements lourds car cela pourrait endommager le crochet.

❇ L'option peut être différente de l'illustration.



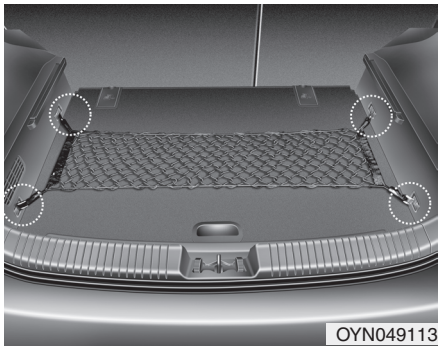
Ancrage(s) du tapis de sol (le cas échéant)

Lors de l'utilisation d'un tapis de sol sur le revêtement de sol avant, assurez-vous que celui-ci se fixe sur le ou les ancrage(s) de tapis de sol de votre véhicule. Cela empêche que le tapis de sol glisse vers l'avant.

YN french-4 (-104).qxp 10/20/2009 2:51 PM Page 104

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous que le tapis de sol est correctement placé sur le revêtement de sol. Si le tapis de sol glisse et entrave le mouvement des pédales pendant la conduite, cela peut provoquer un accident.**
- **Ne placez pas un tapis de sol supplémentaire au-dessus du tapis de sol fixé solidement ; sinon, le tapis supplémentaire peut glisser vers l'avant et entraver le mouvement des pédales.**


OYN049113

Filet à bagages de rangement (le cas échéant)

Pour éviter que les objets dans le coffre ne se déplacent, vous pouvez utiliser les 4 attaches situées dans le coffre (sous le panneau de plancher) afin d'installer le filet à bagages.

Si votre véhicule est équipé d'un porte-bagages, réglez-le sur la position la plus basse avant d'installer le filet à bagages.

Si vous avez besoin d'un filet de rangement, rendez-vous chez votre concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

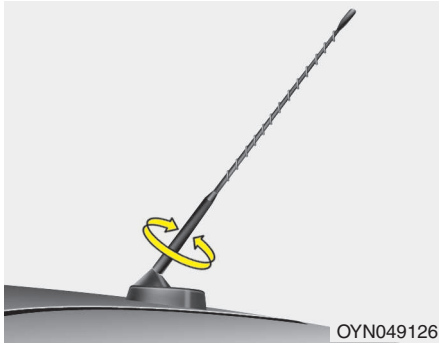
Prenez les précautions nécessaires lorsque vous transportez des objets fragiles ou volumineux, de manière à ne pas endommager les marchandises ou le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Faites attention à vos yeux. Ne tendez pas le filet à bagages exagérément. Gardez TOUJOURS le visage et le corps à distance respectable du filet, dans le cas où il viendrait à lâcher. N'UTILISEZ PAS le filet à bagages lorsque la sangle présente des signes visibles d'usure ou des dégâts apparents.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 105

SYSTÈME AUDIO



Antenne

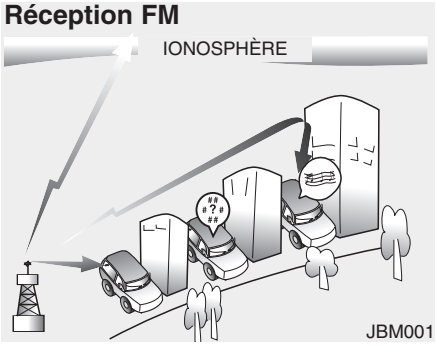
Antenne de toit

Votre véhicule est équipé d'une antenne de toit permettant de recevoir les signaux des ondes radio AM et FM. Cette antenne est amovible. Pour la retirer, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour l'installer, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION

- ***Avant de passer dans un endroit dont la hauteur est limitée, assurez-vous d'avoir retiré l'antenne.***
- ***Pensez à retirer l'antenne avant de passer votre voiture dans un centre de lavage automatique ou elle risquerait d'être endommagée.***
- ***Quand vous réinstallez l'antenne, vous devez la serrer au maximum et bien la placer en position verticale afin de garantir une réception optimale.***
- ***Si vous transportez des objets sur la galerie, ne placez pas la charge près du poteau de l'antenne afin de garantir une réception optimale.***

Réception FM



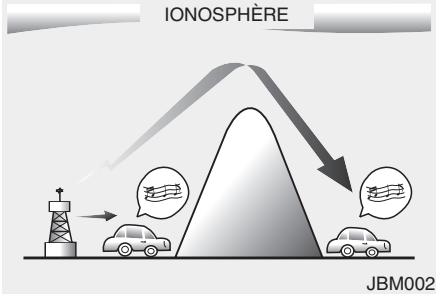
Fonctionnement du système audio de la voiture

Les signaux radio AM (MW) et FM sont diffusés par des émetteurs situés en périphérie des villes et interceptés par l'antenne radio de votre voiture. Ce signal est ensuite réceptionné par le système radio et retransmis aux haut-parleurs de la voiture.

Si votre véhicule capte un signal radio puissant, l'ingénierie de précision de votre système audio garantit une qualité de reproduction optimale. Toutefois, les signaux reçus peuvent parfois être faibles et brouillés en raison de la distance qui vous sépare de la station de radiodiffusion, de la proximité avec d'autres stations de radiodiffusion puissantes ou de la présence de bâtiments, de ponts ou d'autres obstacles importants dans la zone.

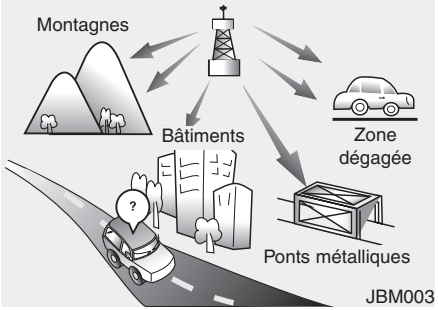
YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 106

Réception AM (MW)

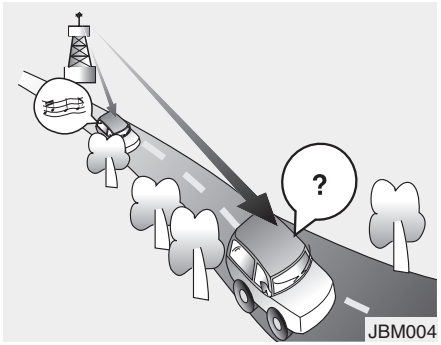


Les signaux de diffusion AM (MW) offrent une zone de réception plus étendue que les signaux de diffusion FM. En effet, les ondes radio AM (MW) sont émises à des fréquences basses. Ces ondes radio basse fréquence peuvent épouser la courbure de la terre au lieu de se propager en ligne droite dans l'atmosphère. De plus, elles contournent les obstacles offrant ainsi une meilleure couverture des signaux.

Station de radiodiffusion FM

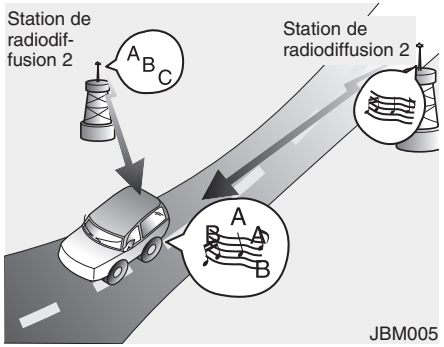


Les signaux de diffusion FM sont émis à des fréquences élevées et n'épousent pas la courbure de la terre. Par conséquent, ils commencent généralement à perdre de leur intensité dès qu'ils s'éloignent de la station. Les signaux FM sont également facilement affaiblis par les bâtiments, les montagnes ou d'autres obstacles. Ces différentes configurations risquent de créer des conditions d'écoute particulières qui peuvent vous faire douter du fonctionnement correct de votre autoradio. Les conditions suivantes sont normales et n'indiquent pas un mauvais fonctionnement de l'autoradio :



- Atténuation - À mesure que vous vous éloignez de la station de radiodiffusion, le signal capté s'affaiblit et le son commence à diminuer. Nous vous recommandons alors de choisir une station plus puissante.
- Grésillements/Parasites - Des signaux FM faibles ou des obstacles importants entre l'émetteur et votre autoradio peuvent perturber le signal entraînant des grésillements ou des parasites. La diminution du niveau des aigus peut atténuer cet effet jusqu'à la disparition des perturbations.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 107



- Changement de station - Si un signal FM s'affaiblit, un autre signal plus puissant situé à proximité de la même fréquence peut être diffusé car votre autoradio est conçu pour émettre le signal le plus clair. Le cas échéant, choisissez une autre station dont le signal est plus puissant.
- Annulation par trajets multiples - Les signaux radio émis dans plusieurs directions risquent de créer des distorsions ou des grésillements à cause d'un signal direct et réfléchi émis par la même station ou des signaux émis par deux stations présentant des fréquences proches. Le cas échéant, choisissez une autre station jusqu'au retour à la normale.

Utilisation d'un téléphone cellulaire ou d'une radio bidirectionnelle

L'utilisation d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule peut générer des interférences avec le système audio sans signifier pour autant que le système audio est défectueux. Il est recommandé d'utiliser le téléphone cellulaire à distance de l'équipement audio.

⚠ ATTENTION

Lors de l'utilisation d'un système de communication à l'intérieur de la voiture, tel qu'un téléphone cellulaire ou un poste de radio, une antenne externe distincte doit être installée. Si un téléphone cellulaire ou un poste de radio est utilisé exclusivement avec une antenne interne, des interférences avec le système électrique de la voiture risquent de se produire et d'affecter la sécurité d'utilisation du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est interdit d'utiliser un téléphone cellulaire en conduisant. Vous devez vous arrêter dans un lieu adapté pour téléphoner.

Informations générales

RDS (Radio Data System)

De nombreuses stations VHF émettent des informations RDS. Le tuner évalue le signal RDS et offre les avantages suivants :

- ❑ PS (Program Service name) : Affichage du nom de la station.
- ❑ PTY (Program TYpe) : Sélection de la station par type de programme.
- ❑ AF (Alternative Frequency) : Passage automatique à la meilleure fréquence alternative.
- ❑ TA (Traffic Announcement) : Informations trafic.
- ❑ EON (Enhanced Other Networks) : Fondu automatique des informations trafic sur une autre station.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 108

Remarques sur les instructions d'utilisation

Les aides à la lecture suivantes sont destinées à simplifier ces instructions d'utilisation :

- ☞ vous demande d'effectuer une opération
- ✓ montre la réponse de l'unité
- ✎ fournit des infos supplémentaires
- ❑ identifie une liste

Produit laser de classe 1

⚠ ATTENTION

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner une exposition de l'utilisateur à des rayons laser invisibles supérieurs aux limites définies pour les produits laser de classe 1.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est interdit d'utiliser un téléphone cellulaire en conduisant. Vous devez vous arrêter dans un lieu adapté pour téléphoner.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous conduisez votre véhicule, assurez-vous que le volume du système soit suffisamment bas afin d'entendre les sons provenant de l'extérieur. (par exemple, tenir compte de l'état de la route et des conditions de circulation).

⚠ ATTENTION

- ***Éloignez les liquides du système audio. Si vous les renversez, vous risquez d'endommager le mécanisme du système audio.***
- ***Évitez de heurter le système audio et protégez-le contre d'éventuels impacts sous peine d'endommager son mécanisme.***

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 109

Instructions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour effectuer toute opération à l'aide de la commande à distance, attendez que le véhicule soit à l'arrêt ou demandez à un passager de l'effectuer à votre place. Sinon, vous risquez de mettre en danger les occupants et les autres usagers de la route.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez d'introduire un objet étranger dans la fente de ce lecteur ou vous risqueriez d'endommager le mécanisme haute précision de cette unité et de provoquer un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez le volume sonore à un niveau qui vous permette de rester concentré sur les conditions de route et de circulation.

⚠ AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas les caches et ne tentez pas de réparer l'unité vous-même. Adressez-vous au personnel qualifié pour effectuer toute opération d'entretien.

Remarques relatives aux clés USB (clés de mémoire)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Nous vous recommandons fortement d'utiliser uniquement des clés USB de fabricants connus.**
- **Ne connectez jamais d'autres appareils USB tels que des disques durs ou autres équipements numériques à la plate-forme USB. Cela risquerait de provoquer des dysfonctionnements, voire la destruction de l'installation audio.**

(A suivre)

(Suite)

- **Pour des questions de sécurité, évitez d'utiliser la mémoire USB lorsque vous êtes au volant.**
- **Il est possible que vous entendiez du bruit à la lecture lorsque vous utilisez l'AUX-IN avec l'alimentation générale. Cela est lié au système et ne révèle pas de dysfonctionnement. Si c'est le cas, utilisez l'alimentation de l'appareil AUX.**
- **Dans de rares cas, il est possible que l'unité ne reconnaisse pas une clé USB ou que cette dernière entraîne un dysfonctionnement. Utilisez uniquement des clés USB conformes aux spécifications.**

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 110

Notes relatives aux périphériques Bluetooth

⚠ AVERTISSEMENT

Dans de rares cas, il est possible que la console ne reconnaisse pas un périphérique Bluetooth ou que ce dernier entraîne un dysfonctionnement. Utilisez uniquement des périphériques Bluetooth conformes aux spécifications Bluetooth.

Notes relatives à la technologie Bluetooth®*

- Bluetooth est une technologie de connexion radio sans fil de courte portée utilisée principalement pour les téléphones portables, les ordinateurs de poche et autres appareils.
- Bluetooth SIG Inc. détient l'expression Bluetooth, la marque et le logo ; l'utilisation de la marque est soumise à une licence. Les autres marques déposées et marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Bluetooth fonctionne sur la bande de fréquences 2.4 GHz et transmet voix et données à des vitesses supérieures à 1 mbit/s, à une portée maximale de 10 m.
- La console audio prend en charge les profils HFP, A2DP et AVRCP.
- La conformité de la console audio aux normes Bluetooth a été vérifiée et certifiée par le programme BQP (Bluetooth Qualification Program). Pour plus d'informations, visitez le site web Bluetooth (http://www.bluetooth.com/Bluetooth/ Connect/Products/) et consultez la liste des produits BQP.

* Uniquement si cette option est disponible sur votre console audio.

Notes relatives aux iPod

⚠ AVERTISSEMENT

Il se peut qu'un iPod de commercialisation récente, doté d'un nouveau microprogramme, ne soit pas compatible à 100 % et ne soit pas pris en charge par le système.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 111

Entretien des CD (le cas échéant)

- Si la température de l'habitacle est très élevée, ouvrez les fenêtres pour l'aérer avant d'utiliser votre système audio.
- Toute copie et utilisation de fichiers MP3/WMA sans autorisation est illégale. Utilisez des CD créés de façon légale.
- N'utilisez pas d'agents volatiles tels que le benzène ou des diluants, de nettoyants standard et de produits diffuseurs antistatiques conçus pour des disques analogues.
- Pour éviter d'endommager la surface des disques, tenez-les par les bords ou par l'orifice central uniquement.
- Nettoyez la surface du disque du centre vers les bords avec un chiffon doux avant de le lire.
- N'endommagez pas la surface du disque et ne collez pas de bandes adhésives ou d'étiquettes dessus.
- Assurez-vous qu'aucun objet indésirable ne soit introduit dans le lecteur de CD.
- N'introduisez pas plus d'un CD à la fois. Cela risque de bloquer le fonctionnement du CD.
- Rangez les CD dans leurs boîtiers pour éviter de les rayer ou de les salir.
- Certains disques (de type CD-R/CD-RW) peuvent ne pas fonctionner correctement en fonction du fabricant ou des méthodes de conception et de gravage utilisées. Le cas échéant, si vous continuez à les utiliser, vous risquez d'endommager le système audio de votre voiture.

Lecture d'un CD audio protégé contre la copie incompatible

Le système audio de votre voiture peut ne pas lire certains CD protégés contre la copie non conformes aux normes CD audio (Red Book). Si vous tentez de lire des CD protégés contre la copie et que le lecteur de CD de votre système audio n'y parvient pas, ils peuvent être à l'origine du problème contrairement à l'équipement. Remplacez ces CD.

Remarques sur les formats de CD

- Le lecteur de CD reconnaît les CD aux formats suivants :
- CD Audio (CD-DA conformément à la norme Livre rouge) ;
- CD-R/RW (conformément au Livre orange, partie 2/3)
- CD multisession (conformément aux spécifications 1,0 relatives aux CD multisession)

Livre rouge

La norme Livre rouge est la norme des CD audio (disques compacts audio-numériques ou CD-DA). Elle tire son nom d'une série de livres dotés de reliures de différente couleurs, qui contiennent les spécifications techniques de l'ensemble des formats CD et CDROM.

Livre orange

La norme Livre orange est la norme des supports d'enregistrement (non réinscriptibles) CD-R. Le CD réinscriptible (CD-RW) est un format de disque optique réinscriptible. Connu sous le nom de CD effaçable (CD-E) pendant son développement, le CD-RW a été lancé en 1997 et a été précédé, en 1988, du CD-MO qui n'a jamais été officiellement lancé.

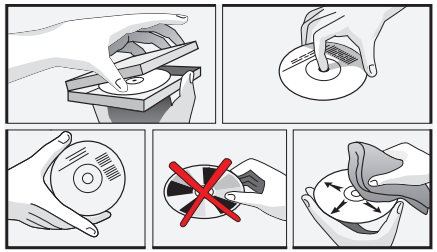
YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 112

CD multisession

Un CD multisession est un compact disc auquel les données sont ajoutées de manière incrémentielle en plusieurs enregistrements, ce qui vous permet d'ajouter, de mettre à jour ou de « supprimer » des fichiers et des répertoires. Théoriquement, vous pouvez enregistrer des pistes audio au cours de plusieurs sessions. Cependant, un lecteur de CD audio lira uniquement les pistes de la première session. Le disque ne peut pas être lu sur un lecteur de CD-ROM normal, sur un lecteur de salon ou sur le lecteur stéréo d'un véhicule tant que la session n'est pas terminée.

Manipulation des CD

- Évitez de laisser des empreintes de doigt sur un CD lorsque vous le retirez.
- Conservez toujours les CD dans leur boîtier de protection.
- Veillez toujours à ce qu'un CD soit propre et sec avant de l'introduire.
- Protégez les CD de la chaleur et des rayons du soleil.



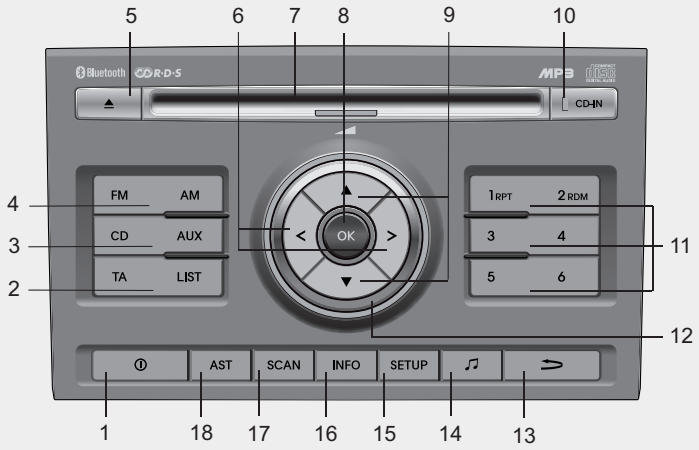
Nettoyage de l'unité

Ne la nettoyez pas avec du détachant, de l'alcool ou d'autres solvants. Utilisez uniquement un chiffon humide.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 113

Éléments de commande

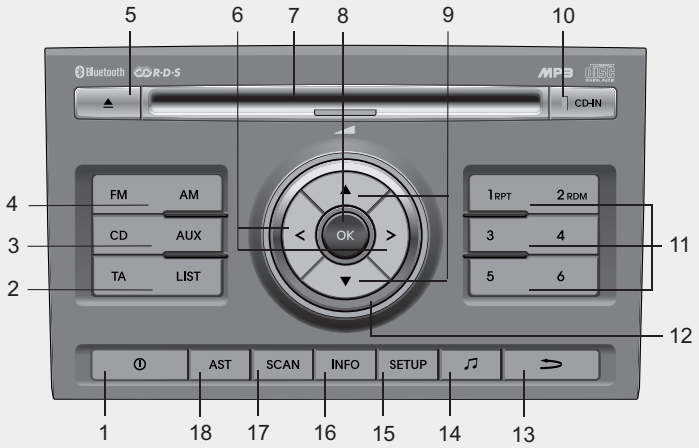
Console audio avec fonctionnalité Bluetooth



1.	⏻	Console audio :	Mise sous/hors tension de la console audio
2.	TA	Tuner :	Activation/Désactivation de la fonction Informations trafic
	LIST	CD/USB/iPod:	Affichage des pistes/fichiers sur l'appareil
3.	CD/AUX	CD/USB/iPod/ AUX:	Appuyer brièvement sur ce bouton pour basculer entre les sources audio USB (si disponible) – AUX (si disponible) – BT Audio (si disponible) ou iPod (si disponible) – BT Audio (si disponible)
4.	FM/AM	Tuner:	Sélection d'une bande FM ou AM
5.	⏏	CD:	Ejection des CD de la fente CD
6.	< / >	Tuner:	Station précédente ou suivante
		CD/USB/iPod/ BT audio:	Piste/fichier précédent ou suivant
		Menu:	Sélection d'une valeur pour un élément
7.	Fente CD		Ouverture pour l'insertion du CD à lire
8.	OK		Confirmation d'une sélection
9.	▲ / ▼	Tuner:	Sélection manuelle d'une station de radio
		CD/USB/iPod:	Sélectionner le dossier de lecture
		Menu:	Navigation à l'intérieur du menu Setup/Sound ou dans la fonction liste
10.	CD-in		Témoin d'insertion d'un CD dans le lecteur CD

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 114

Console audio sans fonctionnalité Bluetooth



11.	1 - 6		Tuner : mémorisation des stations présélectionnées, rappel des stations présélectionnées
	RPT	CDDA/CDMP3/ USB/iPod:	Appuyer brièvement sur ce bouton pour répéter la piste en cours
		CDMP3/USB:	Appuyer de façon prolongée sur ce bouton pour répéter le dossier
	RDM	CDDA:	Appuyer brièvement sur ce bouton pour choisir une piste aléatoirement
		CDMP3/USB/ iPod	Appuyer brièvement sur ce bouton pour lire un dossier ou un album dans un ordre aléatoire (« Random Folder » ou « Random Album ») Appuyer de façon prolongée sur ce bouton pour tout lire dans un ordre aléatoire (« Random All »)
12.		Console audio :	Réglage du volume
13.			Menu Return/Exit
14.		Console audio :	Sélection des réglages du son
15.	SETUP	Console audio :	Ouverture du menu Setup
16.	INFO	CD/USB:	Affichage File Name -> Song Title* -> Artist Name -> Album Name* -> Directory Name -> Total Files
		iPod:	Affichage Song Title -> Artist Name -> Album Name
17.	SCAN	Tuner:	Appuyer sur ce bouton pour balayer les stations dans la bande de fréquences actuelle
		CD/USB/iPod:	Appuyer brièvement sur ce bouton pour sélectionner Tout balayer (« Scan All ») ou appuyer de manière prolongée pour sélectionner Balayer dossier (« Scan Folder »)
18.	AST	Tuner:	Mémorisation automatique de 6 stations au maximum dans la bande Autostore

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 115

Introduction et retrait des CD

Introduction d'un CD

☞ Insérer le CD dans la fente (face imprimée au dessus).

✎ Insérer un seul disque

✎ Pour les CD audio/MP3, la lecture commence de manière automatique.

Retrait d'un CD

☞ Appuyez sur le bouton ▲ et retirez doucement le CD.

Mise sous tension/hors tension

☞ Appuyez sur le bouton ⏻ pour allumer ou éteindre l'unité.

Mise sous tension et hors tension avec la clé de contact

Lorsque l'unité est sous tension, vous pouvez l'éteindre et la rallumer automatiquement en retirant ou en insérant, puis en tournant la clé de contact.

Mise hors tension automatique

Si la console a été mise sous tension à l'aide du bouton ⏻ avec le contact coupé, elle s'éteindra automatiquement au bout de 60 minutes.

Volume

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous réglez le volume, veillez à ce que les bruits de circulation (klaxons, sirènes, véhicules d'urgence, etc.) soient toujours audibles.

☞ Tournez le bouton pour régler le volume.

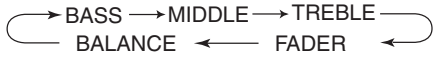
Utilisation du menu

Pour naviguer dans les menus, utiliser les boutons ▼, ▲, <, > ou OK situés au centre.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 116

Réglages du son

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ♫ pour entrer dans le Menu Sound.



☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ pour sélectionner l'option de son souhaitée.

✎ Un appui sur le bouton ▲ permet d'inverser l'ordre de sélection.

☞ Pour quitter, appuyer sur les boutons SETUP, CD, FM ou AM ou réappuyer brièvement sur le bouton ♫ .

Réglage du niveau des graves

☞ Entrer dans le sous-menu Bass à l'aide des boutons ▼ ou ▲ .

☞ Appuyer brièvement sur les boutons < ou > pour régler le niveau des graves souhaité.

Réglage du niveau des médiums

☞ Entrer dans le sous-menu Middle à l'aide des boutons ▼ ou ▲ .

☞ Appuyer brièvement sur les boutons < ou > pour régler le niveau des médiums souhaité.

Réglage du niveau des aigus

☞ Entrer dans le sous-menu Treble à l'aide des boutons ▼ ou ▲ .

☞ Appuyer brièvement sur les boutons < ou > pour régler le niveau des aigus souhaité.

Réglage du niveau de l'équilibreur

Cette fonction vous permet d'augmenter ou de diminuer progressivement le volume du son entre les haut-parleurs avant et arrière.

☞ Entrer dans le sous-menu Fader à l'aide des boutons ▼ ou ▲ .

☞ Appuyer brièvement sur les boutons < ou > pour régler le volume du son entre les haut-parleurs avant et arrière.

Réglage de la balance

☞ Entrer dans le sous-menu Balance à l'aide des boutons ▼ ou ▲ .

☞ Appuyer brièvement sur les boutons < ou > pour régler le volume du son entre les haut-parleurs gauche et droite.

Réglage du volume

Régler le volume entre les niveaux minimum et maximum.

☞ Tourner le bouton du Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter et dans le sens inverse pour baisser le volume.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 117

Écouter la radio

Sélection de la bande FM ou AM

Le tuner propose deux gammes d'ondes différentes.

☞ Appuyer sur le bouton **FM** ou **AM**.

✎ La console audio bascule sur la bande sélectionnée.

Sélection d'une bande FM

Le tuner propose trois bandes FM au choix.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **FM** jusqu'à ce que la bande FM souhaitée soit sélectionnée.

❑ FM 1

❑ FM 2

❑ FM AST:

✓ Sur chacune des bandes FM 1 et FM 2, vous pouvez mémoriser manuellement jusqu'à 6 stations FM.

✓ Sur la bande FM AST, un maximum de 6 stations FM sera automatiquement mémorisé

Sélection d'une bande AM

Le tuner vous permet de sélectionner la gamme d'ondes AM. Vous avez le choix entre deux bandes AM.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **AM** jusqu'à ce que la bande AM souhaitée soit sélectionnée.

❑ AM

❑ AM AST:

✓ Sur la bande AM, vous pouvez mémoriser manuellement un maximum de 6 stations AM.

✓ Sur la bande AM AST, un maximum de 6 stations AM sera automatiquement mémorisé

Autostore

Cette fonction mémorise automatiquement les stations reçues et répondant à la qualité de réception présélectionnée dans la bande AST ou AM AST.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton AST pour mémoriser les stations avec la meilleure réception dans la mémoire AST.

✓ Le nombre maximum de stations mémorisées pour chaque bande AST est de 6.

✎ Exécuter « Autostore » pour mettre à jour la liste des stations (par exemple lorsque vous quittez une région).

Recherche automatique

Cette fonction vous permet de rechercher la station précédente ou suivante qui répond à la qualité de réception présélectionnée.

☞ Appuyer sur les boutons < ou > pour aller à la station précédente/suivante dans la gamme d'ondes actuellement sélectionnée.

✓ La recherche commence toujours par la station ayant le meilleur signal au niveau LOCAL. Si aucune station n'est trouvée au niveau LOCAL, la recherche se poursuit au niveau DISTANCE.

☞ Pour quitter, appuyer respectivement sur le bouton < ou > .

Réglage manuel

Cette fonction vous permet d'augmenter ou de diminuer manuellement la fréquence radio.

☞ Appuyer sur le bouton ▼ (Tune Down) ou ▲ (Tune up) pour diminuer ou augmenter la fréquence.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 118

Réglage rapide

Cette fonction vous permet d'augmenter ou de diminuer la fréquence radio en continu.

☞ Maintenir enfoncés les boutons < ou > ou les boutons ▼ ou ▲ pour augmenter ou diminuer la fréquence.

✓ La commande est exécutée tant que le bouton est maintenu enfoncé.

Balayage de la fréquence

Le tuner s'accordera sur chaque station disponible de la gamme d'ondes actuelle pendant 5 secondes avant de poursuivre le balayage vers la prochaine station de fréquence supérieure.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SCAN** pour activer/désactiver la fonction Scan.

Mémoriser des stations

12 stations sont présélectionnées sur les gammes d'ondes FM 1 et 2 et 6 stations sur la gamme d'ondes AM.

(Voir également « Sélectionner une gamme d'ondes FM ou AM »).

☞ Sélectionner la gamme d'ondes, FM ou AM.

☞ Régler la station de votre choix.

☞ Maintenir enfoncé l'un des boutons de présélection (1 – 6) jusqu'à l'émission d'un bip.

✓ La station sélectionnée est mémorisée sous le bouton présélectionné.

Activer des stations préenregistrées

Cette fonction vous permet d'activer une station préenregistrée.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton de présélection souhaité (1 à 6) pour activer la station réglée précédemment.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 119

Système RDS

De nombreuses stations FM émettent des informations RDS. Le RDS fournit les informations suivantes :

Informations trafic (TA)

Cette fonction vous permet d'écouter les informations de circulation (TA). Vous pouvez également écouter les informations de circulation lorsque vous êtes en mode CD/USB/iPOD/ AUX.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton TA pour activer/désactiver cette fonction.

☞ Appuyer sur le bouton SCAN pour balayer les stations Traffic Programme (TP).

OU

☞ Appuyer sur < ou > pour rechercher des stations TP.

☞ Régler le volume souhaité pour les informations trafic dans le menu SETUP.

✓ Le symbole TA s'affichera lorsque TA est activé.

✎ En mode FM : Si aucune station TP n'est trouvée, la console audio restera sur la station en cours et affichera « NO TA/TP » pendant 5 secondes.

✎ En mode CD/USB/IPOD/AUX : Si aucune station TP n'est trouvée, la console audio restera sur la station en cours. La recherche TP sera effectuée en arrière-plan toutes les 30 secondes jusqu'à ce qu'une station TP soit trouvée ou TA sera désactivé.

TP perdu

✎ Si le signal TP d'une station réglée est perdu au bout de 30 secondes, une recherche TP automatique de la station TP suivante est effectuée. Si aucune station TP n'est trouvée, la console audio restera sur la station en cours et affichera « TP LOST » pendant 5 secondes.

✓ La recherche TP sera effectuée toutes les 30 secondes jusqu'à ce qu'une station TP soit détectée.

Informations trafic provenant d'autres stations – EON

La fonction EON (Enhanced Other Networks) vous permet d'écouter les informations trafic même si la station en cours d'écoute ne fournit pas ce service, dans la mesure où elle fonctionne en réseau avec d'autres stations.

✎ Si vous avez activé les informations trafic, les stations EON seront traitées comme des stations d'information trafic, c'est-à-dire que la recherche s'arrêtera également sur ces stations.

✎ Au moment de la diffusion d'un message d'informations trafic, la console audio passe à une station d'informations trafic liée au réseau EON. En fin de message d'informations trafic, la console audio retourne à la station précédente.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 120

Messages d'alarme

Cette fonction transmet le message d'alarme PTY provenant de la station syntonisée ou d'une autre station du même réseau EON.

PTY ALARM / réseau EON

La console audio reçoit automatiquement les messages d'urgence transmis par la station.

✓ L'écran affiche « ALARM ».

☞ Pour ignorer le message d'alarme en cours, appuyer brièvement sur le bouton **TA**.

✓ La source précédente redevient audible.

News ON/OFF

Cette fonction sera expliquée dans le menu SETUP.

Fréquence alternative

Cette fonction sera expliquée dans le menu SETUP.

Recherche PTY (FM uniquement)

Cette fonction sera expliquée dans le menu SETUP.

Recherche PI (Programme Identification)

Cette fonction effectue une recherche automatique de la meilleure fréquence de réception d'une station RDS avec un code PI spécifique.

✓ La console audio affichera « PI SEARCH ».

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 121

Écouter un CD

Remarques sur les CD

- ❑ Le lecteur de CD est compatible avec les disques de 12 cm et 8 cm, uniquement avec adaptateur et peut lire à la fois les CD aux formats audio et MP3.
- ❑ N'utilisez pas de CD de forme non traditionnelle.
- ❑ Les CD-R ou CD-RW peuvent généralement être lus. En raison de la qualité variable des CD, de la surface des disques ainsi que des capacités et de l'état des graveurs de CD, il se peut que certains CD-R/CD-RW ne fonctionnent pas normalement sur cette unité.

Notes relatives au format WMA

Les fichiers WMA jusqu'à la Version 9.0 sont pris en charge

Lecture de CD

Lancement/arrêt d'un CD

Si aucun CD ne se trouve dans la console :

- ☞ Insérer un CD.
- ✓ Le CD est lu en commençant par le premier titre.

Si un CD se trouve dans la console :

- ☞ Appuyer sur le bouton CD pour démarrer la lecture.
- ✎ Si aucun CD n'est chargé dans la console, « NO DISC » s'affichera.
- ✓ La lecture s'interrompt lorsqu'une autre source est sélectionnée.

Ejecter un CD

- ☞ Appuyer sur le bouton ▲ .
- ☞ Retirer le disque de la fente.
- ✓ La source utilisée précédemment sera sélectionnée.
- ✓ Si le CD n'est pas retiré, il sera rechargé dans la console sans être lu.

Piste précédente / suivante

- ☞ Appuyer sur les boutons < ou > pour sélectionner le titre précédent ou suivant.

Avance/retour rapide

- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > et le maintenir enfoncé pour effectuer une avance/un retour rapide.
- ✎ Lors de l'avance et du retour rapide, le son est audible à volume réduit

Lecture aléatoire

- ☞ Appuyer sur le bouton **RDM** pour activer/désactiver l'option « Random track ».

Répétition de piste

- ☞ Appuyer sur le bouton **RPT** pour activer/désactiver l'option « Repeat Track ».

Balayage des pistes

- ☞ Appuyer sur le bouton **SCAN** pour activer/désactiver l'option de balayage de pistes (titre).
- ✓ Les 10 premières secondes de chaque piste/titre sont lues.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 122

Affichage des informations relatives aux fichiers audio

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **INFO**.

✓ Le titre du disque, le nom de l'artiste du disque, le titre de la piste et l'interprète de la piste peuvent être affichés.

✎ Si aucune information n'est disponible, « NO INFO » s'affichera. Si les informations correspondantes sont disponibles, elles seront affichées pendant 5 secondes.

☞ Pour interrompre ce mode : appuyer sur l'un des boutons suivants - ▲ / ▼ , Fast > / < , RPT, RDM, LIST.

Fonction liste des fichiers audio

✎ Ce mode vous permet de parcourir l'ensemble des pistes prises en charge sur le CD.

✓ Menu principal de la fonction LIST :

☞ Appuyer brièvement sur LIST pour parcourir les pistes.

☞ Appuyer brièvement sur les boutons ▼ ou ▲ pour parcourir la liste de la catégorie sélectionnée.

☞ Appuyer brièvement sur OK pour lire la piste sélectionnée.

☞ Pour interrompre ce mode : appuyer sur l'un des boutons suivants ▲ / ▼ , Fast > / < , RPT, RDM, INFO, SOUND, SETUP et LIST.

Notes relatives aux fichiers WMA

Les fichiers WMA suivants sont pris en charge :

- ❑ Débit binaire : Jusqu'à 192 kbit/s
- ❑ Fréquence d'échantillonnage : Jusqu'à 44,1 kHz
- ❑ Les fichiers WMA doivent avoir l'extension « .wma ».

Remarques sur les fichiers MP3

Le lecteur de CD reconnaît les fichiers MP3 suivants :

- ❑ Les fichiers sont compatibles MPEG1/2 ou 2,5-Layer 3.
- ❑ Le format du CD doit être conforme à l'ISO 9660 niveau 1 ou 2 ou à la norme Joliet avec un format de secteur en mode 1 ou 2 feuille 1. Les autres formats ne peuvent pas être lus de manière fiable.
- ❑ Le nombre maximum de dossiers est de 99.
- ❑ Le nombre maximum de dossiers et de fichiers est de 490. Les fichiers et dossiers supplémentaires sont ignorés.
- ❑ Débit binaire : Maximum de 320 kbit/s, constant ou variable.
- ❑ Fréquence d'échantillonnage : Maximum de 48 kHz.
- ❑ Affichage de texte : ID3 tag V1 et ID3 tag V2. Les pistes MP3 peuvent contenir des informations supplémentaires telles que le nom de l'artiste, de la piste et de l'album (ID3 tags avec un maximum de 12 caractères). Les caractères autres que les lettres majuscules/minuscules (“Aa à Zz”) et le trait de soulignement (“_”) ne s'affichent pas.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 123

- Seuls les fichiers portant une extension .mp3 sont reconnus comme des fichiers MP3.
- Il se peut que l'unité ne lise pas les pistes dans l'ordre dans lequel vous les avez gravées sur le disque.
- L'unité lit uniquement la première session si le disque contient à la fois des pistes audio et des fichiers MP3.
- Lors de la lecture d'un disque à 8 Kbps ou à un débit binaire variable (VBR), il se peut que le temps de lecture écoulé qui est affiché dans la fenêtre ne soit pas exact.
- Assurez-vous qu'un CD-R/CDRW MP3 gravé est formaté comme un disque de données et PAS comme un disque audio.
- Les fichiers MP3 ne sont pas compatibles avec le transfert de données d'écriture en paquet.

Lecture des fichiers MP3/WMA

Démarrer/arrêter la lecture

☞ Appuyez sur le bouton CD pour démarrer la lecture.

✓ La lecture s'arrête lorsqu'une autre source est activée.

Piste précédente/suivante :

☞ Appuyer sur les boutons < ou > pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

Dossier précédent/suivant :

☞ Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour sélectionner le dossier précédent ou suivant.

Avance/retour rapide

☞ Appuyer sur le bouton < ou > et le maintenir enfoncé pour effectuer une avance/un retour rapide.

✎ Lors de l'avance et du retour rapide, le son est audible à volume réduit.

Aléatoire

☞ Appuyer brièvement sur le bouton RDM pour sélectionner l'option Random Folder.

✎ Le système lit tous les fichiers contenus dans le dossier de manière aléatoire.

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton RDM pour sélectionner l'option Random All.

✎ Le système lit tous les fichiers contenus dans le CD de manière aléatoire.

Répétition

☞ Appuyer brièvement sur le bouton RPT pour sélectionner l'option Repeat file (Répéter fichier).

✎ Le fichier en cours est répété.

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton RPT pour sélectionner l'option Repeat Folder (Répéter dossier).

✎ Tous les fichiers contenus dans le dossier en cours sont répétés.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 124

Balayage

☞ Appuyer brièvement sur le bouton SCAN pour sélectionner l'option Scan All.

✎ Tous les fichiers du CD sont balayés.

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton SCAN pour sélectionner l'option Scan Folder (Balayer dossier).

✎ Le premier fichier de chaque dossier est balayé.

✓ Le CD lit les 10 premières secondes de chaque chanson.

✓ A la fin d'un dossier : le balayage se poursuit par le premier fichier du dossier suivant.

✓ A la fin d'un CD : le balayage se poursuit par le premier fichier du premier dossier.

Affichage des informations relatives aux fichiers audio compressés

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **INFO**.

✓ Le nom du fichier, le titre de la chanson*, le nom de l'album, le nom de l'interprète, le nom du répertoire et la durée de la piste peuvent être affichés.

✎ Si aucun identifiant « ID3 Tag » n'est disponible, « NO INFO » s'affichera. Si les informations correspondantes sont disponibles, elles seront affichées pendant 5 secondes.

☞ Pour interrompre ce mode : appuyer sur l'un des boutons suivants : ▲ ou ▼, Fast > ou <, RPT, RDM, INFO, SOUND, SETUP et LIST.

Fonction liste fichiers audio compressés

✎ Ce mode vous permet de parcourir l'ensemble des dossiers et fichiers du CD.

✓ Menu principal de la fonction LIST :

☞ Appuyer brièvement sur LIST pour parcourir les pistes.

☞ Appuyer brièvement sur les boutons ▼ ou ▲ pour parcourir la liste de la catégorie sélectionnée.

☞ Appuyer brièvement sur OK pour lire la piste sélectionnée.

☞ Pour interrompre ce mode : appuyer sur l'un des boutons suivants : ▲ ou ▼, Fast > ou <, RPT, RDM, INFO, SOUND, SETUP et LIST.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 125

Utilisation d'un iPod

Connexion de l'iPod

✎ Utiliser le câble d'interface iPod KIA fourni pour connecter l'iPod au connecteur d'interface du véhicule.

☞ Insérer le câble d'interface iPod KIA dans les connecteurs de l'iPod et du véhicule.

❑ Lorsqu'un iPod est connecté alors que la radio est allumée, l'iPod sera détecté automatiquement. L'iPod sera sélectionné comme source et l'icône « iPod » sera affichée.

❑ La durée de lecture, le titre et l'interprète (le cas échéant) de la piste en cours seront affichés.

❑ Si aucun fichier pris en charge n'est détecté sur l'iPod, la source de l'iPod ne sera pas activée.

Déconnexion de l'iPod

☞ Retirer le câble d'interface iPod KIA des connecteurs d'interface de l'iPod et du véhicule.

✎ La dernière source utilisée sera activée.

Fichiers précédents/suivants (File Up/Down)

☞ Appuyer brièvement sur > pour rechercher vers le haut ou sur < pour rechercher vers le bas.

✎ Le fichier suivant/précédent sera lu.

Recherche manuelle – Avance rapide/ Retour rapide

☞ Appuyer et maintenir enfoncés les boutons < ou > (Recherche vers le bas/vers le haut).

☞ Relâcher les boutons < ou > lorsque le morceau souhaité a été trouvé.

✎ En recherche manuelle, le volume sonore est réduit.

Répéter le fichier

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **RPT**.

✎ Le fichier en cours sera répété.

☞ Pour annuler le mode « Repeat File », appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **RPT**.

Lecture aléatoire fichier/album

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **RDM** pour lire l'album dans un ordre aléatoire.

✎ Les albums de la sélection en cours seront lus dans un ordre aléatoire (les chansons de l'album restent dans l'ordre).

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **RDM** pour lire le fichier dans un ordre aléatoire.

✎ Tous les fichiers musicaux de la sélection en cours seront lus dans un ordre aléatoire.

✎ Lorsque « Random File » est activé, le fichier suivant est sélectionné sur l'iPOD dans un ordre aléatoire.

☞ Pour annuler le mode « Random File/Album », appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **RDM**.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 126

Affichage des informations relatives aux fichiers musicaux de l'iPod

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **INFO**.

✎ Le titre de la chanson, le nom de l'interprète et le nom de l'album peuvent être affichés.

✎ Le nom du fichier et du répertoire ne peuvent pas être affichés.

☞ Pour interrompre ce mode : appuyer sur l'un des boutons suivants - Seek Up / Down, Fast Forward / Reverse, RPT, RDM, LIST.

Fonction liste

✓ Cette fonction vous permet de naviguer dans toutes les pistes du système de fichiers de l'iPOD.

✎ Menu principal de la fonction LIST :

✎ PLAYLIST, ARTIST, ALBUM, GENRE, SONG et COMPOSER.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **OK** pour entrer dans la catégorie ou sous-catégorie sélectionnée.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ⊃ pour retourner à la catégorie précédente.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour naviguer dans la liste de la catégorie sélectionnée.

❑ Les chansons de la play-list sélectionnée seront affichées.

❑ **Interprète** : une liste des albums de l'interprète sélectionné sera affichée, l'utilisateur peut ensuite sélectionner un album dans la liste pour afficher les chansons de l'album sélectionné.

❑ **Album** : Les chansons de l'album sélectionné seront affichées.

❑ **Genre** : la liste des interprètes pour le genre sélectionné sera affichée. Une fois l'interprète sélectionné, une liste des albums de cet interprète s'affiche. L'utilisateur peut maintenant sélectionner un album dans cette liste et les chansons de l'album s'affichent.

❑ **Chanson** : toutes les chansons de l'album seront affichées dans l'ordre.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 127

Notes relatives aux appareils USB

En raison de l'évolution permanente des produits USB et de leur logiciel sur le marché, il est possible que certains périphériques USB ne soient pas compatibles avec la console audio.

- ❑ Les formats de fichiers suivants sont pris en charge :
- ❑ MP3 (MPEG 1 de couche 3)
- ❑ WMA (Windows Media Audio)
- ❑ Pour pouvoir être lus, les fichiers doivent avoir l'extension de fichier correspondante « .mp3 » ou « .wma ».

Le nombre total de fichiers et de dossiers pouvant être recherchés est limité à une valeur prédéfinie.

- ❑ Le nombre maximum de fichiers est de 7999.
- ❑ Le nombre maximum de dossiers est de 2000.
- ❑ Le nombre maximum de dossiers et de fichiers est de 9999.
- ❑ Les fichiers et dossiers supplémentaires seront ignorés.

Notes relatives aux clés USB (Clés de stockage)

Utiliser uniquement des clés USB de fabricants connus. Les autres sont susceptibles d'endommager le système.

Ne jamais connecter jamais d'autres périphériques USB tels que des disques durs ou autres équipements numériques au port USB. Cela risquerait de causer des dommages irréversibles au système audio.

⚠ ATTENTION

- ***Le port USB est conçu pour une charge et un courant d'alimentation de 500 mA maximum.***
- ***Si vous utilisez un équipement externe consommant plus des 500 mA spécifiés, l'unité désactive le port USB et affiche un avertissement.***

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 128

Insertion et éjection d'une clé USB (clé de stockage)

☞ Insérer la clé USB dans le port USB situé au niveau de la console (voir également le manuel du véhicule).

✎ Abaisser le clapet de protection lorsque que les ports ne sont pas utilisés.

Lecture des fichiers

✎ La lecture se lance automatiquement si des fichiers MP3 ou WMA sont stockés sur la clé USB,

OU

☞ Lorsque la clé est insérée alors qu'une autre source a été sélectionnée précédemment, appuyer sur le bouton **AUX** pour lancer la lecture.

Dossier précédent / suivant

☞ Appuyer sur les boutons ▼ ou ▲ pour sélectionner le dossier précédent ou suivant.

Fichier précédent / suivant

☞ Appuyer sur les boutons < ou > pour sélectionner le fichier précédent ou suivant.

✻ REMARQUE

- **Dans de rares cas, il est possible que la console audio ne reconnaisse pas la clé USB (clé de stockage) ou que cette dernière entraîne un dysfonctionnement.**
- **Ceci n'est pas un défaut du système. Toutes les clés USB ne sont pas compatibles avec le lecteur de clé USB.**

⚠ ATTENTION

- ***Nous vous recommandons fortement d'utiliser uniquement des clés USB (clés de stockage) de fabricants connus.***
- ***Ne jamais connecter jamais d'autres périphériques USB tels que des disques durs ou autres équipements numériques au port USB.***
- ***Cela risquerait de causer des dommages irréversibles au système audio.***

Recherche manuelle – Avance/Retour rapide

☞ Appuyer sur le bouton < ou > et le maintenir enfoncé pour faire une avance / un retour rapide.

✓ En recherche manuelle, le volume sonore est réduit.

Répétition Fichier/Dossier

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **RPT** pour activer le mode « Repeat File » (répéter fichier).

✓ Le fichier en cours est ainsi répété.

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **RPT** pour activer le mode « Repeat Folder » (répéter dossier).

✓ Tous les fichiers contenus dans le dossier en cours sont ainsi répétés.

☞ Pour désactiver le mode « Repeat File/Folder », appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **RPT**.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 129

Lecture aléatoire du Dossier/de tous les fichiers

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **RDM** pour activer l'option « Random Folder » (lecture aléatoire du dossier).

☞ Le système lit tous les fichiers contenus dans le dossier de manière aléatoire.

OU

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **RDM** pour activer l'option « Random All ».

✓ Le système lit tous les fichiers stockés sur la clé USB de manière aléatoire.

☞ Pour désactiver l'option « Random Folder/All Files », appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **RDM**.

Balayage fichier/dossier

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **SCAN** pour activer l'option « Scan Folder » (balayer dossier).

✎ Le système balaie la première piste de chaque dossier, sauf le répertoire racine.

OU

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SCAN** pour activer l'option « Scan All » (Tout balayer).

✓ Le système balaie tous les fichiers stockés sur la clé USB.

☞ Pour désactiver l'option « Scan Folder/All Files », appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **SCAN** pour désactiver le balayage.

Affichage des informations relatives aux fichiers MP3

Cette fonction permet d'afficher les informations textuelles des fichiers MP3 sur l'écran LCD.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **INFO**.

Les informations suivantes s'affichent successivement :

❑ le nom du fichier (« NO INFO » s'affiche si le nom du fichier contient des caractères non ASCII)

❑ ID3 tag – le titre de la chanson (« NO INFO » s'affiche si aucun titre de chanson n'est spécifié)

❑ ID3 tag – le nom de l'interprète (« NO INFO » s'affiche si aucun nom d'interprète n'est spécifié)

❑ ID3 tag – le nom de l'album (« NO INFO » s'affiche si aucun nom d'album n'est spécifié)

❑ le nom du répertoire

❑ le nombre total de fichiers stockés sur la clé USB

✓ Les informations s'affichent sur l'écran LCD pendant 5 secondes.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 130

Entrée auxiliaire

- ❑ La prise Aux (diamètre : 3,5 mm) vous permet de brancher votre téléphone portable sur la console audio.

☞ Insérer la fiche de 3,5 mm de votre téléphone portable dans la prise Aux.

✎ Lorsque le périphérique est branché, vous entendez directement la sortie audio dans la source auxiliaire.

✎ Lorsque vous activez une autre source, la source auxiliaire est désactivée.

✓ Pour resélectionner la source auxiliaire lorsqu'elle est branchée :

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **AUX** de la console.

OU

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **Mode** de la commande au volant.

✎ Si aucune source auxiliaire n'est détectée, « NO MEDIA » s'affiche pendant 5 secondes et la console audio resélectionne la source précédente.

✻ REMARQUE

La source AUX n'est pas disponible lorsqu'un iPod est connecté.
Le paramètre de volume de la source auxiliaire est indépendant des autres sources.
Les éventuels changements de volume dans la source auxiliaire sont mémorisés et utilisés chaque fois que la source auxiliaire est sélectionnée.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 131

Bluetooth

Vous pouvez utiliser un périphérique Bluetooth à l'intérieur de votre véhicule, par exemple pour téléphoner avec un kit mains libres ou pour écouter en streaming de la musique à l'aide des haut-parleurs du véhicule (via la console audio). La console prend en charge les profils Bluetooth suivants : HFP, A2DP et AVRCP.

Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

Ce profil définit la manière dont le son audio haute qualité (stéréo ou mono) peut être transmis en mode streaming d'un périphérique à un autre via une connexion Bluetooth. Par exemple : transmission de musique en mode streaming depuis un téléphone mobile vers un casque sans fil ou le système audio du véhicule.

Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP)

Ce profil fournit une interface standard de commande des TV, équipements Hi-fi, etc. afin de permettre l'utilisation d'une même télécommande (ou tout autre dispositif) pour commander tous les équipements A/V de l'utilisateur. Il peut être utilisé conjointement avec le Profil de distribution audio avancé.

Hands-Free Profile (HFP)

Ce profil est couramment utilisé pour assurer la communication entre les kits mains libres et les téléphones portables à l'intérieur des véhicules.

Notes concernant les téléphones portables

Certaines fonctions (ex : lancement de la reconnaissance vocale) ne sont pas prises en charge par tous les téléphones portables. Nous ne garantissons pas que toutes les fonctions décrites ici sont prises en charge par tous les téléphones portables Bluetooth.

Fonction Nouvel appareil

Cette fonction vous permet d'ajouter un nouveau téléphone à la liste des téléphones Bluetooth de la console audio. Il est possible d'ajouter jusqu'à 5 téléphones à la liste. Lorsque ce maximum est atteint, le système compare les dates où les téléphones ont été configurés pour la console audio et remplace le téléphone le plus ancien par le nouveau téléphone Bluetooth.

Pairage

Pour effectuer le pairage entre votre téléphone Bluetooth et la console audio, vérifier qu'aucun streaming n'est en cours sur la console audio.

- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.
- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour accéder à l'option Bluetooth.
- ☞ Sélectionner ensuite « New Device ».
- ☞ Appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour spécifier le premier chiffre.
- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner le deuxième chiffre.
- ☞ Répéter les étapes précédentes pour les trois autres chiffres.
- ☞ Appuyer sur le bouton **OK** pour confirmer le code PIN d'authentification à 4 chiffres et activer le mode Discoverable.
- ✓ En mode « Discoverable », la console audio diffuse un ID Bluetooth.
- ☞ Rechercher KIA-BLUETOOTH sur votre téléphone Bluetooth.
- ☞ Saisir à l'identique le même code PIN dans votre téléphone Bluetooth et authentifier le pairage sur votre téléphone Bluetooth.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 132

✓ Une fois le pairage établi, l'ID du téléphone Bluetooth et les informations sur la liste de service sont stockés dans la liste des téléphones Bluetooth de la console audio.

Liste des appareils

Cette fonction vous permet de naviguer parmi les téléphones figurant sur la liste des téléphones Bluetooth de la console audio et d'en sélectionner un.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour accéder à l'option Bluetooth.

☞ Appuyer sur le bouton > pour naviguer dans la liste des téléphones et sélectionner le téléphone de votre choix.

☞ Appuyer sur le bouton **OK** pour lancer le pairage entre le téléphone sélectionné et la console audio.

✎ Remarque : L'icône Bluetooth s'affiche à l'écran lorsqu'un ou plusieurs téléphones actifs sont connectés.

Suppression d'un appareil

Cette fonction vous permet de supprimer un ID de téléphone Bluetooth de la liste des téléphones Bluetooth de la console audio.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour accéder à l'option Bluetooth.

☞ Appuyer sur le bouton > pour sélectionner Delete Device.

☞ Appuyer sur le bouton **OK** pour supprimer le téléphone sélectionné de la liste des téléphones Bluetooth de la console audio.

Volume du téléphone

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour accéder à l'option Bluetooth.

☞ Sélectionner l'option « Phone Volume ».

☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour diminuer ou augmenter le volume du téléphone.

❑ Réglage par défaut : 12

❑ Plage de réglage : 0 ... 35

❑ En cours d'appel, l'utilisateur peut régler le volume du téléphone Bluetooth. Le volume réglé est mémorisé dans le paramètre Phone Volume.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 133

Répondre à un appel

☞ Pour accepter un appel entrant, appuyer sur le bouton **Call** de commande au volant.

Raccrocher / Rejeter un appel

☞ Pour raccrocher ou rejeter un appel, appuyer sur le bouton **End Call** de commande au volant.

Rappel du dernier numéro

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **Call** de la commande au volant pour rappeler le dernier numéro composé (une tentative).

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **Call** de la commande au volant pour rappeler le dernier numéro composé (deux tentatives).

Appel privé

Cette fonction vous permet d'avoir un appel privé même si le téléphone est connecté à la console audio.

☞ Pour passer un appel privé, appuyer sur le bouton **Call** de votre téléphone.

OU

☞ Appuyer sur le bouton **End Call** de votre téléphone pour terminer un appel privé.

Transfert d'appel

Cette fonction vous permet de transférer un appel en cours d'appel.

- ❑ Du tuner vers le téléphone
- ❑ Du téléphone vers le tuner

☞ Appuyer de manière prolongée sur le bouton **Call** de la commande au volant pour transférer l'appel en cours vers le téléphone ou rebasculer vers le tuner.

Streaming audio

Lancement du streaming audio

Lorsque cette fonction est activée, la console audio lance le streaming de la musique à partir du téléphone.

✓ Le téléphone Bluetooth doit être connecté à la console audio.

☞ Appuyer sur le bouton **AUX** et sélectionner BT AUDIO.

✎ La console audio comment à lire la musique en streaming à partir du téléphone et lance la lecture des fichiers audio.

✎ La console audio ne contrôle pas l'ordre dans lequel sont lues les pistes audio du téléphone.

Piste suivante/précédente

Cette fonction vous permet de sélectionner la piste suivante/ précédente du lecteur de musique du téléphone en utilisant les boutons de piste suivante/précédente de la console audio ou de la commande au volant.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton < ou > de la console audio ou de la commande au volant.

Interrompre le streaming audio

Cette fonction vous permet de suspendre la diffusion de la musique en streaming du téléphone vers la console audio.

☞ Appuyer brièvement sur le bouton **Mute** de la commande au volant.

☞ Appuyer sur le bouton **AUX** et désélectionner BT AUDIO.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:53 PM Page 134

Commandes au volant

Commandes au volant doubles*

∧	Tuner	Appui bref : Présélection suivante/précédente Appui long : Recherche rapide vers le haut/bas
∨	CD/iPod/USB	Appui bref : Piste suivante/précédente Appui long : Avance/retour rapide
	BT	Appuyer sur ce bouton pour répondre à un appel entrant
	BT	Appuyer sur ce bouton pour refuser un appel entrant ou terminer un appel en cours
		Appuyer sur ce bouton pour couper le son du système
+		Appuyer brièvement sur ce bouton pour monter/baisser le volume d'1 incrément
−		Appuyer de manière prolongée sur ce bouton pour monter le volume de façon continue
	Console audio	Si la console audio est éteinte, appuyer brièvement sur ce bouton pour l'allumer. Si la console audio est allumée, appuyer longuement sur ce bouton pour l'éteindre.
	Tuner	Si la console audio est allumée, appuyer brièvement sur ce bouton pour sélectionner (en boucle) la source disponible suivante : FM (dernière bande sélectionnée) -> AM (dernière bande sélectionnée) -> CDP -> AUX -> USB/IPOD -> BTA

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 135

Commandes au volant uniques*

∧	Tuner	Appui bref : Présélection suivante/précédente Appui long : Recherche rapide vers le haut/bas
∨	CD/iPod/USB	Appui bref : Piste suivante/précédente Appui long : Avance/retour rapide
+		Appuyer brièvement sur ce bouton pour monter/baisser le volume d'1 incrément
−		Appuyer de manière prolongée sur ce bouton pour monter le volume de façon continue
	Console audio	Si la console audio est éteinte, appuyer brièvement sur ce bouton pour l'allumer. Si la console audio est allumée, appuyer longuement sur ce bouton pour l'éteindre.
	Tuner	Si la console audio est allumée, appuyer brièvement sur ce bouton pour sélectionner (en boucle) la source disponible suivante : FM (dernière bande sélectionnée) -> AM (dernière bande sélectionnée) -> CDP -> AUX -> USB/IPOD -> BTA
		Appuyer sur ce bouton pour couper le son du système

Remarque : Pour que les fonctions suivantes puissent être commandées au volant, assurez-vous qu'un CD se trouve dans l'unité et que le périphérique USB/iPod/AUX est connecté.

* Uniquement si la voiture est équipée de commandes au volant

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 136

Le menu Setup (paramétrages)

Le menu Setup vous permet de modifier les paramètres selon vos préférences.

- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.
- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▼ ou ▲ pour accéder au sous-menu souhaité.
- ☞ Pour quitter, appuyer sur les boutons SETUP, CD, FM ou AM.
- ❑ Les options suivantes sont disponibles :

On Volume → TA/News Volume → SDVC → PTY → News → Region → AF → Text Scrolling → Security Code → Bluetooth Menu

On Volume (volume à la mise sous tension)

Ce sous-menu vous permet de fixer le niveau de volume à la mise sous tension du système audio.

- ☞ Entrer dans ce sous-menu en suivant la procédure ci-avant.
- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner le niveau de volume souhaité.
- ❑ Réglage par défaut : 12
- ❑ Plage de réglage : 3 ... 25

TA/News Volume (Volume informations trafic/informations)

Ce paramétrage vous permet de régler le volume lors de la diffusion des messages d'informations trafic.

- ☞ Entrer dans ce sous-menu en suivant la procédure ci-avant.
- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner le niveau de volume souhaité.
- ❑ Réglage par défaut : 12
- ❑ Plage de réglage : 3 ... 25

SDVC (Réglage du volume en fonction de la vitesse)

Lorsque cette fonction est active, le volume change proportionnellement à la vitesse du véhicule.

Plus la vitesse du véhicule augmente, plus le volume est élevé.

- ☞ Entrer dans le sous-menu SDVC en suivant la procédure ci-avant.
- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner la plage de réglage prédéfinie.
- ❑ Réglage par défaut : 1
- ❑ Plage de réglage : 1 ... 5
- ❑ Plage de réglage 0 : la fonction SDVC est désactivée

Recherche PTY

Recherche des stations par type de programme.

Entrer dans ce sous-menu en suivant la procédure ci-avant.

- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner le type de programme souhaité.
- ☞ Appuyer sur le bouton OK pour confirmer.
- ❑ Les types de programme PTY 1 à 29 peuvent être sélectionnés
- ❑ Réglage par défaut : Pas de PTY

News (Informations)

- ☞ Entrer dans ce sous-menu en suivant la procédure ci-avant.
- ☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner OFF ou ON.
- ❑ News On – Autorise la réception des messages d'information
- ❑ News Off – N'autorise pas la réception des messages d'information
- ❑ Réglage par défaut : NEWS OFF

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 137

REG (Régionalisation)

Cette fonction commande la réception itinérante des stations, qui permet l'écoute continue d'une station tout au long du trajet, ou le basculement entre des stations régionales susceptibles de diffuser des programmes différents.

☞ Entrer dans le sous-menu REG en suivant la procédure ci-avant.

☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner REG OFF, ON ou Auto.

❑ Régionalisation OFF – Si cette option est activée, les paramètres régionaux sont ignorés.

❑ Régionalisation ON – Si cette option est activée, les paramètres régionaux sont pris en compte.

❑ Régionalisation Auto – Le tuner se cale sur la station bénéficiant des meilleures conditions de réception et dont les caractéristiques régionales sont identiques. Si aucune des stations ne satisfait aux conditions ci-dessus, la caractéristique régionale n'est pas prise en compte.

❑ Paramétrage par défaut : REG OFF

AF (Fréquence alternative)

Cette fonction active ou désactive le mode Fréquence alternative. Lorsque le mode AF est activé, le tuner se cale automatiquement sur la fréquence alternative bénéficiant du meilleur signal de réception, à partir de la liste AF de la station syntonisée.

☞ Entrer dans le sous-menu AF en suivant la procédure ci-avant.

☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour sélectionner AF OFF ou AF ON.

❑ AF ON : Resyntonisation automatique des fréquences alternatives de la même station.

❑ AF OFF : Pas de resyntonisation automatique des fréquences alternatives. Le tuner restera sur la fréquence réglée.

Défilement du texte MP3 (Text Scrolling)

Affichage/masquage du texte en cours de lecture d'une source MP3. Le texte s'affiche sur la ligne centrale de l'écran.

☞ Entrer dans le sous-menu "Text Scrolling" en suivant la procédure ci-avant.

☞ Appuyer sur le bouton < ou > pour activer ou désactiver le défilement du texte.

❑ Les options suivantes sont disponibles :

❑ Fixed : Cette option permet l'affichage d'une seule page (12 caractères au maximum)

❑ Scrolling (défilement) : Cette option permet l'affichage de deux pages (avec 12 caractères au maximum par page, 24 caractères en tout). Une seule page s'affiche à la fois; l'affichage change de page toutes les 5 secondes.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 138

Code de sécurité

La console est équipée d'une option de code de sécurité. Ce code peut être utilisé pour protéger la console audio contre le vol. Si la console audio est débranchée de l'alimentation du véhicule alors que l'option de code de sécurité est activée, vous serez invité à saisir le code de sécurité à quatre chiffres.

- ❑ La fonction de code de sécurité accepte toutes les combinaisons, sauf 0000.
- ❑ Le code 0000 désactive la fonction de code de sécurité.

Comportement de la fonction du code de sécurité

- ❑ Le code de sécurité sera demandé si la fonction du code de sécurité est activée et la batterie déconnectée.
- ❑ les fonctions de la radio sont désactivées pendant l'appel du code de sécurité.
- ❑ L'utilisateur dispose de 2 tentatives pour saisir le code de sécurité correct.
- ❑ Une fois le code de sécurité correct saisi, toutes les fonctions de la radio sont activées.
- ❑ Après deux tentatives infructueuses de saisie du code de sécurité, la radio passe en mode VERROUILLE.
- ❑ Une fois à l'état VERROUILLE, la radio ne demandera le code de sécurité qu'après 1 heure.

Activation de l'option de code de sécurité

- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton **SETUP** pour entrer dans le menu Setup.
- ☞ Appuyer brièvement sur le bouton ▲ ou ▼ pour accéder au mode de code de sécurité.
- ✎ Entrer ensuite le code de sécurité actuel.
- ☞ 1. Appuyer brièvement sur le bouton ▲ ou ▼ pour entrer chacun des chiffres du code de sécurité actuel.
- ☞ 2. Appuyer brièvement sur le bouton < ou > pour sélectionner un chiffre en particulier.
- ☞ 3. Appuyer brièvement sur le bouton **OK** pour confirmer le code de sécurité.
- ✓ Une fois le code de sécurité correctement entré, vous serez invité à entrer le nouveau code de sécurité qui remplacera l'ancien code mémorisé dans la console audio.
- ☞ Répéter les étapes **1.**, **2.** et **3.** pour entrer le nouveau code.
- ☞ Pour quitter le menu de paramétrage du code de sécurité dans le mode Setup, appuyer sur l'un des boutons suivants : ⏻, ▲, FM, AM, CD, AUX, MUTE, TA, 1 à 6, AST, SCAN, INFO, SETUP, SOUND ou ⮌.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la batterie a été débranchée alors que la fonction de code de sécurité était activée, vous serez invité à entrer le code de sécurité à la mise sous tension du système audio. Veillez à bien vous souvenir du mot de passe que vous avez modifié.

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 139

Résolution des problèmes

Dans de rares cas, il peut arriver que votre console audio ne fonctionne pas comme prévu. Avant de vous adresser au service après-vente, veuillez consulter avec attention les instructions d'utilisation et passer en revue les éléments suivants ; un problème de fonctionnement peut souvent se résoudre rapidement.

Généralités

État	Explication / Comment contrôler
Le panneau de commande dégage de la chaleur.	Aucune erreur. La console est chaude.
Le volume baisse automatiquement. Il n'est plus possible de monter le volume.	Un circuit de sécurité intégré empêche la température dans la console de dépasser une certaine valeur.
	Laisser la console refroidir (régler le volume à un bas niveau).
	Le volume et l'égaliseur s'ajustent automatiquement en fonction de la qualité et de l'intensité du signal de la radio, qui dépendent de la zone de couverture.

Tuner

État	Explication / Comment contrôler
« PI search » s'affiche à l'écran.	Les données PI ne sont pas disponibles (en raison du signal très faible) ou sont modifiées (en raison d'un changement de zone) alors que le mode rappel est activé. Vérifier les paramétrages REG dans le menu Setup.
Les stations de radio mémorisées ont disparu	Le bouton FM donne accès à 3 bases de mémoire (FM1, FM2, FMA) dont chacune peut contenir 6 stations différentes.
	Le bouton AM donne accès à 2 bases de mémoire (MW, MWA) dont chacune peut contenir 6 stations différentes.
Le volume augmente/baisse	Vérifier le paramétrage SDVC (1-5 / off) dans le menu Setup
Mauvaise ou aucune réception du signal diffusé	Vérifier que l'antenne est correctement branchée.
	Vérifier que le pôle négatif de l'alimentation (câble marron) est correctement relié à la terre (châssis du véhicule).
La fréquence est affichée en lieu et place du nom de la station.	La console est réglée sur une station qui n'émet pas de signaux RDS ou l'émetteur est trop faible.
La station souhaitée ne peut pas être syntonisée en exécutant une recherche automatique.	Le signal de la station souhaitée est trop faible. Régler manuellement la station souhaitée (syntonisation manuelle)
	Vérifier que l'antenne est correctement et complètement branchée.
La lecture de la musique (lorsque l'iPod est la source) n'est pas interrompue automatiquement par les messages d'informations trafic.	Activer les messages d'informations trafic en appuyant sur le bouton TA

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 140

Lecteur CD

État	Explication / Comment contrôler
Le CD est refusé par la console	Le CD peut être sale. Nettoyer le CD avec un chiffon humide. Le CD n'est pas conforme aux spécifications du lecteur CD. Voir « Notes relatives aux CD audio et MP3 »
Son déformé / sauts pendant la lecture du CD	Le lecteur ne peut pas lire le CD. Le CD est endommagé ou présente un défaut.
Le lecteur de CD ne fonctionne pas.	Par temps froid, de la condensation peut se former sur le laser. Avec le chauffage allumé, attendre 5 minutes jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
Aucun son émis pendant la lecture du CD	Certains CD contiennent des données multimédia qui ne sont pas reconnues par la console. Faites défiler les pistes jusqu'à ce que vous entendiez de la musique. Voir les « Notes relatives aux CD audio et MP3 »
Problèmes avec les nouveaux CD audio protégés contre la copie.	Certaines procédures de protection sont incompatibles avec les normes acceptées pour les CD audio. Il ne s'agit pas d'une défaillance de la console.

Bluetooth

État	Explication / Comment contrôler
La connexion du périphérique Bluetooth à la console audio ne fonctionne pas	Vérifier que le périphérique Bluetooth est bien mémorisé dans la console audio. Vérifier que "KIA BLUETOOTH" est bien mémorisé dans le périphérique Bluetooth Réeffectuer le pairage

USB / iPod / AUX

État	Explication / Comment contrôler
Le périphérique USB est connecté et sélectionné, mais aucun son n'est audible	Le périphérique USB connecté n'est pas pris en charge par la console audio. Il peut s'agir d'une défaillance du périphérique USB.
Son déformé pendant la lecture	Il peut s'agir d'une défaillance de votre iPod. Vérifier le fonctionnement de l'iPod une fois déconnecté de la console audio. Le câble d'interface iPod KIA peut être défectueux. Faites vérifier le câble d'interface iPod KIA auprès d'un atelier de réparation KIA. Voir les "Notes relatives aux périphériques USB et/ou à l'iPod"
L'iPod est connecté et sélectionné mais aucun son n'est audible	

YN french-4 (AUDIO).qxp 10/20/2009 2:54 PM Page 141

Code de sécurité

État	**Explication / Comment contrôler**
La radio est à l'état VERROUILLE ou à l'état d'invite de code de sécurité	Si la radio est à l'état VERROUILLE, elle passera à l'état d'invite de saisie du code de sécurité après 1 heure. Une fois la radio à l'état d'invite de saisie du code de sécurité, saisissez le code de sécurité correct. Si vous avez oublié le code de sécurité, veuillez contacter votre concessionnaire.

Abréviations

A2DP	Advanced Audio Distribution Profile (Profil de distribution audio avancée)
AF	Fréquence alternée
AST	Auto-Store
AVRCP	Audio/Video Remote Control Profile (Profil de télécommande multimédia)
BT	Bluetooth
BTA	Bluetooth Audio
CA	Audio compressé
CDP	Lecteur CD
EON	Enhanced Other Networks (Réception d'informations routières au-delà des zones de couverture des émetteurs)
FF	Avance rapide
FR	Retour rapide
HFP	Hands-Free Profile (Profil mains libres)
PS	Program Service Name (Transmission du nom de la station de radio)
PTY	Type de programme
RDS	Radio Data System (Système de radiodiffusion de données de service)
RND	Random (Mode aléatoire)
RPT	Repeat (Mode répétition)
TP	Identification du programme d'informations trafic
TA	Message d'informations trafic

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 1

Avant de conduire / 5-3
Positions de la clé / 5-5
Démarrage du moteur / 5-7
Bouton de démarrage/arrêt du moteur / 5-9
Système ISG (Idle Stop and Go) / 5-15
Boîte-pont manuelle / 5-18
Boîte-pont automatique / 5-21
Système de freinage / 5-26
Régulateur de vitesse / 5-38
Système de commande du limiteur de vitesse / 5-42
Fonctionnement économique / 5-44

Conduire votre véhicule 5

Conditions de conduite particulières / 5-46
Conduite en hiver / 5-52
Traction d'une remorque / 5-56
Poids du véhicule / 5-66

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 2

⚠ AVERTISSEMENT - LE POT D'ÉCHAPPEMENT PEUT ÊTRE DANGEREUX !

Les fumées du pot d'échappement peuvent être extrêmement dangereuses. Si, à un moment quelconque, vous sentez des fumées d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez immédiatement les vitres.

- **Ne respirez pas les fumées d'échappement.**
  Les fumées d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone, gaz incolore et inodore qui peut provoquer une perte de connaissance et entraîner la mort par asphyxie.
- **Assurez-vous que le système d'échappement ne fuit pas.**
  Le système d'échappement doit être contrôlé chaque fois que le véhicule est levé pour une vidange ou pour tout autre objet. Si vous entendez un changement de bruit d'échappement ou si vous conduisez sur quelque chose qui vient heurter le dessous du véhicule, faites vérifier le système d'échappement dès que possible par un concessionnaire KIA agréé.
- **Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit fermé.**
  Il est dangereux de laisser tourner le moteur au ralenti dans votre garage, même avec la porte du garage ouverte. Dans votre garage, ne laissez jamais tourner le moteur au-delà du démarrage et sortez en marche arrière.
- **Évitez de laisser tourner le moteur au ralenti pendant une longue période avec des personnes à l'intérieur du véhicule.**
  S'il est nécessaire de faire tourner le moteur au ralenti pendant une longue période avec des personnes à l'intérieur du véhicule, assurez-vous de le faire uniquement dans un espace non clos, avec l'entrée d'air sur « Frais » et le ventilateur fonctionnant à l'une des vitesses les plus élevées afin que de l'air frais pénètre dans l'habitacle.

Si vous devez conduire avec le coffre ouvert car vous transportez des objets qui rendent cela nécessaire :

1. Fermez toutes les vitres.
2. Ouvrez les aérateurs latéraux.
3. Placez la commande d'entrée d'air sur « Frais », la commande de flux d'air sur « Plancher » ou « Visage » et faites tourner le ventilateur sur l'une des vitesses les plus élevées.

Pour assurer un bon fonctionnement du système de ventilation, vérifiez que les entrées d'air situées juste devant le pare-brise ne sont pas bouchées par de la neige, de la glace, des feuilles ou autres matières faisant obstruction.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 3

AVANT DE CONDUIRE

Avant d'entrer dans le véhicule

- Assurez-vous que l'ensemble des vitres, de(s) rétroviseur(s) extérieur(s) et des feux externes sont propres.
- Vérifiez l'état des pneus.
- Recherchez la présence de fuites sous le véhicule.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle derrière vous si avez l'intention de faire marche arrière.

Contrôles nécessaires

Les niveaux des liquides, tels que l'huile moteur, le liquide de refroidissement moteur, le liquide de frein et le liquide de lave-glace, doivent être vérifiés régulièrement, à intervalles exacts, en fonction du liquide. Pour de plus amples détails, référez-vous à la section 7, « Entretien ».

Avant de démarrer

- Fermez et verrouillez toutes les portes.
- Positionnez le siège de telle sorte que toutes les commandes soient aisément accessibles.
- Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs.
- Assurez-vous que tous les feux fonctionnent.
- Vérifiez toutes les jauges.
- Vérifiez le fonctionnement des feux de détresse lorsque le contacteur d'allumage est en position ON.
- Relâchez le frein de stationnement et assurez-vous que le témoin de frein s'éteint.

Pour une utilisation sûre, assurez-vous que vous êtes familiarisé avec votre véhicule et ses équipements.

⚠ AVERTISSEMENT

Tous les passagers doivent avoir bouclé correctement leur ceinture chaque fois que le véhicule roule. Reportez-vous à la section 3 « Ceintures de sécurité » pour de plus amples informations sur leur bonne utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours l'environnement de votre véhicule (enfants en particulier) avant de mettre un véhicule en position D (Drive) ou R (Reverse).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 4

⚠ AVERTISSEMENT

- Conduite sous l'influence de l'alcool ou de drogues

Il est dangereux de conduire en ayant bu. La conduite en état d'ivresse est la principale cause de décès sur autoroute chaque année. Même une faible quantité d'alcool affecte vos réflexes, votre perception et votre jugement. La conduite sous l'emprise de stupéfiants est aussi dangereuse, voire plus dangereuse, que la conduite en état d'ivresse.

Vous avez beaucoup plus de chances d'avoir un accident grave si vous conduisez en ayant bu ou sous l'emprise de drogues.

Si vous avez bu ou si vous avez pris des drogues, ne conduisez pas. Ne montez pas dans le véhicule d'un conducteur qui a bu ou pris des drogues. Choisissez un conducteur désigné ou appelez un taxi.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous stationnez ou arrêtez votre véhicule en laissant tourner le moteur, veillez à ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur de façon prolongée. Cela risquerait d'entraîner une surchauffe du moteur ou du système d'échappement et de provoquer un incendie.

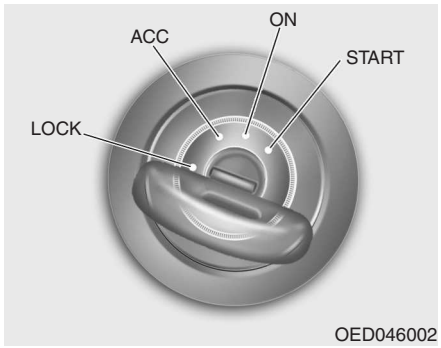
YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 5

POSITIONS DE LA CLÉ

OED046001

Contacteur d'allumage éclairé (le cas échéant)

Chaque fois qu'une porte avant est ouverte, le contacteur d'allumage est éclairé pour votre commodité, à condition que le contacteur d'allumage ne soit pas sur ON. Le voyant s'éteint immédiatement dès que le contact est mis ou s'éteint au bout de 30 secondes environ lorsque la porte est fermée.



OED046002

Position du contacteur d'allumage

VERROUILLAGE

Le volant se verrouille pour assurer une protection contre le vol. Vous ne pouvez retirer la clé de contact qu'en position « LOCK ».

Pour tourner la clé de contact sur la position « LOCK », poussez la clé vers l'intérieur en position « ACC »et tournez la clé sur la position « LOCK ».

ACC (Accessoire)

Le volant est déverrouillé et les accessoires électriques sont actifs.

✻ REMARQUE

Si vous éprouvez des difficultés pour tourner la clé de contact sur la position « ACC », tournez la clé tout en tournant le volant à droite et à gauche pour relâcher la tension.

ON

Les voyants peuvent être contrôlés avant de démarrer le moteur. C'est la position de fonctionnement normale après le démarrage du moteur.

Ne laissez pas le contacteur d'allumage sur « ON » si le moteur ne tourne pas pour éviter que la batterie ne se décharge.

DÉMARRAGE

Tournez la clé de contact sur la position « START » pour démarrer le moteur. Le moteur se lance jusqu'à ce que vous relâchiez la clé ; puis celle-ci revient à la position « ON ». Le témoin des freins peut être contrôlé dans cette position.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 6

⚠ AVERTISSEMENT
- Clé de contact

- **Ne tournez jamais la clé de contact sur la position « LOCK » ou « ACC » pendant que le véhicule roule. Cela entraînerait une perte des équipements de direction et de freinage, ce qui pourrait occasionner un accident.**
- **Le verrouillage de la colonne de direction ne remplace pas le frein de stationnement. Avant de quitter le véhicule, vérifiez que le levier de vitesse est en première avec une boîte manuelle ou en position P (Park) avec une boîte automatique. Serrez le frein à main, puis coupez le moteur. Un mouvement brusque et intempestif du véhicule risque de se produire si vous ne respectez pas ces précautions.**

(A suivre)

(suite)

- **N'essayez jamais d'atteindre le contacteur d'allumage ou toute autre commande à travers le volant pendant que le véhicule roule. La présence de votre main ou de votre bras dans cette zone pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule, un accident, et des blessures graves ou fatales.**
- **Ne placez pas d'objets mobiles autour du siège conducteur, ceux-ci pouvant se déplacer pendant la conduite, perturber le conducteur et provoquer un accident.**

Démarrage du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des chaussures adaptées lorsque vous conduisez votre véhicule. Des chaussures inadaptées (talons hauts, chaussures de ski, etc.) peuvent gêner l'utilisation des pédales de frein, d'accélération et d'embrayage (le cas échéant).

✻ REMARQUE - Mécanisme de kick-down (le cas échéant)

Si votre véhicule est équipé d'un mécanisme de kick-down dans la pédale d'accélération, celui-ci vous empêche de rouler involontairement à plein régime en faisant appel un effort supplémentaire de la part du conducteur pour appuyer sur la pédale d'accélérateur. Cependant, si le conducteur enfonce la pédale au-delà de 80 % de sa course environ, le véhicule peut alors monter à plein régime et la pédale d'accélérateur redevient facile à enfoncer. Ce phénomène est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 7

Démarrage du moteur

1. Assurez-vous que le frein de stationnement est serré.
2. **Boîte-pont manuelle -** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et laissez le levier de vitesse au point mort. Maintenez la pédale d'embrayage et la pédale de frein enfoncées tout en mettant le contacteur d'allumage sur START.

   Boîte-pont automatique - Placez le levier de la boîte-pont en position P (Park). Appuyez à fond sur la pédale de frein.

   Vous pouvez également démarrer le moteur lorsque le levier de passage des vitesses est en position N (Neutral).
3. Tournez la clé de contact sur la position START et maintenez-la à cette position jusqu'à ce que le moteur démarre (10 secondes maximum) puis relâchez la clé.
4. Par temps extrêmement froid (en dessous de -18°C / 0°F) ou après que le véhicule ait été inutilisé pendant plusieurs jours, laissez le moteur se réchauffer sans appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Qu'il soit froid ou chaud, ***n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur*** *lorsque vous démarrez le moteur.*

⚠ ATTENTION

Si le moteur cale lorsque le véhicule roule, ne tentez pas de déplacer le levier de changement de vitesses sur la position P (Park). Si les conditions de trafic et les conditions routières le permettent, vous pouvez placer le levier de changement de vitesses dans la position N (Neutral) pendant que le véhicule roule encore et tourner la clé de contact sur la position START pour tenter de redémarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 10 secondes. Si le moteur cale ou refuse de démarrer, attendez 5 à 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur. Une mauvaise utilisation du démarreur peut l'endommager.

Démarrage du moteur diesel

Pour démarrer un moteur diesel à froid, celui-ci doit être préchauffé avant démarrage puis réchauffé avant de commencer à conduire le véhicule.

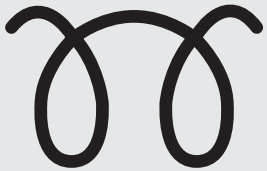
1. Assurez-vous que le frein de stationnement est serré.
2. **Boîte-pont manuelle -** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et laissez le levier de vitesse au point mort. Maintenez la pédale d'embrayage et la pédale de frein enfoncées tout en tournant la clé de contact sur la position START.

   Boîte-pont automatique - Placez le levier de vitesses de la boîte-pont en position P (Park). Appuyez à fond sur la pédale de frein.

   Vous pouvez également démarrer le moteur lorsque le levier de passage des vitesses est en position N (Neutral).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 8

Témoin de préchauffage



W-60

3. Tournez la clé de contact sur la position ON afin de préchauffer le moteur. Le témoin de préchauffage s'allume alors.
4. Lorsque ce témoin s'éteint, tournez la clé de contact sur la position START et maintenez-la à cette position jusqu'à ce que le moteur démarre (10 secondes maximum). Relâchez ensuite la clé.

✻ REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes suivant la fin du préchauffage, tournez à nouveau la clé de contact sur la position LOCK pendant 10 secondes, puis sur la position ON pour le préchauffer à nouveau.

Démarrage et arrêt du moteur lorsque le véhicule est équipé d'un turbocompresseur

1. N'accélérez pas et ne poussez pas le moteur immédiatement après le démarrage.

   Si le moteur est froid, laissez-le fonctionner au ralenti pendant plusieurs secondes, afin de garantir une lubrification suffisante du turbocompresseur.
2. Après une conduite à grande vitesse ou une conduite prolongée nécessitant une forte charge moteur, laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 1 minute avant de le couper.

   Cette durée de ralenti permettra au turbocompresseur de se refroidir avant de couper le moteur.

⚠ ATTENTION

Ne coupez pas le moteur immédiatement après l'avoir soumis à une charge importante. Sinon, vous risquez de l'endommager ou de détériorer sérieusement son unité turbocompresseur.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 9

BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR (LE CAS ÉCHÉANT)

Bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR allumé

Chaque fois que la porte avant s'ouvre, le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR s'allume pour plus de facilité. Le témoin s'éteint après environ 30 secondes lorsque la porte est fermée. Il s'éteint aussi immédiatement lorsque le système d'alarme antivol est armé.

Position du bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR

DESACTIVE

Eteint

• Avec boîte-pont mécanique

Pour arrêter le moteur (position DEMARRAGE/FONCTIONNEMENT) ou l'alimentation du véhicule (position ACTIVE), arrêtez le véhicule, puis appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR.

• Avec boîte-pont automatique

Pour arrêter le moteur (position DEMARRAGE/FONCTIONNEMENT) ou l'alimentation du véhicule (position ACTIVE), appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le levier est en position P (Stationnement). Lorsque vous appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le levier de vitesse n'est pas en position P (Stationnement), le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR ne passe pas à la position OFF (désactivé), mais à la position ACC.

De plus, le volant se bloque lorsque le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR est en position DESACTIVEE pour vous protéger contre le vol. Il se verrouille lorsque la porte est ouverte ou lorsque vous retirez la clé de sécurité de son support.

Si le volant n'est pas correctement verrouillé lorsque vous ouvrez la porte du conducteur, le signal sonore d'avertissement résonne. Essayez à nouveau de verrouiller le volant. Si le problème persiste, faites vérifier le système par un concessionnaire KIA agréé.

En outre, si le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR est en position DESACTIVEE après que la porte du conducteur a été ouverte, le volant ne se verrouille pas et l'avertissement sonore résonne. Dans une telle situation, fermez la porte. Le volant se bloque alors et l'avertissement sonore s'arrête.

✻ REMARQUE

Si le volant ne se déverrouille pas correctement, le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR ne fonctionnera pas. Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR tout en tournant le volant vers la droite et la gauche pour relâcher la tension.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:17 PM Page 10

⚠ ATTENTION

Vous ne pouvez arrêter le moteur (DEMARRAGE/FONCTIONNEMENT) ou l'alimentation du véhicule (ON) que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Dans une situation d'urgence pendant que le véhicule est en mouvement, vous pouvez couper le moteur et le placer en position ACC en appuyant sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR pendant plus de 3 secondes ou 3 fois consécutivement. Si le véhicule est encore en mouvement, vous pouvez redémarrer le moteur sans appuyer sur le frein en appuyant sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le levier de vitesse est au point mort (position N).

ACC (Accessoire)

Indicateur orange

• Avec boîte-pont mécanique

Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR lorsque le bouton est en position OFF sans appuyer sur l'embrayage.

• Avec boîte-pont automatique

Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR lorsque le bouton est en position OFF sans appuyer sur le frein.

Le volant se déverrouille et les accessoires électriques sont opérationnels.

Si le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR reste en position ACC pendant plus d'une heure, le bouton est automatiquement désactivé pour éviter que la batterie ne se décharge.

ACTIVE

Indicateur vert

• Avec boîte-pont mécanique

Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR lorsque le bouton est en position ACC sans appuyer sur l'embrayage.

• Avec boîte-pont automatique

Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR lorsque le bouton est en position ACC sans appuyer sur le frein.

Les voyants d'avertissement peuvent être vérifiés avant l'arrêt du moteur. Ne laissez pas le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR en position ON pendant très longtemps. Cela pourrait décharger la batterie, car le moteur est à l'arrêt.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 11

ADEMARRAGE/ FONCTIONNEMENT

Eteint

• Avec boîte-pont mécanique

Pour démarrer le moteur, appuyez sur l'embrayage et le frein, puis appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le levier de vitesse est au point mort (position N).

• Avec boîte-pont automatique

Pour démarrer le moteur, appuyez sur le frein, puis appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le levier de vitesse est en position P (Stationnement) ou N (point mort). Pour votre sécurité, démarrez le moteur alors que le levier de vitesse est en position P (Stationnement).

✻ REMARQUE

Si vous appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR sans appuyer sur l'embrayage pour les véhicules à boîte-pont mécanique ou sur le frein pour les véhicules à boîte-pont automatique, le moteur ne démarre pas et le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR change comme suit : OFF ➔ ACC ➔ ON ➔ OFF ou ACC.

✻ REMARQUE

Si vous laissez le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR en position ACC ou ON pendant une durée prolongée, la batterie se déchargera.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'appuyez jamais sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR pendant que le véhicule est en mouvement. Cela provoquerait une perte de contrôle de la direction et du freinage, ce qui risquerait de causer un accident.**

(A suivre)

(suite)

- **Le verrouillage antivol de la colonne de direction n'est pas un substitut au frein à main. Avant de quitter le siège du conducteur, vérifiez toujours que le levier de vitesse est en position P (Stationnement), serrez bien le frein à main et coupez le moteur. Un mouvement inattendu et brusque du véhicule peut se produire si vous ne prenez pas ces précautions.**
- **N'appuyez jamais sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR ni sur toute autre commande à travers le volant pendant que le véhicule est en mouvement. La présence de votre main ou de votre bras à cet endroit pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule, un accident et une blessure grave, voire mortelle.**
- **Ne placez pas d'objets mobiles autour du siège du conducteur car ils risqueraient de se déplacer pendant la conduite, de gêner le conducteur et de provoquer un accident.**

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 12

Démarrage du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des chaussures adaptées lorsque vous conduisez votre véhicule. Des chaussures inadaptées (talons hauts, chaussures de ski, etc.) peuvent gêner l'utilisation des pédales de frein, d'accélération et d'embrayage (le cas échéant).

✻ REMARQUE - Mécanisme de kick-down (le cas échéant)

Si votre véhicule est équipé d'un mécanisme de kick-down dans la pédale d'accélération, celui-ci vous empêche de rouler involontairement à plein régime en faisant appel un effort supplémentaire de la part du conducteur pour appuyer sur la pédale d'accélérateur. Cependant, si le conducteur enfonce la pédale au-delà de 80 % de sa course environ, le véhicule peut alors monter à plein régime et la pédale d'accélérateur redevient facile à enfoncer. Ce phénomène est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

Démarrage du moteur (le cas échéant)

1. Portez la clé de sécurité ou laissez-la dans le véhicule.
2. Assurez-vous que le frein à main est correctement serré.
3. **Boîte-pont manuelle -** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et placez le levier de vitesse au point mort. Maintenez les pédales d'embrayage et de frein enfoncées tout en démarrant le moteur.

   Boîte-pont automatique - Placez le levier de la boîte-pont en position P (Park). Appuyez à fond sur la pédale de frein.

   Vous pouvez également démarrer le moteur lorsque le levier de passage des vitesses est en position N (Neutral).
4. Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ ARRÊT DU MOTEUR.
5. Par temps extrêmement froid (en dessous de -18°C / 0°F) ou après que le véhicule ait été inutilisé pendant plusieurs jours, laissez le moteur se réchauffer sans appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Qu'il soit froid ou chaud, n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur lorsque vous démarrez le moteur.

Démarrage du moteur diesel (le cas échéant)

Pour démarrer un moteur diesel à froid, celui-ci doit être préchauffé avant démarrage puis réchauffé avant de commencer à conduire le véhicule.

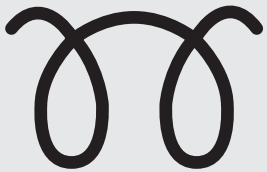
1. Assurez-vous que le frein de stationnement est serré.
2. **Boîte-pont manuelle -** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et placez le levier de vitesse au point mort. Maintenez les pédales d'embrayage et de frein enfoncées tout en appuyant sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR jusqu'à la position DEMARRAGE.

   Boîte-pont automatique - Placez le levier de vitesses de la boîte-pont en position P (Park). Appuyez à fond sur la pédale de frein.

   Vous pouvez également démarrer le moteur lorsque le levier de passage des vitesses est en position N (Neutral).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 13

Témoin de préchauffage



W-60

3. Appuyez sur le bouton DEMARRAGE/ ARRÊT DU MOTEUR tout en enfonçant la pédale de frein.
4. Continuez à appuyer sur la pédale de frein jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. (environ 5 secondes)
5. Le moteur démarre lorsque le témoin lumineux s'éteint.

✻ REMARQUE

Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR alors que le moteur est en préchauffage, le moteur peut démarrer.

Démarrage et arrêt du moteur lorsque le véhicule est équipé d'un turbocompresseur

1. N'accélérez pas et ne poussez pas le moteur immédiatement après le démarrage.
   Si le moteur est froid, laissez-le fonctionner au ralenti pendant plusieurs secondes, afin de garantir une lubrification suffisante du turbocompresseur.
2. Après une conduite à grande vitesse ou une conduite prolongée nécessitant une forte charge moteur, laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 1 minute avant de le couper.
   Cette durée de ralenti permettra au turbocompresseur de se refroidir avant de couper le moteur.

⚠ ATTENTION

Ne coupez pas le moteur immédiatement après l'avoir soumis à une charge importante. Sinon, vous risquez de l'endommager ou de détériorer sérieusement son unité turbocompresseur.

- Même si la clé de sécurité est dans le véhicule, si elle est loin de vous, le moteur ne peut pas démarrer.
- Lorsque le bouton de DEMARRAGE/ ARRÊT DU MOTEUR est en position ACC ou au-dessus, si une porte est ouverte, le système recherche la clé de sécurité. Si la clé de sécurité n'est pas dans le véhicule, l'indicateur "KEY OUT" clignote sur combiné d'instruments. En outre, si toutes les portes sont fermées, le signal sonore résonne pendant 5 secondes. L'indicateur ou l'avertissement se déclenche pendant que le véhicule circule. Gardez toujours la clé de sécurité près de vous.

⚠ AVERTISSEMENT

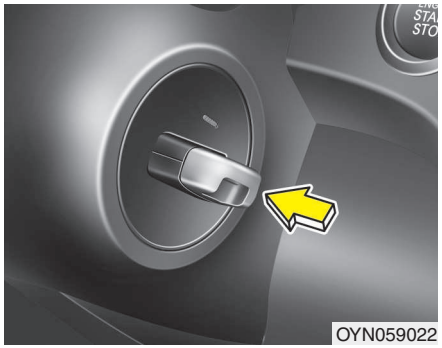
Le moteur démarre seulement lorsque la clé de sécurité se trouve dans le véhicule.

Ne laissez jamais des enfants ou une personne non familiarisée avec le véhicule toucher le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR ou les éléments similaires.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 14

⚠ ATTENTION

Si le moteur cale pendant que le véhicule est en mouvement, ne tentez pas de placer le levier de vitesse en position P (Stationnement). Si les conditions de circulation et l'état de la route le permettent, vous pouvez placer le levier de vitesse en position N (Point mort) pendant que le véhicule est en mouvement et appuyer sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR pour tenter de redémarrer le moteur.



✻ REMARQUE

- **Si la batterie est faible ou que la clé de sécurité ne fonctionne pas correctement, vous pouvez démarrer le moteur en insérant la clé de sécurité dans son support. Lorsque vous retirez la clé de sécurité de son support, appuyez sur la clé de sécurité et retirez-la.**

(A suivre)

(suite)

- **Lorsque le fusible des feux rouges saute, le moteur ne peut pas démarrer normalement. Remplacez le fusible. Si ce n'est pas possible, vous pouvez démarrer le moteur en appuyant sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR pendant 10 secondes pendant qu'il est en position ACC. Le moteur peut démarrer sans appuyer sur la pédale de frein. Mais pour votre sécurité, appuyez toujours sur la pédale de frein avant de démarrer le moteur.**

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas sur le bouton DEMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR pendant plus de 10 secondes, excepté lorsque le fusible de la lampe a sauté.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 15

SYSTÈME ISG (IDLE STOP AND GO) (LE CAS ÉCHÉANT)

Votre véhicule peut être équipé du système ISG, permettant de réduire la consommation en carburant par l'arrêt automatique du moteur, lorsque le véhicule est à l'arrêt.

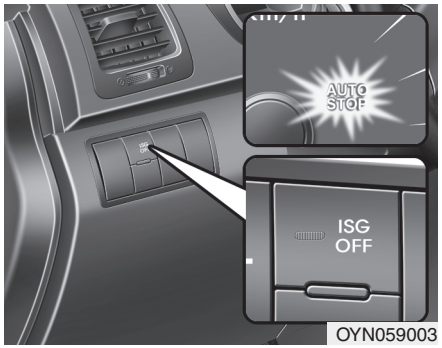
(par exemple : à un feu rouge, à un panneau STOP et dans les embouteillages)

Le moteur redémarre automatiquement dès que les conditions de démarrage sont réunies.

✻ REMARQUE

Lorsque le moteur redémarre automatiquement à l'aide du système ISG, certains témoins d'avertissement (ABS, ESP, ESP OFF, EPS ou le témoin d'avertissement du frein à main) sont susceptibles de s'allumer pendant quelques secondes.

Ceci survient lorsque la tension de la batterie est faible mais ne révèle pas une défaillance du système.



Fonctionnement de l'ISG (Idle Stop and Go)

Le système ISG est actif lorsque le contacteur de démarrage est mis sur marche.

Le moteur entre automatiquement dans le mode "idle stop" (AUTO STOP) lorsque toutes les conditions indispensables sont remplies .

Par exemple ;

- Aucune vitesse n'est engagée et et la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée.
- La vitesse du véhicule doit être supérieure à 10 km/h au moins une fois après avoir mis le contact ou après un démarrage à l'aide du système ISG.
- La vitesse du véhicule doit être inférieure à 5 km/h.
- La température extérieure varie entre 2 °C et 35 °C.
- La température du liquide de refroidissement du moteur n'est pas trop basse.
- L'état de charge de la batterie est suffisamment élevé.
- La ceinture de sécurité du conducteur est attachée.
- La portière côté conducteur et le capot sont fermés.

Ceci peut varier selon l'état du véhicule.

Lorsque le moteur s'arrête automatiquement, le témoin "AUTO STOP" du tableau de bord s'allume.

Après avoir embrayé, le moteur démarrera automatiquement. Le témoin "AUTO STOP" s'éteint et vous pouvez poursuivre votre route.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 16

Démarrage automatique avec ISG

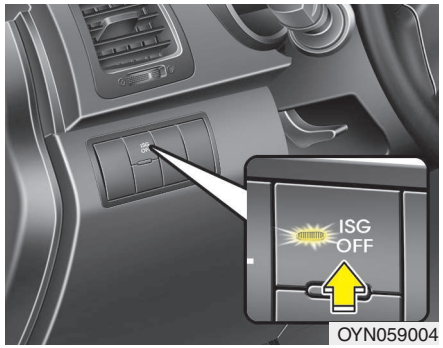
Avant et après que le système entre dans le mode "idle stop", le système ISG vérifie automatiquement tous les éléments nécessaires tels que la sécurité du véhicule et le confort des passagers.

Le moteur démarre automatiquement sans aucune intervention du conducteur si l'un des évènements suivants se produit :

- la pression à vide de freinage est trop basse
- Si la vitesse de ventilateur du système manuel de contrôle de la température est réglée au-dessus de la 3ème position lorsque la climatisation est activée
- Si la vitesse de ventilateur du système manuel de contrôle de la température est réglée au-dessus de la 6ème position lorsque la climatisation est activée
- Selon la température extérieure ou le réglage de la température par le système de contrôle lorsque la climatisation est activée
- Lorsque le dégivreur est ACTIVE
- l'état de charge de la batterie indique un niveau trop bas.
- la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h en descendant une pente

Ceci peut varier selon l'état du véhicule.

Lorsque le démarrage automatique du véhicule survient, le témoin "AUTO STOP" du tableau de bord clignote pendant 5 secondes.



OYN059004

Désactivation du système ISG (Idle Stop and Go)

Si vous souhaitez désactiver le système ISG, vous pouvez le faire de manière temporaire en appuyant sur le bouton ISG OFF situé à gauche du tableau de bord.

Après avoir appuyé sur ce bouton, il s'allume.

Pour activer le système ISG, réappuyez sur le bouton ISG OFF. Le bouton s'éteint.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 17

✻ REMARQUE

- **En cas de défaillance du système ISG ou des capteurs associés, le bouton ISG OFF s'allume. Si le témoin du bouton ne s'éteint pas lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton ISG OFF ou si le système ISG ne fonctionne pas correctement pendant une période prolongée, veuillez contacter un concessionnaire KIA agréé dès que possible.**
- **De plus, si la batterie est faible, le bouton ISG OFF s'allume. Lorsque ce bouton s'allume, il peut s'éteindre après que vous ayez conduit votre véhicule à environ 80 km/h pendant deux heures au maximum alors que la molette de contrôle de vitesse du ventilateur est sous la 2ème position. Si le bouton reste allumé malgré cette procédure, veuillez faire appel à un concessionnaire agréé KIA dès que possible.**

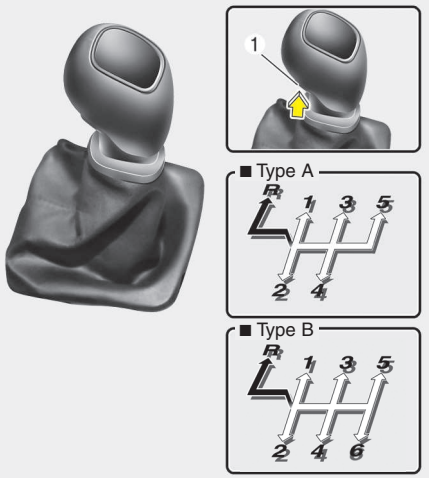
⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le moteur est en mode Idle Stop, il est possible de le redémarrer sans aucune intervention du conducteur.

Arrêtez le moteur en tournant la clé de contact en position LOCK ou en l'enlevant avant de sortir du véhicule ou de faire une quelconque intervention dans la zone du compartiment moteur.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 18

BOÎTE-PONT MANUELLE (LE CAS ÉCHÉANT)



⇨ Le levier de commande peut être déplacé sans tirer sur le bouton (1).

➡ Le bouton (1) doit être tiré vers le haut en déplaçant le levier de commande.

OED050001

* Le levier de changement de vitesses de votre véhicule peut différer de celui présenté dans l'illustration.

Fonctionnement de la boîte-pont manuelle

Il s'agit d'une boîte à cinq (ou six, le cas échéant) rapports (marche avant).

Ce schéma de commande est gravé sur le bouton. La boîte-pont est entièrement synchronisée dans tous les rapports (marche avant) de telle sorte qu'il est aisé de passer à une vitesse supérieure ou de rétrograder.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage tout en changeant de vitesse, puis relâchez lentement celle-ci.

Avant de passer en marche arrière (R), ramenez le levier de changement de vitesses au point mort.

Le bouton (1) situé immédiatement en dessous du bouton de commande doit être tiré vers le haut en déplaçant le levier de commande en position R. (le cas échéant)

Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de passer à la position R (Reverse/Marche arrière).

Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque le compte-tours (tr/min) est dans la zone rouge.

⚠ ATTENTION

- ***Lorsque vous passez de la cinquième vitesse à la quatrième, veillez à ne pas déplacer par inadvertance le levier de vitesses latéralement, au point d'enclencher la deuxième vitesse. Un rétrogradage aussi brutal peut occasionner une augmentation du régime moteur qui emmènerait l'aiguille du compte-tours dans la zone rouge. Ce type de surrégime est susceptible d'endommager le moteur et la boîte-pont.***
- ***Ne rétrogradez pas de plus de 2 vitesses et ne rétrogradez pas lorsque le moteur tourne à grande vitesse (5000 tours-minute ou plus). Un tel rétrogradage peut endommager le moteur.***

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 19

- Par temps froid, il peut être difficile de changer de vitesse jusqu'au réchauffement du lubrifiant de la boîte-pont. Ceci est normal et n'endommage pas la boîte-pont.
- Si vous vous êtes complètement arrêté et s'il est difficile de passer en 1ère ou en marche arrière, placez le levier de changement de vitesses dans la position N (point mort) et relâchez l'embrayage. Appuyez sur la pédale d'embrayage puis passez en 1ère ou sur la position R (Marche arrière).

⚠ ATTENTION

- ***Pour éviter une usure précoce ou une détérioration de l'embrayage, ne conduisez pas avec le pied sur la pédale d'embrayage. Évitez également d'utiliser l'embrayage pour immobiliser le véhicule dans une montée durant l'attente à un feu rouge, etc.***
- ***N'utilisez pas le levier de changement de vitesses comme repose-poignet pendant la conduite étant donné que cela peut entraîner une usure précoce des fourchettes de la boîte-pont.***

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de quitter le siège conducteur, serrez toujours le frein de stationnement à fond et coupez le moteur. Puis assurez-vous que la boîte-pont est en 1ère lorsque le véhicule est garé sur un terrain plat ou dans une montée et en marche arrière dans une descente. Un mouvement brusque et inattendu du véhicule peut se produire si vous ne respectez pas l'ordre d'exécution de cette procédure.**
- **En démarrant le moteur sans appuyer sur l'embrayage, avec le frein à main desserré et avec une vitesse engagée, vous risquez de provoquer une secousse et d'entraîner un accident grave.**

Utilisation de l'embrayage

La pédale d'embrayage doit être enfoncée jusqu'au plancher avant de changer de vitesse, puis relâchée doucement. La pédale d'embrayage doit toujours être complètement relâchée pendant la conduite. Ne laissez pas votre pied sur la pédale d'embrayage lorsque vous conduisez. Cela peut provoquer une usure inutile. N'embrayez pas partiellement pour retenir le véhicule dans une pente. Cela provoque une usure inutile. Utilisez le frein à pied ou le frein de stationnement pour le retenir dans une pente. N'utilisez pas la pédale d'embrayage de manière rapide et répétitive.

Rétrogradage

Si vous devez ralentir à cause de la circulation ou si vous devez monter une côte, rétrogradez avant que le moteur ne commence à « brouter ». Vous diminuez ainsi les risques de caler et vous obtenez une meilleure accélération quand vous devez augmenter votre vitesse. Dans une descente abrupte, rétrogradez pour maintenir une vitesse réduite et ainsi prolonger la durée de vie de vos freins.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 20

Bonnes pratiques de conduite

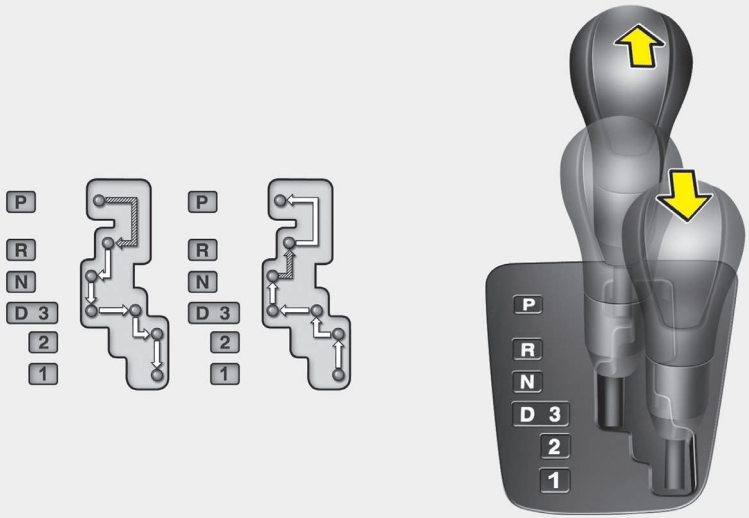
- Ne jamais rouler avec l'embrayage dégagé et descendre une pente en roue libre. Cela est extrêmement dangereux. Toujours laisser le véhicule en prise.
- Ne laissez pas la pédale de frein enfoncée en permanence. Cela peut provoquer une surchauffe et un dysfonctionnement. Sur une descente prolongée, rétrogradez. Lorsque vous faites cela, le frein moteur contribue au ralentissement du véhicule.
- Ralentissez avant de rétrograder. Cela évite un surrégime du moteur, qui peut l'endommager.
- Ralentissez en cas de vent latéral. Cela vous permet de mieux maîtriser votre véhicule.
- Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de passer la marche arrière. Si vous ne respectez pas cette consigne, la boîte-pont peut être endommagée. Pour passer en marche arrière, appuyez sur la pédale d'embrayage, déplacez le levier de vitesses sur la position point mort, puis passez en marche arrière.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez sur une surface glissante. Faites particulièrement attention lors du freinage, de l'accélération ou du changement de vitesse. Sur une surface glissante, un changement brusque de la vitesse du véhicule peut entraîner la perte de traction des roues motrices et une perte de contrôle du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Bouclez toujours votre ceinture ! Lors d'une collision, un passager qui n'a pas bouclé sa ceinture risque bien plus d'être gravement blessé ou tué qu'un passager ayant correctement mis sa ceinture.**
- **Évitez les vitesses élevées lorsque vous prenez un virage ou lorsque vous tournez.**
- **Ne faites pas de mouvements rapides avec le volant (changements de voie brusques, virages brutaux et rapides).**
- **Le risque de tonneau est grandement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule sur autoroute.**
- **Il se produit souvent une perte de contrôle si deux ou plusieurs roues quittent la chaussée et si le conducteur braque trop pour se remettre sur la chaussée.**
- **Si votre véhicule quitte la chaussée, ne braquez pas brusquement. Ralentissez plutôt avant de revenir sur la voie.**
- **Ne dépassez jamais les limites de vitesse indiquées.**

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 21

BOITE-PONT AUTOMATIQUE (LE CAS ÉCHÉANT)



Appuyez sur la pédale de frein en changeant de vitesse, si votre véhicule est équipé d'un système de cadenassage du changement de vitesse.
Les vitesses peuvent ainsi être changées librement.

OYN059005

Fonctionnement de la boîte-pont automatique

La boîte-pont automatique très efficace comporte 4 marches avant et une marche arrière. Chaque vitesse est sélectionnée automatiquement en fonction de la position du levier de vitesses.

✻ REMARQUE

Sur un nouveau véhicule, les premiers passages de vitesses peuvent être quelque peu brutaux si la batterie a été débranchée. Il s'agit d'une situation normale, et la séquence de changement de vitesses s'ajustera après la programmation de quelques passages de vitesses par le module TCM (Transaxle Control Module, module de commande de la boîte pont) ou le module PCM (Powertrain Control Module, module de commande du groupe motopropulseur).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 22

Pour un fonctionnement sans à-coups, appuyez sur la pédale de frein en passant du point mort à une vitesse en marche avant ou en marche arrière.

⚠ AVERTISSEMENT
- Boîte-pont automatique

- **Vérifiez toujours l'environnement de votre véhicule (enfants en particulier) avant de mettre un véhicule en position D (Drive) ou R (Reverse).**
- **Avant de quitter le siège conducteur, vérifiez toujours que le levier de changement de vitesses est placé en position P (Park) ; serrez ensuite à fond le frein de stationnement et coupez le moteur. Un mouvement brusque et inattendu du véhicule peut se produire si vous ne respectez pas l'ordre d'exécution de cette procédure.**

⚠ ATTENTION

- ***Pour éviter d'endommager votre boîte-pont, n'accélérez pas en position R (Reverse) ou dans toute position en marche avant avec les freins serrés.***
- ***À l'arrêt dans une montée, ne jouez pas avec les vitesses pour stabiliser le véhicule. Utilisez le frein de service ou le frein de stationnement.***
- ***Ne passez pas de la position N (Neutral) ou de la position P (Park) à la position D (Drive) ou R (Reverse) lorsque le moteur tourne à une vitesse supérieure au ralenti.***

Plages de la boîte-pont

P (Park)

Arrêtez-vous toujours complètement avant de passer à la position P (Park). Cette position verrouille la boîte-pont et empêche la rotation des roues avant.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le passage à la position P (Park) pendant que le véhicule roule provoquera le blocage des roues motrices, ce qui entraînera une perte de contrôle du véhicule.**
- **N'utilisez pas la position P (Park) à la place du frein de stationnement. Assurez-vous toujours que le levier de changement de vitesses est verrouillé en position P (Park) et serrez complètement le frein de stationnement.**
- **Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans un véhicule.**

⚠ ATTENTION

La boîte-pont peut être endommagée si vous passez en position P (Park) pendant que le véhicule roule.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 23

R (Reverse/Marche arrière)

Servez-vous de cette position pour conduire le véhicule en marche arrière.

⚠ ATTENTION

Arrêtez-vous toujours complètement avant de passer dans la position R (Reverse) ou de quitter celle-ci ; vous pouvez endommager la boîte-pont si vous passez dans la position R pendant que le véhicule roule, sauf comme l'explique le paragraphe « Basculement du véhicule » dans la présente section.

N (Neutral/Point mort)

Les roues et la boîte-pont ne sont pas bloqués. Le véhicule roulera librement même sur la plus petite pente à moins que le frein de stationnement ou le frein de service ne soient serrés.

D (Drive)

Il s'agit de la position normale de conduite en marche avant. La boîte-pont passera automatiquement par une séquence 4 vitesses garantissant des économies de carburant et une puissance optimale.

Pour un supplément de puissance lors du dépassement d'un autre véhicule ou lors de l'ascension de pentes, appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur ; la boîte-pont passera alors automatiquement à la vitesse inférieure suivante.

✻ REMARQUE

Assurez-vous toujours que le véhicule est immobile, à l'arrêt complet, avant d'effectuer votre sélection D (Drive).

3 (Troisième vitesse, le cas échéant)

Cette vitesse est recommandée lorsque vous tractez une remorque en côte.

Elle fait également fonction de frein moteur en descente.

2 (2ème)

Utilisez la seconde (deuxième vitesse) pour augmenter la puissance en montée et comme frein moteur en descente. Cette vitesse vous aide également à réduire le patinage des pneus sur routes glissantes. Lorsque vous enclenchez le levier de vitesse sur 2 (deuxième vitesse), la boîte passera automatiquement de première en seconde.

1 (Première vitesse)

Utilisez cette vitesse dans les situations nécessitant une forte traction et dans les montées très raides.

⚠ ATTENTION

Ne dépassez pas les vitesses maximales recommandées quand vous êtes en 2 (deuxième vitesse) ou 1 (première vitesse). Si vous roulez à des vitesses supérieures aux vitesses maximales recommandées en 2 (deuxième vitesse) ou 1 (première vitesse), la température risque d'augmenter de façon excessive ce qui peut endommager ou entraîner une panne de la boîte-pont automatique.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 24

Système de verrouillage du levier de vitesses (le cas échéant)

Pour votre sécurité, la boîte-pont automatique dispose d'un système de cadenassage du changement de vitesse qui empêche de faire passer la boîte-pont de la position P (Parking) ou N (Neutre) à la position R (Marche arrière) à moins que la pédale de frein ne soit enfoncée.

Pour faire passer la boîte-pont de la position P (Parking) ou N (Neutre) à la position R (Marche arrière) :

1. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
2. Déplacez le levier de vitesses.

Si on appuie puis qu'on relâche à plusieurs reprises le frein avec le levier de vitesse en position P (Park/Stationnement), un cliquetis (normal) près du levier de vitesse se fera entendre.

⚠ AVERTISSEMENT

Appuyez toujours à fond sur la pédale de frein avant et pendant le passage de la position P (Park) à une autre position pour éviter un déplacement automatique du véhicule qui pourrait blesser des personnes à l'intérieur ou autour de celui-ci.

Bonnes pratiques de conduite

- Ne déplacez jamais le levier de vitesses de la position P (Park) ou N (Neutral) à une toute autre position avec la pédale d'accélérateur enfoncée.
- Ne déplacez jamais le levier de vitesses sur la position P (Park) lorsque le véhicule roule.
- Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de passer la marche arrière.
- Ne jamais rouler avec l'embrayage dégagé et descendre une pente en roue libre. Ceci peut être extrêmement dangereux. Laissez toujours le véhicule en prise lorsqu'il roule.
- Ne laissez pas la pédale de frein enfoncée en permanence. Cela peut provoquer une surchauffe et un dysfonctionnement. Au lieu de cela, lorsque vous conduisez sur une longue descente, ralentissez et passez à une vitesse inférieure. Lorsque vous faites cela, le frein moteur contribuera au ralentissement du véhicule.
- Ralentissez avant de rétrograder. Sinon, la vitesse inférieure ne peut pas être enclenchée.
- Servez vous toujours du frein de stationnement. Affranchissez-vous de la position P (Park) pour empêcher le véhicule de rouler.
- Soyez extrêmement prudent lors de la conduite sur une surface glissante. Faites particulièrement attention lors du freinage, de l'accélération ou du changement de vitesse. Sur une surface glissante, un changement brusque de la vitesse du véhicule peut entraîner la perte de traction des roues motrices et une perte de contrôle du véhicule.
- Des performances véhicule et des économies optimales sont obtenues en appuyant doucement sur la pédale d'accélérateur et en la relâchant.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 25

⚠ AVERTISSEMENT

- **Bouclez toujours votre ceinture ! Lors d'une collision, un passager qui n'a pas bouclé sa ceinture risque bien plus d'être gravement blessé ou tué qu'un passager ayant correctement mis sa ceinture.**
- **Évitez les vitesses élevées lorsque vous prenez un virage ou lorsque vous tournez.**
- **Ne faites pas de mouvements rapides avec le volant (changements de voie brusques ou tournants brusques et rapides).**
- **Le risque de tonneau est grandement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule sur autoroute.**
- **Il se produit souvent une perte de contrôle si deux ou plusieurs roues quittent la chaussée et si le conducteur braque trop pour se remettre sur la chaussée.**
- **Si votre véhicule quitte la chaussée, ne braquez pas brusquement. Ralentissez plutôt avant de revenir sur la voie.**
- **Ne dépassez jamais les limites de vitesse indiquées.**

⚠ AVERTISSEMENT

Si votre véhicule s'enfonce dans la neige, s'embourbe, s'ensable, etc., vous pouvez alors tenter de le dégager en le déplaçant vers l'avant et vers l'arrière. N'entreprenez rien de tel si des personnes ou des objets se trouvent à proximité de celui-ci. Durant cette opération, le véhicule peut subitement partir vers l'avant et vers l'arrière au fur et à mesure qu'il se dégage, provoquant ainsi des blessures ou des dégâts pour les personnes ou objets à proximité.

Démarrage en côte

Pour effectuer un démarrage en côte, appuyez sur la pédale de frein, déplacez le levier de changement de vitesses sur la position D (Drive). Sélectionnez la vitesse qui convient en fonction de la charge et de la pente, puis relâchez le frein de stationnement. Appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant le frein de service.

Lors d'un démarrage en côte, le véhicule peut avoir tendance à reculer. Pour contrer ce phénomène, placez le levier de changement de vitesse sur la position 2 (deuxième vitesse).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 26

SYSTEME DE FREINAGE

Freins assistés

Votre véhicule dispose de freins assistés qui se règlent automatiquement avec une utilisation normale.

Si les freins assistés perdent de la puissance en raison d'un calage moteur ou pour une toute autre raison, vous pouvez encore arrêter votre véhicule en exerçant une plus grande force sur la pédale de frein que dans des conditions normales. La distance d'arrêt sera cependant plus grande.

Lorsque le moteur ne tourne pas, la puissance de freinage en réserve diminue partiellement chaque fois que la pédale de frein est enfoncée. Ne pompez pas sur la pédale de frein lorsque l'assistance de freinage a été coupée.

Ne pompez sur la pédale de frein que lorsque cela s'impose pour conserver un contrôle de direction sur des surfaces glissantes.

⚠ AVERTISSEMENT - Freins

- **Ne conduisez pas avec le pied sur la pédale de frein. Cela provoquerait une température anormalement élevée des freins, une usure excessive des garnitures et des plaquettes de frein, et des distances d'arrêt accrues.**
- **Lorsque vous descendez une pente longue ou escarpée, rétrogradez et évitez de freiner continuellement. Un freinage ininterrompu provoquera une surchauffe des freins et pourrait entraîner une perte temporaire de performances de freinage.**
- **Des freins mouillés peuvent entraîner un non ralentissement du véhicule à l'allure habituelle qui tire vers un côté lorsque les freins sont actionnés. En freinant légèrement, vous pourrez constater si l'efficacité des freins est réduite. Testez toujours vos freins de cette manière après être passé en eau profonde. Pour sécher les freins, actionnez-les légèrement tout en gardant une vitesse raisonnable jusqu'à ce que les performances de freinage redeviennent normales.**

En cas d'avarie du système de freinage

Si le frein de service ne fonctionne pas pendant que le véhicule roule, vous pouvez faire un arrêt d'urgence avec le frein de stationnement. La distance d'arrêt sera cependant bien supérieure à la normale.

⚠ AVERTISSEMENT - Frein de stationnement

Actionner le frein de stationnement lorsque le véhicule se déplace à vitesse normale peut provoquer une perte soudaine de contrôle du véhicule. Si vous devez vous servir du frein de stationnement pour arrêter le véhicule, faites très attention lors de l'actionnement du frein.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 27

Témoin d'usure des freins à disque

Votre véhicule dispose de freins à disque.

Lorsque vos plaquettes de frein sont usées et que de nouvelles plaquettes sont nécessaires, vous entendrez un bruit aigu provenant de vos freins avant ou arrière (le cas échéant). Vous pouvez entendre ce bruit de manière intermittente, ou il peut se produire chaque fois que vous appuyez sur la pédale de frein.

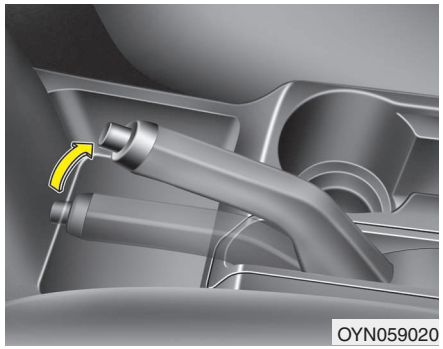
Gardez présent à l'esprit que certaines conditions de conduite ou certaines conditions climatiques peuvent provoquer un crissement des freins lorsque vous actionnez les freins pour la première fois (ou lorsque vous freinez légèrement). Cette situation est normale et ne signale pas un problème de freins.

⚠ ATTENTION

- ***Pour éviter des réparations coûteuses, ne continuez pas à conduire avec des plaquettes de frein usées.***
- ***Utilisez toujours un jeu complet de plaquettes pour remplacer des plaquettes usagées (essieu avant ou arrière).***

⚠ AVERTISSEMENT
- Usure des freins

Ce bruit signalant une usure des freins signifie que votre véhicule a besoin d'une révision. Si vous ne tenez pas compte de cet avertissement sonore, vous perdrez en fin de compte des performances de freinage, ce qui pourrait conduire à un accident grave.


OYN059020

Frein de stationnement

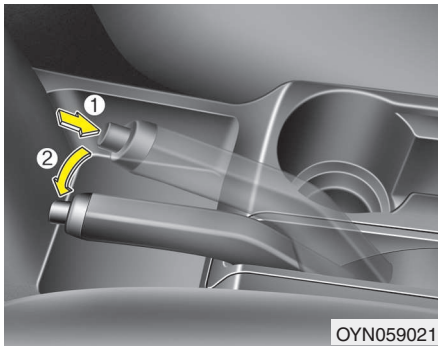
Actionnement du frein de stationnement

Pour serrer le frein à main, commencez par appuyer sur la pédale de frein puis, sans appuyer sur le bouton de déverrouillage, levez le levier de frein à main au maximum. De plus, lorsque vous stationnez le véhicule dans une rue en pente, il est recommandé d'engager la première vitesse sur les véhicules dotés d'une boîte-pont manuelle ou de placer le levier de changement de vitesses sur la position P (Park) sur les véhicules dotés d'une boîte-pont automatique.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 28

⚠ ATTENTION

Conduire avec le frein de stationnement serré entraînera une usure excessive des plaquettes, des garnitures et des disques de freins.



Desserrage du frein de stationnement

Pour défaire le frein à main, appuyez sur la pédale de frein puis tirez légèrement vers le haut le levier du frein à main. Appuyez sur le bouton du levier de frein à main (1), puis baissez le levier (2), tout en maintenant le bouton enfoncé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter tout déplacement involontaire à l'arrêt en en quittant le véhicule, ne vous servez pas du levier de changement de vitesses au lieu du frein de stationnement. Serrez le frein de stationnement ET assurez-vous que le levier de changement de vitesses est en première ou en marche arrière pour les véhicules équipés d'une boîte-pont manuelle et sur P (Park) pour les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique.**
- **Ne permettez jamais à une personne qui ne connaît pas bien le véhicule ou à des enfants de toucher au frein de stationnement. Un frein de stationnement malencontreusement desserré peut entraîner des blessures graves.**
- **Tous les véhicules doivent avoir le frein de stationnement complètement actionné lorsqu'ils sont garés pour éviter tout déplacement inopportun du véhicule qui peut blesser les passagers ou les piétons.**

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 29

W-75

Vérifiez le témoin du frein en tournant le commutateur d'allumage sur ON (ne lancez pas le moteur). Ce voyant sera lumineux lorsque le frein de stationnement est actionné avec le contacteur d'allumage sur START ou ON.

Avant de conduire, assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint.

Si le témoin reste allumé après avoir desserré le frein de parking pendant que le moteur tourne, le système de freinage peut présenter un dysfonctionnement. Il est nécessaire d'y prêter immédiatement attention.

Si possible, cessez de conduire le véhicule immédiatement. Si cela n'est pas possible, faites extrêmement attention en utilisant le véhicule et continuez à conduire uniquement jusqu'à ce que vous puissiez atteindre un endroit sûr ou un atelier de réparation.

Système de freinage anti-blocage (ABS) (le cas échéant)

⚠ AVERTISSEMENT

Le système ABS (ou ESP) n'empêchera pas des accidents imputables à des manœuvres de conduite dangereuses ou mauvaises. Même si le contrôle du véhicule est amélioré lors de freinage d'urgence, conservez toujours une distance de sécurité entre vous-même et des objets devant vous. La vitesse des véhicules doit toujours être réduite dans des conditions routières extrêmes.

La distance de freinage des véhicules équipés d'un système d'antiblocage des roues ou d'un système ESP peut être plus grande que pour les véhicules non équipés de ces systèmes dans les conditions de conduite suivantes.

Dans ces conditions, le véhicule doit être conduit à une vitesse réduite :

- **Routes cahoteuses, gravillonnées ou recouvertes de neige.**
- **Avec mise en place des chaînes.**

(A suivre)

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:18 PM Page 30

(Suite)

- **Sur les routes dont le revêtement est plein de nids de poule ou présente une hauteur différente.**

Les équipements de sécurité d'un véhicule équipé de l'ABS ou d'un système ESP ne doivent pas être testés lors d'une conduite rapide ou dans un virage. Cela pourrait vous mettre en danger, vous ou les autres.

Le système ABS capte continuellement la vitesse des roues. Si les roues vont se bloquer, le système ABS module de manière répétée la pression du frein hydraulique en direction des roues.

Lorsque vous actionnez les freins de votre véhicule dans des conditions qui peuvent bloquer les roues, vous pouvez entendre un bruit en provenance des freins ou ressentir une sensation correspondante dans la pédale de frein. Cette situation est normale et cela signifie que votre système ABS est actif.

Afin de profiter au maximum de votre système ABS dans une situation d'urgence, ne tentez pas de moduler la pression de freinage et n'essayez pas d'effectuer une action de pompage sur les freins. Appuyez le plus fortement possible sur la pédale de frein ou aussi fortement que la situation le justifie et laissez le système ABS contrôler la force délivrée aux freins.

✻ REMARQUE

Un clic est perceptible dans le compartiment moteur lorsque le véhicule commence à rouler après démarrage du moteur. Cette situation est normale et indique que le système ABS fonctionne correctement.

- Même avec un système ABS, votre véhicule exige toujours une distance d'arrêt suffisante. Respectez toujours une distance de sécurité par rapport au véhicule qui vous précède.
- Ralentissez toujours au moment de négocier un virage. Le système ABS ne peut pas empêcher les accidents occasionnés par une vitesse excessive.
- Sur des revêtements inégaux ou disloqués, l'actionnement du système ABS peut entraîner une distance d'arrêt plus grande que pour les véhicules dotés d'un système de freinage classique.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 31

W-78

⚠ ATTENTION

- ***Si le témoin d'ABS est allumé et reste allumé, vous pouvez avoir un problème avec le système ABS. Dans ce cas, cependant, les freins habituels de votre véhicule fonctionneront normalement.***

(A suivre)

(Suite)

- ***Le témoin du système ABS restera allumé pendant environ 3 secondes après que le contacteur d'allumage soit sur ON; Pendant cette durée, le système ABS exécutera un autodiagnostic et la lumière s'éteindra si tout est normal. Si le témoin ne s'éteint pas, vous pouvez avoir un problème avec votre système ABS. Prenez contact avec un con cessionnaire KIA agréé dès que possible.***

⚠ ATTENTION

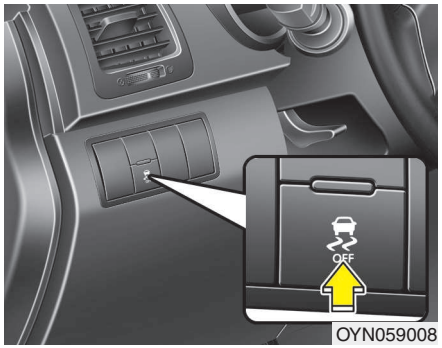
- ***Lorsque vous conduisez sur une route présentant une faible adhérence, comme par exemple une route verglacée, et que vous actionnez constamment les freins de votre véhicule, le système ABS sera actif sans arrêt et le témoin d'ABS peut s'éclairer. Rangez votre véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur.***
- ***Relancez le moteur. Si le voyant d'ABS est éteint, alors votre système ABS fonctionne normalement. Sinon, vous pouvez avoir un problème avec le système ABS. Prenez contact avec un concessionnaire KIA agréé dès que possible.***

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 32

✻ REMARQUE

Lorsque vous faites démarrer votre véhicule en le poussant, en raison d'une batterie à plat, le moteur peut ne pas tourner aussi régulièrement et le voyant ABS peut s'allumer au même moment. Ceci est provoqué par une faible tension de la batterie. Cela ne signifie pas que le système ABS de votre véhicule ne fonctionne pas correctement.

- **N'effectuez pas une action de pompage sur les freins de votre véhicule !**
- **Faites recharger la batterie avant de conduire le véhicule.**



Système ESP (Electronic Stability Program : dispositif électronique de stabilité programmé) (le cas échéant)

Le système ESP est conçu pour stabiliser le véhicule lorsque celui-ci amorce un virage. Le système ESP vérifie l'endroit où vous braquez et l'endroit où le véhicule se dirige en fait. Le système ESP actionne les freins au niveau de chacune des roues et intervient dans le système de gestion du moteur pour stabiliser le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne conduisez jamais trop vite malgré l'état de la route ou trop rapidement au moment de négocier un virage. Le système ESP n'empêchera pas les accidents. Une vitesse excessive dans les tournants, des manœuvres brusques et l'aquaplaning sur des surfaces mouillées peuvent encore occasionner des accidents graves. Seul un conducteur attentif et raisonnable peut empêcher les accidents en évitant des manœuvres qui provoquent une perte de traction du véhicule. Même avec la mise en place d'un système ESP, suivez toujours toutes les précautions usuelles en matière de conduite - y compris conduite à des vitesses raisonnables malgré les conditions.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 33

Le système ESP est un système électronique conçu pour aider le conducteur à conserver le contrôle de son véhicule dans de mauvaises conditions. Il ne se substitue pas aux bonnes pratiques de conduite. Des facteurs incluant la vitesse, l'état de la route et l'entrée de la direction conducteur peuvent avoir une incidence sur l'efficacité du système ESP dans la prévention d'une perte de contrôle. Il vous appartient toujours de conduire et de prendre un virage à une vitesse raisonnable et de laisser une marge de sécurité suffisante.

Lorsque vous actionnez les freins de votre véhicule dans des conditions qui peuvent bloquer les roues, vous pouvez entendre un cliquetis en provenance des freins ou ressentir une sensation correspondante dans la pédale de frein. Cette situation est normale et cela signifie que votre système ABS est actif.

✻ REMARQUE

Un clic est perceptible dans le compartiment moteur lorsque le véhicule commence à rouler après démarrage du moteur. Cette situation est normale et indique que le système ESP fonctionne correctement.

Fonctionnement du système ESP

Etat ESP ON

-

- Lorsque le contact est mis, les voyants ESP et ESP OFF s'allument pendant environ 3 secondes, puis le système ESP est mis en marche.
- Appuyez sur le bouton ESP OFF pendant au moins ½ seconde après avoir mis le contact pour couper le système ESP. (Le voyant ESP OFF s'allumera). Pour mettre en marche le système ESP, appuyez sur le bouton ESP OFF (le voyant ESP OFF s'éteindra).
- Au démarrage du moteur, il se peut que vous entendiez un léger cliquetis. Il s'agit du système ESP qui effectue un auto-contrôle automatique du système et ne signale pas de problème.

En fonctionnement

Lorsque le système ESP fonctionne, le voyant ESP clignote.

- Lorsque le système ESP fonctionne correctement, une légère pulsation est perceptible dans le véhicule. Il ne s'agit que de l'effet du contrôle de freinage qui ne signale rien d'inhabituel.
- Lorsque vous vous désembourbez ou lorsque vous vous dégagez d'une route glissante, le fait d'enfoncer la pédale d'accélérateur peut ne pas provoquer l'augmentation des tours minute du moteur.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 34

Désactivation du fonctionnement du système ESP

Etat ESP OFF

- Pour annuler le fonctionnement du système ESP, appuyez sur le bouton ESP OFF (le voyant ESP OFF s'allume).
- Si le contacteur d'allumage est positionné sur LOCK lorsque le système ESP est éteint, le système ESP reste éteint. Au redémarrage du moteur, le système ESP se remettra automatiquement en marche.

■ Voyant ESP

■ Le voyant ESP OFF

Voyant

Lorsque le contacteur d'allumage est positionné sur ON, le voyant s'allume, puis s'éteint si le système ESP fonctionne normalement.

Lorsque le système ESP fonctionne, le voyant ESP clignote. Lorsqu'il ne fonctionne pas, le voyant s'allume.

Le voyant ESP OFF s'allume lorsque le système ESP est désactivé au moyen du bouton.

⚠ ATTENTION

La conduite avec des tailles de roue ou de pneumatique différentes peut provoquer un dysfonctionnement du système ESP. Lors du remplacement des pneumatiques, assurez-vous qu'ils sont de la même taille que les pneumatiques d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système ESP ne constitue qu'une aide à la conduite ; faites attention pour une conduite raisonnable en ralentissant sur des routes en courbe, enneigées ou verglacées. Conduisez lentement et ne tentez pas d'accélérer lorsque le voyant ESP clignote, ou lorsque le revêtement est glissant.

✻ REMARQUE

Après avoir reconnecté ou rechargé une batterie déchargée, le témoin ESP OFF peut s'allumer. Dans ce cas, tournez le volant de 360 degrés vers la gauche puis vers la droite avec le contact d'allumage en position ON. Redémarrez ensuite le moteur après l'avoir coupé. Si le témoin ESP OFF ne s'éteint pas, faites contrôler le système par un concessionnaire KIA agrée dès que possible.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 35

Utilisation ESP OFF

En conduisant

- Laisser le système ESP activé pour la conduite de tous les jours chaque fois que cela est possible est une bonne idée.
- Pour désactiver le système ESP pendant la conduite, appuyez sur le bouton ESP OFF tout en conduisant sur un revêtement plat.

⚠ AVERTISSEMENT

N'appuyez jamais sur le bouton ESP OFF pendant que le système ESP fonctionne (le voyant ESP clignote).

Si ESP est OFF pendant que le système ESP fonctionne, le véhicule peut échapper au contrôle.

✻ REMARQUE

- **Lors de l'utilisation du véhicule sur un dynamomètre, assurez-vous que le système ESP est désactivé (voyant ESP OFF éclairé). Si le système ESP est maintenu actif, il peut empêcher que la vitesse du véhicule augmente, ce qui entraîne une erreur de diagnostic.**
- **La désactivation du système ESP n'a aucune incidence sur le fonctionnement de l'ABS ou du système de freinage.**

Aide au démarrage en côte (HAC) (le cas échéant)

L'aide au démarrage en côte améliore le confort. Cette fonction permet d'empêcher le véhicule de reculer en démarrage sur un sol incliné. Le système stabilise la pression de freinage sur la pression utilisée par le conducteur à l'arrêt pendant 2 secondes avant de relâcher la pédale de frein.

Durant ce laps de temps, le conducteur dispose de suffisamment de temps pour appuyer sur la pédale d'accélérateur pour démarrer.

Le système réduit la pression de freinage dès qu'il détecte que le conducteur est sur le point de démarrer.

⚠ AVERTISSEMENT

En règle générale, le système HAC est actif pendant 2 secondes. Si le véhicule recule tout de même au démarrage en côte car le conducteur a utilisé une pression de freinage trop faible à l'arrêt du véhicule, ce dernier doit vérifier qu'il ne risque pas de heurter un piéton ou un objet.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 36

✻ REMARQUE

- **Le HAC ne fonctionne pas quand le levier de vitesse est dans la position P (Parking) ou N (Neutre).**
- **Le HAC s'active même si l'ESP est éteint mais il ne s'active pas quand l'ESP ne fonctionne pas correctement**

Bonnes pratiques de freinage

- Après vous être garé, assurez-vous que le frein de stationnement n'est pas enclenché et que le témoin correspondant est éteint avant de vous en aller.
- La traversée d'une zone immergée peut humidifier les freins. Ils peuvent également devenir humides lorsque votre véhicule est lavé. Des freins mouillés peuvent être dangereux ! Votre véhicule s'immobilisera plus lentement avec des freins mouillés. Il peut également tirer d'un côté.

  Pour sécher les freins, actionnez légèrement les freins jusqu'à ce que l'action du freinage redevienne normale, tout en veillant à garder la maîtrise du véhicule en permanence. Si le freinage ne redevient pas normal, arrêtez-vous dès que cela est possible en toute sécurité et appelez un concessionnaire KIA agréé pour une assistance.
- Ne descendez jamais une pente en roue libre sans vitesse engagée. Cela est extrêmement dangereux. Le véhicule doit toujours être embrayé, utilisez les freins pour ralentir, puis rétrogradez de façon à ce que le frein moteur vous permette de maintenir le véhicule à une vitesse sûre.
- Ne laissez pas la pédale de frein enfoncée en permanence. Le fait de reposer votre pied sur la pédale de frein en conduisant peut être dangereux car cela peut entraîner une surchauffe des freins, qui peuvent perdre en efficacité. Cela augmente également l'usure des composants du frein.
- Si un pneumatique crève pendant que vous conduisez, actionnez doucement les freins et maintenez le véhicule en ligne droite pendant que vous ralentissez. Pendant que vous roulez suffisamment lentement pour que cela ne présente aucun risque, quittez la route et arrêtez-vous dans un endroit sûr.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 37

- Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, ne le laissez pas avancer lentement. Pour l'éviter, gardes votre pied fermement sur la pédale de frein lorsque le véhicule est arrêté.
- Faites attention lors d'un stationnement dans une montée. Enclenchez fermement le frein de stationnement et placez le levier de changement de vitesses dans la position P (boîte automatique), en 1ère ou en marche arrière (boîte manuelle). Si le véhicule est en descente, tournez les roues avant vers le bord du trottoir pour l'empêcher de rouler. Si le véhicule est en montée, tournez les roues avant vers la route pour l'empêcher de rouler. En l'absence de trottoir ou si vous devez absolument empêcher le véhicule de rouler, bloquez les roues.
- Dans certaines conditions, votre frein de stationnement peut se bloquer en position enclenché. Cela risque principalement de se produire lorsque de la neige ou de la glace s'accumule autour ou à proximité des freins arrière ou si les freins sont mouillés. S'il existe un risque de blocage du frein de stationnement, actionnez-le seulement momentanément pendant que vous placez le levier de changement de vitesses dans la position P (boîte automatique), en 1ère ou en marche arrière (boîte manuelle) et bloquez les roues arrière afin que le véhicule ne puisse pas rouler. Desserrez ensuite le frein de stationnement.
- Ne maintenez pas le véhicule en position dans une montée avec la pédale d'accélérateur. Cela peut provoquer une surchauffe de la boîte. Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein de stationnement.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 38

RÉGULATEUR DE VITESSE (LE CAS ÉCHÉANT)

Le système de régulation de la vitesse vous permet de programmer le véhicule afin de conserver une vitesse constante sans poser votre pied sur la pédale d'accélérateur.

Ce système est conçu pour fonctionner au dessus de 40km/h (25miles/h) environ.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si le régulateur de vitesse est laissé sur ON (voyant CRUISE allumé sur le tableau de bord), celui-ci peut être activé accidentellement. Maintenez le régulateur de vitesse en position OFF (voyant CRUISE éteint) lorsque celui-ci n'est pas utilisé afin d'éviter de définir une vitesse par inadvertance.**
- **N'utilisez le régulateur de vitesse que lorsque vous voyagez sur des autoroutes dégagées par beau temps.**

(A suivre)

(Suite)

- **N'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsqu'il peut être dangereux de maintenir le véhicule à une vitesse constante (par exemple, conduite dans des conditions de trafic chargé ou variable, conduite sur des routes glissantes (détrempées par la pluie, verglacées ou recouvertes de neige) ou sinueuses, ou conduite sur des routes en pente ou en descente de 6 %).**
- **Prêtez une attention particulière aux conditions de conduite chaque fois que vous utilisez le régulateur de vitesse.**

⚠ ATTENTION

Lors de la conduite à la vitesse de croisière d'un véhicule équipé d'une boîte manuelle, ne passez pas au point mort sans appuyer sur la pédale d'embrayage car le moteur tournera alors en surrégime. Si cela se produit, appuyez sur la pédale d'embrayage ou relâchez le bouton ON-OFF du régulateur de vitesse.

✻ REMARQUE

En fonctionnement normal, lorsque le bouton SET- est activé ou réactivé après actionnement des freins, le régulateur de vitesse sera alimenté après environ 3 secondes. Ce délai est normal.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 39

■ Type A

OYN059010

■ Type B

OYN059011

Pour fixer la vitesse du régulateur de vitesse:

1. Pour activer le système, appuyez sur la commande CRUISE ON-OFF située sur le volant. Le voyant CRUISE s'allume dans le bloc d'instruments.
2. Accélérez jusqu'à la vitesse de croisière désirée, au dessus de 40 km/h (25 miles/h).

✻ REMARQUE - Boîte-pont manuelle (le cas échéant)

En ce qui concerne les véhicules dotés d'une boîte-pont manuelle, il est recommandé d'appuyer au moins une fois sur la pédale de frein afin de régler le régulateur de vitesse après avoir démarré le moteur.

OYN059012

3. Appuyez sur le bouton SET-, et relâchez-le à la vitesse souhaitée. Le voyant SET s'allume dans le combiné d'instruments. Relâchez la pédale d'accélérateur au même moment. La vitesse souhaitée est automatiquement maintenue.

Sur une pente raide, le véhicule peut ralentir ou accélérer légèrement pendant la descente.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:19 PM Page 40

OYN059013

Pour augmenter la vitesse du régulateur de vitesse :

Suivez l'une ou l'autre de ces procédures :

- Appuyez sur le bouton RES+ et maintenez-le enfoncé. Votre véhicule accélère. Relâchez le bouton à la vitesse souhaitée.
- Appuyez sur le bouton RES+ et relâchez-le immédiatement. La vitesse de croisière augmente de 2 km/h (1,2 mile/h) avec un moteur Diesel chaque fois que le bouton RES+ est actionné de cette façon.

OYN059012

Pour réduire la vitesse de croisière :

Suivez l'une ou l'autre de ces procédures :

- Appuyez sur le bouton SET- et maintenez-le enfoncé. Votre véhicule ralentit progressivement. Relâchez le bouton à la vitesse que vous souhaitez conserver.
- Appuyez sur le bouton SET- et relâchez-le immédiatement. La vitesse de croisière diminue de 2 km/h (1,2 mile/h) avec un moteur diesel chaque fois que le bouton SET- est actionné de cette façon.

Pour accélérer momentanément avec le régulateur de vitesse activé :

Si vous souhaitez accélérer momentanément lorsque le régulateur de vitesse est actif, appuyez sur la pédale d'accélérateur. Une vitesse accrue ne perturbe pas le fonctionnement du régulateur de vitesse ou ne modifie pas la vitesse fixée.

Pour revenir à la vitesse fixée, retirez votre pied de la pédale d'accélérateur.

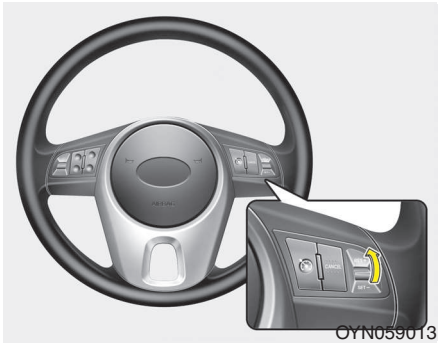
YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 41

OYN059014

Pour annuler la régulation de la vitesse, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Appuyez sur la pédale de frein.
- Appuyez sur la pédale d'embrayage (boîte manuelle).
- Passez à la position N (Neutral) avec une boîte automatique.
- Appuyez sur le bouton CANCEL situé sur le volant.
- Réduisez la vitesse du véhicule en dessous de la vitesse mémoire de 20 km/h (12 miles/h).
- Réduisez la vitesse du véhicule à moins de 40 km/h (25 miles/h).

Chacune de ces actions annule le fonctionnement du régulateur de vitesse (le voyant SET dans le combiné d'instruments s'éteint), mais ne désactive pas le système. Si vous souhaitez faire fonctionner à nouveau le régulateur de vitesse, appuyez sur le bouton RES+ situé sur le volant. Cette action permet de revenir à la vitesse précédemment programmée.


OYN059013

Pour retrouver une vitesse de croisière à plus de 40 km/h (25 miles/h) :

Si vous avez eu recours à une autre méthode que le bouton CRUISE ON-OFF pour désactiver le régulateur de vitesse et si le système est toujours activé, la dernière vitesse programmée est sélectionnée automatiquement lorsque vous appuyez sur le bouton RES+.

Tel ne sera pas le cas cependant si la vitesse du véhicule est descendue en dessous de 40 km/h (25 miles/h).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 42

Pour désactiver la régulation de la vitesse, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Tirez le bouton CRUISE ON-OFF (le voyant CRUISE dans le combiné d'instruments s'éteint).
- Coupez l'allumage.

Ces deux actions annulent le fonctionnement du régulateur de vitesse. Si vous souhaitez reprendre le fonctionnement du régulateur, répétez les étapes indiquées dans « Pour fixer la vitesse du régulateur de vitesse » à la page précédente.

SYSTÈME DE COMMANDE DU LIMITEUR DE VITESSE (LE CAS ÉCHÉANT)

Vous pouvez sélectionner la vitesse limite lorsque vous ne souhaitez pas rouler à une vitesse supérieure à une vitesse spécifique.

Si vous roulez à une vitesse supérieure à la vitesse limite présélectionnée, le système d'alerte fonctionne (la vitesse limite sélectionnée clignotera et une sonnerie retentira) jusqu'à ce quie la vitesse du véhicule retrouve la vitesse limite.

✻ REMARQUE

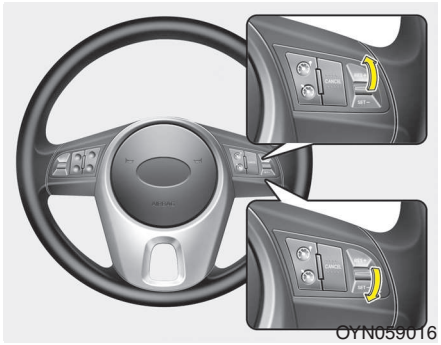
Lorsque la commande de la limite de vitesse fonctionne, le système de régulateur de vitesse ne peut pas être activé.

OYN059015

Pour régler la limite de vitesse :

1. Appuyez sur le bouton du limiteur de vitesse ON-OFF sur le volant, pour mettre en marche le système. Le voyant du limiteur de vitesse s'allume sur le tableau de bord.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 43


OYN059016

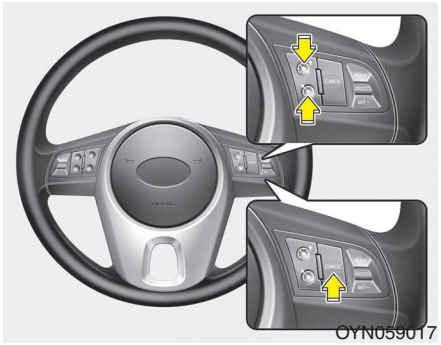
2. Appuyez sur l'interrupteur SET-.
3. Appuyez sur le bouton RES+ ou SET-, et relâchez lorsque vous avez atteint la vitesse souhaitée.

   Appuyez sur l'interrupteur RES+ ou SET- et maintenez-le enfoncé. La vitesse augmente ou diminue de 5 km/h.

   La vitesse limite sélectionnée s'affichera sur le groupe d'instruments.

Si vous souhaitez rouler à une vitesse supérieure à la vitesse limite présélectionnée, lorsque la pression exercée sur la pédale d'accélérateur est inférieure à approximativement 50 %, la vitesse du véhicule restera dans la vitesse limite.

Cependant, si la pression exercée sur la pédale d'accélérateur est supérieure à approximativement 70 %, vous pouvez rouler à une vitesse supérieure à la vitesse limite. La vitesse limite sélectionnée clignotera alors et une sonnerie retentira jusqu'au retour de la vitesse du véhicule dans la vitesse limite.


OYN059017

Pour éteindre le limiteur de vitesse, procédez de la manière suivante :

- Appuyez de nouveau une fois sur le bouton ON-OFF du limiteur de vitesse.
- Appuyez sur le commutateur ON-OFF du régulateur de vitesse (si vous appuyez sur le commutateur du régulateur de vitesse, le système de régulation s'activera).

Si vous appuyez une fois sur le bouton CANCEL, la vitesse limite sélectionnée sera annulée mais ne désactivera pas le système. Si vous souhaitez re-régler le limiteur de vitesse, appuyez sur le bouton RES+ ou SET- sur votre volant pour régler la limite de vitesse souhaitée.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 44

FONCTIONNEMENT ECONOMIQUE

Les économies en carburant que vous réalisez avec votre véhicule dépendent essentiellement de votre style de conduite, ainsi que de l'endroit et du moment où vous conduisez.

Chacun de ces facteurs affecte le nombre de kilomètres (miles) que vous pouvez parcourir avec un litre (gallon) de carburant. Pour utiliser votre véhicule de la façon la plus économique possible, appliquez les suggestions de conduite suivantes pour économiser de l'argent en carburant et en réparations :

- Conduisez en douceur. Accélérez à une allure modérée. Ne démarrez pas sur les chapeaux de roues ou plein gaz et maintenez une vitesse de croisière stable. Ne faites pas la course entre les feux de circulation. Essayez d'adapter votre vitesse à celle des autres véhicules, de sorte que vous ne soyez pas obligé de changer de vitesse continuellement. Lorsque cela est possible, évitez les routes où le trafic est dense. Maintenez toujours une distance de sécurité entre vous et les autres véhicules, de sorte que vous n'ayez pas à freiner inutilement. Cela réduit également l'usure des freins.
- Conduisez à une vitesse modérée. Plus vous conduisez vite, plus vous consommez de carburant. Le fait de conduire à une vitesse modérée, particulièrement sur autoroute, est l'un des moyens les plus efficaces pour réduire votre consommation.
- Ne laissez pas la pédale de frein ou la pédale d'embrayage enfoncée en permanence. Cela peut augmenter la consommation de carburant de même que l'usure de ces organes. De plus, une conduite en laissant le pied sur la pédale de frein peut provoquer une surchauffe des freins, ce qui réduit leur efficacité et peut avoir des conséquences bien plus graves.
- Prenez soin de vos pneumatiques. Gonflez-les à la pression recommandée. Un sur-gonflage ou un sous-gonflage entraîne une usure inutile des pneumatiques. Vérifiez la pression des pneumatiques au moins une fois par mois.
- Veillez au bon alignement des roues. Un mauvais alignement peut résulter d'un choc contre le trottoir ou d'une conduite trop rapide sur un revêtement irrégulier. Un mauvais alignement provoque une usure plus rapide des pneumatiques et peut également entraîner d'autres problèmes ainsi qu'une plus grande consommation de carburant.
- Maintenez votre véhicule en bon état. Pour réaliser de meilleures économies de carburant et réduire les coûts d'entretien, entretenez votre véhicule suivant le plan d'entretien de la section 7. Si vous conduisez votre véhicule dans des conditions difficiles, un entretien plus fréquent est nécessaire (reportez-vous à la section 7 pour de plus amples détails).
- Gardez votre véhicule propre. Pour un service maximal, votre véhicule doit être maintenu propre et être exempt de matières corrosives. Il est particulièrement important que de la boue, de la saleté, de la glace, etc. ne puisse pas s'accumuler sous le véhicule. Cette masse supplémentaire peut entraîner un accroissement de la consommation de carburant et contribuer également à la corrosion.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 45

- Voyagez légèrement. Ne transportez pas de masses inutiles dans votre véhicule. Le poids augmente votre consommation.
- Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti plus longtemps que nécessaire. Si vous attendez (et ne vous retrouvez pas dans la circulation), coupez le moteur de votre véhicule et ne redémarrez que lorsque vous êtes prêt à partir.
- N'oubliez pas, votre véhicule ne nécessite pas un échauffement prolongé. Après le démarrage du moteur, laissez tourner le moteur pendant 10 à 20 secondes avant de mettre le véhicule en prise. Cependant, par temps très froid, échauffez le moteur de votre véhicule un peu plus longtemps.
- Ne faites pas tourner le moteur en sous-régime ou en surrégime. Le sous-régime consiste à conduire trop lentement pour un rapport de vitesse trop élevé, provoquant ainsi des à-coups du moteur. Si cela se produit, rétrogradez. Le surrégime consiste à pousser le moteur au-delà de sa limite de sécurité. Cela peut être évité en engageant la vitesse recommandée.
- Utilisez la climatisation avec parcimonie. Le système de climatisation fonctionne grâce à la puissance du moteur ; votre consommation augmente donc lorsque vous l'utilisez.
- L'ouverture des vitres à des vitesses élevées peut diminuer les économies de carburant.
- Les économies de carburants sont moindres par vent latéral et vent contraire. Pour compenser en partie ces pertes, ralentissez lorsque vous conduisez dans ces conditions.

Il est important de maintenir un véhicule dans un bon état de fonctionnement, à la fois pour des raisons de sécurité et d'économie. Par conséquent, faites effectuer un contrôle et un entretien programmés par un concessionnaire KIA agréé.

⚠ AVERTISSEMENT
- Moteur coupé en roulage

Ne coupez jamais le moteur pour descendre en roue libre ou à tout moment lorsque le véhicule roule. La direction assistée et les servofreins ne fonctionnent pas correctement lorsque le moteur est coupé. Laissez plutôt le moteur tourner et rétrogradez sur un rapport approprié, afin d'obtenir un effet de frein moteur. De plus, le fait de couper l'allumage tout en conduisant peut provoquer le blocage du volant, entraînant ainsi une perte de contrôle de la direction du véhicule. Cela peut causer des blessures graves ou mortelles.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 46

CONDITIONS DE CONDUITE PARTICULIÈRES

Conditions de conduite dangereuses

Lorsque vous rencontrez des conditions de conduite dangereuses, telles que de l'eau, de la neige, de la glace, de la boue, du sable ou des dangers analogues, suivez les conseils suivants :

- Conduisez prudemment et prévoyez une distance de freinage supplémentaire.
- Evitez les actions brusques sur les feins ou la direction.
- Lorsque vous freinez sans freins ABS, effectuez une action de pompage sur la pédale de frein, par un léger mouvement de haut en bas, jusqu'à l'arrêt du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT - ABS

N'effectuez pas de mouvement de pompage sur la pédale de frein sur un véhicule équipé de l'ABS.

- Si vous êtes bloqué dans la neige, la boue ou le sable, utilisez le second rapport de boîte de vitesse. Accélérer lentement pour éviter de faire patiner les roues motrices.
- Utilisez du sable, du sel, des chaînes ou d'autres éléments antidérapants sous les roues motrices pour permettre la traction lorsque vous êtes bloqué sur la glace, la neige ou la boue.

⚠ AVERTISSEMENT - Rétrogradage

Lorsque vous conduisez sur des surfaces glissantes, le rétrogradage avec une boîte-pont automatique peut provoquer un accident Le brusque changement de vitesse de rotation des pneumatiques peur faire patiner ces derniers. Soyez prudent lorsque vous rétrogradez sur des surfaces glissantes.

Réduction du risque de tonneau

Ce véhicule polyvalent à passagers est défini comme un véhicule polyvalent (MPV). Les MPV possèdent une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite qui les rend adaptables à une multitudes d'applications routières. Ses caractéristiques de conception spécifiques lui confèrent un centre de gravité plus élevé que les véhicules ordinaires. La garde au sol plus élevé présente notamment l'avantage d'offrir une meilleure vue de la route, ce qui vous permet d'anticiper les problèmes. Ces véhicules ne sont pas conçu pour négocier les virages aux mêmes vitesses que les véhicules pour passagers classiques. Compte tenu de ce risque, il est fortement recommandé au conducteur et aux passagers de boucler leur ceinture de sécurité. En cas d'accident avec tonneaux, une personne ne portant pas sa ceinture court beaucoup plus de risques qu'une personne portant sa ceinture. Le conducteur peut prendre certaines mesures pour réduire le risque de tonneau. Si possible, évitez les virages abrupts et les manœuvres brusques, ne surchargez pas la galerie porte-bagage du toit et ne modifiez en aucun cas votre véhicule.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 47

⚠ AVERTISSEMENT
- Tonneau

Comme avec les autres véhicules polyvalents (MPV), l'utilisation incorrecte de ce véhicule pourrait entraîner une perte de contrôle, un accident ou un tonneau.

- **Les véhicules utilitaires présentent un risque de tonneau nettement supérieur à celui des autres types de véhicule.**
- **Des caractéristiques de conception spécifiques (garde au sol plus élevée, voie plus étroite, etc.) confèrent à ces véhicules un centre de gravité plus élevé que celui des véhicules ordinaires.**
- **Ces véhicules ne sont pas conçus pour négocier les virages aux mêmes vitesses que les véhicules pour passagers classiques.**
- **Evitez les virages brusques et les manœuvres abruptes.**
- **En cas d'accident avec tonneaux, une personne ne portant pas sa ceinture court beaucoup plus de risques qu'une personne portant sa ceinture. Assurez-vous que tous les passagers du véhicule portent leur ceinture de sécurité.**

⚠ AVERTISSEMENT

Votre véhicule est équipé de pneus conçus pour assurer des déplacements sûrs et une bonne manœuvrabilité. N'utilisez pas des pneus d'une taille et d'un type différents de ceux qui sont installés à l'origine sur votre véhicule. Cela pourrait nuire à la sécurité et aux performances du véhicule, provoquant des problèmes de direction ou des tonneaux et des blessures graves. Lors du remplacement des pneus, veillez à utiliser des pneus et des roues de même taille, type, largeur de bande de roulement, marque et capacité de charge. Si vous décidez néanmoins d'équiper votre véhicule d'une combinaison de pneus/roues non recommandée par KIA pour la circulation tout terrain, vous ne devriez pas utiliser les mêmes pneus sur route.

Faire basculer le véhicule

S'il est nécessaire de faire basculer le véhicule pour l'extraire de la neige, du sable ou de la boue, faîtes d'abord tourner le volant à droite et à gauche pour dégager la zone située autour des roues avant. Ensuite, alternez la marche arrière et la marche avant en passant de R (marche arrière) à 1 (première vitesse) dans les véhicules équipés d'une boîte-pont manuelle ou alternez la marche arrière et toute vitesse de marche avant dans les véhicules dotés d'une boîte-pont automatique. N'emballez pas le moteur et faîtes tourner les roues aussi lentement que possible. Si vous êtes toujours bloqué après quelques essais, faîtes appel à un véhicule tracteur pour dégager votre véhicule, afin d'éviter la surchauffe du moteur et l'endommagement éventuel de la boîte-pont.

⚠ ATTENTION

Ce mouvement de bascule, s'il est prolongé, peu provoquer une surchauffe du moteur, l'endommagement ou une panne de la boîte-pont et l'endommagement des pneumatiques.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 48

⚠ AVERTISSEMENT
- Rotation des roues

Ne faites pas tourner les roues, particulièrement à des vitesses supérieures à 56 km/h (35 miles/h). La rotation des roues à vitesse élevée lorsque le véhicule est immobile peut provoquer la surchauffe d'un pneumatique, son explosion et causer des blessures aux personnes à proximité.

✻ REMARQUE

Le système ESP (le cas échéant) doit être désactivé avant de basculer le véhicule.

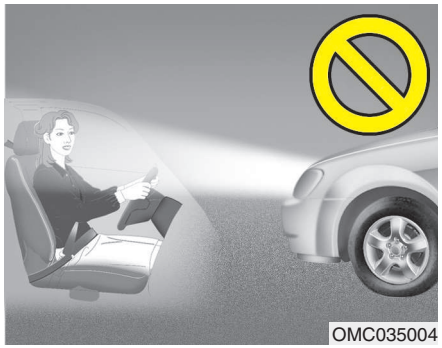
⚠ AVERTISSEMENT

Si votre véhicule s'enfonce dans la neige, s'embourbe, s'ensable, etc., vous pouvez alors tenter de le dégager en le déplaçant vers l'avant et vers l'arrière. N'entreprenez rien de tel si des personnes ou des objets se trouvent à proximité de celui-ci. Durant cette opération, le véhicule peut subitement partir vers l'avant et vers l'arrière au fur et à mesure qu'il se dégage, provoquant ainsi des blessures ou des dégâts pour les personnes ou objets à proximité.

OUN056051

Négociation en douceur de virages

Evitez de freiner ou de changer de vitesse dans les virages, particulièrement lorsque les routes sont mouillées. Idéalement, il convient de toujours prendre les virages en accélérant légèrement. Si vous suivez ces conseils, vos pneumatiques s'useront moins rapidement.


OMC035004

Conduite de nuit

La conduite de nuit étant plus dangereuse que la conduite de jour, voici quelques conseils importants :

- Ralentissez et maintenez une distance plus importante entre vous et les autres véhicules, car la visibilité est réduite de nuit, particulièrement en l'absence d'éclairage public.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 49

- Réglez vos rétroviseurs pour réduire l'éblouissement des phares des autres véhicules.
- Veillez à ce que vos feux soient propres et bien réglés sur les véhicules non équipés d'un réglage automatiques des feux. Des feux sales ou mal réglés diminuent de beaucoup la visibilité de nuit.
- Evitez de porter votre regard directement sur les feux des véhicules venant en sens inverse. Vous risqueriez d'être momentanément aveuglé et il faudrait plusieurs secondes avant que vos yeux ne s'accommodent à nouveau à l'obscurité.

1JBB3303

Conduite sous la pluie

La pluie et les routes humides peuvent rendre la conduite dangereuse, tout particulièrement si vous n'êtes pas préparé à rencontrer une chaussée glissante. Voici quelques éléments à prendre en compte pour la conduite sous la pluie :

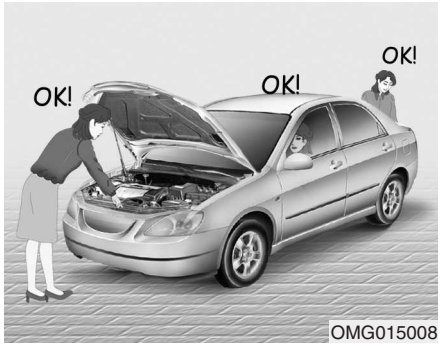
- Une pluie battante réduit la visibilité et augmente la distance d'arrêt du véhicule, il faut donc ralentir.
- Maintenez vos essuie-glaces en bon état. Remplacez vos balais d'essuie-glace lorsqu'ils commencent à faire des raies ou n'essuient pas certaines zones du pare-brise.
- Si vos pneumatiques ne sont pas en bon état, un arrêt brutal sur une chaussée mouillée peut provoquer un patinage et risque de conduire à un accident. Assurez-vous que vos pneumatiques sont en bon état.
- Allumez vos phares afin d'être mieux vus par les autres usagers.
- Lorsque vous roulez trop vite dans de grandes flaques d'eau, cela peut affecter vos freins. Si vous devez traverser des flaques, essayez de le faire lentement.
- Si vous pensez que vos freins risquent d'être mouillés, actionnez-les légèrement en roulant, jusqu'à ce qu'ils fonctionnent à nouveau normalement.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 50

Conduite dans des zones inondées

Evitez de rouler dans des zones inondées à moins que vous ne soyez sûr que le niveau de l'eau ne dépasse pas la base du moyeu de la roue. Roulez lentement lorsque vous traversez une zone inondée. Prévoyez une distance de freinage adéquate, car les performances des freins risquent d'être affectées.

Après avoir traversé une zone inondée, séchez les freins en les actionnant doucement plusieurs fois pendant que le véhicule roule lentement.



OMG015008

Sport automobile à vitesse supérieure

Pneumatiques

Ajustez la pression de gonflage des pneumatiques selon les spécifications. Une faible pression de gonflage des pneumatiques entraîne une surchauffe et une défaillance éventuelle des pneumatiques.

Evitez d'utiliser des pneumatiques usés ou endommagés qui pourraient entraîner une traction réduite ou une défaillance du pneumatique.

✻ REMARQUE

Ne dépassez jamais la pression maximale de gonflage des pneumatiques indiquée sur ces derniers.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Des pneumatiques sous-gonflés ou sur-gonflés peuvent entraîner un mauvais comportement, une perte de contrôle du véhicule, et une défaillance subite des pneumatiques conduisant à des accidents, des blessures, voire à la mort. Vérifiez toujours le bon gonflage des pneumatiques avant de conduire. Pour les bonnes pressions de pneumatiques, reportez vous à la section «Pneumatiques et roues» dans la partie 8.**

(A suivre)

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 51

(Suite)

- **La conduite avec des pneumatiques dont la bande de roulement est absente ou insuffisante est dangereuse. Des pneumatiques usés peuvent entraîner une perte de contrôle du véhicule, des collisions, des blessures, voire la mort. Les pneumatiques usés doivent être remplacés dès que possible et ne doivent jamais être utilisés pour la conduite. Vérifiez toujours la bande de roulement des pneumatiques avant de conduire votre véhicule. Pour de plus amples informations et connaître les limites des bandes de roulement, reportez-vous à la section«Pneumatiques et roues» dans la partie 7.**

Carburant, liquide de refroidissement moteur et huile moteur

Un parcours à vitesse élevée consomme plus de carburant qu'une conduite en ville. N'oubliez pas de vérifier le liquide de refroidissement moteur et l'huile moteur.

Courroie de transmission

Une courroie de transmission détendue ou endommagée peut entraîner une surchauffe du moteur.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 52

CONDUITE EN HIVER

Les conditions météo plus difficiles en hiver entraînent une plus grande usure et d'autres problèmes. Pour minimiser les problèmes que pose la conduite hivernale, vous devriez suivre ces conseils :

Neige ou verglas

Pour conduire votre véhicule sur route fortement enneigée, il peut être nécessaire d'utiliser des pneus neige ou d'installer des chaînes sur vos pneumatiques. Si des pneus neige sont nécessaires, il est nécessaire de choisir des pneumatiques de taille et de type équivalents aux pneus d'origine. Dans le cas contraire, cela peut affecter la sécurité et le comportement de votre véhicule. De plus, les excès de vitesse, les accélérations rapides, les freinages brusques et les virages serrés peuvent être des pratiques très dangereuses.

Pendant la décélération, utilisez au maximum le frein moteur. Un freinage brusque sur route enneigée ou verglacée peut provoquer des patinages. Vous devez conserver une distance suffisante entre le véhicule qui vous précède et votre véhicule. Freinez également doucement. Il convient de noter que la mise en place de chaînes sur le pneumatique donnera une plus grande poussée à votre véhicule mais n'empêchera pas les dérapages latéraux.

✻ REMARQUE

Les chaînes ne sont pas autorisées dans tous les pays. Vérifiez les lois en vigueur dans le pays avant d'équiper le véhicule de chaînes.

Pneus neige

Si vous montez des pneus neige sur votre véhicule, assurez-vous qu'il s'agit de pneus à carcasse radiale de la même taille et de la même capacité de charge que les pneus d'origine. Montez des pneus neige sur les quatre roues, afin d'équilibrer le comportement de votre véhicule par tout temps. Gardez à l'esprit que la traction fournie par les pneus neige sur routes sèches risque de ne pas être aussi élevée qu'avec les pneus d'origine de votre véhicule. Vous devez conduire prudemment, même lorsque les routes sont dégagées. Vérifiez les indications de vitesse maximale avec votre revendeur de pneus.

⚠ AVERTISSEMENT
- Dimension des pneus neige

Le type et la taille des pneus neige doivent être équivalents à ceux des pneus d'origine. Sinon, la sûreté et le comportement de votre véhicule peuvent en être affectés.

Ne montez pas de pneus cloutés avant d'avoir pris connaissance des réglementations concernant une éventuelle restriction de leur utilisation, au niveau local, national et municipal.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 53

OED050200

Chaînes

Les flancs des pneus à carcasse radiale étant plus fins, ils peuvent être endommagés par le montage de certains types de chaînes. C'est pourquoi l'utilisation de pneus neige, plutôt que de chaînes, est recommandée. Ne montez pas de chaînes sur des véhicules équipés de roues en aluminium. Les chaînes risquent d'endommager les roues. Si des chaînes doivent être utilisées, servez-vous de chaînes à câbles dont l'épaisseur est inférieure à 15 mm (0,59 pouces). Tout endommagement de votre véhicule suite à l'utilisation d'une chaîne inadaptée n'est pas couvert par la garantie constructeur de votre véhicule.

Ne mettez en place des chaînes que sur les pneus avant.

⚠ ATTENTION

- ***Assurez-vous que les chaînes sont du type et de la taille adaptés pour vos pneus. Des chaînes inadaptées risquent de causer des dommages à la caisse et aux suspensions de votre véhicule qui peuvent ne pas être couverts par la garantie constructeur. Par ailleurs, les crochets de fixation des chaînes peuvent être endommagés lors du contact avec des parties du véhicule et les chaînes peuvent se détacher du pneu. Assurez-vous que les chaînes sont certifiées de la classe « S » SAE.***
- ***Vérifiez toujours que le montage des chaînes est correct, après avoir roulé sur environ 0,5 à 1 km (0,3 à 0,6 miles). Resserrez ou montez à nouveau les chaînes si elles ne sont pas correctement tendues.***
- ***Si votre véhicule est équipé de pneus de taille 205/50R17 avec des roues de 6.5Jx17, n'utilisez pas de chaînes ; elles risqueraient d'endommager le véhicule (roues, suspension et carrosserie).***

Mise en place des chaînes

Lors de la mise en place des chaînes, suivez les instructions du fabricant et montez -les aussi serrées que possible. Roulez lentement avec les chaînes. Si vous entendez que les chaînes entrent en contact avec la caisse ou le châssis, arrêtez-vous et resserrez-les. Si cela persiste, ralentissez jusqu'à ce que cela s'arrête. Enlevez les chaînes dès que vous commencez à conduire sur des routes dégagées.

⚠ AVERTISSEMENT - Mise en place des chaînes

Lorsque vous mettez en place les chaînes, stationnez le véhicule sur une aire surélevée éloignée de la circulation. Allumez les feux de détresse du véhicule et placez un triangle d'avertissement derrière le véhicule, si vous en avez un. Enclenchez toujours la position parking (P), serrez le frein de stationnement et coupez le moteur avant de mettre en place les chaînes.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 54

⚠ AVERTISSEMENT
- Chaînes à neige

- **L'utilisation de chaînes peut affecter sensiblement la maniabilité de votre véhicule.**
- **Ne dépassez pas 30 km/h (20 miles/h) ou la vitesse limite recommandée par le fabricant des chaînes, en choisissant la plus basse des deux.**
- **Conduisez prudemment et évitez les bosses, les trous, les virages serrés et autres obstacles susceptibles de faire rebondir le véhicule.**
- **Evitez les virages serrés et les freinages avec les roues bloquées.**

⚠ ATTENTION

- ***Des chaînes d'une taille inadéquate ou mal montées peuvent endommager les conduites de freins, les suspensions, la caisse et les roues de votre véhicule.***
- ***Arrêtez-vous et resserrez les chaînes lorsque vous les entendez heurter le véhicule.***

Utilisez un liquide de refroidissement glycol de grande qualité

Votre véhicule est livré avec un liquide de refroidissement glycol de grande qualité dans le système de refroidissement. Il s'agit du seul type de liquide de refroidissement qui doit être utilisé car il contribue à la prévention de la corrosion dans le système de refroidissement, lubrifie la pompe à eau et empêche le gel. Assurez-vous de remplacer ou de renouveler le liquide de refroidissement conformément au plan d'entretien de la section 7. Avant l'hiver, faites tester votre liquide de refroidissement pour vous assurer que son point de congélation est satisfaisant pour les températures prévues pendant l'hiver.

Vérifiez la batterie et les câbles

L'hiver soumet les batteries à une sollicitation supplémentaire. Examinez visuellement la batterie et les câbles comme décrit dans la section 7. Le niveau de charge de votre batterie peut être vérifié par un concessionnaire KIA agréé ou une station-service.

Changez pour une huile hiver si nécessaire

Sous certains climats, il est recommandé d'utiliser une huile hiver de plus faible viscosité lorsqu'il fait froid. Reportez vous à la section 8 pour les recommandations. Si vous n'êtes pas sûr de l'huile que vous devriez utiliser, consultez un concessionnaire KIA agréé.

Vérifiez les bougies et le système d'allumage

Examinez vos bougies comme décrit dans la section 7 et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez également l'ensemble du câblage et des composants du système d'allumage pour vous assurer qu'ils ne sont pas fendus, usés, ou endommagés de quelle que manière que ce soit.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 55

Pour empêcher les serrures de geler

Pour empêcher les serrures de geler, pulvérisez un liquide de dégivrage agréé ou de la glycérine dans l'ouverture. Si une serrure est recouverte de glace, projetez dessus un liquide de dégivrage agréé pour retirer la glace. Si la serrure est gelée intérieurement, vous pouvez la dégeler à l'aide d'une clé qui a été chauffée. Manipulez la clé chaude avec précaution pour éviter des blessures.

Utilisez un antigel agréé

Pour empêcher que l'eau du système de lave-glace gèle, ajoutez un antigel agréé conformément aux instructions figurant sur le bidon. Ce produit est disponible auprès d'un concessionnaire KIA agréé et dans la plupart des magasins de pièces automobiles. N'utilisez pas du liquide de refroidissement moteur ou d'autres types d'antigel car ils peuvent endommager la finition de peinture.

Ne laissez pas se bloquer votre frein de stationnement

Dans certaines conditions, votre frein de stationnement peut se bloquer en position enclenché. Cela risque le plus de se produire lorsque de la neige ou de la glace s'accumule autour ou à proximité des freins arrière ou si les freins sont mouillés. S'il existe un risque de blocage du frein de stationnement, actionnez-le seulement momentanément pendant que vous placez le levier de changement de vitesses dans la position P (boîte automatique), en 1ère ou en marche arrière (boîte manuelle) et bloquez les roues arrière afin que le véhicule ne puisse pas rouler. Desserrez ensuite le frein de stationnement.

Ne laissez pas s'accumuler de la glace et de la neige sous le véhicule

Dans certaines conditions, de la neige et de la glace peuvent s'accumuler sous les ailes et affecter la direction. Lors de la conduite en hiver dans des conditions difficiles où cette situation peut se produire, vous devez contrôler périodiquement le châssis de votre véhicule pour vous assurer que le mouvement des roues avant et le déplacement des éléments de direction n'est pas entravé.

Transport d'un équipement d'urgence

Votre équipement d'urgence doit être adapté à la rigueur du climat. Certains objets dont vous pouvez souhaiter le transport comprennent les chaînes, les sangles de remorquage, une lampe électrique, une torche, du sable, une pelle, des câbles de démarrage, une raclette à vitres, des gants, un tapis de sol, une salopette, une couverture, etc.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 56

TRACTATION D'UNE REMORQUE (EN EUROPE)

Si vous envisagez un remorquage de votre véhicule, vous devez commencer par voir avec les services du Ministère des Transports de votre pays pour déterminer les exigences légales.

Etant donné que la législation varie, les exigences relatives à la tractation de remorques, de véhicules, d'autres types d'engins ou d'équipements peuvent être différentes. Posez la question à un concessionnaire KIA agréé pour obtenir de plus amples informations avant le remorquage.

⚠ AVERTISSEMENT
- Traction d'une remorque

Si vous n'utilisez pas l'équipement adéquat et que vous ne conduisez pas correctement, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule lorsque vous tractez une remorque. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de mal fonctionner, voire pas du tout. Vous et vos passagers risqueriez des blessures sérieuses ou fatales. Ne tractez une remorque que si vous avez suivi les toutes les étapes de cette section.

⚠ AVERTISSEMENT
- Limites de poids

Avant de circuler avec une remorque, assurez-vous que le poids de remorquage total, le poids total roulant, le poids brut du véhicule, le poids technique maximal sous essieu et la résistance de la barre d'attelage soient compris dans les limites de votre véhicule.

✻ REMARQUE - En Europe

- **La charge maximale autorisée techniquement sur l'essieu ou les essieux arrière ne peut pas être dépassée de plus de 15 % et la masse en charge maximale autorisée techniquement du véhicule ne peut pas être dépassée de plus de 10 % ou 100 kg (220,4 livres), la valeur la plus basse étant retenue. Dans ce cas, ne dépassez pas 100 km/h (62,1 miles/h) pour les véhicules de la catégorie M1 ou 80 km/h (49,7 miles/h) pour les véhicules de la catégorie N1.**
- **Quand un véhicule de la catégorie M1 remorque un attelage, la charge supplémentaire imposée au dispositif d'attelage de remorque peut provoquer un dépassement des capacités de la charge maximale du pneu, mais de 15 % maximum. Dans ce cas, ne dépassez pas 100 km/h (62,1 miles/h) et augmentez le pression de gonflage des pneus d'au moins 0,2 bar.**

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 57

⚠ ATTENTION

Si vous tractez une remorque de façon inadéquate, cela risque d'endommager votre véhicule et de générer des réparations coûteuses qui ne sont pas couverte par votre garantie. Pour tracter une remorque correctement, suivez les conseils de cette section.

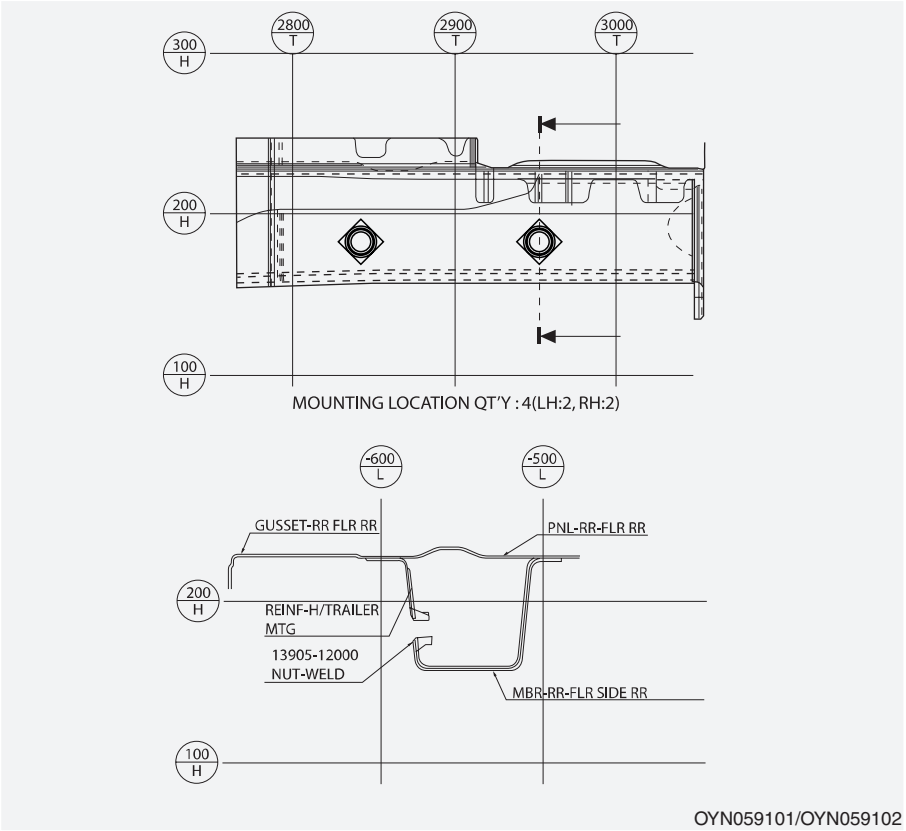
Votre véhicule peut tracter une remorque. Pour connaître la capacité de traction de votre véhicule, lisez les informations contenues sous « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

Souvenez-vous qu'il faut adopter une conduite différente avec un véhicule muni d'une remorque. La traction d'une remorque a des répercussions sur la maniabilité, la longévité et les économies de carburant. Pour tracter une remorque correctement, il faut recourir à un équipement adapté qui doit être utilisé de manière adéquate.

Cette section comporte des conseils et des règles de sécurité éprouvés pour tracter une remorque. Nombre d'entre eux sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Veuillez lire attentivement cette section avant de tracter une remorque.

Les éléments tirant la charge, tels que le moteur, la boîte-pont, les assemblages de roues et les pneus doivent fournir un effort supplémentaire sous la charge du poids ajouté. Le moteur doit fonctionner à des vitesses relativement plus élevées et sous des charges plus importantes. La charge supplémentaire génère un supplément de chaleur. La remorque augmente aussi considérablement la résistance à l'air, ce qui augmente le besoin en traction.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 58



OYN059101/OYN059102

Crochets d'attelage

Il est important de disposer d'un dispositif d'attelage adapté. Les vents de travers, le passage des camions lourds et les mauvaises routes vous font comprendre l'utilité d'un crochet correct. Quelques règles à suivre :

- Devez-vous pratiquer des trous dans la caisse de votre véhicule pour installer un crochet d'attelage ? Si tel est le cas, assurez-vous de reboucher les trous ultérieurement, lorsque vous enlèverez le crochet.

  Si vous ne le faites pas, du monoxyde de carbone (CO) mortel en provenance de l'échappement peut pénétrer à l'intérieur de votre véhicule, ainsi que de la saleté et de l'eau.
- Les pare-chocs de votre véhicules ne sont pas conçus pour recevoir des crochets. N'y fixez pas de crochets de location ou d'autres crochets à fixer aux pare-chocs. Utilisez uniquement un crochet monté sur un cadre, ne se fixant pas sur le pare-chocs.
- Vous trouverez un crochet d'attelage KIA chez un concessionnaire KIA agréé.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 59

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours fixer des chaînes entre votre véhicule et votre remorque. Croisez les chaînes sous la barre de traction de votre remorque, de telle sorte que la barre ne tombe pas sur la route si elle se sépare du crochet.

Des instructions relatives aux chaînes de sécurité sont fournies par le fabricant du crochets ou de la remorque. Pour fixer les chaînes, suivez les recommandations du fabricant. Réglez toujours vos chaînes de sorte à ce qu'elles soient toujours juste assez lâches pour vous permettre de tourner avec votre remorque. Ne laissez jamais des chaînes de sécurité traîner au sol.

Freins de remorque

Si votre remorque est dotée d'un système de freinage, assurez-vous que celui-ci est conforme à la réglementation de votre pays, qu'il est correctement installé et qu'il fonctionne convenablement.

Si votre remorque dépasse le poids maximal de remorque sans freins, elle doit être équipée de freins appropriés. Lisez et suivez les instructions relatives aux freins de remorque, afin d'être en mesure de les installer, de les régler et de les entretenir correctement.

- Ne vous raccordez pas au système de freinage de votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT
- Freins de remorque

N'utilisez pas une remorque munie d'un système de freinage propre si vous n'êtes pas absolument certain d'avoir correctement réglé le système de freinage. Cette tâche doit être réalisée par un spécialiste Faites appel à un atelier expérimenté et compétent spécialisé dans les remorques.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque nécessite une certaine expérience. Avant de prendre la route, vous devez faire connaissance avec votre remorque. Habituez-vous à manœuvrer et à freiner avec le poids supplémentaire de la remorque. Gardez toujours à l'esprit que le véhicule que vous conduisez à présent est bien plus long et moins réactif que votre véhicule seul.

Avant de démarrer, vérifiez le crochet et la plate-forme de la remorque, les chaînes de sécurité, le(s) connecteur(s) électrique(s), les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque dispose de freins électriques, faites avancer votre véhicule et sa remorque, puis actionner la commande frein de remorque manuellement afin de vous assurer que les freins fonctionnent. Cette opération vous permet en même temps de vérifier la connexion électrique.

Lors de votre trajet, effectuez des contrôles occasionnels afin de vous assurer que la charge est bien arrimée et que les feux et les freins de la remorque fonctionnent toujours.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 60

Distance de sécurité

Maintenez avec le véhicule qui vous précède une distance au moins double de celle que vous maintiendriez en conduisant votre véhicule sans sa remorque. Ceci peut vous permettre d'éviter des situations nécessitant un freinage appuyé ou des changements de direction brusques.

Dépassement

Vous aurez besoin d'une distance de dépassement supérieure en tractant une remorque. Et, votre attelage étant bien plus long, vous devrez avancer plus loin devant le véhicule dépassé avant de vous rabattre dans votre voie.

Marche arrière

Tenez la partie inférieure du volant à une main. Puis, pour déplacer la remorque vers la gauche, déplacez votre main vers la gauche. Pour déplacer la remorque vers la droite, déplacez votre main vers la droite. Reculez toujours lentement, et, si possible, faites-vous guider.

Virages

Lorsque vous tournez avec une remorque, prenez des virages plus larges que d'habitude. Procédez ainsi, afin que votre remorque ne heurte pas des accotements, des bordures, des bornes, des arbres ou d'autres objets. Evitez les mouvements secs ou brutaux. Signalez votre manœuvre longtemps à l'avance.

Feux clignotants sur une remorque

Lorsque vous tractez une remorque, votre véhicule doit disposer de feux clignotants différents et d'un câblage supplémentaire. Les flèches vertes situées sur votre combiné d'instruments clignoteront chaque fois que vous signalerez un changement de direction ou de file. Lorsqu'ils sont correctement connectés, les feux de votre remorque clignoteront également pour signaler aux autres conducteurs que vous allez tourner, changer de file ou vous arrêter.

Lorsque vous tractez une remorque, les flèches vertes situées sur votre combiné d'instruments clignoteront lorsque vous signalerez un changement de direction, même si les lampes de la remorque sont grillées. Ainsi, vous pourriez penser que les conducteurs situés derrière vous aperçoivent vos signaux, alors qu'en fait ce n'est pas le cas. Il est important de vérifier à l'occasion que les lampes de la remorque fonctionnent toujours. Vous devez également vérifier les feux chaque fois que vous déconnectez et reconnectez les câbles.

Ne connectez pas le système d'éclairage d'une remorque directement au système d'éclairage de votre véhicule. Utilisez uniquement un faisceau de câblage de remorque agréé.

Un concessionnaire KIA agréé peut vous aider à installer votre faisceau de câblage.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous n'utilisez pas un faisceau de câblage de remorque agréé, cela risque d'endommager le système électrique de votre véhicule et/ou de blesser des personnes.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 61

Conduite sur des pentes

Réduisez votre vitesse et rétrogradez avant d'aborder une descente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous risquez de devoir tellement utiliser vos freins qu'ils pourraient chauffer et ne plus fonctionner efficacement.

Dans une longue montée, rétrogradez et réduisez votre vitesse à environ 70 km/h (45 miles/h) pour réduire les risques de surchauffe du moteur et de la boîte-pont.

Si votre remorque dépasse le poids de remorque maximal sans freins et que vous disposez d'une boîte-pont automatique, vous devez conduire en position D (Drive) lorsque vous tractez une remorque.

Le fait de conduire votre véhicule en position D (Drive) lorsque vous tractez une remorque permet de réduire la production de chaleur et d'augmenter la longévité de votre boîte-pont.

⚠ ATTENTION

- ***Lorsque vous tractez une remorque sur des pentes raides (plus de 6 %), faites très attention à la jauge de température du liquide de refroidissement moteur pour vous assurer de l'absence de surchauffe moteur. Si le témoin d'avertissement rouge de température du liquide de refroidissement s'allume, garez-vous et arrêtez-vous dès que vous pouvez le faire en toute sécurité, et laissez le moteur refroidir. Vous pouvez avancer une fois que le moteur a suffisamment refroidi.***
- ***Vous devez régler la vitesse de conduite en fonction du poids de la remorque et de la pente pour réduire la possibilité de surchauffe du moteur et de la boîte-pont.***

Stationnement en pente

De manière générale, il n'est pas recommandé de garer votre véhicule en pente lorsqu'une remorque y est attachée. Cela peut causer des blessures sérieuses, voire mortelles et votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés s'ils s'engagent dans une trajectoire descendante.

⚠ AVERTISSEMENT
- Stationnement en pente

Si vous garez votre véhicule équipé d'une remorque dans une pente, il peut causer des blessures graves, voire mortelles si le frein de remorque lâche.

Quoiqu'il en soit, si vous devez garer votre remorque en pente, voici comment procéder :

1. Arrêtez votre véhicule sur une place de parking. Tournez le volant en direction du trottoir (vers la droite si votre véhicule est orienté vers le bas de la pente, et vers la gauche dans l'autre cas).

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 62

2. Si votre véhicule est doté d'une boîte-pont manuelle, mettez-le au point mort, et s'il est doté d'une boîte-pont automatique, mettez-le en position P (Park).
3. Tirez le frein à main et coupez le contact.
4. Placez des cales sous les roues de la remorque côté descente.
5. Démarrez le véhicule, actionnez les freins, passez en position point mort, relâchez d'abord le frein à main puis doucement les freins jusqu'à ce que les cales de la remorque absorbent la charge.
6. Réactionnez les freins, serrez à nouveau le frein à main et mettez votre véhicule en position R (marche arrière) si la boîte pont est manuelle et en position P (Park) si elle est automatique.
7. Coupez le contact puis relâchez la pression sur les freins du véhicule mais laissez le frein à main serré.

⚠ AVERTISSEMENT
- Frein de stationnement

Il peut être dangereux de sortir de votre véhicule lorsque le frein de stationnement n'est pas mis correctement.

Si vous avez laissé tourner le moteur, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes risqueraient des blessures sérieuses ou fatales.

Lorsque vous vous apprêtez à partir après vous être garé en pente

1. La boîte-pont manuelle en position Neutral (Neutral/Point mort) ou la boîte-pont automatique en position P (Park), actionnez les freins et maintenez la pédale de frein enfoncée pendant que vous :
   - Lancez le moteur ;
   - Enclenchez une vitesse et
   - Desserrez le frein de stationnement.
2. Relevez lentement votre pied de la pédale de frein.
3. Roulez lentement jusqu'à ce que la remorque soit libérée des cales.
4. Arrêtez-vous et faites récupérer et conserver les cales par quelqu'un.

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 63

Entretien lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule nécessite un entretien plus fréquent lorsque vous tractez régulièrement une remorque. Les éléments importants à surveiller tout particulièrement sont l'huile moteur, le liquide de boîte-pont automatique, le lubrifiant de train de roues et le liquide de refroidissement. L'état des freins doit également faire l'objet d'une surveillance régulière. Chacun de ces éléments est abordé dans ce manuel. L'index vous permet d'y accéder rapidement. Si vous tractez une remorque, il est judicieux de consulter ces sections avant d'entamer votre voyage.

Pensez également à entretenir votre remorque et le crochet. Suivez le programme d'entretien de votre remorque et contrôlez-le périodiquement. De préférence, procédez au contrôle avant chaque journée de conduite. Très important : tous les écrous et les boulons doivent être correctement serrés.

⚠ ATTENTION

- ***En raison de la charge plus importante lors de l'utilisation d'une remorque, des surchauffes peuvent survenir les jours de fortes chaleurs ou lorsque vous gravissez des pentes. Si le témoin de température indique une surchauffe, coupez la climatisation et arrêtez le véhicule à un emplacement sûr, afin de laisser refroidir le moteur.***
- ***Lorsque vous tractez une remorque, vérifiez le liquide de boîte-pont à intervalles plus rapprochés.***
- ***Si votre véhicule n'est pas équipé de la climatisation, il est conseillé d'installer un ventilateur de condenseur afin d'améliorer les performances du moteur en cas de traction de remorque.***

Si vous décidez de tracter une remorque

Si vous décidez de tracter une remorque, voici les points importants :

- Envisagez l'utilisation d'un dispositif anti-roulis Vous pouvez vous le procurer auprès d'un revendeur de crochets.
- Ne tractez pas de remorque avec votre véhicule durant ses 2000 premiers kilomètres (1200 miles) afin de permettre un rodage correct du moteur. Si vous ignorez cette consigne, cela peut entraîner un endommagement grave du moteur ou de la boîte-pont.
- Lorsque vous tractez une remorque, consultez un concessionnaire KIA agréé pour obtenir de plus amples informations concernant les besoins supplémentaires, comme un kit de remorquage, etc.
- Conduisez toujours votre véhicule à une allure modérée (vitesse inférieure à 100 km/h / 60 miles/h). Les véhicules commerciaux ne doivent pas être conduits à une vitesse supérieure à 80 km/h.

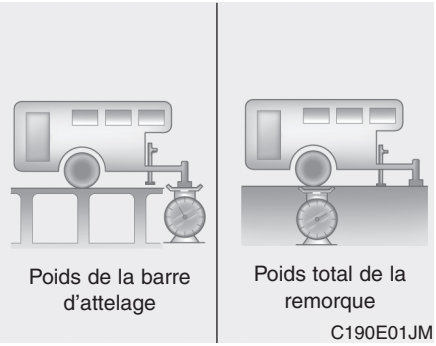
YN french-5.qxp 10/20/2009 3:20 PM Page 64

- Dans une longue montée, ne dépassez pas 70 km/h (45 miles/h) ou la limitation de vitesse affichée pour les véhicules à remorque, la valeur la plus faible étant retenue.
- Les considérations importantes ont trait au poids.

Élément \ Moteur		Moteur Essence			Moteur Diesel	
		Moteur 1,4	Moteur 1,6 M/T	Moteur 1,6 A/T	Moteur 1,4	Moteur 1,6
Poids maximal de la remorque kg (lbs.)	Sans système de freinage	550 (1213)	550 (1213)	550 (1213)	550 (1213)	550 (1213)
	Avec système de freinage	1300 (2866)	1300 (2866)	1100 (2425)	1300 (2866)	1300 (2866)
Charge statique verticale maximale autorisée sur l'accouplement kg (lbs.)		75 (165)				
Distance recommandée entre le centre de la roue arrière et le point l'accouplement mm (pouce)		768 (30,2)				

M/T : Boîte-pont manuelle
A/T : Boîte-pont automatique

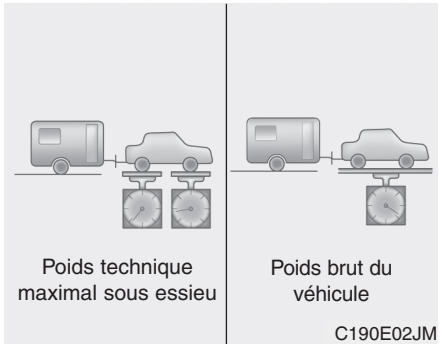
YN french-5.qxp 10/20/2009 3:21 PM Page 65



Poids de la remorque

Quel poids peut atteindre une remorque en toute sécurité? Son poids ne doit jamais dépasser le poids de remorque maximal avec freins. Mais même ce poids peut être excessif.

Cela dépend de l'usage que vous faites de votre remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, les types de routes, la température extérieure et la fréquence à laquelle votre véhicule est utilisé pour tracter une remorque sont importants. Le poids idéal de la remorque peut également dépendre de l'équipement spécial dont dispose votre véhicule.



Poids de la barre d'attelage

Le poids de la barre d'attelage d'un véhicule est important, car il affecte le poids brut du véhicule. Ce poids comprend le poids à vide du véhicule, la charge que vous transportez et les occupants du véhicule. Si vous tractez une remorque, vous devez également ajouter le poids de la barre d'attelage au poids brut du véhicule, car celui-ci tractera également ce poids.

La barre d'attelage doit peser au maximum 10% du poids total de la remorque chargée, dans les limites de la charge maximale autorisée pour la remorque.

Après avoir chargé votre remorque, pesez séparément la remorque puis la barre, afin de déterminer si les poids sont conformes. S'ils ne le sont pas, vous pouvez les corriger en déplaçant certains éléments dans la remorque.

⚠ AVERTISSEMENT - Remorque

- **Ne chargez jamais une remorque plus à l'arrière qu'à l'avant. L'avant doit supporter environ 60 % de la charge totale de la remorque et l'arrière environ 40 %.**
- **Ne dépassez jamais la limite de poids de la remorque ou du dispositif de traction de la remorque. Une charge inadaptée peut endommager votre véhicule et/ou blesser des personnes. Contrôlez les poids et les charges sur une balance commerciale ou auprès d'un poste de police autoroutier équipé d'une balance.**
- **Une remorque mal chargée peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

YN french-5.qxp 10/20/2009 3:21 PM Page 66

POIDS DU VÉHICULE

Cette section va vous guider en ce qui concerne le bon chargement de votre véhicule et/ou remorque pour que le poids demeure dans la capacité prévue à la conception, que ce soit avec ou sans remorque. Un bon chargement de votre véhicule assurera des performances optimales. Avant de charger votre véhicule, familiarisez-vous avec les termes suivants afin de déterminer les caractéristiques de poids de votre véhicule, avec ou sans remorque, à partir de ses spécifications et de l'étiquette de conformité.

Poids à vide de base

Il s'agit du poids du véhicule avec un réservoir plein et tout l'équipement standard. Il ne comprend pas les passagers, le chargement, ou les équipements optionnels.

Poids à vide du véhicule

Il s'agit du poids de votre nouveau véhicule lorsque vous en avez pris livraison chez votre concessionnaire auquel s'ajoute tout équipement issu du marché de pièces de rechange.

Poids du chargement

Ce chiffre inclut tous les poids venant s'ajouter au poids à vide de base, y compris le chargement et les équipements optionnels.

Poids technique maxi sous essieu

Il s'agit du poids total sur chaque essieu (avant et arrière), y compris le poids à vide du véhicule et la totalité de la charge utile.

Poids technique maxi sous essieu

Il s'agit du poids maximal autorisé que peut supporter un essieu (avant ou arrière). Ces nombres figurent sur l'étiquette de conformité.

La charge totale sur chaque essieu ne doit jamais dépasser son poids technique maxi.

Poids total en charge

Il s'agit du poids à vide de base plus le poids réel de chargement plus les passagers.

Poids technique maximal d'un véhicule isolé

Il s'agit du poids maximal autorisé du véhicule complètement chargé (en incluant toutes les options, les équipements, les passagers et le chargement). Celui-ci est indiqué sur l'étiquette de conformité située dans le bas de porte conducteur (ou passager avant).

Surcharge

⚠ AVERTISSEMENT
- Poids du véhicule

Le poids technique maximal sous essieu et le poids technique maximal d'un véhicule isolé (PTAC) de votre véhicule sont indiqués sur l'étiquette fabricant apposée sur la portière conducteur (ou la portière passager avant). Le dépassement de ces limites de poids peut provoquer un accident ou endommager le véhicule. Vous pouvez calculer le poids de votre charge en pesant les éléments (et les personnes) avant de les mettre dans le véhicule. Prenez garde à ne pas surcharger votre véhicule.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 1

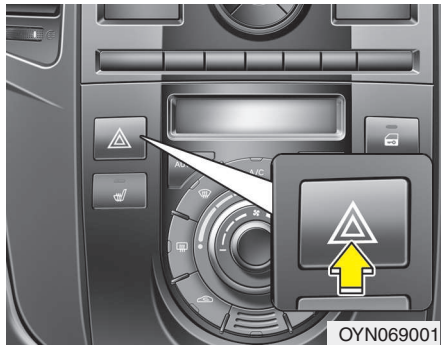
Signalisation sur la route / 6-2
En cas d'urgence pendant la conduite / 6-2
Si le moteur refuse de démarrer / 6-3
Démarrage d'urgence / 6-4
En cas de surchauffe du moteur / 6-6
Si vous avez un pneu à plat (avec pneu de rechange) / 6-7
Si vous avez un pneu à plat (avec le kit TireMobilityKit) / 6-15
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) / 6-21
Remorquage plateforme roulante / 6-26

Que faire en cas d'urgence

6

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 2

SIGNALISATION SUR LA ROUTE



Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres conducteurs qu'ils doivent être très prudents lorsqu'ils s'approchent qu'ils dépassent ou passent devant votre véhicule.

Ils doivent être utilisés chaque fois qu'une réparation d'urgence est effectuée ou lorsque le véhicule est arrêté près du bord de la chaussée.

Appuyez sur l'interrupteur des feux de détresse, quelle que soit la position du contacteur d'allumage. Le commutateur des feux de détresses est situé dans le panneau de commande du centre de la console. Tous les feux clignotants clignotent simultanément.

- Les feux de détresse fonctionnent, que votre véhicule roule ou non.
- Les clignotants ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont allumés.
- Il faut être prudent lorsqu'on utilise les feux de détresse et que le véhicule est remorqué.

EN CAS D'URGENCE PENDANT LA CONDUITE

Si le moteur cale à une intersection ou à un carrefour

- Si le moteur cale à une intersection ou à un carrefour, mettez le levier de vitesses au point mort, puis poussez le véhicule jusqu'à un endroit sûr.
- Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses mécanique sans contacteur d'allumage, pour faire avancer le véhicule, passez la seconde ou la troisième vitesse, puis lancez le démarreur, sans appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si vous avez un pneu à plat pendant la conduite

Si un pneu se dégonfle pendant que vous conduisez:

1. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et laissez ralentir le véhicule tout en conduisant en ligne droite. N'actionnez pas les freins immédiatement ou ne tentez pas de quitter la route car cela peut occasionner une perte de contrôle. Lorsque le véhicule a ralenti à une vitesse telle que freiner ne présente aucun danger, freinez prudemment et quittez la route.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 3

Quittez la route aussi loin que possible et garez-vous sur un terrain ferme et plat. Si vous-vous trouvez sur une autoroute divisée en deux, ne vous garez pas dans la zone médiane entre les deux voies.

2. Lorsque le véhicule est arrêté, allumez vos feux de détresse, serrez le frein de stationnement, et placez la boîte-pont en position P (boîte-pont automatique) ou Marche arrière (boîte-pont manuelle).
3. Faites sortir tous les passagers du véhicule. Assurez-vous qu'ils sortent du côté opposé à la circulation.
4. Lors du remplacement d'un pneu dégonflé, suivez les instructions fournies dans cette section.

Si le moteur cale pendant la conduite

1. Réduisez votre vitesse progressivement en conservant une ligne droite. Quittez prudemment la route vers un endroit sûr.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Essayez de démarrer à nouveau le moteur. Si votre véhicule refuse de démarrer, prenez contact avec un concessionnaire KIA agréé ou faites vous assister par des personnes qualifiées.

SI LE MOTEUR REFUSE DE DÉMARRER

Si le moteur ne tourne pas ou tourne lentement

1. Si votre véhicule dispose d'une boîte-pont automatique, assurez-vous que le levier de changement de vitesses est dans la position N (Neutral/Point mort) ou P (Park) et que le frein d'urgence est serré.
2. Vérifiez que les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
3. Allumez l'éclairage intérieur. Si la lumière faiblit ou s'éteint lorsque vous faites tourner le démarreur, la batterie est déchargée.
4. Vérifiez que les bornes du démarreur sont suffisamment serrées.
5. Ne poussez pas ou ne tirez pas le véhicule pour le démarrer. Reportez-vous aux instructions pour un démarrage avec des câbles.

⚠ AVERTISSEMENT

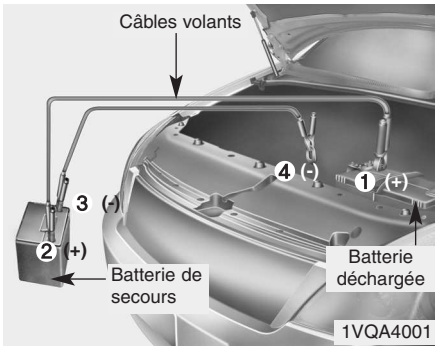
Si le moteur refuse de démarrer, ne poussez pas ou ne tirez pas le véhicule pour le démarrer. Cela pourrait entraîner une collision ou provoquer d'autres dommages. De plus, un démarrage en poussant ou en tirant le véhicule peut provoquer une surcharge du pot catalytique et créer un risque d'incendie.

Si le moteur tourne normalement mais ne démarre pas

1. Vérifiez le niveau de carburant.
2. Le contacteur d'allumage étant en position LOCK, vérifiez tous les connecteurs à l'allumage, la bobine et les bougies. Reconnectez ce qui peut être déconnecté ou mal connecté.
3. Vérifiez la conduite de carburant dans le compartiment moteur.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas, appelez un concessionnaire KIA agréé ou faites vous assister par des personnes qualifiées.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 4

DEMARRAGE D'URGENCE



Connectez les câbles dans l'ordre numérique et déconnectez-les dans l'ordre inverse.

Démarrage avec des câbles

Le démarrage avec des câbles peut être dangereux s'il n'est pas effectué correctement. C'est pourquoi, pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre véhicule ou votre batterie, vous devez suivre les procédures de démarrage avec des câbles. En cas de doute, nous vous recommandons fortement de faire appel à un technicien compétent ou à un service de remorquage pour démarrer votre véhicule avec des câbles.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement un système de câbles volants 12 volts. Vous risquez d'endommager définitivement un moteur de démarrage, un système d'allumage et d'autres pièces électriques fonctionnant en 12 volts, si vous utilisez une alimentation électrique en 24 volts (deux batteries de 12 volts montées en série ou un alternateur en 24 volts).

⚠ AVERTISSEMENT - Batterie

N'essayez jamais de contrôler le niveau d'électrolyte d'une batterie, car elle risquerait de se briser ou d'exploser, causant ainsi de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT - Batterie

- **Maintenez toute flamme ou source d'étincelles éloignée de la batterie. La batterie produit de l'hydrogène qui risque d'exploser s'il est exposé à une flamme ou à des étincelles.**
- **N'essayez pas de démarrer une batterie avec des câbles si la batterie déchargée est gelée ou si le niveau d'électrolyte est bas, la batterie risquant de se briser ou d'exploser.**

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 5

Procédure de démarrage avec des câbles

⚠ ATTENTION - Batterie AGM (le cas échéant)

- ***Les batteries AGM (Absorbent Glass Matt) ne nécessitent pas d'entretien et devraient être entretenues uniquement par un concessionnaire KIA agréé. Pour charger votre batterie AGM, utilisez uniquement des chargeurs automatiques spécifiquement développés pour les batteries AGM.***
- ***Lors du remplacement de la batterie AGM, utilisez exclusivement une batterie KIA authentique pour le système ISG.***

1. Assurez vous que la batterie de secours est en 12 volts et que sa borne négative est reliée à la masse.
2. Si la batterie de secours est située dans un autre véhicule, prenez garde à ce que les véhicules ne se touchent pas.
3. Désactivez tous les consommateurs électriques qui ne sont pas nécessaires.
4. Connectez les câbles volants dans l'ordre exact indiqué dans l'illustration. Connectez d'abord une extrémité d'un câble volant à la borne positive de la batterie déchargée (1), puis connectez l'autre extrémité à la borne positive de la batterie de secours (2).
5. Connectez alors une extrémité de l'autre câble volant à la borne négative de la batterie de secours (3), puis l'autre extrémité à un élément métallique fixe et solide (par exemple, la ferrure de levage du moteur) éloigné de la batterie (4). Ne le connectez pas à ou près d'un élément mobile lorsque le moteur démarre.

   Veillez à ce que les câbles volants n'entrent en contact avec aucun autre élément que les bornes de batteries et la masse adéquates. Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie lorsque vous effectuez les connexions.

⚠ ATTENTION - Câbles de batterie

Ne connectez pas le câble volant provenant de la borne négative de la batterie de secours à la borne négative de la batterie déchargée. Cela peut provoquer la surchauffe et la fissuration de la batterie déchargée en libérant de l'acide.

6. Démarrez le moteur du véhicule possédant la batterie de secours et laissez-le tourner à 2000 tr/min, puis démarrez le moteur du véhicule possédant la batterie déchargée.

Si la raison pour laquelle votre batterie s'est déchargée n'est pas évidente, vous devez faire contrôler votre véhicule par concessionnaire KIA agréé.

Démarrage en poussant

Vous ne devez pas démarrer un véhicule équipé d'une boîte-pont mécanique en le poussant, cela peut endommager le système anti-pollution.

Les véhicules équipés d'une boîte-pont automatique ne peuvent pas être démarrés en les poussant.

Suivez les instructions de cette section relatives au démarrage avec des câbles.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tractez jamais un véhicule pour le faire démarrer, car le bond en avant soudain qui se produit lorsque le moteur démarre pourrait provoquer une collision avec le véhicule tracteur.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 6

EN CAS DE SURCHAUFFE DU MOTEUR

Si la jauge de température indique une surchauffe, si vous constatez une perte de puissance, ou si vous entendez un fort bruit de cognement ou un cliquetis, la température du moteur est probablement trop élevée. Ci cela se produit, vous devez:

1. Quitter la route et vous arrêter dès que cela est possible en toute sécurité.
2. Placer le levier de changement de vitesses dans la position P (boîte-pont automatique) ou N (Neutral) (boîte-pont manuelle) et serrer le frein de stationnement. Si la climatisation est activée, coupez-la.
3. Si du liquide de refroidissement coule sous le véhicule ou si de la vapeur s'échappe du capot, arrêtez le moteur. N'ouvrez pas la capot avant que le liquide de refroidissement ait cessé de couler ou que le dégagement de fumées se soit arrêté. Si aucune perte de liquide de refroidissement moteur et aucune vapeur ne sont apparentes, laissez le moteur tourner et assurez-vous que le ventilateur de refroidissement du moteur fonctionne. Si le ventilateur ne fonctionne pas, coupez le moteur.
4. Vérifiez la présence de la courroie de transmission de la pompe à eau. Si elle est présente, vérifiez si elle est bien serrée. Si la courroie de transmission semble conforme, vérifiez l'absence de fuites de liquide de refroidissement en provenance du radiateur, des tuyauteries ou sous le véhicule. (Si la climatisation était utilisée, il est normal que de l'eau froide s'en écoule lorsque vous vous arrêtez).

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant que le moteur tourne, éloignez vos cheveux, vos mains et vos vêtements des pièces mobiles comme le ventilateur et les courroies de transmission pour éviter des blessures.

5. Si la courroie de transmission de la pompe à eau est cassée ou si du liquide de refroidissement moteur s'échappe, coupez le moteur immédiatement et appelez le concessionnaire KIA agréé le plus proche pour qu'il vous prête assistance.

⚠ AVERTISSEMENT

N'ôtez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Du liquide de refroidissement peut gicler de l'ouverture et entraîner occasionner des brûlures graves.

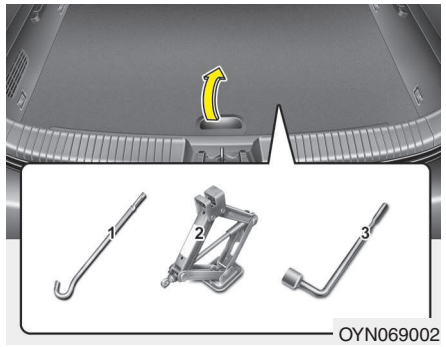
6. Si vous ne pouvez pas trouver la cause de la surchauffe, attendez que la température du moteur soit redevenue normale. Puis, si du liquide de refroidissement a été perdu, en ajouter soigneusement dans le réservoir pour amener le niveau de liquide dans le réservoir à mi-hauteur.
7. Procédez avec circonspection en restant attentif à d'autres signes de surchauffe. Si une surchauffe se produit de nouveau, appelez un concessionnaire KIA agréé pour qu'il vous prête assistance.

⚠ ATTENTION

Une perte importante de liquide de refroidissement indique la présente d'une fuite dans le système de refroidissement ; ceci doit faire l'objet d'un contrôle dès que possible par un concessionnaire KIA agréé.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 7

SI VOUS AVEZ UN PNEU À PLAT (AVEC PNEU DE RECHANGE, LE CAS ÉCHÉANT)



Cric et outillage

Le cric, la poignée du cric et la clé d'écrous de roues sont rangés dans le coffre.

Soulevez le couvercle du bac de rangement pour avoir accès à cet équipement.

(1) Poignée du cric

(2) Cric

(3) Clé d'écrous de roues

Utilisation du cric

Le cric est prévu pour le remplacement en urgence de pneus uniquement.

Afin d'empêcher tout ballottement du cric lorsque le véhicule est en mouvement, rangez-le correctement.

Suivez les instructions d'utilisation du cric pour réduire les risques de blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT
- Changement de roue

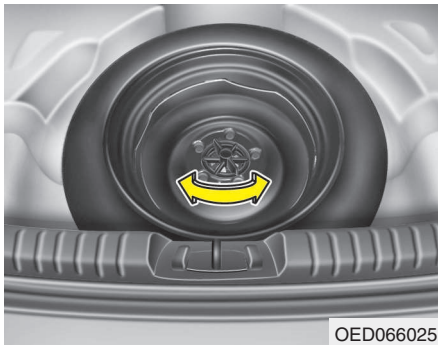
- **N'entreprenez jamais des réparations de votre véhicule sur la voie publique ou sur autoroute.**
- **Eloignez toujours complètement le véhicule de la route vers l'accotement avant de tenter de changer une roue. Le cric doit être utilisé sur un sol stable et plat. Si vous ne pouvez pas trouver d'endroit stable et plat en dehors de la route, faites appel à une société de remorquage pour qu'elle vous prête assistance.**
- **Assurez-vous d'utiliser les bonnes positions avant et arrière pour placer le cric sous le véhicule. N'utilisez jamais les pare-chocs ou toute autre partie du véhicule comme point d'appui du cric.**

(A suivre)

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 8

(Suite)

- **Le véhicule peut aisément s'échapper du cric et causer de graves blessures ou la mort. Il ne faut jamais s'allonger sous un véhicule soutenu uniquement par un cric, utilisez des chandelles.**
- **Ne démarrez pas ou ne faites pas tourner le moteur lorsque le véhicule est sur le cric.**
- **Ne laissez personne à bord du véhicule lorsqu'il est sur le cric.**
- **Assurez-vous que les enfants présents sont dans un endroit sûr éloigné de la route et du véhicule que vous voulez soulever à l'aide du cric.**


OED066025

Retrait et rangement de la roue de secours

Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le boulon à oreilles maintenant la roue.

Replacez la roue dans l'ordre inverse du démontage.

Afin d'éviter que la roue de secours et les outils ne « ballottent » lorsque le véhicule est en mouvement, rangez-les correctement.

OED066033

Changement de roue

1. Garez-vous sur une surface plane et serrez fermement le frein de stationnement.
2. Placez le levier de changement de vitesses de la boîte-pont manuelle dans la position R (Reverse/ Marche arrière) et celui d'une boîte-pont automatique dans la position P (Park).
3. Actionnez les feux de détresse.

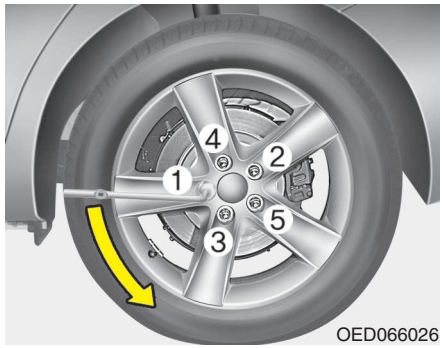
YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 9

OYN069019

4. Sortez la clé d'écrous de roues, le cric, la poignée du cric, et la roue de secours du véhicule.
5. Calez l'avant et l'arrière de la roue qui est opposée en diagonale à la position du cric.

⚠ AVERTISSEMENT
- Changement de roue

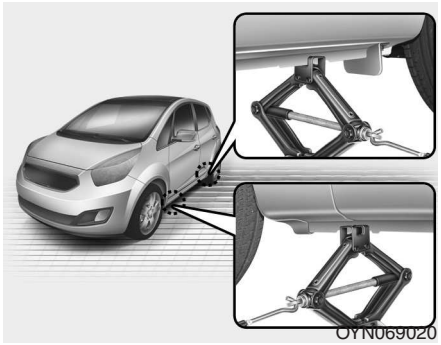
- **Afin d'éviter tout mouvement du véhicule pendant que vous changez une roue, serrez toujours le frein de stationnement à fond et calez toujours la roue opposée en diagonale à la roue en cours de changement.**
- **Nous recommandons un calage des roues du véhicule et de ne laisser personne à bord d'un véhicule levé à l'aide d'un cric.**



OED066026

6. Desserrez d'un tour les écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, mais n'en enlevez aucun avant que la roue n'ait été soulevée du sol.

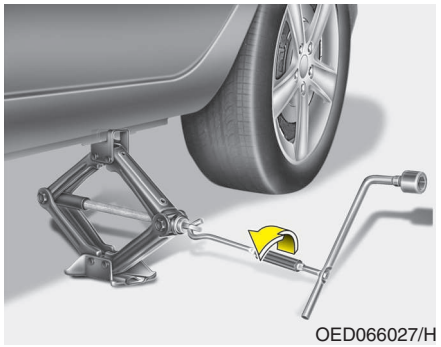
YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 10


OYN069020

7. Placez le cric à la position avant ou arrière la plus proche de la roue que vous changez. Placez le cric aux endroits indiqués sous le châssis. Les positions du cric sont constituées de plaques soudées au châssis avec deux pattes et un repère saillant qui doit correspondre au cric.

⚠ AVERTISSEMENT
- Emplacement du cric

Afin de réduire le risque de blessures, veillez à n'utiliser que le cric fourni avec le véhicule et dans la bonne position ; n'utilisez jamais une autre partie du véhicule comme point d'appui du cric.


OED066027/H

8. Engagez la poignée du cric dans le cric et faites la tourner dans le sens horaire en soulevant le véhicule juste assez pour que la roue quitte le sol. Cette hauteur est d'environ 30 mm (1,2 pouces). Avant de retirer les écrous de roue, assurez-vous que le véhicule est stable et qu'il n'existe aucun risque de mouvement ou de glissement.

YN french-6.qxp 10/20/2009 2:59 PM Page 11

9. Desserrez les écrous de la roue et retirez-les avec vos doigts. Faites glisser la roue en dehors des boulons et posez-la à plat de telle sorte qu'elle ne peut pas rouler au loin. Pour placer la roue sur le moyeu, prenez la roue de secours, alignez les trous sur les boulons et faites glisser la roue dessus. Si cela présente des difficultés, bougez légèrement la roue et alignez le trou supérieur de la roue sur le boulon supérieur. Puis inclinez légèrement la roue en allant et en venant jusqu'à ce que la roue puisse glisser sur les autres boulons.

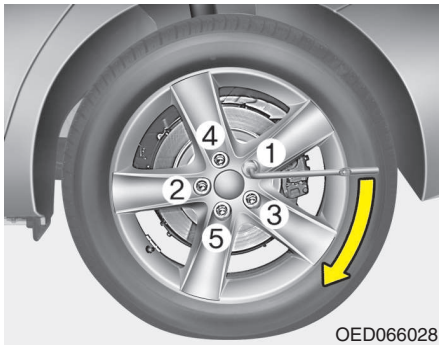
⚠ AVERTISSEMENT

Les roues et les enjoliveurs peuvent avoir des arrêtes tranchantes. Manipulez-les prudemment pour éviter d'éventuelles blessures graves. Avant de mettre la roue en place, assurez-vous que rien sur le moyeu ou la roue (par exemple de la boue, du goudron, du gravier, etc.) ne gêne la roue pour être solidement fixée au moyeu.

S'il y a quoi que soit, enlevez-le. Si le contact sur la surface de montage n'est pas bon entre la roue et le moyeu, les écrous de la roue peuvent se desserrer et entraîner la perte d'une roue. Si vous perdez une roue, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Cela peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

10. Pour remettre en place la roue, maintenez-la sur les boulons, mettez les écrous de roue sur les boulons, puis serrez à la main. Secouez légèrement le pneu pour être sût qu'il est bien positionné, puis serrez à nouveau les écrous autant que possible avec vos doigts.
11. Descendez le véhicule au sol en tournant la clé d'écrous de roues dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 12



OED066028

Puis positionnez la clé comme l'indique le schéma et serrez les écrous de roue. Assurez-vous que la douille repose complètement sur l'écrou. Ne vous tenez pas debout sur la clé à pipe ou n'utilisez pas de raccord sur la clé à pipe. Faites le tour de la roue en serrant chaque autre écrou jusqu'à ce qu'ils soient tous serrés. Puis vérifiez à nouveau que chaque écrou est bien serré. Après remplacement des roues, faites serrer les écrous de roue au bon couple dès que possible par un concessionnaire KIA agréé.

Couple de serrage des écrous de roue :

Roue en acier & roué en alliage d'aluminium :

9~11 kg.m (65~79 liv.pied)

Si vous disposez d'un manomètre pour pneus, retirez le capuchon de valve et contrôlez la pression d'air. Si la pression est inférieure aux recommandations, conduisez lentement jusqu'à la station-service la plus proche et gonflez les pneus à la bonne pression. Si elle est trop élevée, rendez-la conforme jusqu'à ce qu'elle soit correcte. Remettez toujours en place le capuchon de valve après vérification ou mise en conformité de la pression des pneus. Si le capuchon n'est pas remis en place, il peut y avoir une fuite d'air en provenance du pneu. Si vous perdez un capuchon de valve, achetez-en un autre et mettez-le en place dès que possible.

Après avoir changé de roue, fixez toujours en position le pneu à plat puis remettez le cric et l'outillage dans leurs propres espaces de rangement.

⚠ ATTENTION

Les goujons et les écrous de roue de votre véhicule possèdent un filetage métrique. Lorsque vous retirez une roue, assurez-vous que ce sont les écrous retirés qui sont remis en place ou, si vous les remplacez, que vous utilisez des écrous à filetage métrique possédant la même configuration de chanfrein. La mise en place d'un écrou à filetage non métrique sur un goujon métrique ou inversement ne permettra pas de fixer convenablement la roue au moyeu et endommagera le goujon de sorte qu'il devra être remplacé.

Remarquez que la plupart des écrous de roue ne possèdent pas un filetage métrique. Portez une attention extrême au type de filetage avant de mettre en place des écrous ou des roues en pièces de rechanges. En cas de doute, consultez un concessionnaire KIA agréé.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 13

⚠ AVERTISSEMENT
- Goujons de roue
Si les goujons sont endommagés, ils risquent de perdre leur capacité à maintenir la roue. Cela pourrait provoquer la perte de la roue et une collision entraînant de graves blessures.

Afin d'éviter que le cric, la poignée de cric, la clé d'écrous de roues, et la roue de secours ne ballottent lorsque le véhicule est en mouvement, rangez-les correctement.

⚠ AVERTISSEMENT
- Pression incorrecte de la roue de secours
Contrôlez la pression de gonflage dès que possible après avoir mis en place la roue de secours. Réglez-la à la pression spécifiée, si nécessaire. Reportez-vous à la section 8, « Pneus et roues ».

Important - utilisation de la roue de secours compacte (le cas échéant)

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte. Cette roue occupe moins de place qu'un pneu de dimension standard. Il est plus petit qu'un pneu classique et est uniquement conçu pour une utilisation temporaire.

⚠ ATTENTION
- ***Vous devez conduire prudemment si vous avez recours à la roue de secours compacte. Le pneu de secours compact doit être remplacé par le pneu et la jante classiques adéquats dès que possible.***
- ***L'utilisation du véhicule n'est pas recommandée si plusieurs pneus de secours compacts sont utilisés simultanément.***

⚠ AVERTISSEMENT
La roue de secours compacte est à utiliser uniquement en cas d'urgence. Ne dépassez pas 80 km/h lorsque cette roue est montée sur votre véhicule. Le pneu d'origine doit être réparé ou remplacé dès que possible afin d'éviter des blessures graves voire mortelles provoquées par la défaillance de la roue de secours.

Le pneu compact doit être gonflé à 420 kPa (60 psi).

✻ REMARQUE
Vérifiez la pression de gonflage après mise en place du pneu de secours. Réglez-le à la pression spécifiée, si nécessaire.

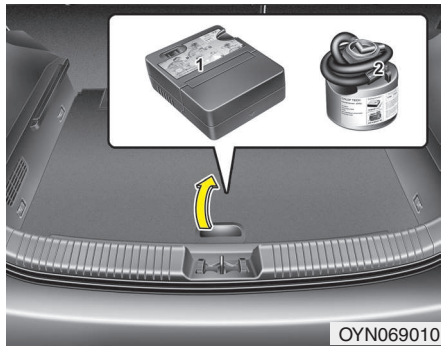
YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 14

Respectez les précautions suivantes lorsque vous utilisez un pneu de secours compact :

- Vous ne devez en aucun cas dépasser 80 km/h (50 miles/h) ; une vitesse supérieure risquerait d'endommager le pneu.
- Assurez-vous de conduire suffisamment lentement pour éviter tout risque dû à l'état de la route. Tout risque routier, tel que des nids de poule ou des débris, risquerait d'endommager sérieusement le pneu de secours compact.
- Une utilisation continue sur route risquerait d'entraîner une défaillance du pneu, une perte de contrôle du véhicule, voire des blessures corporelles.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximum prévue pour le véhicule indiquée sur le flanc du pneu de secours compact.
- Evitez de rouler sur des obstacles. Le diamètre du pneu de secours compact est inférieur à celui d'un pneu classique et réduit la garde au sol d'environ 25 mm (1 pouce), ce qui risque d'endommager le véhicule.
- N'amenez pas le véhicule dans une station de lavage automatique lorsque de la roue de secours compacte est mise en place.
- N'utilisez pas de chaînes sur la roue de secours compacte. Les chaînes ne s'adapteront pas correctement du fait de leur plus petite dimension. Cela risquerait d'endommager le véhicule et d'entraîner une perte des chaînes.
- La roue de secours compacte ne doit pas être mise en place sur l'essieu avant si vous devez conduire votre véhicule sur de la neige ou de la glace.
- N'utilisez pas la roue de secours compacte sur un autre véhicule. Cette roue a en effet été spécialement conçue pour votre véhicule.
- La durée de vie de la bande de roulement d'une roue de secours compacte est inférieure à celle d'une roue standard. Inspectez régulièrement votre roue de secours compacte et remplacez les pneus usés par un pneu de dimension et de modèle identiques, mis en place sur la même roue.
- Le pneu de rechange temporaire ne doit pas être utilisé sur d'autres roues ; de même, les pneus ordinaires, les pneus neige, les enjoliveurs ou les bagues d'enjoliveurs ne doivent pas être utilisés avec la roue de secours temporaire. Si vous tentez de le faire, ces éléments ou d'autres composants du véhicule peuvent être endommagés.
- N'utilisez pas plus d'une roue de secours temporaire à la fois.
- Ne tractez pas de remorque lorsque la roue de secours temporaire est mise en place.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 15

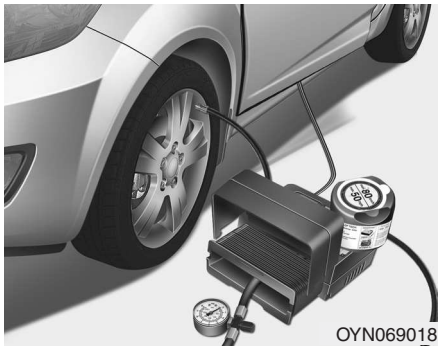
SI VOUS AVEZ UN PNEU À PLAT (AVEC LE KIT TIREMOBILITYKIT, LE CAS ÉCHÉANT)



Veuillez lire les instructions avant d'utiliser le kit TireMobilityKit.

(1) Compresseur

(2) Bouteille contenant l'agent d'étanchéité



Présentation

Grâce au TireMobilityKit, vous restez mobile même en cas de crevaison d'un pneu.

Le compresseur et l'agent d'étanchéité permettent de réparer efficacement et aisément la plupart des crevaisons provoquées par des clous ou des objets similaires sur un véhicule de tourisme et de regonfler le pneu.

Après vous être assuré que le pneu est correctement réparé, vous pouvez conduire prudemment (distance maximale de 200 km/120 miles) sans dépasser 80 km/h (50 mph) pour vous rendre chez un concessionnaire automobile ou un revendeur de pneus afin de le faire remplacer.

Certains pneus, présentant notamment des crevaisons importantes ou endommagés sur le flanc, ne peuvent pas être entièrement réparés.

Une perte de pression d'air dans le pneu peut en affecter les performances.

Il est donc préférable d'adopter une conduite mesurée, notamment si le véhicule est très chargé ou équipé d'une remorque.

Le TireMobilityKit n'est pas conçu ni élaboré pour être une méthode de réparation permanente des pneus et ne doit être utilisé que pour un pneu.

Ce manuel d'instructions vous explique de façon détaillée comment procéder à la réparation temporaire d'une crevaison, de manière aisée et efficace.

Lisez la section "Notes relatives à l'utilisation sécurisée du TireMobilityKit".

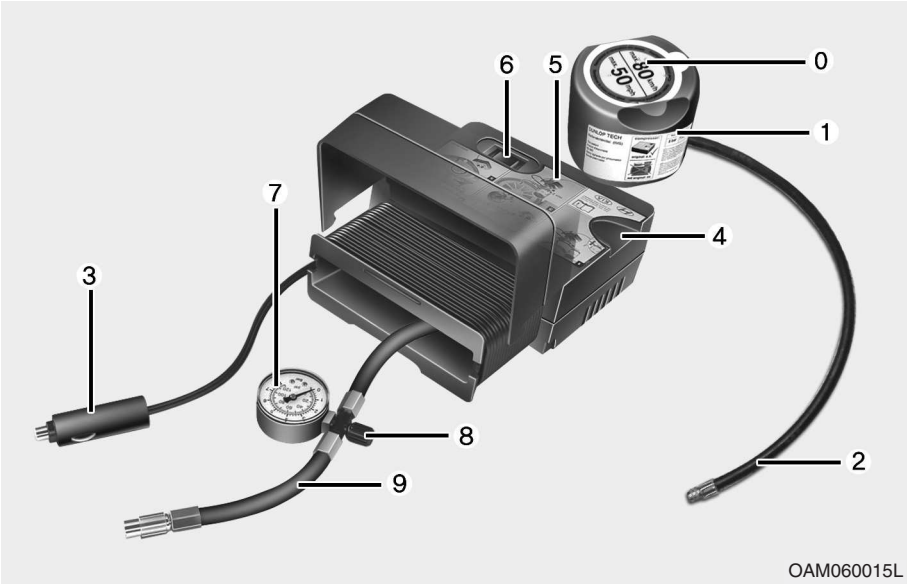
YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 16

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le kit TireMobilityKit si un pneu est gravement endommagé après avoir roulé à plat ou si la pression d'air est insuffisante.

Seules les crevaisons situées dans la zone de la bande de roulement du pneu peuvent être colmatées à l'aide du TireMobilityKit.

Pour des raisons de sécurité, un pneu endommagé sur le flanc ne doit pas être réparé.



Composants du TireMobilityKit

0. Etiquette de limitation de vitesse
1. Bouteille d'agent d'étanchéité et étiquette de limitation de vitesse
2. Tuyau flexible de remplissage permettant de relier la bouteille d'agent d'étanchéité au pneu
3. Connecteurs et câble pour un branchement direct à une prise secteur
4. Support pour la bouteille d'agent d'étanchéité
5. Compresseur
6. Commutateur on/off

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 17

7. Manomètre permettant de lire la pression de gonflage du pneu
8. Bouton permettant de diminuer la pression de gonflage
9. Tuyau flexible permettant de relier le compresseur à la bouteille d'agent d'étanchéité ou le compresseur à la roue

Les connecteurs, le câble et le tuyau flexible de connexion sont rangés dans le logement du compresseur prévu à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le TireMobilityKit, respectez les instructions figurant sur le flacon d'enduit d'étanchéité.

Retirez l'étiquette de limitation de vitesse située sur la bouteille d'agent d'étanchéité et mettez-la sur le volant.

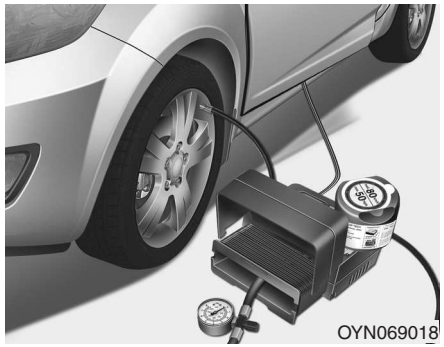
Veuillez vérifier la date d'expiration mentionnée sur la bouteille d'agent d'étanchéité.

Utilisation du TireMobilityKit

1. Remplissage avec de l'agent d'étanchéité

Respectez scrupuleusement l'ordre dans lequel cette opération doit être effectuée afin d'éviter tout risque d'écoulement de l'agent d'étanchéité sous haute pression.

1) Agitez la bouteille d'agent d'étanchéité.
2) Vissez le tuyau flexible de connexion 9 sur le connecteur de la bouteille d'agent d'étanchéité.
3) Assurez-vous que le bouton 8 du compresseur n'est pas enfoncé.
4) Dévissez le bouchon de la valve du pneu crevé et vissez sur la valve le tuyau flexible de remplissage provenant de la bouteille d'agent d'étanchéité.
5) Introduisez la bouteille d'agent d'étanchéité dans le support situé sur le compresseur afin de la maintenir droite.



6) Assurez-vous que le compresseur est arrêté, position 0.
7) Raccordez le compresseur à la prise d'alimentation du véhicule à l'aide du câble et des connecteurs.
8) Contact mis :

Démarrez le compresseur et laissez-le fonctionner pendant environ 3 minutes le temps que le remplissage de l'agent d'étanchéité s'effectue. La pression de gonflage du pneu après remplissage est sans importance.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 18

9) Arrêtez le compresseur.
10) Débranchez les tuyaux flexibles du connecteur de la bouteille d'agent d'étanchéité et de la valve du pneu.

Replacez le kit TireMobilityKit dans son compartiment de rangement dans le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous laissez tourner le moteur dans un espace mal ventilé ou non ventilé (dans un bâtiment, par exemple), vous vous exposez à un risque d' intoxication et de suffocation dû au monoxyde de carbone.

Répartition de l'agent d'étanchéité

Roulez aussitôt sur environ 3 km (2 miles) afin de répartir uniformément l'agent d'étanchéité dans le pneu.

⚠ ATTENTION

Ne dépassez pas 60 km/h (35 miles/h)). Si possible, ne roulez pas en dessous de 20 km/h (12 miles/h).

Si, en roulant, vous constatez des vibrations, une gêne à la conduite ou des bruits inhabituels, réduisez votre vitesse et conduisez avec prudence jusqu'à ce que vous puissiez vous arrêter en toute sécurité sur le bas-côté.

Faites appel au service d'assistance routière pour un dépannage ou un remorquage.

Génération de la pression de gonflage du pneu

1) Après avoir parcouru environ 3 km (2 miles), arrêtez-vous à un emplacement adapté.
2) Branchez le tuyau flexible 9 directement à la valve du pneu.
3) Raccordez le compresseur à la prise d'alimentation du véhicule à l'aide du câble et des connecteurs.
4) Réglez la pression de gonflage du pneu à 220 kPa (32 psi). Contact mis, procédez comme suit.
   - **Pour augmenter la pression de gonflage:** Démarrez le compresseur, position I. Pour vérifier le réglage de la pression de gonflage, arrêtez brièvement le compresseur.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le compresseur fonctionner plus de 10 minutes au risque d' entraîner une surchauffe qui risquerait d'endommager l'appareil.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 19

- **Pour diminuer la pression de gonflage:** Appuyez sur le bouton 8 du compresseur.

⚠ ATTENTION

Si la pression de gonflage chute, faites de nouveau rouler le véhicule ; reportez-vous à la section "Répartition de l'agent d'étanchéité". Puis répétez les étapes 1 à 4.

L'utilisation du TireMobilityKit peut être inefficace pour les dommages des pneus mesurant plus de 4 mm environ.

Veuillez contacter le centre KIA A/S le plus proche ou un atelier travaillant conformément aux procédures de réparation KIA et disposant d'un personnel dûment formé si le pneu ne peut pas être réparé à l'aide du TireMobilityKit.

⚠ AVERTISSEMENT

La pression de gonflage du pneu doit être d'au moins 220 kPa (32 psi). Si ce n'est pas le cas, arrêtez votre véhicule. Appelez le service de dépannage ou de remorquage.

Notes relatives à l'utilisation sécurisée du TireMobilityKit

- Garez votre voiture sur le bas-côté afin de pouvoir utiliser le TireMobilityKit à l'écart de la circulation. Installez le triangle de signalisation à un endroit visible afin de signaler votre présence aux autres véhicules.
- Pour vous assurer que votre véhicule ne se déplacera pas, serrez toujours le frein de stationnement, même si vous vous trouvez sur un sol relativement plat.
- Utilisez le TireMobilityKit uniquement pour réparer les pneus crevés/dégonflés des berlines. Ne l'utilisez pas pour des pneus de motocyclettes, de bicyclettes ou tout autre type de pneu.
- Ne retirez pas les objets (clous, vis,...) qui se sont introduits dans le pneu.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 20

- Avant d'utiliser le TireMobilityKit, lisez les consignes de sécurité figurant sur le flacon d'enduit d'étanchéité !
- Laissez le moteur tourner uniquement si le véhicule se trouve à l'extérieur. Sinon, le fonctionnement du compresseur risque de décharger la batterie du véhicule.
- Ne laissez jamais le TireMobilityKit sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne laissez pas le compresseur fonctionner plus de 10 minutes à la fois au risque d' entraîner une surchauffe.
- N'utilisez pas le TireMobilityKit si la température ambiante est inférieure à -30 °C (-22 °F).
- N'utilisez pas l'agent d' étanchéité si la date d' expiration figurant sur l' étiquette de la bouteille est dépassée.
- Tenez le kit hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Tension du système : 12 Vcc

Tension de service : 10 - 15 Vcc

Intensité : 15 A max.

Convient pour la plage de températures d'utilisation suivante :
-30 ~ +70°C (-22 ~ +158°F)

Pression de service maxi :
6 bar (87 psi)

Dimensions

Compresseur : 170 x 150 x 60 mm
(6,7 x 5,9 x 2,4 pouces)

Bouteille contenant l'agent d'étanchéité : 85 x 77 ø mm
(3,3 x 3,0 ø pouces)

Poids du compresseur :
0,8 kg (1,8 livres)

Volume d'agent d' étanchéité :
200 ml (12,2 pouces cube)

❊ Vous pouvez vous procurer et remplacer l'agent d'étanchéité et les pièces de rechange auprès d'un concessionnaire automobile agréé ou d'un vendeur de pneus. Les bouteilles d'agent d'étanchéité vides peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les résidus liquides d'agent d'étanchéité doivent être collectés par un vendeur de pneus ou un concessionnaire automobile, ou jetés conformément à la réglementation locale relative à l'élimination des déchets.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 21

SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS (TPMS) (LE CAS ÉCHÉANT)

(1) Témoin de faible pression des pneus / Témoin d'anomalie TPMS
(2) Indicateur de position de pression de pneu faible

Il est conseillé de vérifier à froid tous les mois que chaque pneu, y compris la roue de secours (si présent) est gonflé au niveau de pression recommandé par le fabricant du véhicule sur la plaque-étiquette du véhicule ou l'étiquette de gonflage des pneus. (Si votre véhicule est équipé de pneus de dimensions différentes de celles indiquées sur la plaque-étiquette du véhicule ou l'étiquette de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

Votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS), un équipement de sécurité qui allume un témoin de faible pression de pneus lorsqu'un ou plusieurs pneus sont insuffisamment gonflés. Par conséquent, lorsque le témoin de faible pression des pneus s'allume, vous devez vous arrêter et contrôler vos pneus dès que possible, puis les gonfler à la pression appropriée. Lorsque vous roulez avec un pneu insuffisamment gonflé, le pneu surchauffe et risque de s'endommager. Un pneu insuffisamment gonflé augmente également la consommation de carburant et a une durée de vie plus courte. Il peut également réduire la maniabilité du véhicule ainsi que les performances de freinage.

Le TPMS ne dispense en aucun cas de réaliser une maintenance appropriée des pneus. Il est de la responsabilité du conducteur de maintenir les pneus à une pression correcte, même si le pneu n'est pas assez dégonflé pour activer le témoin TPMS indiquant la faible pression des pneus.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS qui indique un dysfonctionnement du système. Le voyant de dysfonctionnement de contrôle de la pression des pneus (TPMS) est associé au témoin de pression des pneus. Quand le système détecte un défaut, le témoin clignote pendant environ une minute puis il reste allumé en continu. Cette séquence se reproduit à chaque démarrage du véhicule tant que le défaut persiste. Quand le voyant de défaut est allumé, le système peut ne pas être capable de détecter ou signaler une pression de pneu trop basse comme prévu. Les défauts du TPMS peuvent se produire pour de multiples raisons, dont l'installation de pneus ou de roues de secours ou différentes sur le véhicule qui empêche le TPMS de fonctionner correctement.

Effectuez toujours un contrôle du témoin d'anomalie TPMS après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule pour vous assurer que les pneus et roues de rechange ou de remplacement permettent au TPMS de continuer à fonctionner correctement.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 22

✻ REMARQUE

- **Si le voyant TPMS, le témoin de pression des pneus et l'indicateur de position de la roue concernée ne s'allument pas pendant 3 secondes après avoir mis le contact sur ON ou allumé le moteur, ou alors s'ils restent allumés plus de 3 secondes environ, emmenez votre véhicule chez le concessionnaire KIA agréé le plus proche et faites contrôler le système.**

Témoin de faible pression des pneus

Indicateur de position de faible pression des pneus

Les voyants du système de surveillance de la pression des pneus s'allument lorsqu'un ou plusieurs pneus sont dangereusement sous-gonflés. L'indicateur de position vous permet de voir lequel des pneus est sous-gonflé, en allumant le voyant de position correspondant.

Si l'un des témoins lumineux s'allume, ralentissez immédiatement, adoptez une conduite souple et augmentez les distances de freinage. Arrêtez-vous dès que possible et vérifiez vos pneus sans attendre. Gonflez les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette située au niveau du montant central (côté conducteur). Si vous ne pouvez pas arriver jusqu'à une station service ou si le pneu se dégonfle de manière dangereuse, remplacez le pneu sous-gonflé par la roue de secours.

Puis le voyant de dysfonctionnement du TPMS peut s'allumer et les témoins de position et de pression des pneus restent allumés après redémarrage et pendant 20 minutes jusqu'à ce que le pneu en défaut soit réparé et changé sur le véhicule.

⚠ ATTENTION

En hiver ou par temps froid, le témoin de pression des pneus peut s'allumer si les pneus ont été gonflés à la pression recommandée par temps chaud. Cela ne signifie pas que votre TPMS fonctionne mal. En fait, la pression des pneus diminue proportionnellement à la baisse de température.

Lorsque vous faites un trajet d'une région chaude à une région froide ou inversement, ou encore si la température extérieure est extrêmement chaude ou froide, vous devez contrôler la pression des pneus et les gonfler à la pression recommandée.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 23

⚠ AVERTISSEMENT
- Dégâts occasionnés par des pneus sous-gonflés

Des pneus dangereusement sous-gonflés rendent le véhicule instable. Ils peuvent faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur et augmenter les distances de freinage.

Si vous roulez trop longtemps avec des pneus sous-gonflés, ils risquent de surchauffer et se détériorer.

Témoin d'anomalie TPMS (système de surveillance de la pression des pneus)

Le témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté pendant environ une minute quand il y a un problème sur le Système de contrôle de la pression des pneus. Si le système est capable de détecter correctement une alerte de sous-gonflage en même temps qu'une défaillance du système alors il allume les témoins de défaut de TPMS ainsi que les témoins de position et de pression des pneus. Par exemple, si le capteur avant gauche est défaillant, le voyant de dysfonctionnement du TPMS s'allume, mais si le pneu avant droit, arrière gauche ou arrière droit est sous-gonflé, les témoins de position du pneu peuvent s'allumer en même temps que le voyant de dysfonctionnement du TPMS.

Faites vérifier dès que possible le système par un concessionnaire KIA agréé pour déterminer la cause du problème.

⚠ ATTENTION

- ***Le témoin d'anomalie TPMS peut s'allumer si le véhicule se trouve à proximité de câbles d'alimentation électrique ou d'émetteurs radio tels que des postes de police, des administrations et établissements publics, des stations radio-émettrices, des installations militaires, des aéroports ou des tours de transmission, etc. En effet, cela peut nuire au fonctionnement normal du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).***
- ***Le témoin d'anomalie TPMS peut s'allumer si certains appareils électroniques, tels que des ordinateurs bloc-notes, sont utilisés dans le véhicule. Cela peut nuire au fonctionnement normal du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).***

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 24

Remplacement d'un pneu avec le dispositif TPMS

Lorsqu'un pneu est à plat, le témoin de pression des pneus et l'indicateur de position de la roue concernée s'allument. Faites réparer dès que possible le pneu à plat par un concessionnaire KIA agréé ou remplacez-le par la roue de secours.

⚠ ATTENTION

N'utilisez JAMAIS d'agent anti-crevaison pour réparer et/ou gonfler un pneu sous-gonflé. En effet, la mousse anti-crevaison risque d'endommager le capteur de pression des pneus. Si vous en utilisez, vous devrez remplacer le capteur.

Chaque roue est équipée d'un capteur de pression monté à l'intérieur du pneu, derrière la tige de valve. Vous devez utiliser des roues spéciales pour TPMS. Il est recommandé de toujours faire appel à un concessionnaire KIA agréé pour toute intervention sur vos pneus.

Même si vous remplacez le pneu sous-gonflé par la roue de secours, les témoins de position et de pression des pneus resteront allumés jusqu'à ce que le pneu sous-gonflé soit regonflé et reposé sur le véhicule.

Après le remplacement du pneu sous gonflé par la roue de secours, le voyant de dysfonctionnement du TPMS peut s'allumer après quelques minutes car le capteur de TPMS monté sur la roue de secours n'est pas initialisé.

Une fois que le pneu sous gonflé est regonflé à la pression recommandée et installé sur le véhicule ou une fois que le capteur TPMS de la roue de secours est initialisé par un concessionnaire agréé KIA, le voyant de dysfonctionnement du TPMS et les témoins de position et de pression des pneus s'éteignent après quelques minutes de conduite.

Si les voyants ne sont pas éteints après quelques minutes de conduite, veuillez vous rendre chez un concessionnaire agréé KIA.

⚠ ATTENTION

Si un pneu d'origine est remplacé par la roue de secours, le capteur TPMS de la roue de secours doit être initialisé et le capteur TPMS de la roue d'origine doit être désactivé. Si le capteur TPMS de la roue d'origine située dans le panier est toujours actif, le système de contrôle de la pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement. Faîtes réviser ou remplacer le pneu ainsi que le TPMS par un concessionnaire agréé KIA.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:14 PM Page 25

Il se peut que vous ne puissiez pas identifier un pneu insuffisamment gonflé simplement en le regardant. Utilisez toujours un manomètre pour pneus de bonne qualité pour mesurer la pression des pneus. Rappelez-vous qu'un pneu chaud (qui vient de rouler) aura une pression supérieure à un pneu froid (à l'arrêt depuis au moins 3 heures et qui a roulé moins de 1 mile (1,6 km) pendant cette période de 3 heures.

Laissez le pneu refroidir avant de mesurer la pression de gonflage. Assurez-vous toujours qu'un pneu est froid avant de le gonfler à la pression conseillée.

Un pneu est froid lorsque le véhicule est à l'arrêt depuis 3 heures et a roulé moins de 1 mile (1,6 km) pendant cette période de 3 heures.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de mousse anti-crevaison si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus. En effet, elle risque d'endommager les capteurs de pression des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT - TPMS

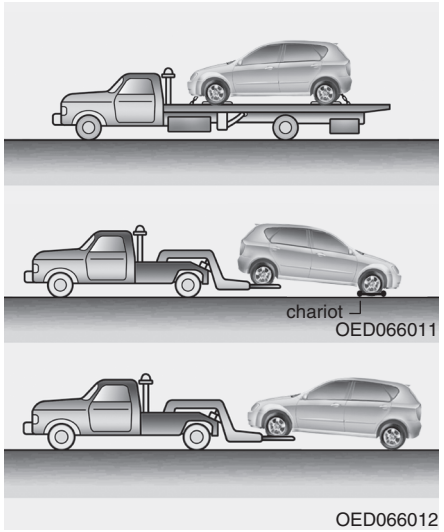
- **Le TPMS ne peut pas vous avertir concernant des dégâts importants et soudains causés à un pneu par des facteurs externes tels que des clous ou des débris sur la route.**
- **Si vous remarquez que le véhicule est instable, décélérer, freinez en douceur, puis garez-vous dans un endroit sûr à l'écart de la route.**

⚠ AVERTISSEMENT
- Protection du TPMS

L'altération, la modification ou la désactivation des composants du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) risque d'entraver la capacité du système à avertir le conducteur de pneus sous-gonflés et/ou de dysfonctionnements du TPMS. L'altération, la modification ou la désactivation des composants du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) peut, en outre, entraîner l'annulation de la garantie pour cette partie du véhicule.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 26

REMORQUAGE PLATEFORME ROULANTE



Service de remorquage

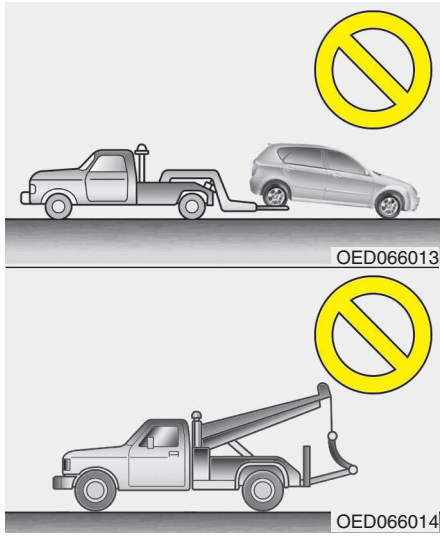
Si un remorquage d'urgence s'avère nécessaire, nous vous recommandons de faire appel à un concessionnaire KIA agréé ou à un service de dépannage commercial. Des procédures de levage et de remorquage adaptées sont nécessaires pour éviter d'endommager le véhicule. L'utilisation de chariots porte-roues ou d'un plateau est recommandée.

Vous trouverez des directives relatives à la traction de remorques dans la section 5 « Remorquage ».

La configuration de remorquage avec les roues arrière au sol (sans chariots) et les roues avant levées est acceptable.

Si l'une des roues ou l'un des composants de la suspension chargé est endommagé ou si le véhicule est remorqué avec les roues avant sur le sol, utilisez une plate-forme roulante sous les roues avant.

Lors du remorquage par une dépanneuse commerciale sans chariots porte-roues, c'est toujours l'avant du véhicule qui doit être levé, et non l'arrière.



⚠ ATTENTION

- ***Ne remorquez pas le véhicule en arrière avec les roues avant au sol, cela risque d'endommager le véhicule.***
- ***Ne procédez pas au remorquage avec un équipement à courroies. Utilisez un équipement lève-roues ou à plate-forme.***

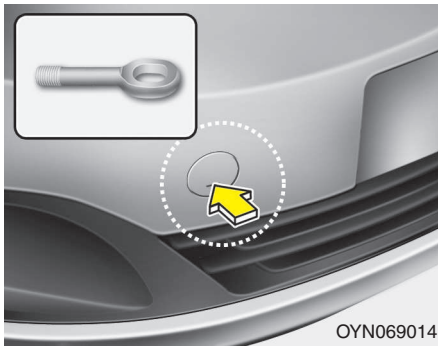
YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 27

Lorsque vous remorquez en urgence votre véhicule sans chariots porte roues :

1. Mettez le contact en position ACC.
2. Placez le levier de commande de la boîte-pont en position N (Neutral).
3. Desserrez le frein de stationnement.

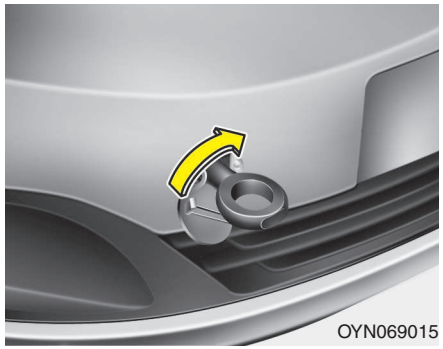
⚠ ATTENTION

Si vous ne placez pas le levier de commande de la boîte-pont en position N (Neutral), cela peut provoquer des dommages internes de la boîte-pont.


OYN069014

Retirer le crochet de remorquage (avant) (le cas échéant)

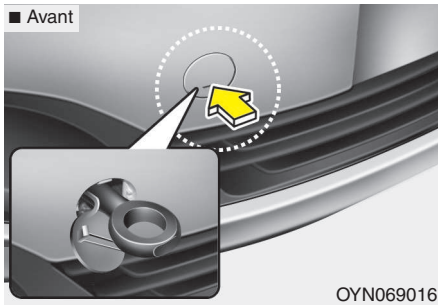
1. Ouvrez le hayon et retirez le crochet de remorquage de la boîte à outils.
2. Retirez l'obturateur en appuyant sur sa partie inférieure sur le pare-chocs avant.


OYN069015

3. Pour installer le crochet de remorquage, introduisez-le dans le trou et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit entièrement fixé.
4. Retirez le crochet de remorquage et remettez le couvercle en place après utilisation.

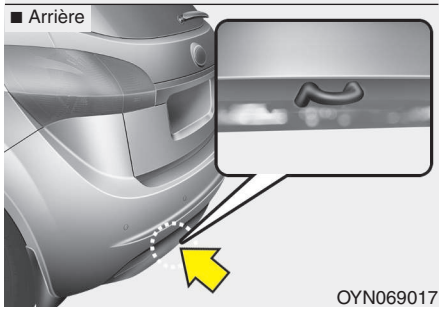
YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 28

■ Avant



OYN069016

■ Arrière



OYN069017

Remorquage d'urgence

Si un remorquage s'avère nécessaire, nous vous recommandons de faire appel à un concessionnaire KIA agréé ou à un service de dépannage commercial.

Si le service de remorquage n'est pas disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut temporairement être remorqué à l'aide d'un câble ou d'une chaîne solidement fixé(e) au crochet de remorquage d'urgence situé sous l'avant (ou l'arrière) du véhicule. Soyez extrêmement prudent lors du remorquage du véhicule. Le conducteur doit se trouver dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Ce mode de remorquage n'est possible que sur des routes à revêtement dur sur une courte distance et à faible vitesse. Les roues, les essieux, la transmission, la direction et les freins doivent également être en bon état.

- N'utilisez pas les crochets de remorquage pour désembourber un véhicule, le désensabler ou dans d'autres situations lorsque celui-ci ne peut être extrait grâce à sa seule puissance.
- Evitez de remorquer un véhicule plus lourd que le véhicule tracteur.
- Les conducteurs des deux véhicules doivent communiquer entre eux fréquemment.

⚠ ATTENTION

- ***Fixez une sangle de remorquage au crochet de remorquage.***
- ***Si vous utilisez une partie de votre véhicule autre que les crochets de remorquage aux fins de remorquage, cela risque d'endommager la caisse de votre véhicule.***
- ***Utilisez uniquement un câble ou une chaîne destiné(e) spécifiquement à être utilisé(e) pour le remorquage de véhicules. Fixez solidement le câble ou la chaîne au crochet de remorquage fourni.***

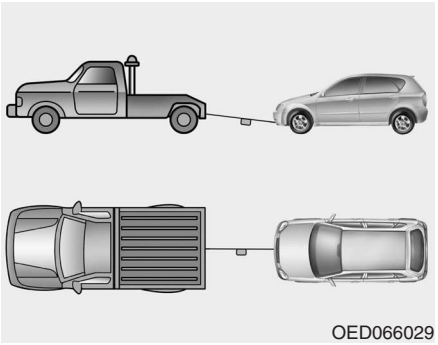
- Avant un remorquage d'urgence, assurez-vous que le crochet n'est pas cassé ou endommagé.
- Fixez solidement la chaîne ou le câble de remorquage au crochet.
- Ne tirez pas brusquement sur le crochet. Exercez une force constante et régulière.
- Pour éviter d'endommager le crochet, ne tirez pas d'un côté ou à un angle vertical. Tirez toujours tout droit.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 29

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent lors du remorquage du véhicule.

- **Evitez les démarrages brutaux ou des manœuvres brusques qui solliciteraient excessivement le crochet de remorquage d'urgence ainsi que le câble ou la chaîne de remorquage. Le crochet ainsi que le câble ou la chaîne de remorquage peuvent casser et provoquer des dégâts ou des blessures graves.**
- **Si le véhicule immobilisé pour cause d'avarie ne peut pas être déplacé, cessez le remorquage. Prenez contact avec un concessionnaire KIA agréé ou un service de dépannage commercial pour qu'ils vous prêtent assistance.**
- **Remorquez le véhicule aussi droit que possible.**
- **Eloignez vous du véhicule au cours du remorquage.**



OED066029

- Utilisez une sangle de remorquage d'une longueur inférieure à 5 m (16 pieds). Attachez un chiffon rouge ou blanc (d'environ 30 cm (12 pouces) de large), au milieu de la sangle afin qu'elle soit aisément visible.
- Conduisez prudemment, de telle sorte que la sangle de remorquage ne se relâche pas au cours du remorquage.

Précautions relatives au remorquage d'urgence

- Placez le contacteur d'allumage en position ACC, afin que le volant ne soit pas bloqué.
- Placez le levier de commande de la boîte-pont en position N (Neutral).
- Desserrez le frein de stationnement.
- Appuyez sur la pédale de frein avec plus de force que d'habitude, car les performances de vos freins sont réduites.
- La direction nécessite plus d'effort, car le système de direction assistée est désactivé.
- Si vous conduisez sur une longue pente, les freins risquent de surchauffer et leurs performances risquent d'être réduites. Arrêtez-vous souvent et laissez refroidir les freins.

YN french-6.qxp 10/20/2009 3:00 PM Page 30

⚠ ATTENTION
- Boite-Pont Automatique

- ***Si le véhicule est remorqué avec les quatre roues au sol, le remorquage n'est possible que depuis l'avant. Assurez-vous que la boîte-pont est dans la position N (Neutral). Assurez-vous que la direction est débloquée en mettant le contacteur d'allumage sur la position ACC. Le conducteur doit se trouver dans le véhicule remorqué pour actionner la direction et les freins.***
- ***Pour éviter d'endommager gravement la boîte-pont automatique, en cas de remorquage, limitez encore la vitesse du véhicule à 15 km/h et ne parcourez pas plus de 1,5 km.***
- ***Avant le remorquage, vérifiez le niveau du liquide de la boîte-pont automatique. S'il se trouve en dessous de la zone «CHAUDE » de la jauge, ajoutez du liquide. S'il ne vous est pas possible de le faire, il faut utiliser une plate-forme roulante.***

Crochet d'arrimage (pour le remorquage sur un plateau, le cas échéant)

⚠ AVERTISSEMENT
N'utilisez pas les crochets se trouvant sous l'avant (ou l'arrière) du véhicule à des fins de remorquage. Ceux-ci sont conçus UNIQUEMENT pour l'arrimage lors du transport. Ne pas utiliser les crochets d'arrimage pour le remorquage, au risque d'endommager ces derniers ou le pare-choc avant ou arrière et de provoquer des blessures graves.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 1

Compartiment moteur / 7-2
Services d'entretien / 7-3
Entretien effectué par le propriétaire / 7-5
Service d'entretien programmé / 7-7
Explication relative aux éléments d'entretien programmés / 7-20
Huile moteur / 7-24
Liquide de refroidissement du moteur / 7-25
Liquide de freins et d'embrayage / 7-28
Huile de boîte-pont automatique / 7-29
Liquide lave-glace / 7-31
Frein de stationnement / 7-31
Filtre à carburant / 7-32
Filtre à air / 7-33
Balais d'essuie-glace / 7-34
Batterie / 7-37

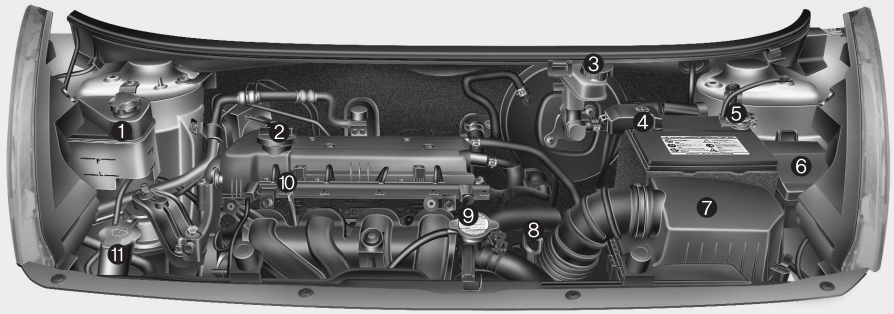
Entretien 7

Pneumatiques et roues / 7-40
Fusibles / 7-52
Ampoules / 7-61
Esthétique du véhicule / 7-70
Système anti-pollution / 7-77

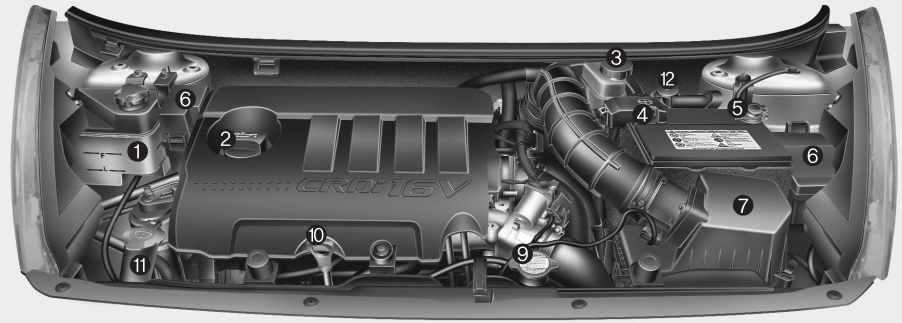
YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 2

COMPARTIMENT MOTEUR

■ **Moteur essence**



■ **Moteur diesel**



1. Réservoir de liquide de refroidissement moteur
2. Bouchon d'huile moteur
3. Réservoir de liquide de frein
4. Borne positive de la batterie
5. Borne négative de la batterie
6. Boîtier de fusibles
7. Filtre à air
8. Jauge d'huile de boîte-pont automatique*
9. Bouchon de radiateur
10. Jauge du niveau d'huile du moteur
11. Réservoir du liquide du lave-glace des essuie-glaces
12. Filtre à carburant

* le cas échéant

* Le compartiment moteur du véhicule est susceptible de ne pas être conforme à l'illustration.

OYN029003/OYN079002

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 3

SERVICES D'ENTRETIEN

Lorsque vous procédez à une opération d'entretien ou de vérification, vous devez prendre toutes les précautions pour éviter d'endommager votre véhicule ou de vous blesser.

Si vous avez le moindre doute concernant la vérification ou l'entretien de votre véhicule, nous vous recommandons vivement de faire contrôler votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

Un concessionnaire KIA agréé emploie des techniciens formés en usine et utilise des pièces d'origine KIA ce qui permet d'entretenir votre véhicule correctement. Pour bénéficier de conseils d'experts et d'un service de qualité, n'hésitez pas à contacter un concessionnaire KIA agréé.

Un entretien inadapté, incomplet ou insuffisant peut occasionner des problèmes de fonctionnement de votre véhicule et causer des dommages au véhicule, un accident ou des blessures corporelles.

Responsabilité du propriétaire

✻ REMARQUE

Le propriétaire est responsable du service d'entretien et de la conservation des fiches.

Vous devez conserver les documents attestant que votre véhicule a été correctement entretenu conformément aux tableaux du service d'entretien programmé représentés sur les pages suivantes. Ces informations vous sont nécessaires pour établir votre conformité avec les exigences de révision et d'entretien des garanties de votre véhicule.

Des informations détaillées sur la garantie figurent dans le livret de garantie et d'entretien de votre véhicule.

Les réparations ou réglages effectués à la suite d'un entretien inadapté ou de l'absence d'entretien ne sont pas couverts.

Pour les révisions et l'entretien de votre véhicule, il est recommandé de vous adresser à un concessionnaire KIA agréé. Les concessionnaires KIA agréés répondent aux critères de qualité de KIA garantissant un service haut de gamme, et reçoivent une assistance technique de la part de KIA afin que nos services vous apportent la plus grande satisfaction.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 4

Précautions que le propriétaire doit prendre en matière d'entretien

Un entretien inadapté ou incomplet peut occasionner des problèmes. Cette section vous donne des instructions uniquement à propos des éléments faciles d'entretien.

Comme expliqué ci-avant dans la section, plusieurs interventions peuvent être réalisées uniquement par un concessionnaire KIA agréé disposant d'outils spécifiques.

✻ REMARQUE

Un entretien inadapté effectué par le propriétaire au cours de la période de garantie peut entraîner une modification de la couverture de garantie. Pour plus de détails, lisez le livret de garantie et d'entretien qui vous est remis avec le véhicule. Si vous avez le moindre doute concernant une procédure de révision ou d'entretien, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé.

⚠ AVERTISSEMENT - Opérations d'entretien

- **Procéder à une opération d'entretien sur un véhicule peut s'avérer dangereux. Vous pouvez vous blesser gravement lors d'une opération d'entretien. Si vous ne disposez pas des connaissances et de l'expérience suffisantes ou des outils et des équipements adaptés pour effectuer l'opération, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé.**
- **Il est dangereux d'effectuer une opération sous le capot lorsque le moteur est en marche. C'est encore plus dangereux si vous portez des bijoux ou des vêtements amples. Ils peuvent s' accrocher dans des pièces amovibles et entraîner des blessures. Aussi, si vous devez intervenir sous le capot pendant que le moteur est en marche, assurez-vous d'avoir enlevé tous vos bijoux (plus particulièrement les bagues, bracelets, montres et colliers), ainsi que les cravates, foulards et vêtements amples similaires avant de vous approcher du moteur ou des ventilateurs de refroidissement.**

⚠ AVERTISSEMENT - Moteur diesel

N'intervenez jamais sur le système d'injection pendant que le moteur est en marche ou dans les 30 secondes suivant l'arrêt du moteur. La pompe à haute pression, la rampe, les injecteurs et les tuyaux à haute pression sont soumis à une pression élevée même lorsque le moteur est coupé. Le jet de carburant résultant des fuites de carburant peut entraîner des blessures graves s'il éclabousse le corps. Les porteurs de stimulateur cardiaque ne doivent pas approcher à plus de 30 cm de l'ECU ou du faisceau de câblage dans le compartiment moteur pendant que le moteur est en marche, étant donné les champs magnétiques importants produits par les hautes tensions traversant le système électronique de commande moteur.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 5

ENTRETIEN EFFECTUÉ PAR LE PROPRIÉTAIRE

Les listes suivantes répertorient les contrôles et vérifications que le propriétaire ou qu'un concessionnaire KIA agréé doit effectuer aux intervalles indiqués afin de garantir la sécurité et le fonctionnement fiable de votre véhicule.

Toute anomalie doit être portée à la connaissance de votre concessionnaire dès que possible.

Ces contrôles d'entretien effectués à la demande du propriétaire ne sont généralement pas couverts par les garanties et la main d'œuvre, les pièces et les lubrifiants utilisés vous seront peut-être facturés.

Programme d'entretien à effectuer par le propriétaire

Lorsque vous faites le plein de carburant :

- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir correspondant.
- Vérifier le niveau du liquide lave-glace du pare-brise.
- Assurez-vous que les pneus sont suffisamment gonflés.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez prudent lorsque vous Vérifier le niveau du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud. Du liquide de refroidissement brûlant et de la vapeur risquent de s'échapper sous la pression. Des brûlures ou des blessures graves peuvent en résulter.

Lorsque vous conduisez votre véhicule :

- Notez tous les changements concernant le bruit d'échappement ou l'odeur des gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule.
- Notez les vibrations éventuelles du volant. Notez si la maîtrise du volant vous demande plus d'effort ou si au contraire le volant est plus lâche, notez également les changements dans la direction.
- Notez si votre véhicule a tendance en permanence à tourner légèrement d'un côté ou à porter sur le côté lorsque vous roulez sur un terrain plat et lisse.
- Lorsque vous vous arrêtez, écoutez et notez les bruits inhabituels, les déviations d'un côté, une pédale de frein plus lâche ou une raideur dans la pédale de frein.
- Si vous constatez un patinage ou un changement dans le fonctionnement de votre boîte-pont, vérifier le niveau du liquide de la boîte-pont.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 6

- Vérifier la position P (parking) de la boîte-pont automatique.
- Vérifier le frein de stationnement.
- Vérifier l'absence de fuite sous votre véhicule (ruissellement d'eau du système de climatisation au cours de son utilisation ou après son utilisation).

Au minimum une fois par mois :

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir correspondant.
- Vérifier le fonctionnement des éclairages extérieurs y compris les feux stop, les clignotants et les feux de détresse.
- Vérifier la pression de gonflage de tous les pneus y compris la roue de secours.

Au minimum deux fois par an (c'est-à-dire, à l'automne et au printemps) :

- Vérifier l'absence de fuite ou de dégât au niveau du radiateur, du chauffage et des tuyaux de climatisation.
- Vérifier la pulvérisation du lave-glace et le fonctionnement des essuie-glaces. Nettoyez les balais d'essuie-glace avec un chiffon propre humidifié à l'aide de liquide lave-glace.
- Vérifier l'alignement des phares.
- Vérifier le pot d'échappement, les tuyaux d'échappement, les plaques de protection et les colliers de serrage.
- Vérifier l'absence d'usure des ceintures trois points et leur bon fonctionnement.
- Vérifier l'absence d'usure des pneus et que les écrous de roue sont bien serrés.

Au minimum une fois par an :

- Nettoyez la carrosserie et les orifices d'évacuation des portes.
- Graissez les charnières et les tirants de portes ainsi que les charnières de capot.
- Graissez les verrous et serrures de portes et de capot.
- Graissez les caoutchoucs d'étanchéité des portes.
- Vérifier le système de climatisation avant l'été.
- Contrôler et graissez la transmission et les commandes de la boîte-pont automatique.
- Nettoyez la batterie et les bornes.
- Vérifier le niveau du liquide de frein (et d'embrayage).

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 7

SERVICE D'ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Suivez le programme d'entretien normal si, en général, aucune des conditions d'utilisation du véhicule suivantes ne s'applique. Si l'une des conditions suivantes s'applique, suivez le programme Entretien en cas de conduite sur terrains difficiles.

- Conduites répétées sur courtes distances.
- Conduite dans des zones poussiéreuses ou sablonneuses.
- Utilisation excessive des freins.
- Conduite dans des zones où le sel ou d'autres matériaux corrosifs sont utilisés.
- Conduite sur des routes accidentées ou boueuses.
- Conduite dans des zones montagneuses.
- Longues périodes de conduite au ralenti ou à vitesse réduite.
- Conduite prolongée par temps froids et/ou extrêmement humides.
- Plus de 50 % du temps de conduite en circulation urbaine dense, à des températures supérieures à 32 °C (90 °F).

Si les conditions énumérées ci-dessus correspondent à votre environnement de conduite, vous devez vérifier, remplacer ou refaire les niveaux de liquide plus souvent que les intervalles mentionnés dans le programme d'entretien normal suivant. Respectez les intervalles d'entretien définis conformément aux périodes ou à la distance indiqués dans le graphique.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 8

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR ESSENCE 1,4L/1,6L

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**12,5**	**25**	**37,5**	**50**	**62,5**	**75**	**87,5**	**100**
	Km×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
Courroies de transmission *1	En Europe	Dans un premier temps, faire réviser après 80 000 km ou 72 mois, puis tous les 20 000 km ou 24 mois							
	Hors Europe	A contrôler tous les 30 000 km ou 24 mois							
Huile moteur et filtre à huile *2	En Moyen-Orient	Remplacer tous les 10 000 km ou 12 mois *3							
	Sauf Moyen-Orient	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtre à air	En Moyen-Orient	R	R	R	R	R	R	R	R
	Sauf Moyen-Orient	I	R	I	R	I	R	I	R
Bougies d'allumage			R		R		R		R
Jeu de soupape *4		A contrôler tous les 80 000 km ou 72 mois *5							

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*1 : Réglez l'alternateur et la direction assistée (ainsi que la courroie de transmission de la pompe à eau) et la courroie de transmission de la climatisation (le cas échéant). A contrôler et si nécessaire réparer ou changer.

*2 : Tous les 500 km (350 miles) ou avant un long trajet, contrôlez le niveau d'huile et vérifier qu'aucune fuite n'est survenue.

*3 : En plein coeur de l'été, avec des températures dépassant les 40°C (ARABIE SAOUDITE, OMAN, KOWEïT, BAHREÏN, QATAR, IRAN, YÉMEN, TEC) ou à des vitesses supérieures à 170 km/h, il convient de s'adapter aux conditions de conduite difficiles.

*4 : Relever un bruit excessif des soupapes et/ou une vibration du moteur et régler, si nécessaire. Il est recommandé que ce soit un technicien qualifié qui effectue l'opération.

*5 : Pour votre confort, elle peut être remplacée avant le terme prévu pour son remplacement lorsque vous changez d'autres pièces.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 9

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR ESSENCE 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**12,5**	**25**	**37,5**	**50**	**62,5**	**75**	**87,5**	**100**
	Km×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
Tuyau de vapeur et bouchon du réservoir d'essence		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air du réservoir d'essence (le cas échéant)	En Europe			I			I		
	Hors Europe	I	I	R	I	I	R	I	I
Filtre à carburant *6	En Europe			I			I		
	Hors Europe	I	I	R	I	I	R	I	I
Conduits de carburant, tuyaux et raccords		I	I	I	I	I	I	I	I
Système de refroidissement		Contrôler chaque jour "le niveau du liquide de refroidissement et l'absence de fuites" Contrôler "la pompe à eau", lors du remplacement de la courroie de transmission ou de la courroie de distribution							

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*6 : En cas de démarrage difficile ou de pression du carburant anormale, remplacez immédiatement le filtre à carburant sans tenir compte du programme d'entretien.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 10

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR ESSENCE 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**12,5**	**25**	**37,5**	**50**	**62,5**	**75**	**87,5**	**100**
	Km×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
Liquide de refroidissement *7	En Europe	La première fois, remplacer tous les 100 000 km (62 500 miles) ou 60 mois. Ensuite, remplacer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 24 mois *5							
	Hors Europe	La première fois, remplacer tous les 48 000 km (30 000 miles) ou 24 mois. Ensuite, remplacer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 24 mois *5							
État de la batterie		I	I	I	I	I	I	I	I
Canalisations de frein, tuyaux et raccords		I	I	I	I	I	I	I	I
Frein de stationnement		I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de frein/ d'embrayage	En Europe	I	R	I	R	I	R	I	R
	Hors Europe	I	I	I	I	I	I	I	I
Freins à disque et plaquettes de freins		I	I	I	I	I	I	I	I

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*5 : Pour votre confort, elle peut être remplacée avant le terme prévu pour son remplacement lorsque vous changez d'autres pièces.

*7 : Ajouter uniquement un liquide de refroidissement agréé pour votre véhicule et ne mélanger jamais d'eau dure au liquide de refroidissement fourni en usine. Un mélange de liquide de refroidissement inapproprié peut entraîner des dysfonctionnements importants ou endommager le moteur.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 11

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR ESSENCE 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**12,5**	**25**	**37,5**	**50**	**62,5**	**75**	**87,5**	**100**
	Km×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
Crémaillère, transmission et soufflets		I	I	I	I	I	I	I	I
Arbre de transmission et soufflets		I	I	I	I	I	I	I	I
Pneumatique (pression & usure de la bande de roulement)		I	I	I	I	I	I	I	I
Rotule de suspension avant		I	I	I	I	I	I	I	I
Fluide frigorigène de la climatisation (le cas échéant)		I	I	I	I	I	I	I	I
Compresseur de climatisation (le cas échéant)		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à habitacle (le cas échéant)	En Europe	R	R	R	R	R	R	R	R
	Hors Europe	Remplacer tous les 15 000 (10 000 miles)							
Huile de boîte-pont manuelle (le cas échéant)				I			I		
Huile de boîte-pont automatique (le cas échéant)				I			I		
Échappement			I		I		I		I

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.
R : Remplacer ou changer.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 12

ENTRETIEN EN CAS DE CONDUITE SUR TERRAINS DIFFICILES - MOTEUR ESSENCE 1,4L/1,6L

Les éléments suivants doivent être révisés plus souvent sur les véhicules utilisés principalement sur des terrains difficiles. Consulter le tableau ci-dessous pour connaître les fréquences d'entretien appropriées.

R : Remplacer I : Contrôler et, si nécessaire, régler, corriger, nettoyer ou remplacer

ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Condition de conduite
Huile moteur et filtre à huile	En Moyen-Orient	R	Tous les 5 000 km ou 6 mois	A, B, C, D, E, F, G, H, I
	Sauf Moyen-Orient	R	Tous les 10 000 km (6 250 miles) ou 6 mois	
Filtre à air		R	À remplacer plus fréquemment selon l'état	C, E
Bougies d'allumage		R	À remplacer plus fréquemment selon l'état	B, H, I
Huile de boîte-pont manuelle (le cas échéant)		R	Tous les 120 000 km (75 000 miles)*1	C, D, E, G, H, I, J
Huile de boîte-pont automatique (le cas échéant)		R	Tous les 100 000 km (62 500 miles)	A, C, E, F, G, H, I
Crémaillère, transmission et soufflets		I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G

*1 : Pour votre confort, il peut être remplacé avant le terme prévu pour son remplacement lorsque vous changez d'autres pièces.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 13

Élément d'entretien	Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Condition de conduite
Rotule de suspension avant	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G
Freins à disque et plaquettes de freins, étriers de freins et rotors	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, G, H
Frein de stationnement	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, G, H
Arbre de transmission et soufflets	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G, H, I
Filtre à habitacle (le cas échéant)	R	À remplacer plus fréquemment selon l'état	C, E

Conduite sur terrains difficiles

A : Conduites répétées sur courtes distances
B : Longues périodes de ralenti
C : Conduite sur des routes poussiéreuses, accidentées
D : Conduite dans des zones où le sel ou d'autres matériaux corrosifs sont utilisés ou à des températures très basses
E : Conduite dans des zones sablonneuses
F : Plus de 50 % du temps de conduite en circulation urbaine dense, à des températures supérieures à 32 °C (90 °F)
G : Conduite dans des zones montagneuses
H : Traction d'une remorque
I : Véhicules de patrouille, taxis, véhicules de représentants ou remorquage de véhicules
J : Conduite à des vitesses supérieures à 170 km/h (106 miles/h)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 14

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR DIESEL 1,4L/1,6L

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
	Km×1 000	**30**	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**
Courroies de transmission *1		Dans un premier temps, faire réviser après 90 000 km ou 48 mois, puis tous les 30 000 km ou 24 mois							
Huile moteur et filtre à huile *2	En Europe *3	R	R	R	R	R	R	R	R
	Hors Europe	Remplacer tous les 10 000 (6 000 miles) ou 12 mois							
Filtre à air	En Moyen-Orient	Remplacer tous les 15 000 (10 000 miles)							
	Sauf Moyen-Orient	I	R	I	R	I	R	I	R

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*1 : Inspectez le tendeur de la courroie de transmission, la roue de support et la poulie de l'alternateur et au besoin, corrigez-les ou remplacez-les.

*2 : Tous les 500 km (350 miles) ou avant un long trajet, contrôlez le niveau d'huile et vérifier qu'aucune fuite n'est survenue.

*3 : Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur & compléter si nécessaire.
Le fait de rouler avec un niveau d'huile moteur trop faible est susceptible de provoquer des dommages moteur non couverts par la garantie.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 15

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR DIESEL 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
	Km×1 000	**30**	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**
Tuyau de vapeur et bouchon du réservoir d'essence		A contrôler tous les 60 000 km ou 48 mois							
Filtre à carburant cartouche	En Europe*4	Faire réviser tous les 30 000 km ou tous les 24 mois et remplacer tous les 60 000 km ou 48 mois							
	Hors Europe*5								
Conduits de carburant, tuyaux et raccords		A contrôler tous les 30 000 km ou 24 mois							

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*4 : Le programme d'entretien dépend de la qualité du carburant. Il est applicable uniquement en cas d'utilisation d'un carburant approprié, " EN 590 ou équivalent ". Si les spécifications relatives au diesel ne sont pas conformes à l'EN590, la pièce doit être remplacée plus souvent.

En cas de problème de sécurité grave tel qu'une réduction de débit de carburant, une baisse de régime, une perte de puissance, des difficultés au démarrage etc., remplacez le filtre à carburant immédiatement sans tenir compte du programme d'entretien et consultez un concessionnaire KIA agréé pour obtenir plus de détails.

*5 : Le programme d'entretien dépend de la qualité du carburant. Il est applicable uniquement en cas d'utilisation d'un carburant approprié, " EN590 ou équivalent ". Si les spécifications relatives au diesel ne sont pas conformes à l'EN590, la pièce doit être remplacée plus souvent. KIA recommande " un contrôle tous les 7500 km et un remplacement tous les 15000 km. ".
En cas de problème de sécurité grave tel qu'une réduction de débit de carburant, une baisse de régime, une perte de puissance, des difficultés au démarrage etc., remplacez le filtre à carburant immédiatement sans tenir compte du programme d'entretien et consultez un concessionnaire KIA agréé pour obtenir plus de détails.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 16

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR DIESEL 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
	Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Miles×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
	Km×1 000	**30**	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**
Système de refroidissement		Contrôler chaque jour "le niveau du liquide de refroidissement"							
		Dans un premier temps, faire réviser après 60 000 km ou 48 mois, puis tous les 30 000 km ou 24 mois							
Liquide de refroidissement *6	En Europe	La première fois, remplacer tous les 90 000 km ou 60 mois. Ensuite, remplacer tous les 30 000 km ou 24 mois							
	Hors Europe	La première fois, remplacer tous les 48 000 km (30 000 miles) ou 24 mois. Ensuite, remplacer tous les 40 000 km (25 000 miles) ou 24 mois *7							
État de la batterie		A contrôler tous les 30 000 km ou 24 mois							
Canalisations de frein, tuyaux et raccords		I	I	I	I	I	I	I	I
Frein de stationnement		I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de frein/d'embrayage	En Europe	Remplacer tous les 30 000 ou 24 mois *6							
	Hors Europe	I	I	I	I	I	I	I	I

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.

R : Remplacer ou changer.

*6 : Ajouter uniquement un liquide de refroidissement agréé pour votre véhicule et ne mélanger jamais d'eau dure au liquide de refroidissement fourni en usine. Un mélange de liquide de refroidissement inapproprié peut entraîner des dysfonctionnements importants ou endommager le moteur.

*7 : Pour votre confort, elle peut être remplacée avant le terme prévu pour son remplacement lorsque vous changez d'autres pièces.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 17

PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL - MOTEUR DIESEL 1,4L/1,6L (suite)

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN / ÉLÉMENT D'ENTRETIEN	Nombre de mois ou distance parcourue (selon l'échéance qui arrive en premier)							
Mois	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Miles×1 000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
Km×1 000	**30**	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**
Freins à disque et plaquettes de freins	I	I	I	I	I	I	I	I
Crémaillère, transmission et soufflets	I	I	I	I	I	I	I	I
Arbre de transmission et soufflets	I	I	I	I	I	I	I	I
Pneumatique (pression & usure de la bande de roulement)	I	I	I	I	I	I	I	I
Rotule de suspension avant	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresseur de climatisation (le cas échéant)		I	I	I	I	I	I	I
Filtre à habitacle (le cas échéant)	Remplacer tous les 30 000 ou 24 mois							
Huile de boîte-pont manuelle (le cas échéant)	A contrôler tous les 60 000 km ou 48 mois							
Huile de boîte-pont automatique (le cas échéant)	A contrôler tous les 60 000 km ou 48 mois							
Échappement	I	I	I	I	I	I	I	I

I : Contrôler et si nécessaire, régler, réparer, nettoyer ou changer.
R : Remplacer ou changer.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 18

ENTRETIEN EN CAS DE CONDUITE SUR TERRAINS DIFFICILES - MOTEUR DIESEL 1,4L/1,6L

Les éléments suivants doivent être révisés plus souvent sur les véhicules utilisés principalement sur des terrains difficiles. Consulter le tableau ci-dessous pour connaître les fréquences d'entretien appropriés.

R : Remplacer I : Contrôler et, si nécessaire, régler, corriger, nettoyer ou remplacer

ÉLÉMENT D'ENTRETIEN		Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Condition de conduite
Huile moteur et filtre à huile	En Europe	R	Tous les 15 000 km (10 000 miles) ou 6 mois	A, B, C, F, G, H, I, J, K, L
	Hors Europe	R	Tous les 5 000 km (3 000 miles) ou 6 mois	
Filtre à air		R	À remplacer plus fréquemment selon l'état	C, E
Huile de boîte-pont manuelle (le cas échéant)		R	Tous les 120 000 km (80 000 miles)	C, D, E, G, H, I, K
Crémaillère, transmission et soufflets		I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 19

ÉLÉMENT D'ENTRETIEN	Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Condition de conduite
Rotule de suspension avant	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G
Freins à disque et plaquettes de freins, étriers de freins et rotors	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, G, H
Frein de stationnement	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, G, H
Arbre de transmission et soufflets	I	Contrôler plus fréquemment selon l'état	C, D, E, F, G, H, I
Filtre à habitacle (le cas échéant)	R	À remplacer plus fréquemment selon l'état	C, E, G

Conduite sur terrains difficiles

A : Conduites répétées sur courtes distances
B : Longues périodes de ralenti
C : Conduite sur des routes poussiéreuses, accidentées
D : Conduite dans des zones où le sel ou d'autres matériaux corrosifs sont utilisés ou à des températures très basses
E : Conduite dans des zones sablonneuses
F : Plus de 50 % du temps de conduite en circulation urbaine dense, à des températures supérieures à 32 °C (90 °F)
G : Conduite dans des zones montagneuses
H : Traction d'une remorque
I : Véhicules de patrouille, taxis, véhicules de représentants ou remorquage de véhicules
J : Conduite par temps froid
K : Conduite à des vitesses supérieures à 170 km/h (106 miles/h)
L : Arrêts et démarrages fréquents

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 20

EXPLICATION RELATIVE AUX ÉLÉMENTS D'ENTRETIEN PROGRAMMÉS

Huile moteur et filtre

La vidange et le changement du filtre à huile doivent être programmés aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien. Si le véhicule roule sur des terrains difficiles, les vidanges et les changements du filtre à huile doivent être programmés plus souvent.

Courroies de transmission

Contrôler l'ensemble des courroies de transmission et vérifier l'absence de coupures, de craquelures, d'usure excessive, de saturation en huile, et les remplacer si nécessaire. La tension des courroies de transmission doit être contrôlée régulièrement et réglée, si nécessaire.

Filtre à carburant (cartouche)

Un filtre encrassé peut limiter la vitesse du véhicule, endommager le système d'émission et être la cause de démarrages difficiles. Si une quantité excessive de matière étrangère s'accumule dans le réservoir, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

Après avoir installé un nouveau filtre, faire tourner le moteur pendant plusieurs minutes et vérifier l'absence de fuite aux raccords. Les filtres à carburant doivent être installés par un concessionnaire KIA agréé.

Conduits de carburant, tuyaux et raccords

Contrôler les conduits de carburant, les tuyaux et raccords et Vérifier l'absence de fuite et de dégât. Faire remplacer immédiatement les pièces endommagées ou présentant une fuite par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT
- Diesel uniquement

N'intervenez jamais sur le système d'injection pendant que le moteur est en marche ou dans les 30 secondes suivant l'arrêt du moteur. La pompe à haute pression, la rampe, les injecteurs et les tuyaux à haute pression sont soumis à une pression élevée même lorsque le moteur est coupé. Le jet de carburant résultant des fuites de carburant peut entraîner des blessures graves s'il éclabousse le corps. Les porteurs de stimulateur cardiaque ne doivent pas approcher à plus de 30 cm de l'ECU ou du faisceau de câblage sur le compartiment moteur pendant que le moteur est en marche, étant donné les champs magnétiques importants produits par les hautes tensions traversant le système électronique de commande moteur.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 21

Courroie de distribution (le cas échéant)

Contrôler l'ensemble des pièces de la courroie de distribution et vérifier l'absence de dégât et de déformation. Remplacer immédiatement toute pièce endommagée.

Tuyau de vapeur et bouchon du réservoir d'essence

Le tuyau de vapeur et le bouchon du réservoir d'essence doivent être contrôlés aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien. Veiller à ce que le nouveau tuyau de vapeur ou le nouveau bouchon du réservoir d'essence soient correctement remis en place.

Tuyaux de dépression et de ventilation du carter (le cas échéant)

Contrôler la surface des tuyaux et Vérifier l'absence de détérioration mécanique ou de détérioration due à la chaleur. Un caoutchouc dur et cassant, des craquelures, des déchirures, des coupures, des abrasions et un gonflement excessif sont des signes de détérioration. Il convient de contrôler avec une attention toute particulière les surfaces des tuyaux les plus proches des sources de chaleur importantes comme le collecteur d'échappement.

Contrôler le cheminement des tuyaux afin de vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact avec une source de chaleur, des arêtes tranchantes ou une pièce mobile qui pourraient endommager ou user les tuyaux. Contrôler tous les raccords des tuyaux comme les colliers de serrage afin de vérifier qu'ils sont bien fixés et qu'ils ne présentent aucune fuite. Les tuyaux doivent être remplacés immédiatement en cas de signe de détérioration ou de dommage.

Filtre à air

Remplacer votre filtre par un filtre à air KIA d'origine.

Bougies d'allumage (pour moteur à essence)

Veillez à installer des nouvelles bougies d'allumage de l'échelle thermique appropriée.

Jeu de soupape (le cas échéant)

Relever un bruit excessif des soupapes et/ou une vibration du moteur et effectuer un réglage, si nécessaire. L'opération doit être effectuée par un concessionnaire KIA agréé.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 22

Système de refroidissement

Contrôler les pièces du système de refroidissement comme le radiateur, le réservoir de liquide de refroidissement, les tuyaux, et les raccords et vérifier l'absence de fuite et de détérioration. Remplacer toute pièce endommagée.

Liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit être changé aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien.

Huile de boîte-pont manuelle (le cas échéant)

Contrôler le huile de boîte-pont manuelle conformément au programme d'entretien.

Huile de boîte-pont automatique (le cas échéant)

Le niveau du liquide ne doit pas se trouver dans la zone « HOT » de la jauge une fois que le moteur et la boîte-pont sont à la température normale de fonctionnement. Vérifier le niveau du huile de boîte-pont automatique lorsque le moteur est en marche, la boîte-pont en position Neutral (point mort) et le frein de stationnement correctement enclenché.

Flexibles et canalisations de frein

Vérifier à l'œil nu si l'installation est correcte ainsi que l'absence d'usure, de craquelures, de détérioration et de fuite. Remplacer immédiatement toute pièce endommagée.

Liquide de frein

Vérifier le niveau du liquide de frein dans le réservoir correspondant. Le niveau doit se trouver entre les repères « MIN » et « MAX », figurant sur le côté du réservoir. Utiliser uniquement du liquide hydraulique de frein conforme à DOT 3 ou DOT 4.

Frein de stationnement

Contrôler le système de frein de stationnement y compris la pédale et les câbles du frein de stationnement.

Disques de frein, plaquettes de freins, étriers de freins et rotors

Vérifier l'absence d'usure excessive des plaquettes de frein, l'absence de fuite et d'usure des disques ainsi que l'absence de fuite au niveau des étriers.

Boulons de montage de suspension

Vérifier que les raccords de suspension ne sont pas desserrés ou endommagés. Resserrer au couple concerné.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 23

Boîte de direction, transmission & soufflets/rotule de bras inférieur

Lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur coupé, vérifier l'absence de jeu excessif dans la direction.

Vérifier l'absence de coudes ou de détérioration dans la transmission. Contrôler les soufflets et les rotules , vérifier l'absence de détérioration, de craquelures ou de détérioration. Remplacer toute pièce endommagée.

Arbres de transmission et soufflets

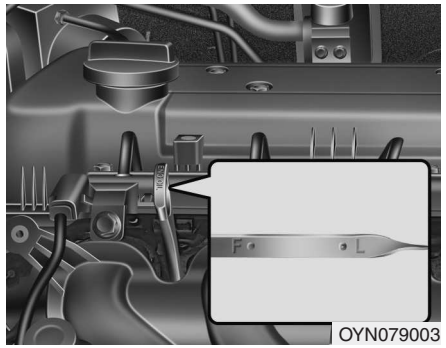
Vérifier l'absence de craquelures, de détérioration ou de dégât sur les arbres de transmission, les soufflets et les colliers de serrage. Remplacer toute pièce endommagée et, si nécessaire, graisser les pièces.

Fluide frigorigène de la climatisation (le cas échéant)

Contrôler les conduits et les raccords de la climatisation afin de vérifier l'absence de fuite et de dégât.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 24

HUILE MOTEUR



OYN079003

Vérification du niveau d'huile moteur

1. Veiller à ce que le véhicule soit sur une surface plane.
2. Démarrer le moteur et attendre qu'il atteigne la température normale.
3. Couper le moteur et attendre quelques minutes (environ 5 minutes) le temps que l'huile retombe dans le carter d'huile.
4. Retirer, essuyer puis réinsérer la jauge entièrement.

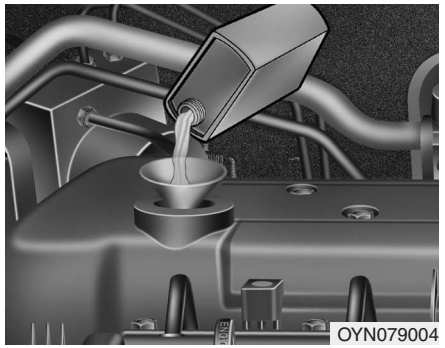
⚠ AVERTISSEMENT - Tuyau du radiateur

Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile ou lorsque vous ajoutez de l'huile, veiller à ne pas toucher le tuyau du radiateur qui peut s'avérer extrêmement chaud et occasionner des brûlures.

5. Retirer à nouveau la jauge et vérifier le niveau. Le niveau doit se trouver entre les repères F et L.

⚠ ATTENTION - Moteur diesel

Le remplissage d'huile moteur en excès peut endommager gravement l'autoallumage sous l'effet du bouillonnement. Ce phénomène peut endommager le moteur et entraîner une augmentation soudaine du régime moteur, un bruit de combustion et une émission de fumée blanche.


OYN079004

Si le niveau est proche ou sur le L, ajouter de l'huile pour rapprocher le niveau du F. **Ne pas verser trop d'huile.**

Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser de l'huile sur les éléments du moteur.

Utilisez uniquement l'huile moteur indiquée. (Reportez-vous au chapitre " Lubrifiants recommandés et contenances " à la section 8.)

⚠ ATTENTION

Ne pas remplir d'huile moteur en excès. Cela pourrait détériorer le moteur.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 25

Vidange et changement du filtre à huile

Donner votre voiture à un concessionnaire KIA agréé pour qu'il fasse la vidange et change le filtre à huile, conformément au programme d'entretien présenté au début de cette section.

⚠ AVERTISSEMENT

Le contact prolongé d'huile moteur usagée avec la peau peut entraîner une irritation ou un cancer de la peau. L'huile moteur usagée contient des produits chimiques ayant provoqué des cancers chez des animaux de laboratoire. Protéger votre peau en permanence en vous lavant soigneusement les mains au savon et à l'eau chaude sitôt après avoir manipulé de l'huile usagée.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Le réservoir du système de refroidissement à haute pression est rempli de liquide de refroidissement antigel en toutes saisons. Le réservoir est rempli à l'usine.

Vérifier la protection antigel et le niveau du liquide de refroidissement au moins une fois par an, au début de l'hiver et avant de rouler dans des régions froides.

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT
- Lorsque vous retirez le bouchon du radiateur

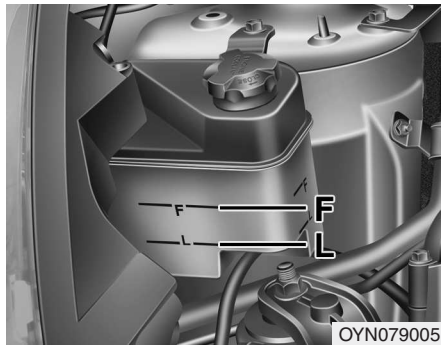
- **N'essayez pas d'enlever le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Vous pourriez endommager le système de refroidissement ainsi que le moteur et vous blesser de manière grave avec le liquide de refroidissement brûlant ou la vapeur qui s'échappe.**

(A suivre)

(Suite)

- **Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse. Il convient d'être extrêmement prudent lorsque vous enlevez le bouchon du radiateur. Envelopper le bouchon d'une serviette épaisse et le tourner doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au premier blocage. Reculez-vous le temps que la pression s'échappe du système de refroidissement. Une fois que la totalité de la pression a été libérée, appuyez sur le bouton, à l'aide d'une serviette épaisse, et continuez à le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.**
- **Même si le moteur est coupé, ne retirez pas le bouchon du radiateur ou le bouchon de vidange alors que le moteur et le radiateur sont chauds. Le liquide de refroidissement chaud et la vapeur risquent de s'échapper sous la pression et d'occasionner des blessures graves.**

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 26



Vérifier l'état et les raccords de l'ensemble des tuyaux du système de refroidissement et du réchauffeur. Remplacer tous les tuyaux déformés ou détériorés.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères F et L situés sur le côté du réservoir du liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid.

Si le niveau du liquide est bas, ajoutez la quantité nécessaire de liquide pour assurer une protection contre le gel et la corrosion. En verser jusqu'au niveau F, mais ne pas trop en mettre. Si vous devez refaire le niveau de manière fréquente, faites contrôler le système de refroidissement par un concessionnaire KIA agréé.

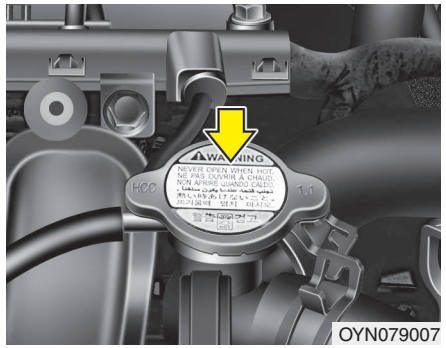
Liquide de refroidissement recommandé

- Utilisez uniquement de l'eau douce (déminéralisée) dans le mélange du liquide de refroidissement.
- Le moteur de votre véhicule comporte des pièces en aluminium et doit être protégé contre la corrosion et le gel par un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol.
- N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement à base d'alcool ou de méthanol ou ne le mélangez pas avec le liquide de refroidissement spécifié.
- N'utilisez pas une solution contenant plus de 60 % d'antigel ou moins de 35 % d'antigel ce qui réduirait l'efficacité de la solution.

Pour les proportions du mélange, reportez-vous au tableau suivant.

Température ambiante	**Proportion du mélange en pourcentage (volume)**	
	Antigel	**Eau**
-15°C (5°F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 27



OYN079007

⚠ AVERTISSEMENT
- Bouchon du radiateur

N'ôtez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide de refroidissement brûlant et de la vapeur risquent de s'échapper sous la pression et occasionner des blessures graves.

Changement du liquide de refroidissement

Faites changer le liquide de refroidissement par un concessionnaire KIA agréé, conformément au programme d'entretien présenté au début de cette section.

⚠ ATTENTION

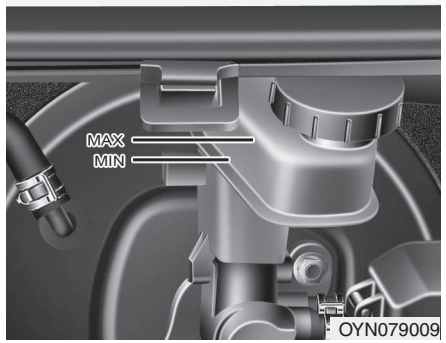
Mettez un chiffon ou un tissu épais autour du bouchon du radiateur avant de remplir le réservoir de liquide de refroidissement afin d'éviter que le liquide, en débordant, n'endommage des pièces du moteur telles que l'alternateur.

⚠ AVERTISSEMENT
- Liquide de refroidissement

- **N'utilisez pas de liquide de refroidissement destiné au radiateur ou de l'antigel dans le réservoir du lave-glace.**
- **Le liquide de refroidissement destiné au radiateur peut réduire considérablement la visibilité lorsqu'il est pulvérisé sur le pare-brise et peut occasionner la perte de contrôle du véhicule ou endommager la peinture et les finitions extérieures.**

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:01 PM Page 28

LIQUIDE DE FREINS ET D'EMBRAYAGE (LE CAS ÉCHÉANT)



Vérification du niveau de liquide de frein/d'embrayage

Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans le réservoir. Le niveau de liquide doit se trouver entre les repères « MIN » et « MAX », figurant sur le côté du réservoir.

Avant de retirer le bouchon du réservoir et d'ajouter du liquide de frein/d'embrayage, nettoyez soigneusement la surface autour du bouchon du réservoir pour éviter tout risque de contamination du liquide de frein/d'embrayage.

* Le dispositif réel peut être différent de l'illustration.

Si le niveau du liquide est bas, rajoutez-en jusqu'au repère MAX. Plus le kilométrage est élevé, plus le niveau baisse. Il s'agit d'un état normal associé à l'usure des garnitures de frein. Si le niveau du liquide est excessivement bas, faites contrôler le système de freinage par un concessionnaire KIA agréé.

Utilisez uniquement le liquide de frein/d'embrayage spécifié. (Reportez-vous au chapitre « Lubrifiants recommandés et contenances » à la section 8.)

Ne mélangez jamais des types de liquide différents.

⚠ AVERTISSEMENT
- Perte de liquide de frein

Si vous devez rajouter du liquide dans le système de freinage de manière fréquente, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

⚠ AVERTISSEMENT
- Liquide de frein

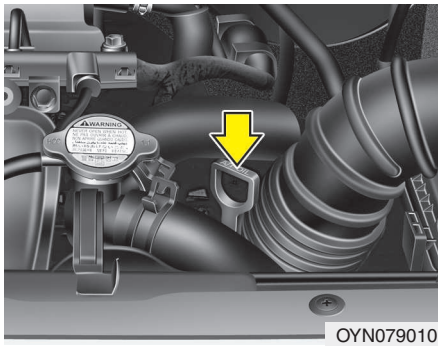
Lorsque vous remplacez et ajoutez le liquide de frein/d'embrayage, procédez avec soin. Évitez tout contact avec les yeux. Si le liquide de frein/d'embrayage entre en contact avec les yeux, vous devez immédiatement les passer sous une grande quantité d'eau fraîche du robinet. Consultez un ophtalmologue dès que possible.

⚠ ATTENTION

Le liquide de frein/d'embrayage ne doit pas entrer en contact avec la peinture de la carrosserie, car cela endommagerait cette dernière. Le liquide de frein/d'embrayage resté au grand air pendant une longue durée ne doit jamais être utilisé, car sa qualité est devenue incertaine. Ce liquide doit être jeté. Ne vous trompez pas de liquide. Quelques gouttes d'huile minérale, comme l'huile moteur, dans le système de freinage/d'embrayage peuvent endommager les pièces du système de freinage/d'embrayage.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 29

HUILE DE BOÎTE-PONT AUTOMATIQUE (LE CAS ÉCHÉANT)

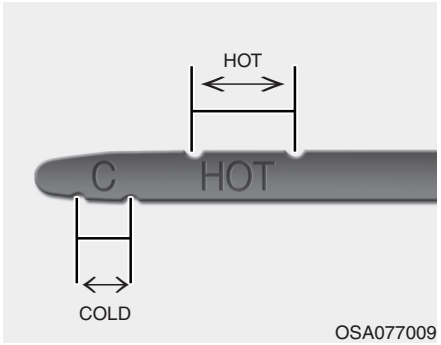

OYN079010

Vérification du niveau du huile de boîte-pont automatique

Le niveau du huile de boîte-pont automatique doit être vérifié régulièrement.

Veillez à ce que le véhicule se trouve sur une surface plane, avec le frein à main enclenché, et vérifiez le niveau de liquide selon la procédure suivante.

1. Placez le levier de sélection en position N (Neutral/point mort) et vérifiez que le moteur tourne au ralenti.
2. Une fois que la boîte-pont est suffisamment chaude, (température du liquide : 70~80°C / 158~176°F), par exemple après avoir conduit normalement pendant 10 minutes, actionnez le levier de sélection dans toutes les positions, puis placez-le en position N (Neutral/point mort) ou P (Park/stationnement).



OSA077009

3. Assurez-vous que le niveau de liquide se situe dans la partie " HOT " sur la jauge de liquide. Si le niveau de liquide est plus bas, ajoutez le liquide spécifié dans l'orifice de remplissage. Si le niveau de liquide est plus haut, videz le liquide par l'orifice de vidange.
4. Si vous vérifiez le niveau de liquide par temps froid (température du liquide : 20~30°C / 68~86°F), ajoutez du liquide jusqu'au repère “C” (COLD), puis vérifiez à nouveau le niveau selon l'étape 2 ci-dessus.

✻ REMARQUE

La zone « C » (COLD) sert uniquement de référence et NE doit PAS être utilisée pour déterminer le niveau du liquide de la boîte-pont.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:11 PM Page 30

⚠ AVERTISSEMENT
- Liquide de boîte-pont

Il convient de vérifier le liquide de la boîte-pont lorsque le moteur est à la température normale. Ce qui signifie que le moteur, le radiateur, le tuyau du radiateur, le système d'échappement, etc., sont très chauds. Attention de ne pas vous brûler lors de cette procédure.

⚠ ATTENTION

- ***Un niveau de liquide bas provoque un glissement du levier de boîte pont. Si vous versez trop de liquide, le liquide va mousser, vous risquez de perdre du liquide et d'endommager la boîte-pont.***
- ***L'utilisation d'un liquide non spécifié peut causer des dysfonctionnements de la boîte-pont.***

⚠ AVERTISSEMENT
- Frein de stationnement

Pour éviter un mouvement brusque du véhicule, enclenchez le frein de stationnement et appuyez sur la pédale de frein avant d'enclencher le levier de vitesses.

✻ REMARQUE

Un nouveau huile de boîte-pont automatique doit être rouge. La teinture rouge est ajoutée afin que l'usine d'assemblage puisse l'identifier en tant que huile de boîte-pont automatique et le distinguer de l'huile moteur ou de l'antigel. Cette teinture qui n'est pas un indicateur de la qualité du liquide, n'est pas permanente. Plus le véhicule roule, plus le huile de boîte-pont automatique s'assombrira. Le liquide peut finir par devenir marron clair.
En conséquence, faites changer le liquide de la boîte-pont automatique par un concessionnaire KIA agréé, conformément au programme d'entretien présenté au début de cette section.

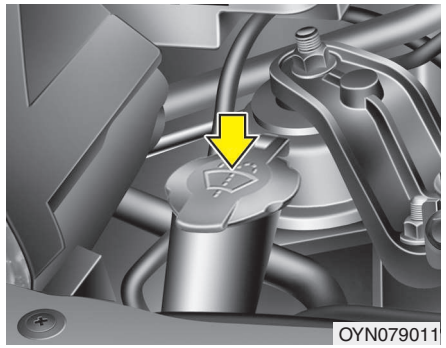
Utilisez uniquement le liquide spécifié pour la boîte-pont automatique. (Reportez-vous au chapitre « Lubrifiants recommandés et contenances » à la section 8.)

Remplacement du liquide de la boîte-pont automatique

Faites changer le liquide de la boîte-pont automatique par un concessionnaire KIA agréé, conformément au programme d'entretien présenté au début de cette section.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 31

LIQUIDE LAVE-GLACE



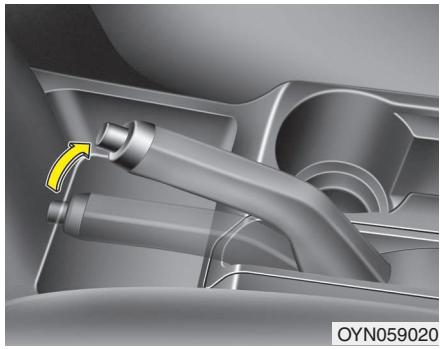
Vérification du niveau du liquide lave-glace

Vérifier le niveau du liquide dans le réservoir du lave-glace et rajoutez-en si nécessaire. Si vous ne disposez pas de liquide lave-glace, vous pouvez utiliser de l'eau. Toutefois, dans des régions froides, utilisez du lave-glace antigel.

⚠ AVERTISSEMENT
- Liquide de refroidissement

- **N'utilisez pas de liquide de refroidissement destiné au radiateur ou de l'antigel dans le réservoir du lave-glace.**
- **Le liquide de refroidissement destiné au radiateur peut réduire considérablement la visibilité lorsqu'il est pulvérisé sur le pare-brise et peut occasionner la perte de contrôle du véhicule ou endommager la peinture et les finitions extérieures.**
- **Le liquide lave-glace contient une certaine quantité d'alcool et peut s'enflammer dans certaines conditions. Évitez tout contact entre le lave-glace ou le réservoir du liquide lave-glace et une étincelle ou une flamme nue. Ce type de contact représente en effet un danger pour le véhicule et ses occupants.**
- **Le liquide lave-glace est toxique pour les hommes et les animaux. Ne l'ingérez pas et évitez tout contact avec ce liquide. Ne pas observer ces règles de sécurité peut occasionner des blessures graves voire fatales.**

FREIN DE STATIONNEMENT



Vérification du frein de stationnement

Vérifier si la course du frein correspond aux spécifications lorsque la pédale du frein de stationnement est enfoncée avec une force de 20 kg (441b, 196 N). Le frein de stationnement seul doit immobiliser le véhicule sur une pente assez raide. Si la course du frein est supérieure ou inférieure aux spécifications, faites régler le frein de stationnement par un concessionnaire KIA agréé.

Course : 5~7 « clics »' à une force de 20 kg (44 livres, 196 N).

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 32

FILTRE À CARBURANT (POUR LES MOTEURS DIESEL)

Vidange de l'eau présente dans le filtre à carburant

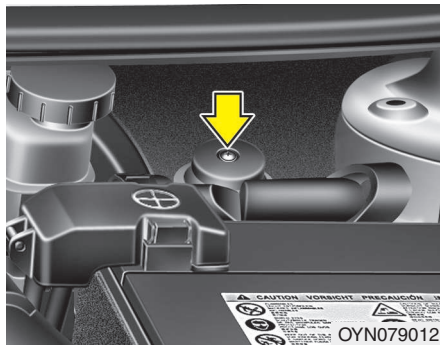
Le filtre à carburant pour les moteurs diesel joue un rôle important quant à la séparation de l'eau et du carburant et à l'accumulation d'eau dans le fond.

Si de l'eau s'accumule dans le filtre à carburant, le témoin lumineux s'allume lorsque la clé de contact se trouve en position « ON ».

Si le témoin s'allume, emmenez votre voiture chez un concessionaire KIA agréé afin de vidanger l'eau et de faire contrôler le système.

⚠ ATTENTION

Si l'eau accumulée dans le filtre à carburant n'est pas vidangée en temps voulu, des éléments vitaux, tels que le circuit de carburant, peuvent être endommagés en raison de l'infiltration d'eau par le filtre à carburant.



Purge de l'air du filtre à carburant (moteur Diesel)

Si vous avez conduit jusqu'à la panne d'essence ou si vous avez remplacé le filtre à carburant, veillez à purger l'air du circuit d'alimentation qui risque de rendre le démarrage du moteur difficile.

1. Retirez le bouchon de purge d'air situé sur le filtre à carburant.
2. Pompez jusqu'à ce que le carburant s'écoule de l'ouverture du bouchon.

✻ REMARQUE

- **Utilisez des chiffons lorsque vous purgez l'air, de sorte que le carburant ne se répande pas aux alentours.**
- **Afin d'éviter un incendie, nettoyez le carburant autour du filtre à carburant ou de la pompe à injection avant de démarrer le moteur.**
- **Vérifiez enfin qu'il n'y a aucune fuite de carburant sur les pièces.**

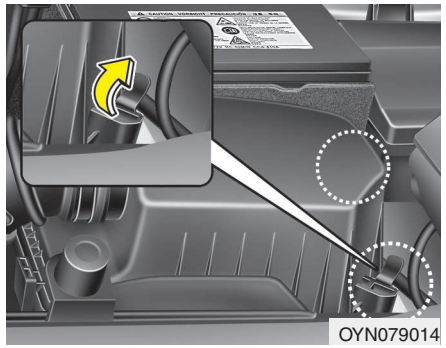
Remplacement de la cartouche du filtre à carburant

✻ REMARQUE

Lors du remplacement de la cartouche du filtre à carburant, utilisez des pièces KIA d'origine.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 33

FILTRE À AIR


OYN079014

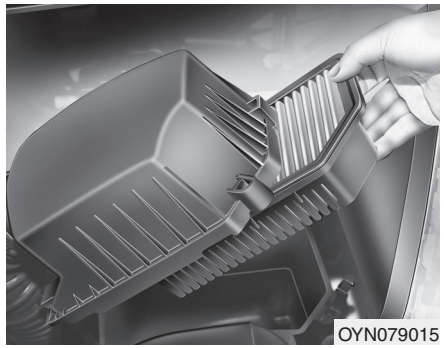
Remplacement du filtre

Il doit être remplacé si nécessaire mais ne doit pas être nettoyé.

Vous pouvez nettoyer le filtre lorsque vous contrôlez l'élément du filtre à air.

Nettoyez le filtre à l'aide d'air comprimé.

1. Desserrez les fixations du couvercle du filtre à air, puis ouvrez le couvercle.


OYN079015

2. Essuyez l'intérieur du filtre à air.
3. Remplacer le filtre.
4. Verrouillez le couvercle à l'aide des fixations.

Pour la fréquence de remplacement, reportez-vous au programme d'entretien.

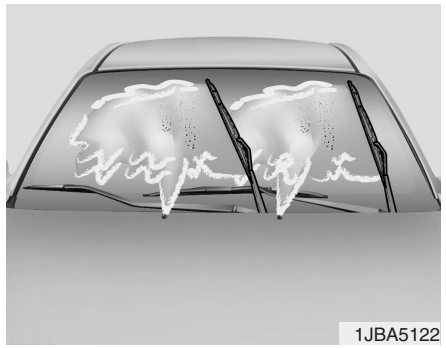
Si vous utilisez le véhicule dans des endroits très poussiéreux ou couverts de sable, remplacez cet élément à des intervalles plus réduits que ceux habituellement recommandés. (Reportez-vous au chapitre « Entretien en cas de conduite sur terrains difficiles » dans cette section.)

⚠ ATTENTION

- ***Ne roulez pas lorsque le filtre à air a été retiré cela entraînerait une usure excessive du moteur.***
- ***Lorsque vous ôtez le filtre à air, veillez à ce que de la poussière ou de la saleté ne pénètrent pas dans l'admission d'air, ce qui entraînerait des dégâts.***
- ***Utilisez une pièce KIA d'origine. L'utilisation de pièces qui ne sont pas de marque KIA est susceptible d'endommager le débitmètre d'air, le turbocompresseur ou le moteur.***

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 34

BALAIS D'ESSUIE-GLACE



Contrôle des essuie-glaces

✻ REMARQUE

Les cires chaudes appliquées par les stations de lavage automatique rendent le pare-brise difficile à nettoyer.

Si une matière étrangère entre en contact avec le pare-brise ou les balais d'essuie-glace, ces derniers perdent de leur efficacité. Ces matières étrangères sont souvent des insectes, de la sève d'arbre et les traitements à la cire chaude utilisés par les stations de lavage. Si les balais ne sont plus efficaces, nettoyez le pare-brise et les balais avec un bon produit nettoyant ou un détergent doux, puis rincez soigneusement à l'eau pure.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les balais d'essuie-glace, n'utilisez pas d'essence, de kérosène, de diluant pour peinture ni d'autres solvants sur les essuie-glaces ou à proximité.

Remplacement des balais

Des essuie-glaces inefficaces avec des balais présentant une usure ou des craquelures doivent être remplacés.

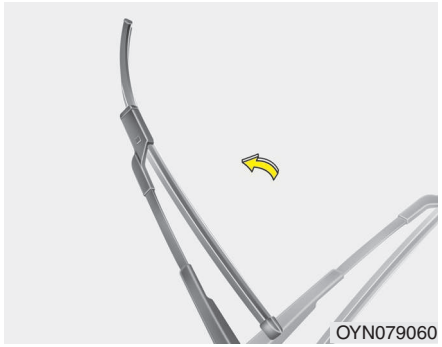
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les bras d'essuie-glace et d'autres composants, n'essayez pas de faire bouger les essuie-glaces manuellement.

⚠ ATTENTION

L'utilisation de balais non spécifiés peut causer des dysfonctionnements des essuie-glaces.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:02 PM Page 35

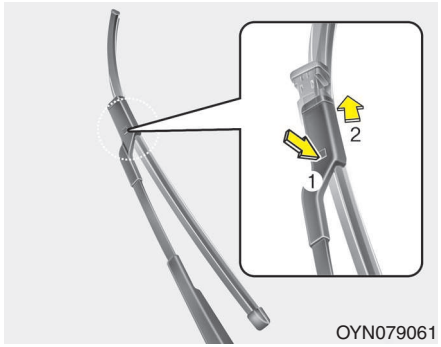


Balais d'essuie-glace avant

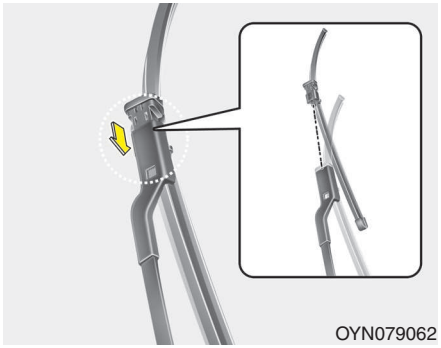
1. Soulevez le bras d'essuie-glace.

⚠ ATTENTION

Ne laissez pas retomber le bras d'essuie-glace sur le pare-brise au risque de provoquer un éclat ou de fissurer ce dernier.

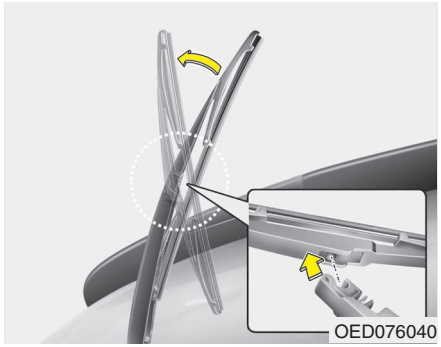


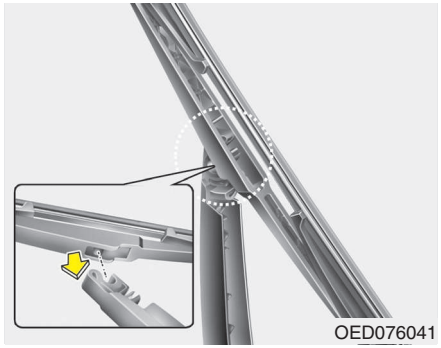
2. Appuyez sur le bouton, puis glissez le balai vers le haut.



3. Installez le balai dans l'ordre inverse du démontage.
4. Replacez le bras d'essuie-glace sur le pare-brise.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 36



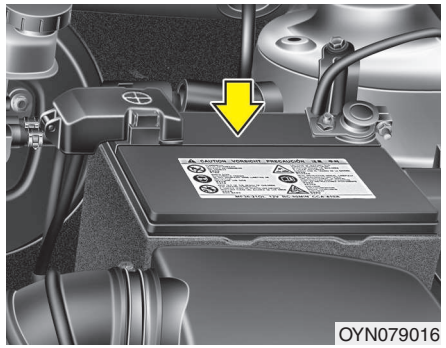


Remplacement du balai d'essuie-glace de la lunette arrière

1. Soulevez le bras d'essuie-glace et sortez le balai d'essuie-glace.
2. Installez le nouveau balai en introduisant la partie centrale dans la fente du bras d'essuie-glace jusqu'à ce vous entendiez un clic indiquant qu'il est en position.
3. Assurez-vous que le balai est fermement installé en essayant doucement de le sortir.
4. Replacez le bras d'essuie-glace dans sa position d'origine.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 37

BATTERIE


OYN079016

Pour un fonctionnement optimal de la batterie

- Fixez solidement la batterie.
- Gardez la batterie propre et sèche.
- Gardez les bornes et les raccords propres, serrés et enduits de vaseline ou de graisse.
- Rincez immédiatement tout électrolyte renversé sur la batterie à l'aide d'une solution à base d'eau et de bicarbonate de sodium.
- Si le véhicule est inutilisé pendant une période prolongée, débranchez les câbles de batterie.

⚠ AVERTISSEMENT - Dangers liés à la batterie

Lisez attentivement les instructions suivantes lorsque vous manipulez une batterie.

Éloignez de la batterie les cigarettes allumées, les flammes ou étincelles.

Les éléments de batterie contiennent toujours de l'hydrogène, un gaz hautement combustible susceptible d'exploser s'il est enflammé.

Conservez les batteries hors de portée des enfants car elles contiennent de l'ACIDE SULFURIQUE extrêmement corrosif. Évitez tout contact entre l'acide sulfurique et la peau, les yeux, les vêtements ou les enduits de peinture.

(A suivre)

(Suite)

Si de l'électrolyte gicle dans vos yeux, rincez vos yeux à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Si votre peau entre en contact avec l'électrolyte, lavez soigneusement la zone concernée. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez immédiatement un médecin.

Portez des lunettes de protection lorsque vous chargez ou intervenez à proximité d'une batterie. Pensez toujours à aérer si vous travaillez dans un endroit clos.

Jeter une batterie sans suivre les recommandations de mise au rebut appropriées peut s'avérer dangereux pour l'environnement et la santé.

(A suivre)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 38

(Suite)

Mettez la batterie au rebut conformément aux loi(s) et règlementation(s) en vigueur.

- **Lorsque vous soulevez une batterie dans un coffret en plastique, une pression excessive sur le coffret peut libérer de l'acide sulfurique et causer des blessures. Soulevez la batterie à l'aide d'un porte-batterie ou en plaçant vos mains sur les coins opposés.**
- **N'essayez jamais de recharger la batterie lorsque les câbles de la batterie sont branchés.**
- **Le système d'allumage électrique présente une tension élevée. Ne touchez jamais les éléments de ce système pendant que le moteur est en marche ou si le contacteur d'allumage est sur la position ON.**

Le non-respect des avertissements ci-dessus peut entraîner des blessures corporelles ou fatales.

Rechargement de la batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie à base de calcium ne nécessitant aucun entretien.

- Si la batterie s'est déchargée en un laps de temps court (si les phares ou l'éclairage intérieur ont été laissés allumés pendant que le véhicule était inutilisé, par exemple), rechargez-la lentement pendant 10 heures.
- Si la batterie se décharge progressivement en raison d'une charge électrique élevée pendant l'utilisation du véhicule, rechargez-la à 20-30A pendant deux heures.

⚠ AVERTISSEMENT
- Rechargement de la batterie

Lorsque vous rechargez la batterie, respectez les précautions suivantes :

- **La batterie doit être extraite du véhicule et placé dans une zone bien ventilée.**
- **Évitez les cigarettes, étincelles ou flammes dans l'environnement de la batterie.**
- **Surveillez le chargement de la batterie et arrêtez ou réduisez le régime de charge si les éléments de la batterie commencent à dégager des gaz (bouillir) violemment ou si la température de l'électrolyte d'un élément dépasse 49 °C (120 °F).**
- **Portez des lunettes de protection lorsque vous vérifiez la batterie en cours de chargement.**
- **Débranchez le chargeur de batterie en respectant les étapes suivantes.**

1. **Coupez l'interrupteur principal du chargeur de batterie.**
2. **Décrochez la pince négative de la borne négative de la batterie.**
3. **Décrochez la pince positive de la borne positive de la batterie.**

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 39

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d'intervenir sur la batterie ou de la recharger, éteignez tous les accessoires et coupez le moteur.**
- **Le câble de batterie négatif doit être retiré en premier et installé en dernier lorsque la batterie est débranchée.**

Réinitialisation des équipements

Les équipements doivent être réinitialisés après avoir déchargé ou débranché la batterie.

- Glaces électriques avec touche d'abaissement et de relèvement automatique des glaces (voir la section 4)
- Toit ouvrant (voir la section 4)
- Ordinateur de bord (voir la section 4)
- Système de commande de la climatisation (voir la section 4)
- Horloge (voir la section 4)
- Système audio (voir la section 4)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 40

PNEUMATIQUES ET ROUES

Entretien des pneumatiques

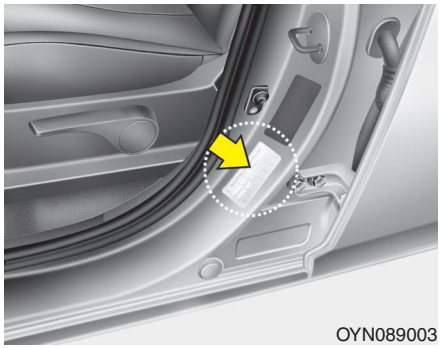
Pour un entretien correct, une sécurité et une économie de carburant optimales, vous devez toujours maintenir les pneus aux pressions de gonflage recommandées et rester dans les limites de charge et de répartition des poids recommandées pour votre véhicule.

Pressions de gonflage recommandées à froid

La pression de tous les pneus (y compris la roue de secours) doit être vérifiée tous les jours lorsque les pneus sont froids. Le terme « pneus froids » signifie que le véhicule n'a pas roulé depuis au moins trois heures ou a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mile).

Pour une conduite optimale du véhicule et une usure minimale des pneus, respectez les pressions recommandées.

Pour connaître les pressions de gonflage recommandées, reportez-vous au chapitre « Pneumatiques et roues » à la section 8.



OYN089003

Toutes les caractéristiques (dimensions et pressions) figurent sur une étiquette apposé sur le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT
- Sous-gonflage des pneumatiques

Un sous-gonflage important (70 kPa (10 psi) ou plus) peut entraîner un échauffement important, des éclatements, des déchirures de la gomme de la bande de roulement et d'autres dégâts pouvant vous faire perdre le contrôle de votre véhicule et causer des blessures graves ou fatales. Le risque est beaucoup plus élevé lorsqu'il fait chaud et que vous conduisez à vive allure pendant une période prolongée.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 41

⚠ ATTENTION

- ***Le sous-gonflage entraîne une usure excessive, une conduite plus difficile et augmente la consommation de carburant. Il est possible que les roues se déforment. Maintenez vos pneus aux pressions de gonflage recommandées. Si un pneu nécessite un gonflage fréquent, faites-le contrôler par un concessionnaire KIA agréé.***
- ***Le surgonflage entraîne une conduite dure, une usure excessive au centre de la bande de roulement du pneumatique et un risque plus élevé que les obstacles rencontrés sur la route endommagent les pneus.***

⚠ ATTENTION

- ***Des pneumatiques chauds ont normalement une pression de gonflage supérieure à celle recommandée de 28 à 41 kPa (4 à 6 psi). Ne dégonflez pas des pneus chauds pour ajuster leur pression car ils seront alors sous-gonflés.***
- ***Veillez à bien remettre en place les bouchons de valve des pneus. Sans le bouchon de valve, de la saleté ou de l'humidité peuvent pénétrer dans l'obus de valve et entraîner une fuite d'air. Si un bouchon de valve est manquant, faites-le remplacer dès que possible.***

⚠ AVERTISSEMENT

- Gonflage des pneumatiques

Le surgonflage ou le sous-gonflage peut réduire la durée de vie du pneu, nuire à la conduite et entraîner une défaillance subite des pneus. Cela peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 42

⚠ ATTENTION

- Pression des pneumatiques

Respectez toujours les principes suivants :

- ***Vérifier la pression des pneus lorsque les pneus sont froids. (Après avoir immobilisé le véhicule depuis au moins trois heures ou après avoir parcouru au maximum 1,6 km (1 mile).)***
- ***Vérifier la pression de votre roue de secours à chaque fois que vous vérifiez la pression des autres pneus.***
- ***Ne surchargez pas votre véhicule. Veillez à ne pas surcharger la galerie de toit si votre véhicule en est équipé.***
- ***Des pneus usés peuvent être à la base d'accidents. Si la bande de roulement de votre pneu est usée ou si vos pneus ont été endommagés, faites-les remplacer.***

Vérification de la pression de gonflage des pneumatiques

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Vérifier également la pression de la roue de secours.

Mode de vérification

Pour vérifier la pression des pneumatiques, utilisez un manomètre de bonne qualité. Il est impossible de dire que la pression des pneus est correcte simplement en les observant. Des pneus à structure radiale peuvent sembler correctement gonflés alors qu'ils sont sous-gonflés.

Vérifier la pression de gonflage des pneus lorsqu'ils sont froids. « Froid » signifie que votre véhicule est immobilisé depuis au moins trois heures ou n'a parcouru que 1,6 km (1 mile).

Ôtez le bouchon de valve du corps de la valve du pneu. Pour mesurer la pression, enfoncez fermement le manomètre pour pneu dans la valve. Si la pression de gonflage du pneu froid correspond à la pression recommandée sur le pneu et l'étiquette indiquant les pressions recommandées, aucun ajustement n'est nécessaire. Si la pression est basse, ajoutez de l'air jusqu'à atteindre la pression recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, libérez de l'air en poussant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifiez à nouveau la pression du pneu à l'aide du manomètre. Veillez à remettre les bouchons de valve sur les corps de valve. Ils permettent d'éviter des fuites en empêchant l'entrée de saleté et d'humidité.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 43

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifiez régulièrement la pression de gonflage ainsi que l'usure et les dégâts de vos pneus. Utilisez toujours un manomètre pour pneus.**
- **L'usure des pneus due à une pression de gonflage trop élevée ou trop faible pouvant entraîner un mauvais comportement, une perte de contrôle du véhicule, et une défaillance subite des pneumatiques conduisant à des accidents, des blessures, voire la mort. La pression de gonflage à froid recommandée pour les pneus de votre véhicule est indiquée dans ce manuel et sur l'étiquette relative aux pneus située sur le montant central du côté conducteur.**

(A suivre)

(Suite)

- **Des pneus lisses peuvent être à l'origine d'accidents. Remplacez vos pneus lorsqu'ils sont lisses, qu'ils présentent une usure inégale ou des dégâts.**
- **Pensez à vérifier la pression de votre roue de secours. KIA vous recommande de vérifier la pression de la roue de secours à chaque fois que vous vérifiez la pression des autres pneus de votre véhicule.**

Permutation des pneumatiques

Pour équilibrer l'usure de la bande de roulement, il est recommandé de permuter les pneus tous les 12 000 km (7500 miles) ou avant si l'usure s'avère irrégulière.

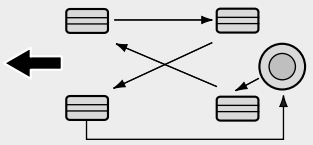
Lors de la permutation, vérifiez l'équilibrage des pneus.

Vérifier également l'usure et les dégâts. Une usure anormale est généralement due à une pression incorrecte des pneus, à un mauvais parallélisme, à un mauvais équilibrage, à un freinage brusque ou à un virage pris très rapidement. Recherchez des bosses sur la bande de roulement ou sur le côté du pneu. Remplacez le pneu si vous constatez l'un de ces dysfonctionnements. Remplacez le pneu si la toile ou le fil câblé est visible. Après la permutation, vérifiez la pression des pneus avant et arrière et vérifiez que les écrous sont bien serrés.

Reportez-vous au chapitre « Pneumatiques et roues » à la section 8.

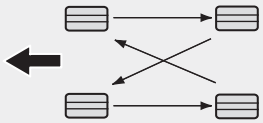
YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 44

Avec une roue de secours



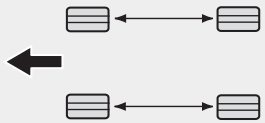
CBGQ0706

Sans roue de secours



CBGQ0707

Pneus directionnels (le cas échéant)



CBGQ0707A

L'usure des disques de frein doit être vérifiée à chaque permutation des pneus.

✻ REMARQUE

Permutez les pneus à structure radiale avec une sculpture de bande de roulement asymétrique uniquement de l'avant à l'arrière et pas de droite à gauche.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas la roue de secours compacte pour la permutation.**
- **Ne mêlez en aucun cas pneus à structure diagonale et pneus à structure radiale. Cela peut entraîner des comportements risqués pouvant causer des blessures graves ou fatales ou de sérieux dommages.**

Parallélisme et équilibrage des roues

Le parallélisme et l'équilibrage des roues ont été réalisés soigneusement en usine pour optimiser la durée de vie des pneus et la performance générale.

La plupart du temps, vous n'aurez pas besoin de refaire le parallélisme. Toutefois, si vous remarquez une usure inhabituelle des pneus ou que votre véhicule a tendance à porter d'un côté, il peut être nécessaire de refaire le parallélisme des roues.

Si vous remarquez que votre véhicule vibre sur des routes lisses, il se peut que vous deviez procéder au rééquilibrage des roues.

⚠ ATTENTION

Des poids d'équilibrage inappropriés peuvent endommager les roues en aluminium de votre véhicule. Utilisez uniquement des poids d'équilibrage approuvés.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 45

Remplacement des pneumatiques

Si le pneu présente une usure homogène, un témoin d'usure de la bande de roulement apparaît comme une bande solide en travers de la sculpture. L'épaisseur de la bande de roulement du pneumatique est alors inférieure à 1,6 mm (1/16 pouces). Dans ce cas, remplacez le pneu.

N'attendez pas que la bande apparaisse sur toute la largeur de la bande de roulement avant de remplacer le pneu.

⚠ AVERTISSEMENT
- Remplacement des pneumatiques

Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales suite à un accident provoqué par la défaillance d'un pneu ou par la perte de contrôle du véhicule :

- **Remplacez vos pneus lorsqu'ils sont lisses, qu'ils présentent une usure inégale ou des dégâts. Des pneus usés peuvent provoquer une perte d'efficacité au freinage, une perte de contrôle de la direction et de la traction.**
- **Ne conduisez pas votre véhicule si la pression de gonflage des pneus est insuffisante ou excessive. Cela peut entraîner une usure inégale et une crevaison.**

(A suivre)

(Suite)

- **Lorsque vous remplacez les pneus, n'utilisez jamais de pneus à carcasse radiale et à carcasse diagonale sur la même voiture. Vous devez remplacer tous les pneus (y compris la roue de secours) si vous décidez de changer vos pneus à carcasse radiale pour choisir des pneus à carcasse diagonale.**
- **Utiliser des pneus ou des roues de tailles autres que celles recommandées pourrait entraîner des comportements risqués et une perte de contrôle du véhicule provoquant un accident grave.**
- **Des roues non conformes aux spécifications de KIA risquent d'être inadaptées et d'occasionner l'endommagement du véhicule ou bien un comportement risqué et une perte de contrôle du véhicule.**

(A suivre)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 46

(Suite)

- **Le système ABS compare la vitesse des roues. Les dimensions des pneus peuvent avoir une incidence sur la vitesse des roues. Lorsque vous remplacez les pneus, les 4 pneus doivent avoir les mêmes dimensions que les pneus d'origine. L'utilisation de pneus de dimensions différentes peut entraîner un fonctionnement irrégulier de l'ABS (système antiblocage de frein) et de l'ESP (contrôle dynamique de stabilité). (le cas échéant)**

Remplacement du pneu de secours compact (le cas échéant)

Un pneu de secours compact a une durée de vie plus courte qu'un pneu de secours normal. Remplacez-le dès que les témoins d'usure sont visibles au niveau du pneu. Le pneu de secours compact de remplacement doit être de la même dimension et du même matériau que le pneu de série de votre véhicule et il doit être monté sur la même roue que la roue de secours compacte. Le pneu de secours compacte n'est pas conçue pour être monté sur une roue de dimension habituelle et la roue de secours compacte n'est pas conçue pour recevoir un pneu de dimension normale.

Remplacement des roues

Si vous remplacez les roues pour une raison quelconque, veillez à ce que les nouvelles roues soient identiques aux roues d'usine en termes de diamètre, de largeur de jante, et de décalage.

⚠ AVERTISSEMENT

Une roue aux dimensions incorrectes peut affecter sensiblement la durée de vie de la roue et du roulement, les performances de freinage et d'arrêt, la tenue de route, la garde au sol, l'espace entre le pneu et la carrosserie, le dégagement des pneus neige, l'étalonnage du compteur de vitesse, l'inclinaison des phares et la hauteur des pare-chocs.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 47

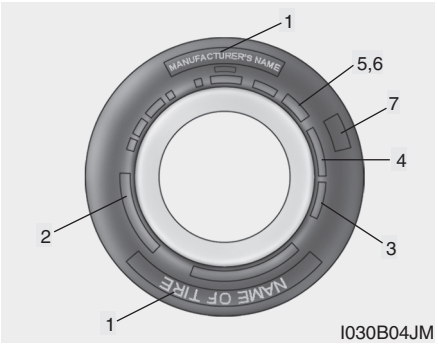
Traction des pneumatiques

La traction des pneus peut être réduite si vous roulez avec des pneus usés, incorrectement gonflés ou sur des surfaces glissantes. Les pneus doivent être remplacés dès que des témoins d'usure de la bande de roulement apparaissent. Pour réduire l'éventualité d'une perte de contrôle du véhicule, ralentissez en cas de pluie, neige ou verglas sur la route.

Entretien des pneumatiques

Outre la pression de gonflage appropriée, un parallélisme satisfaisant permet de réduire l'usure des pneus. Si un pneu présente une usure irrégulière, faites vérifier le parallélisme par votre concessionnaire.

Si vous faites monter de nouveaux pneus, assurez-vous qu'ils soient équilibrés. Le confort de conduite ainsi que la durée de vie des pneus en seront accrus. En outre, un pneu doit toujours être rééquilibré après avoir été enlevé de la roue.



Étiquetage sur le flanc du pneumatique

Cet étiquetage identifie et décrit les caractéristiques fondamentales du pneu et donne le numéro d'identification du pneu (TIN) comme certification de la norme de sécurité. Ce numéro TIN peut permettre d'identifier le pneu en cas de rappel.

1. Fabricant ou marque

Le fabricant ou la marque sont inscrits.

2. Désignation de la dimension du pneumatique

Une désignation correspondant à la dimension du pneu figure sur le flanc du pneu. Vous aurez besoin de cette information lorsque vous remplacerez vos pneus. Explication des lettres et des chiffres figurant dans cette désignation.

Exemple de désignation de dimension du pneu :

(Ces chiffres sont fournis à titre d'exemple uniquement. La désignation de dimension de pneu peut varier en fonction du véhicule.)

P205/55R16 91H

P - Type de véhicule concerné (le « P » indique un véhicule de tourisme ou un véhicule utilitaire léger ; toutefois, tous les pneus ne disposent pas de ce marquage).

205 - Largeur du pneu en millimètres.

55 - Rapport d'aspect. Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 48

R - Code construction du pneu (Radial).

16 - Diamètre de la jante en pouces.

91 - Indice de charge, code numérique associé à la charge maximale pouvant être supportée par le pneu.

H - Symbole de la cote de vitesse. Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau des cotes de vitesse dans la présente section.

Désignation de la dimension de la roue

Des informations importantes, qui vous seront utiles en cas de remplacement, figurent également sur les roues. Explication des lettres et des chiffres figurant dans la désignation de la dimension de la roue.

Exemple de désignation de dimension de la roue :

6.0JX16

6.0 - Largeur de la jante en pouces.

J - Désignation du contour de la jante.

16 - Diamètre de la jante en pouces.

Cotes de vitesse des pneus

Le tableau ci-dessous répertorie les différentes cotes de vitesse utilisées par les véhicules de tourisme. La cote de vitesse est indiquée dans la désignation de dimension du pneu figurant sur le flanc du pneu. Ce symbole correspond à la vitesse de conception maximale de ce pneu.

Symbole de la cote de vitesse	Vitesse maximale
S	180 km/h (112 miles/h)
T	190 km/h (118 miles/h)
H	210 km/h (130 miles/h)
V	240 km/h (149 miles/h)
Z	Au-dessus de 240 km/h (149 miles/h)
W*	270 km/h (168 miles/h)

* La cote de vitesse W est une sous-catégorie de la cote de vitesse Z.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 49

3. Vérification de la durée de vie du pneu (TIN : numéro d'identification du pneu)

Tout pneu ayant plus de 6 ans, y compris celui de rechange (l'âge est déterminé par la date de fabrication), doit être remplacé, quel que soit le kilométrage parcouru. La date de fabrication d'un pneu figure sur le flan (intérieur ou extérieur). La date correspond à un numéro DOT (Department Of Transportation) constitué de lettres et de chiffres. Vous pouvez déterminer la date de fabrication d'un pneu grâce aux quatre derniers chiffres du code DOT.

DOT : XXXX XXXX OOOO

Le début du Code DOT correspond à un numéro de code usine, la dimension du pneu, la sculpture de la bande de roulement, les quatre derniers chiffres indiquant la semaine et l'année de fabrication.

Par exemple :

DOT XXXX XXXX 1609 signifie que le pneu a été fabriqué la 16ème semaine de l'année 2009.

⚠ AVERTISSEMENT
- Âge du pneumatique

Les pneus s'usent avec le temps, même s'ils ne sont pas utilisés.

Quelle que soit la bande de roulement restante, il est généralement recommandé de remplacer les pneus après six (6) ans d'utilisation normale. La chaleur provoquée par des climats chauds ou des fortes charges fréquentes peut accélérer le processus d'usure. Ne pas respecter cet avertissement peut se traduire par une crevaison du pneu, ce qui entraînerait une perte de contrôle et un accident provoquant des blessures graves ou mortelles.

4. Composition et matériau des plis de pneumatique

Le nombre de couches ou de plis de toile caoutchoutée entrant dans la composition du pneu. Les fabricants de pneus doivent également indiquer si les matériaux utilisés pour la fabrication du pneu comprennent l'acier, le nylon, le polyester ou autres. La lettre « R » indique une structure radiale ; la lettre « D » indique une structure diagonale et la lettre « B » indique une structure ceinturée croisée.

5. Pression de gonflage maximale autorisée

Ce nombre indique la quantité maximale de pression d'air autorisée dans le pneu. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale autorisée. Pour connaître les pressions de gonflage recommandées, reportez-vous à l'étiquette correspondante.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 50

6. Capacité de charge maximale

Ce nombre indique la charge maximale pouvant être supportée par le pneu en kilogrammes et en livres. En cas de remplacement des pneumatiques, utilisez toujours un pneu ayant la même capacité de charge que le pneu installé en usine.

7. Classement de l'usure de la bande de roulement

L'indice de qualité du pneu figure selon les cas sur le flanc entre l'épaulement et la largeur maximale du boudin.

Par exemple :

USURE DE LA BANDE DE ROULEMENT 200

TRACTION AA

TEMPERATURE A

Usure de la bande de roulement

La catégorie de l'usure de la bande de roulement est un comparatif basé sur le taux d'usure du pneu établi à la suite de tests s'inscrivant dans un programme de tests lancé par le gouvernement. Par exemple, un pneu classé 150 s'userait une fois et demi plus vite qu'un pneu classé 100 par les tests du gouvernement.

La performance relative des pneus dépend de leurs conditions d'utilisation. Toutefois, la performance peut s'écarter de la norme en raison de variations des habitudes de conduite, des pratiques d'entretien et des différences dans les caractéristiques des routes et du climat.

Ces catégories sont moulées sur les flancs des pneus des véhicules de tourisme. Les catégories des pneus disponibles en équipement standard ou en option peuvent varier.

Motricté - AA, A, B & C

Les catégories de traction, de la plus élevée à la plus basse, sont AA, A, B et C. Les catégories représentent la capacité des pneus à s'immobiliser sur une chaussée humide, mesurée dans un programme de tests lancés par le gouvernement et effectués sur le bitume et le béton. Un pneu marqué d'un C indique une faible performance de traction.

⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau de traction assigné à ce pneu s'appuie sur des tests de traction et de freinage en ligne droite et ne prend pas en compte les caractéristiques propres à certaines situations (accélération, virages, aqua-planing, traction extrême).

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 51

Température -A, B & C

Les catégories de température sont A (la plus élevée), B et C. Les catégories représentent la résistance du pneu à l'échauffement et sa capacité à se refroidir lorsqu'il est testé, dans des conditions spécifiques, en laboratoire.

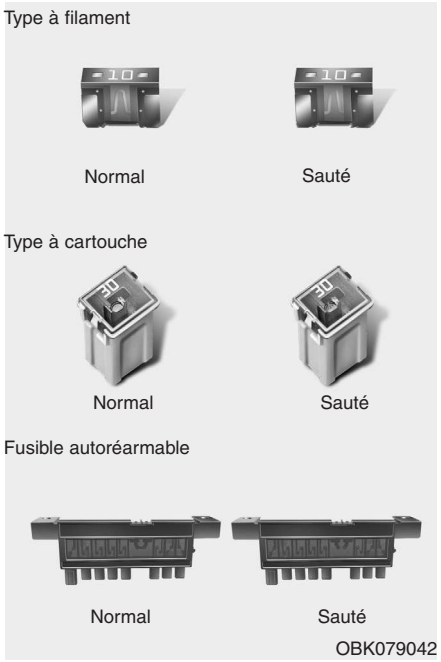
Une température élevée prolongée peut altérer le matériau du pneu et réduire sa durée de vie, une température excessive peut entraîner une crevaison du pneu. Les catégories A et B correspondent à des niveaux de performance établis lors de tests en laboratoire et qui sont plus élevés que le minimum requis par la loi.

⚠ AVERTISSEMENT
- Température des pneumatiques

La catégorie de température a été établie pour un pneu correctement gonflé et pas surgonflé. Une vitesse excessive, un sous-gonflage ou une charge excessive, pris individuellement ou cumulés, peuvent occasionner un échauffement et une crevaison soudaine du pneu. Vous risquez de perdre le contrôle de votre véhicule ce qui peut causer des blessures graves ou fatales.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 52

FUSIBLES



Le système électrique d'un véhicule est protégé des dommages liés à une surcharge électrique par des fusibles.

Ce véhicule dispose de 2 (ou 3) boîtiers de fusibles, l'un situé dans le panneau d'appui côté conducteur, l'autre dans le compartiment moteur près de la batterie.

Si un éclairage, un accessoire ou une commande de votre véhicule ne fonctionne pas, contrôlez le fusible du circuit correspondant. Lorsqu'un fusible a sauté, l'élément situé à l'intérieur est fondu.

Si le système électrique ne fonctionne pas, contrôlez d'abord le boîtier de fusibles du panneau de protection côté conducteur.

Toujours remplacer un fusible sauté par un fusible du même calibre.

Si le fusible de remplacement saute à son tour, cela révèle l'existence d'un problème électrique. Évitez d'utiliser le système correspondant et adressez-vous immédiatement à un concessionnaire KIA agréé.

Trois types de fusibles sont utilisés : fusibles à filament pour les faibles ampérages, fusibles à cartouche et fusibles réarmables pour les ampérages élevés.

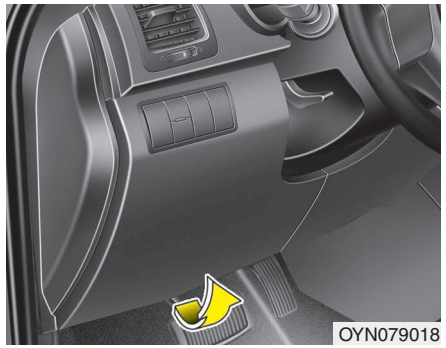
⚠ AVERTISSEMENT
- Remplacement des fusibles

- **Remplacez toujours un fusible sauté uniquement par un fusible du même calibre.**
- **L'emploi d'un fusible d'un calibre supérieur risque de provoquer des dommages et de déclencher un incendie.**
- **Ne placez jamais un câble à la place du fusible - même comme réparation provisoire. Il risque de provoquer des dommages importants du câblage et de déclencher un incendie.**

⚠ ATTENTION

N'utilisez ni tournevis ni autre objet métallique pour retirer les fusibles, car cela risquerait de provoquer un court-circuit et d'endommager le système.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 53


OYN079018

Remplacement du boîtier de fusibles du tableau de bord

1. Placez le contacteur d'allumage et tous les autres commutateurs en position « Off ».
2. Ouvrez le couvercle du boîtier de fusibles.

OYN079023

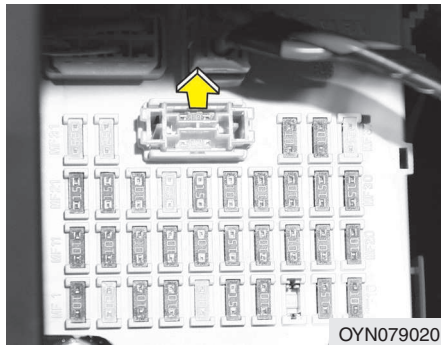
3. Retirez le fusible suspecté. Utilisez l'extracteur placé dans le couvercle du boîtier de fusibles du compartiment moteur.
4. Contrôlez le fusible extrait, remplacez-le s'il est sauté.
5. Insérez un nouveau fusible du même calibre et assurez-vous qu'il est bien fixé dans les clips.

S'il a du jeu, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé.

Si vous ne disposez pas de fusible de rechange, utilisez un fusible de même calibre provenant d'un circuit qui n'est pas indispensable au fonctionnement du véhicule, tel que le fusible de l'allume-cigare.

Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas et que les fusibles sont en bon état, contrôlez le boîtier de fusibles dans le compartiment moteur. Si un fusible a sauté, il doit être remplacé.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 54



OYN079020

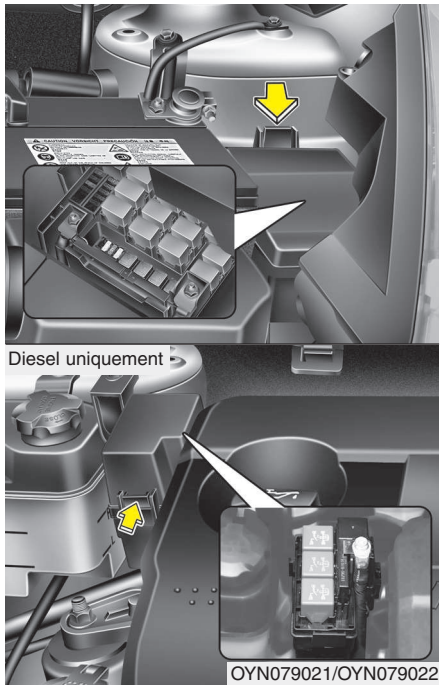
Temporisation

Votre véhicule est équipé d'une temporisation destinée à éviter la décharge de la batterie lorsque votre véhicule est stationné sans fonctionner pendant des périodes prolongées. Appliquez la procédure suivante avant de stationner le véhicule pendant des périodes prolongées.

1. Coupez le moteur.
2. Éteignez les phares et les feux arrière.
3. Ouvrez le couvercle du panneau latéral de protection côté conducteur et tirez vers le haut la temporisation.

✻ REMARQUE

- **Si la temporisation est retirée à partir du boîtier de fusibles, l'indicateur sonore, le système audio, l'horloge et l'éclairage intérieur, etc. ne fonctionneront pas. Certains éléments doivent être réinitialisés après remise en place. Reportez-vous au chapitre « Batterie » dans la présente section.**
- **Même si la temporisation est retirée, la batterie est toujours susceptible d'être déchargée par la mise en route des phares ou d'autres appareils électriques.**



OYN079021/OYN079022

Remplacement d'un fusible du boîtier situé dans le compartiment moteur

1. Placez le contacteur d'allumage et tous les autres commutateurs en position « Off ».

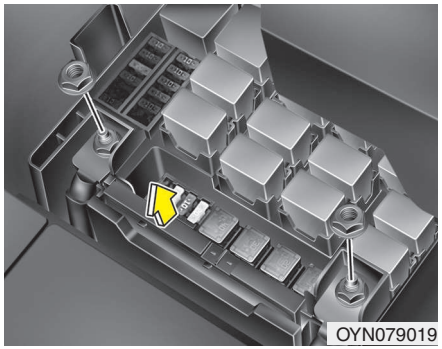
YN french-7.qxp 10/20/2009 3:03 PM Page 55

2. Pour retirer le couvercle du boîtier de fusibles, appuyez sur le bouton et tirez.
3. Contrôlez le fusible retiré et remplacez-le s'il a grillé. Pour enlever ou insérer le fusible, utilisez l'extracteur de fusible du tableau de fusibles situé dans le compartiment moteur.
4. Insérez un nouveau fusible du même calibre et assurez-vous qu'il est bien fixé dans les clips.

   S'il a du jeu, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé.

⚠ ATTENTION

Après avoir contrôlé le boîtier de fusibles du compartiment moteur, fixez à nouveau solidement son couvercle. Si vous ne le faites pas, les infiltrations d'eau peuvent provoquer des pannes électriques.



Fusible principal

Si le fusible principal est sauté, il doit être retiré comme suit :

1. Débranchez le câble négatif de la batterie.
2. Retirez les vis représentées dans l'illustration ci-dessus.
3. Remplacer le fusible sauté par un fusible du même calibre.
4. Réinstallez les éléments dans l'ordre inverse du démontage.

✻ REMARQUE

Si le fusible principal est sauté, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé.

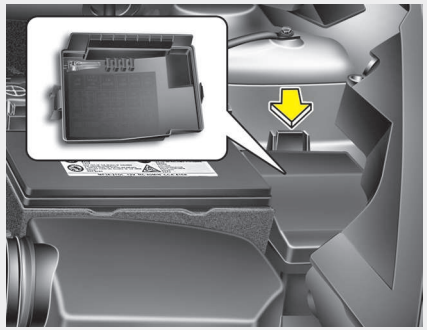
YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 56

Description du boîtier de relais / de fusibles

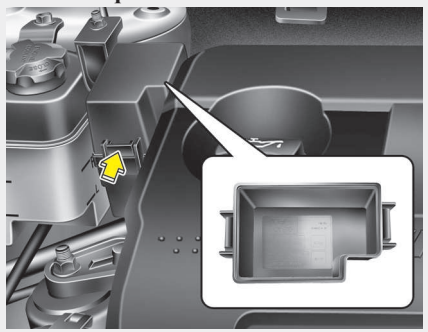
L'étiquette de fusible / de relais indiquant le nom et la capacité du fusible / du relais figure à l'intérieur des couvercles des boîtiers de fusibles / de relais.

Boîtier de fusibles intérieur

Boîtier de fusibles situé dans le compartiment moteur



Diesel uniquement



OYN079024/OYN079025/OYN079026

✻ REMARQUE

Toutes les descriptions de boîtiers de fusibles données dans ce manuel ne s'appliquent pas à votre véhicule. Ces informations sont exactes au moment de l'impression. Si vous examinez le boîtier de fusibles de votre véhicule, reportez-vous à l'étiquette du boîtier de fusibles.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 57

Boîtier de fusibles intérieur

Description	Calibre des fusibles	Composants protégés
START	10A	Démarrez le moteur
ACC	10A	Système audio, ordinateur de bord, commandes des rétroviseurs extérieurs
P/OUTLET FRT	15A	Prise de courant avant et allume-cigare
P/OUTLET RR	25A	Prise de courant arrière, prise de courant du tableau de bord
CLUSTER	10A	Combiné d'instruments, BCM, ordinateur de bord, PDM, clé de sécurité
T/SIG	10A	Eclairage à interrupteur polyvalent
ECU 5	10A	ECU, capteur de flux d'air, capteur d'eau dans le carburant
TCU	10A	Capteur de vitesse d'entrée, capteur de vitesse de sortie, capteur de vitesse
B/UP LP	10A	Interrupteur de recul, interrupteur de coupure, RPAS
ABS 3	10A	Capteur de lacet, ABS (ESP), interrupteur d'ESP
A/BAG	10A	ACU
A/BAG IND	10A	Combiné (indicateur d'airbag)
IGN COIL	15A	Bobine d'allumage, condensateur
IG1	10A	MDPS, module d'interrupteur central, TPMS, RPAS, démarrage du moteur (ISG)
IG2	10A	Interrupteur HLLD, activateur HLLD, BCM, FATC, toit ouvrant
WIPER FRT	25A	Essuie-glace avant
S/HEATER	15A	Chauffe-siège
WIPER RR	25A	Essuie-glace arrière
PDM 2	10A	PDM
HTD MIRR	10A	Dégivreur de rétroviseur extérieur
FOG LP FRT	10A	Feu antibrouillard avant
FOG LP RR	10A	Feu antibrouillard arrière

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 58

Description	Calibre des fusibles	Composants protégés
AUDIO	20A	Système audio
ROOM LP	10A	Interrupteur de plafonnier
STOP LP	15A	Interrupteur de feux de position
PDM 1	25A	PDM
DEICER	15A	Dégivreur avant
DR LOCK	20A	Verrouillage/Déverrouillage des portes
FOLD'G MIRR	10A	Interrupteur de rabattage des rétroviseurs
SUNROOF	20A	Toit ouvrant
TAIL LP LH	10A	Feu arrière gauche
TAIL LP RH	10A	Feu arrière droit
HAZARD	15A	Module d'interrupteur
P/WDW LH	25A	Vitre électrique gauche
P/WDW RH	25A	Vitre électrique droite
SAFETY P/WDW	15A	Vitres électriques sécurisées (conducteur)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 59

Boîtier de fusibles situé dans le compartiment moteur

Description	Calibre des fusibles	Composants protégés
B+1	50A	Boîte de raccordement I/P (FOG LP FRT 10A,FOG LP RR 10A, AUDIO 20A, ROOM LP 10A, STOP LP 15A, PDM 1 25A, DEICER 15A, DR LOCK 20A, FOLD'G MIRR 10A, SUNROOF 20A, relais - feux arrière, fusible - TAIL LP LH 10A, TAIL LP RH 10A)
B+2	50A	Boîte de raccordement IP (HAZARD 15A, relais - vitre électrique, fusible - P/WDW LH 25A, P/WDW RH 25A, SAFETY P/WDW 15A)
C/FAN	40A	Relais ventilateur (haut), relais ventilateur (bas)
ALT	125A/150A	Alternateur (essence/diesel)
ABS 2	40A	ABS, ESP
ABS 1	40A	ABS, ESP
RR HTD	40A	Boîte de raccordement I/P (relais de chauffage arrière)
BLOWER	40A	Moteur du souffleur
MDPS	80A	MDPS (direction assistée électrique)
IG2	40A	Contacteur d'allumage (IG2, Start)
ECU 1	20A	ECU
F/PUMP	20A	Relais de la pompe à carburant (essence)
IG1	40A	Contacteur d'allumage (IG1, Accessoire)
H/LP	20A	Feu de croisement avant
H/LP LO LH	10A	Feu de croisement avant gauche
H/LP LO RH	10A	Feu de croisement avant droit
H/LP HI	20A	Feu de route avant
HORN	10A	Avertisseur sonore, alarme antivol, capteur de batterie
ECU 4	10A	ECU (essence)

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 60

Description	Calibre des fusibles	Composants protégés
FUEL HTR	30A	Filtre à carburant chauffant (diesel)
A/CON 1	10A	Relais du système de climatisation
A/CON 2	10A	Système de climatisation
ECU 3	10A	Anti-démarrage électronique, interrupteur d'arrêt, IMV, MPROP
ECU 2	30A	ECU 4 10A, relais principal, fusible - ECU 1 20A, ECU 3 10A, SENSOR 10A, INJECTOR 15A
DRL	10A	Feu de position diurne
SENSOR	10A	Essence - Relais du système de climatisation, Relais du ventilateur de refroidissement (haut, bas), position de l'arbre à cames, capteur, anti-démarrage électronique, soupape de purge de l'absorbeur de vapeurs de carburant, capteur d'oxygène haut/bas Diesel - Relais du système de climatisation, relais du ventilateur de refroidissement (haut, bas), capteur lambda
INJECTOR	15A	Essence - Injecteur N°1 et N°4, relais de la pompe à carburant, soupape de contrôle d'huile Diesel - Activateur EGR électrique, système anti-démarrage électronique, activateur VGT, capteur de position du bras, relais de bougie de préchauffage, relais PTC HTR 1

Boîtier de fusibles situé dans le compartiment moteur (diesel uniquement)

Description	Calibre des fusibles	Composants protégés
GLOW	80A	Bougie de préchauffage
PTC HTR 1	50A	Préchauffeur PTC 1
PTC HTR 2	50A	Préchauffeur PTC 2
PTC HTR 3	50A	Préchauffeur PTC 3

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 61

AMPOULES

⚠ AVERTISSEMENT
- Manipulation des phares

Avant de manipuler les phares, assurez-vous que le frein de stationnement est correctement enclenché et que le contacteur d'allumage est sur la position « LOCK », puis éteignez les phares afin d'éviter de vous brûler les doigts ou de recevoir une décharge électrique au cas où le véhicule bougerait de façon soudaine.

Utilisez uniquement des ampoules de la puissance spécifiée.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous de remplacer l'ampoule grillée par une ampoule de la même puissance. Dans le cas contraire, le fusible ou le système électrique peut être endommagé.

⚠ ATTENTION

Si vous ne disposez pas des outils nécessaires, des ampoules adaptées et du savoir-faire requis, adressez-vous à un concessionnaire KIA agréé. Il s'avère souvent difficile de remplacer les ampoules de phares, car d'autres pièces du véhicule doivent être démontées pour accéder à l'ampoule. Cela se vérifie notamment lorsque vous devez retirer le bloc optique afin d'accéder à l'ampoule (ou aux ampoules). Démonter/installer le bloc optique peut endommager le véhicule.

✻ REMARQUE

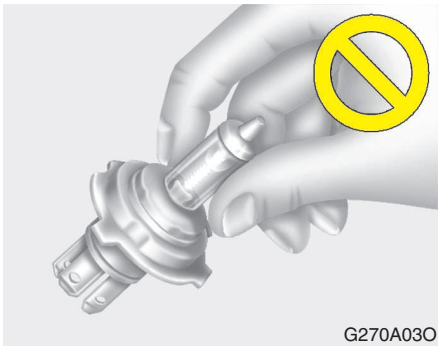
Après avoir conduit sous une pluie battante ou après un lavage, les optiques des feux avant et arrière peuvent être recouverts d'une pellicule de givre ou autre. La formation de cette pellicule est due à la différence de température entre l'intérieur de l'optique et l'extérieur. Le mécanisme est le même que celui de la condensation sur les vitres à l'intérieur du véhicule lorsqu'il pleut, il ne s'agit pas d'un problème lié à votre véhicule. Si l'eau pénètre dans le bloc optique, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé.

Remplacement des phares, feux de position, clignotants et feux antibrouillard avant

(1) Phare (Bas)
(2) Phare (Haut)
(3) Feu de position
(4) Clignotant avant
(5) Feu antibrouillard avant (le cas échéant)

* Le phare de votre véhicule peut différer de celui présenté sur l'illustration.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 62



Ampoule de phare

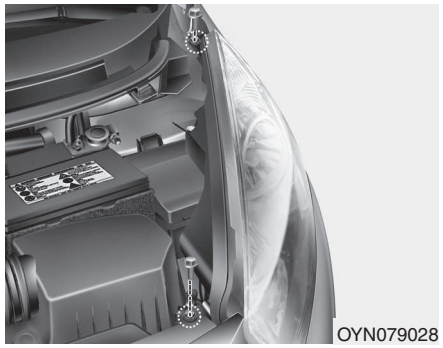
⚠ AVERTISSEMENT
- Ampoules halogènes

- **Les ampoules halogènes contiennent du gaz sous pression ; si elles sont brisées, des morceaux de verre seront projetés.**

(A suivre)

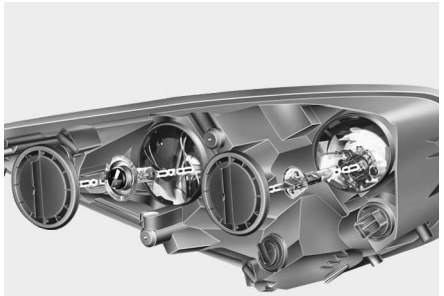
(Suite)

- **Manipulez toujours les ampoules halogènes avec précaution et évitez les rayures et autres dégâts. Si les ampoules sont allumées, évitez tout contact avec des liquides. Ne touchez jamais le verre avec vos mains nues. Des résidus d'huile peuvent surchauffer l'ampoule et la faire éclater une fois allumée. Une ampoule doit être allumée uniquement lorsqu'elle est installée dans le bloc optique.**
- **Si une ampoule est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement et jetez-la dans un emplacement appropriée.**
- **Portez des lunettes de protection lorsque vous remplacez une ampoule. Laissez refroidir l'ampoule avant de la manipuler.**



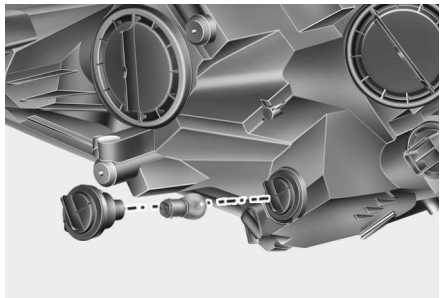
1. Ouvrez le capot.
2. Desserrez les boulons de fixation et démontez le bloc optique de la caisse de votre véhicule.
3. Déconnectez le connecteur d'alimentation de l'arrière du bloc optique.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 63



OYN079029

4. Retirez le cache en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Débranchez le connecteur-douille de l'ampoule.
6. Déclipsez l'agrafe de l'ampoule du phare en appuyant sur l'extrémité et en la poussant vers le haut (le cas échéant).
7. Ôtez l'ampoule du bloc du phare.
8. Installez une nouvelle ampoule de phare et clipsez l'agrafe de l'ampoule du phare en alignant l'agrafe avec la rainure sur l'ampoule.
9. Branchez le connecteur de l'ampoule.
10. Installez le cache en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Connectez le connecteur d'alimentation à l'arrière du bloc optique.
12. Réinstallez le bloc optique dans la caisse du véhicule.



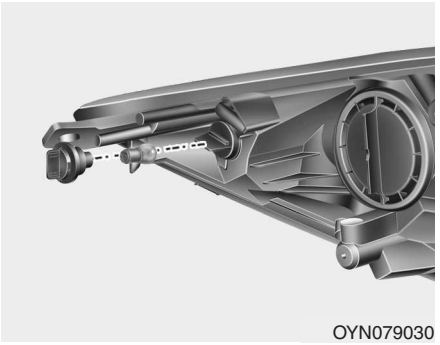
OYN079050

Cignotant

1. Déposez le bloc optique de la caisse du véhicule.
2. Retirez la douille du bloc en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de la douille s'alignent sur le filetage du bloc.
3. Retirez l'ampoule de sa douille en appuyant dessus et en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de l'ampoule s'alignent sur le filetage de la douille. Sortez l'ampoule de la douille.
4. Insérez une nouvelle ampoule dans la douille en la faisant tourner jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.

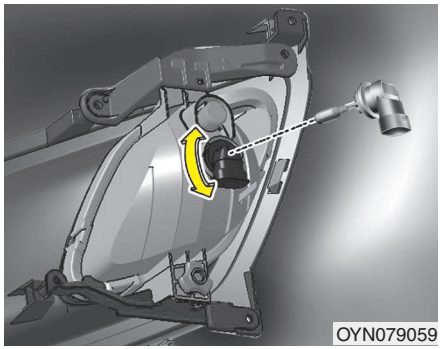
YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 64

5. Placez la douille dans le bloc optique de sorte que les pattes de la douille s'alignent avec les fentes du bloc. Insérez la douille dans le bloc, puis tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposez le bloc optique dans la caisse du véhicule.


OYN079030

Feux de position

1. Déposez le bloc optique de la caisse du véhicule.
2. Déposez le cache en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Déposez la douille du bloc.
4. Déposez l'ampoule de la douille en la tirant vers l'extérieur.
5. Placez une nouvelle ampoule.
6. Reposez la douille dans le bloc.
7. Reposez le cache en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Reposez le bloc optique dans la caisse du véhicule.


OYN079059

Ampoules de phares antibrouillard avant (le cas échéant)

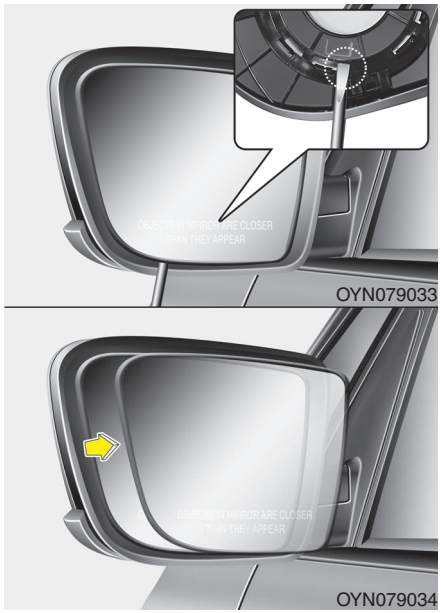
1. Enlevez le pare-chocs avant sous le couvercle.
2. Placez votre main derrière le pare-chocs avant.
3. Déconnectez le connecteur d'alimentation de la douille.
4. Retirez la douille de l'ampoule du compartiment en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de la douille s'alignent sur le filetage du compartiment.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:04 PM Page 65

5. Placez la nouvelle douille de lampe dans le compartiment de sorte que les pattes de la douille s'alignent avec les fentes du compartiment.
   Insérez la douille dans le compartiment, puis tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Connectez le connecteur d'alimentation à la douille.
7. Replacez le pare-chocs avant sous le couvercle.

✻ REMARQUE

Si un réglage de l'orientation des phares est nécessaires après l'installation de l'ensemble des feux, consultez un concessionnaire KIA agréé.



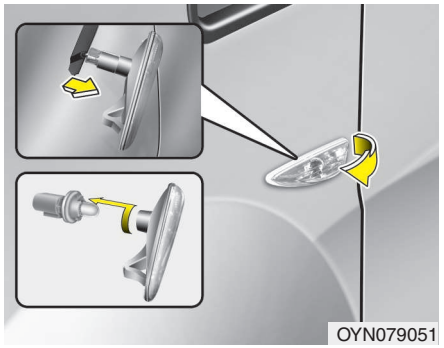
Remplacement de l'ampoule du répétiteur latéral (le cas échéant)

Type A

1. Utilisez un tournevis à lame plate et sortez délicatement l'optique de son bloc.

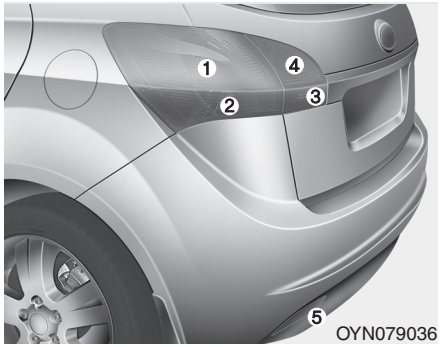
2. Retirez la douille du logement.
3. Retirez l'ampoule de sa douille.
4. Placez une nouvelle ampoule dans la douille.
5. Reposez le bloc dans l'ordre inverse de la dépose.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 66


OYN079051

Type B

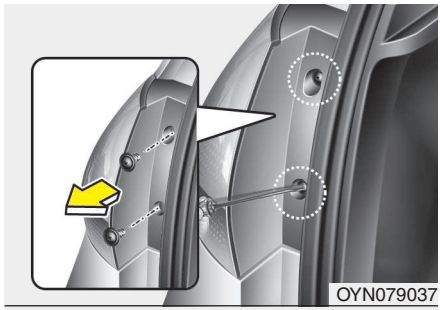
1. Retirer l'ensemble de l'éclairage du véhicule en poussant sur la lentille et en sortant l'ensemble.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ampoule.
3. Séparer les pièces de la douille et de la lentille en tournant la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de la douille s'alignent avec les fentes de la pièce de la lentille.
4. Sortir l'ampoule en tirant dessus.
5. Placer une nouvelle ampoule dans la douille.
6. Remonter la douille et la lentille.
7. Brancher le connecteur électrique de l'ampoule.
8. Réinstaller le montage lumineux sur la carrosserie du véhicule.

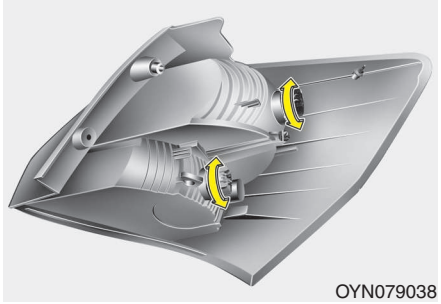


OYN079036

Remplacement des ampoules du bloc optique arrière combiné

(1) Feu stop et feu arrière
(2) Clignotant arrière
(3) Feu de recul
(4) Feu arrière
(5) Feux arrière anti-brouillard (le cas échéant)

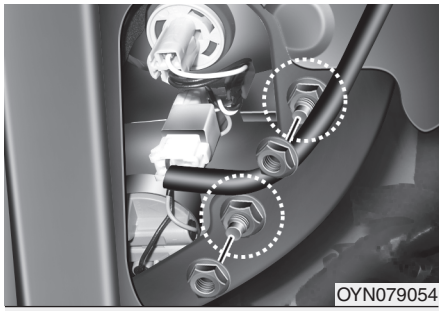

OYN079037

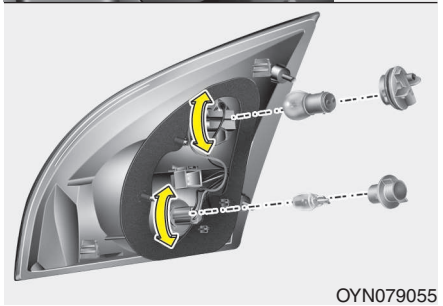

OYN079038

1. Ouvrez le hayon arrière.
2. **Extérieur**

   Desserrez les vis de fixation de l'ensemble d'éclairage extérieur à l'aide d'un tournevis cruciforme.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 67


OYN079054


OYN079055

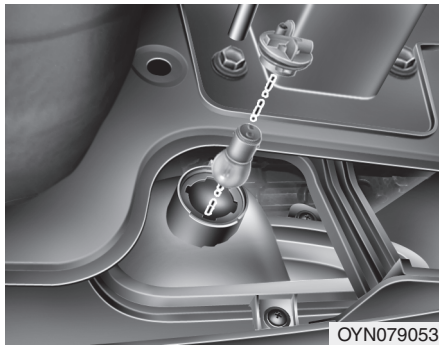
Intérieur

2-1. Desserrez les vis de fixation de l'ensemble d'éclairage.

2-2. Retirez le hayon en retirant la vis.

2-3. Retirez l'ensemble d'éclairage intérieur en retirant les vis.

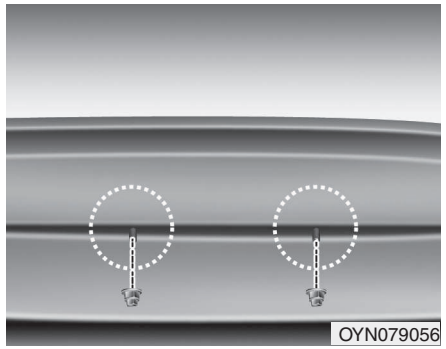
3. Retirer le dispositif d'éclairage combiné arrière de la caisse du véhicule.
4. Enlever la douille de l'ensemble en tournant la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de la douille s'alignent avec les fentes du montage.
5. Retirez l'ampoule de la douille.
6. Insérez une nouvelle ampoule en la plaçant dans la douille et en l'enfonçant ou en la faisant pivoter jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
7. Placer la douille dans l'ensemble en alignant les pattes de la douille avec les fentes du montage. Pousser la douille dans l'ensemble et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Réinstallez le dispositif d'éclairage de la caisse du véhicule.
9. Serrez les vis.


OYN079053

Feu antibrouillard arrière (le cas échéant)

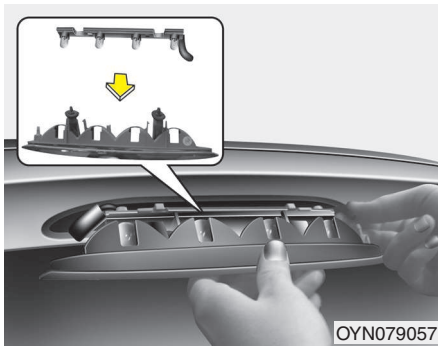
1. Retirez la douille du bloc en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pattes de la douille s'alignent sur le filetage du bloc.
2. Retirez l'ampoule de sa douille en appuyant dessus et en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de l'ampoule s'alignent sur le filetage de la douille. Sortez l'ampoule de la douille.
3. Placez une nouvelle ampoule dans la douille.
4. Réinstallez le bloc optique dans la caisse du véhicule.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 68

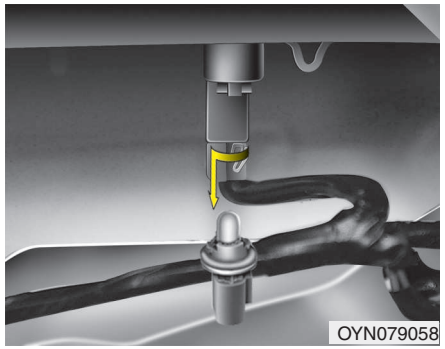

OYN079056

Remplacement d'un feu stop surélevé (le cas échéant)

1. Ouvrez le hayon.
2. Desserrez les vis de fixation de l'ensemble d'éclairage.


OYN079057

3. Retirez l'ensemble d'éclairage et débranchez le connecteur électrique de l'ampoule.
4. Retirez la douille de l'assemblage.
5. Retirez l'ampoule de la douille en tirant dessus.
6. Installez une nouvelle ampoule dans la douille.
7. Réinstallez l'ensemble d'éclairage dans l'ordre inverse de leur retrait.

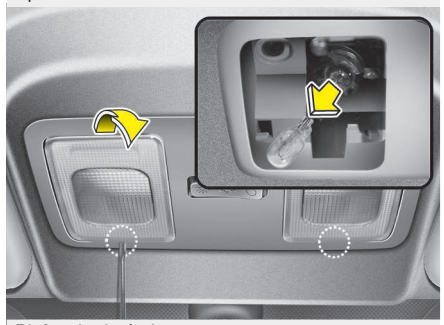

OYN079058

Remplacement de l'ampoule de l'éclairage de la plaque d'immatriculation

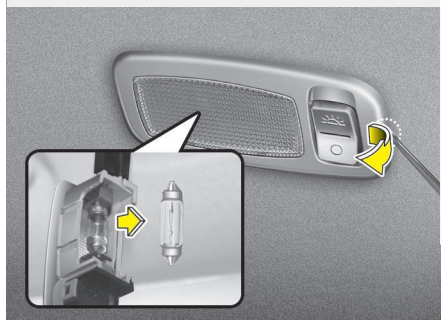
1. Ouvrez le hayon.
2. Retirez la bordure du hayon en le dévissant.
3. Retirez le verre en poussant sur le capot.
4. Retirer l'ampoule en tirant dessus.
5. Placer une nouvelle ampoule.
6. Réinstallez le verre en toute sécurité.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 69

Spot de lecture avant

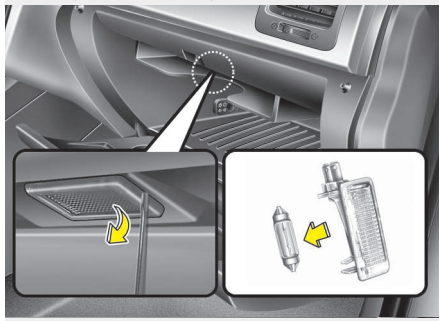


Plafonnier latéral

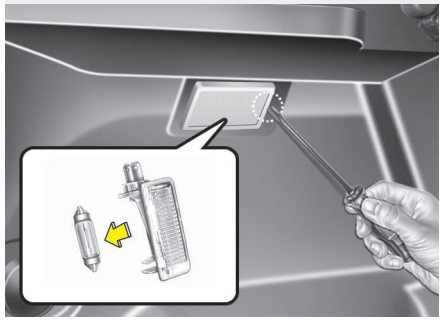


OYN079046/OYN079047

Eclairage de la boîte à gants



Laupe du coffre



OYN079052/OYN079049

Remplacement des ampoules de l'éclairage intérieur

1. Utilisez un tournevis à lame plate et sortez doucement l'optique de son bloc.
2. Sortez l'ampoule en tirant dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'intervenir sur l'éclairage intérieur, assurez-vous que le bouton « OFF » est enfoncé pour éviter de vous brûler les doigts ou d'être victime d'une décharge électrique.

3. Placez une nouvelle ampoule dans la douille.
4. Alignez les pattes de l'élément d'optique avec les rainures du bloc optique et clipsez l'optique en place.

⚠ ATTENTION

Manipulez les lentilles, les pattes des lentilles et le carter en plastique avec soin pour éviter de les salir ou de les endommager.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 70

ESTHÉTIQUE DU VÉHICULE

Entretien extérieur

Précaution d'ordre général concernant l'entretien de l'extérieur de votre véhicule

Lorsque vous utilisez des nettoyants chimiques ou des produits destinés à polir, il est très important de respecter les instructions figurant sur l'étiquette. Lisez toutes les précautions et les avertissements figurant sur ces étiquettes.

Entretien de la finition de la peinture

Lavage

Pour protéger la finition de la peinture de votre véhicule contre la rouille et d'autres détériorations, lavez soigneusement votre véhicule au moins une fois par mois à l'aide d'eau tiède ou froide.

Si vous conduisez en dehors des routes, vous devez laver votre véhicule après chaque déplacement en dehors des routes. Veillez à bien éliminer l'accumulation de sel, saleté, boue et autres matières étrangères. Veillez à ce que les orifices d'évacuation des bas de porte et les bas de caisse restent propres.

Les insectes, le goudron, la sève, les fientes d'oiseau, la pollution industrielle et autres dépôts peuvent endommager la finition de la peinture de votre véhicule s'ils ne sont pas retirés immédiatement.

Il est possible qu'un lavage rapide à l'eau claire ne vienne pas complètement à bout de tous ces dépôts. Il est possible d'utiliser du savon doux sans danger pour les surfaces peintes.

Après le lavage, rincez soigneusement le véhicule à l'eau tiède ou froide. Ne laissez pas le savon sécher sur la peinture.

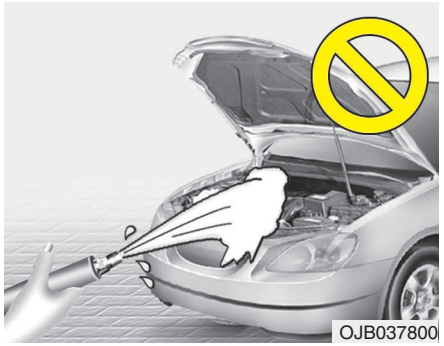
⚠ ATTENTION

- ***N'utilisez pas un savon concentré, des détergents chimiques ou de l'eau chaude et ne lavez pas votre véhicule en plein soleil ou lorsque la carrosserie du véhicule est chaude.***
- ***En particulier avec l'eau à haute pression. L'eau peut s'infiltrer par les vitres et mouiller l'intérieur.***
- ***Afin d'éviter d'endommager les parties en plastique, n'utilisez pas de solvants chimiques ni de détergents puissants pour l'entretien.***

⚠ AVERTISSEMENT
- Freins mouillés

Après avoir lavé le véhicule, testez les freins en conduisant lentement pour vérifier s'ils ont été mouillés. Si la performance des freins est réduite, séchez les freins en appuyant légèrement sur la pédale tout en conservant une vitesse réduite.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 71


OJB037800

⚠ ATTENTION

- ***Un lavage à l'eau du compartiment moteur, tout comme un lavage à l'eau à haute pression, peut endommager les circuits électriques situés dans ce compartiment.***
- ***Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides en contact avec les composants électrique/électronique à l'intérieur du véhicule au risque de les endommager.***

Cirage

Après avoir éliminé toutes les gouttes d'eau sur la peinture, cirez le véhicule.

Toujours laver et sécher le véhicule avant de le cirer. Utilisez une cire liquide ou en pâte de bonne qualité et suivez les instructions du fabricant. Cirez toutes les garnitures métalliques pour les protéger et entretenir leur lustre.

En utilisant un détachant pour enlever de l'huile, du goudron et des matières similaires, vous éliminerez la cire de la finition.Veillez à cirer ces zones même si cela n'est pas nécessaire pour le reste de véhicule.

⚠ ATTENTION

- ***Enlever la poussière ou la saleté avec un tissu sec rayera la finition de la carrosserie.***
- ***N'utilisez pas de laine d'acier, de nettoyants abrasifs ou de détergents puissants contenant des agents hautement alcalins ou corrosifs sur des parties chromées ou en aluminium anodisé. Ces produits peuvent endommager le revêtement protecteur et décolorer ou détériorer la peinture.***

Reparation de la finition

Les rayures profondes ou les eclats de pierre sur la surface peinte doivent etre repares rapidement. Le metal expose se couvrira rapidement de rouille et peut entrainer des couts de reparation eleves.

✻ REMARQUE

Si votre vehicule est endommage et qu'un remplacement ou une reparation du metal doit etre effectue, veillez a ce que le carrossier applique des produits anti-corrosion sur les pieces reparees ou remplacees.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 72

Entretien du métal clair

- Pour éliminer le goudron et les insectes, utilisez un produit contre le goudron, mais pas de racloir ni d'objet pointu.
- Pour protéger les surfaces des pièces en métal contre la corrosion, appliquez un revêtement de cire ou une protection du chrome et frottez pour lustrer.
- En période hivernale ou dans les régions côtières, couvrez les pièces en métal d'un revêtement de cire ou d'un enduit protecteur. Si nécessaire, recouvrez les pièces de vaseline non corrosive ou d'autre enduit protecteur.

Entretien du soubassement de carrosserie

Les matières corrosives utilisées pour éliminer la glace et la neige ainsi que la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement de la carrosserie. Si ces matières ne sont pas éliminées, la formation de rouille est accrue sur les parties du soubassement comme les conduits de carburant, le châssis, la tôle de plancher, le système d'échappement même si elles ont été traitées contre la rouille.

Nettoyez soigneusement le soubassement de la carrosserie et les cages de roues à l'eau tiède ou froide une fois par mois, après une conduite en dehors des routes et à la fin de l'hiver. Faites particulièrement attention à ces zones car il est difficile de repérer la boue et la saleté. Il est plus préjudiciable que bénéfique de mouiller la saleté sans l'enlever. Les bas de porte, les bas de caisse et les éléments du châssis sont équipés d'orifices d'évacuation qui ne doivent pas être obstrués par la saleté ; l'eau piégée dans ces zones peut entraîner de la rouille.

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir lavé le véhicule, testez les freins en conduisant lentement pour vérifier s'ils ont été mouillés. Si la performance des freins est réduite, séchez les freins en appuyant légèrement sur la pédale tout en conservant une vitesse réduite.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 73

Entretien des roues en aluminium

Les roues en aluminium sont recouvertes d'une finition protectrice.

- N'utilisez pas de nettoyant abrasif, d'agent de polissage, de solvant ou de brosse métallique sur les roues en aluminium. Ces produits peuvent rayer ou endommager la finition.
- Utilisez uniquement un savon doux ou du détergent neutre, puis rincez soigneusement à l'eau. Veillez à nettoyer les roues après avoir roulé sur des routes salées. Cela permet d'éviter la corrosion.
- Évitez de nettoyer les roues avec les rouleaux de lavage automatique rapides.
- N'utilisez pas de détergent acide, ce produit pouvant endommager et corroder les roues en aluminium recouvertes d'une finition.

Protection contre la corrosion

Protéger votre véhicule contre la corrosion

En utilisant les méthodes de conception et de construction les plus perfectionnées pour combattre la corrosion, nous fabriquons des voitures haut de gamme. Toutefois, il ne s'agit là que d'une partie du travail. Pour obtenir de votre véhicule une résistance à la corrosion sur le long terme, la coopération du propriétaire est indispensable.

Causes courantes de corrosion

Les causes les plus courantes de corrosion de votre véhicule sont :

- Le sel, la saleté et l'humidité qui s'accumule sous le véhicule.
- L'élimination de la peinture ou des revêtements protecteurs par des pierres, des gravillons, l'abrasion ou des légères éraflures et bosses qui laissent le métal non protégé et exposé à la corrosion.

Zones à fort potentiel de corrosion

Si vous vivez dans un environnement où votre véhicule est souvent exposé à des matières corrosives, une protection contre la corrosion est particulièrement importante. Les causes courantes d'une corrosion accélérée sont le sel, les produits chimiques agglomérants, l'air iodé et la pollution industrielle.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 74

L'humidité est cause de corrosion

La corrosion se développe plus facilement dans un environnement humide. Par exemple, la corrosion est accélérée par une humidité élevée, notamment lorsque les températures sont juste au-dessus de zéro. Dans ces conditions, la matière corrosive est maintenue en contact avec les surfaces du véhicule par une humidité difficile à évaporer.

La boue est particulièrement corrosive car elle sèche lentement et maintient l'humidité en contact avec le véhicule. Même si la boue semble sèche, elle conserve un certain degré d'humidité et favorise la corrosion.

Les températures élevées peuvent également accélérer la corrosion des parties qui ne sont pas correctement ventilées et qui ne permettent donc pas d'éliminer l'humidité. Pour toutes ces raisons, il est particulièrement important de garder votre véhicule propre, d'éliminer la boue ou les accumulations d'autres matières. Ceci s'applique non seulement aux surfaces visibles mais également au soubassement du véhicule.

Prévenir la corrosion

Vous pouvez prévenir un début de corrosion en respectant les points suivants :

Gardez votre véhicule propre

La meilleure manière d'empêcher la corrosion est de garder votre véhicule propre et d'éliminer toutes les matières corrosives. Faites particulièrement attention au soubassement du véhicule.

- Si vous vivez dans une zone à fort potentiel de corrosion où les routes sont salées, à proximité de l'océan, dans des zones polluées ou recevant des pluies acides, etc., vous devez porter une attention particulière à la prévention contre la corrosion. En hiver, lavez au jet le soubassement de votre véhicule au moins une fois par mois et veillez à le nettoyer soigneusement à la fin de l'hiver.
- Lorsque vous lavez le soubassement du véhicule, accordez une attention particulière aux éléments situés sous les ailes et dans d'autres parties cachées. Soyez consciencieux, humidifier simplement la boue agglomérée au lieu de la laver accélérera la corrosion plutôt qu'elle ne la stoppera. Une pression d'eau élevée et la vapeur sont particulièrement efficaces pour éliminer la boue agglomérée et les matières corrosives.
- Lorsque vous lavez les bas de porte, bas de caisse et éléments de châssis, veillez à ce que les orifices d'évacuation soient ouverts afin que l'humidité puisse s'échapper et ne soit pas piégée à l'intérieur, ce qui accélère la corrosion.

Gardez votre garage au sec

Ne stationnez pas votre véhicule dans un garage humide et mal ventilé. Ce type d'environnement favorise la corrosion. Notamment si vous lavez votre véhicule dans le garage ou si vous le garez dans le garage encore mouillé ou couvert de neige, de glace ou de boue. Même un garage chauffé peut favoriser la corrosion à moins qu'il ne soit bien ventilé ce qui permet d'évaporer l'humidité.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:11 PM Page 75

Conservez la peinture et les garnitures en bon état

Des rayures ou éclats sur la finition doivent être recouverts à l'aide de peinture pour retouches dès que possible afin de réduire la possibilité de corrosion. Si le métal est découvert, il est recommandé de s'adresser à un carrossier ou un atelier de peinture qualifié.

Fientes d'oiseaux : Les fientes d'oiseaux sont hautement corrosives et peuvent endommager les surfaces peintes en quelques heures. Retirez toujours les fientes d'oiseaux dès que possible.

Ne négligez pas l'intérieur

L'humidité peut s'accumuler sous les tapis de sol et le revêtement et être cause de corrosion. Vérifier régulièrement sous les tapis que le revêtement est sec. Soyez particulièrement attentif à cela si vous transportez des engrais, des produits de nettoyage ou des produits chimiques dans votre véhicule.

Ceux-ci doivent être transportés uniquement dans des récipients appropriés et tout déversement ou toute fuite devrait être nettoyé, rincé à l'eau propre puis soigneusement séché.

Entretien intérieur

Précautions d'ordre général concernant l'entretien de l'intérieur de votre véhicule

Évitez le contact des solutions corrosives comme le parfum et l'huile cosmétique avec le tableau de bord car elles peuvent endommager ou décolorer ce dernier. Si ces solutions entrent en contact avec le tableau de bord, rincez-les immédiatement. Pour savoir comment nettoyer les surfaces en vinyle, consultez les instructions suivantes.

⚠ ATTENTION

Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides en contact avec les composants électriques/électroniques à l'intérieur du véhicule au risque de les endommager.

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des éléments en cuir (volant, sièges, etc.), utilisez des détergents neutres ou des solutions à faible teneur en alcool. Les solutions à teneur élevée en alcool et les détergents acides/alcalins risquent de décolorer ou d'abîmer la surface du cuir.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:11 PM Page 76

Nettoyage de la sellerie et de l'habillage intérieur

Vinyle

Retirez la poussière et la saleté non incrustée de la surface en vinyle à l'aide d'une balayette ou d'un aspirateur. Nettoyez les surfaces en vinyle avec un produit spécial vinyle.

Tissu

Retirez la poussière et la saleté non incrustée du tissu à l'aide d'une balayette ou d'un aspirateur. Nettoyez à l'aide d'une solution à base de savon doux recommandée pour la sellerie ou les tapis. Retirez les taches récentes immédiatement à l'aide d'un nettoyant pour tissu. Si vous ne vous occupez pas immédiatement des taches récentes, le tissu peut être taché et sa couleur peut virer. De plus, ses propriétés ignifugeantes peuvent être réduites si le matériau n'est pas entretenu correctement.

⚠ ATTENTION

Utiliser des produits et des procédures qui ne sont pas recommandés peut affecter l'aspect et les propriétés ignifugeantes du tissu.

Nettoyage de la sangle de la ceinture trois points

Nettoyez la sangle de la ceinture à l'aide d'une solution à base de savon doux recommandé pour le nettoyage de la sellerie ou des tapis. Suivez les instructions fournies avec le savon. N'appliquez pas d'eau de javel ou de teinture sur la sangle car cela peut l'altérer.

Nettoyage des vitres intérieur

Si la surface des vitres à l'intérieur du véhicule se couvre de buée (c'est-à-dire si elle se couvre d'un film gras), elle doit être nettoyée à l'aide d'un nettoyant pour vitres. Suivez les instructions figurant sur le nettoyant pour vitres.

⚠ ATTENTION

N'éraflez pas l'intérieur des vitres arrière. Vous risquez d'endommager la grille de dégivrage de la vitre arrière.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 77

SYSTÈME ANTI-POLLUTION

Le système anti-pollution de votre véhicule est couvert par une garantie écrite limitée. Veuillez vous référer aux informations de garantie contenues dans le Livret de garantie et d'entretien de votre véhicule.

Pour respecter les réglementations en matière d'émission, votre véhicule est équipé d'un système de contrôle des émissions.

Il existe trois types de systèmes de contrôle des émissions :

(1) Système de contrôle des émissions de gaz de carter
(2) Système de contrôle des émissions de vapeur
(3) Système de contrôle des émissions d'échappement

Afin d'assurer le fonctionnement correct des systèmes de contrôle des émissions, il est recommandé de faire contrôler et entretenir votre véhicule par un concessionnaire KIA agréé conformément au programme d'entretien figurant dans ce manuel.

Recommandation concernant le test de contrôle et entretien (avec le système de contrôle de trajectoire électronique ESP)

- **Pour éviter les ratés d'allumage lors du test du dynamomètre, coupez le système ESP en appuyant sur le commutateur ESP.**
- **Une fois le test du dynamomètre achevé, activez de nouveau le système ESP en appuyant à nouveau sur le commutateur ESP.**

1. Système de contrôle des émissions de gaz de carter

Le système de ventilation du carter superieur permet d'empêcher la pollution de l'air causée par une fuite des gaz émis par le carter. Le système alimente le carter en air filtré au moyen du tuyau d'admission d'air. À l'intérieur du carter, l'air frais se mélange aux gaz émis et ce mélange passe de la soupape de recyclage des gaz de carter au dispositif d'admission.

2. Système de contrôle des émissions de vapeur

Le système de contrôle des émissions de vapeur est conçu pour empêcher les vapeurs de carburant de se libérer dans l'atmosphère.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 78

Absorbeur de vapeurs de carburant

Les vapeurs de carburant générées à l'intérieur du réservoir de carburant sont absorbées et conservées dans l'absorbeur à bord. Lorsque le moteur est en marche, les vapeurs de carburant absorbées dans l'absorbeur sont dirigées vers le réservoir d'équilibre par l'électrovanne de commande de purge.

Électrovanne de commande de purge (PCSV)

L'électrovanne de commande de purge est commandée par le module de commande moteur (ECM) lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est basse au ralenti, la PCSV se ferme de sorte que le carburant évaporé ne pénètre pas dans le moteur. Une fois le moteur réchauffé, en vitesse de croisière du véhicule, la PCSV s'ouvre pour laisser entrer le carburant évaporé dans le moteur.

3. Système de contrôle des émissions d'échappement

Le système de contrôle des émissions d'échappement est un système très efficace qui contrôle les émissions d'échappement tout en assurant la bonne performance du véhicule.

Modifications du véhicule

Ce véhicule ne doit pas être modifié. Toute modification de votre véhicule risque d'affecter ses performances, sa sûreté ou sa longévité et risque même d'enfreindre les réglementations nationales liées à la sécurité et aux émissions.

De plus, les dommages ou les baisses de performance résultant d'une modification ne peuvent être couvertes par la garantie.

Précautions liées aux gaz d'échappement du moteur (monoxyde de carbone)

- Le monoxyde de carbone peut être présent avec d'autres gaz d'échappement. En conséquence, si vous sentez des gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, faites-le contrôler et réparer immédiatement. Si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule, conduisez-le uniquement avec toutes les fenêtres complètement ouvertes. Faites réparer et contrôler votre véhicule immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT - Échappement

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Bien qu'incolore et inodore, ce dernier peut provoquer la mort lorsqu'il est inhalé. Appliquez les instructions suivantes pour éviter l'empoisonnement au CO.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 79

- Ne faites pas tourner le moteur dans des endroits clos ou confinés (tels que des garages) plus que nécessaire pour faire entrer ou sortir le véhicule.
- Lorsque le véhicule est arrêté à l'air libre pendant un certain temps et que le moteur tourne, réglez le système de ventilation (de manière adéquate) pour faire entrer de l'air extérieur dans le véhicule.
- Ne jamais rester dans un véhicule garé ou à l'arrêt pendant une longue période avec le moteur allumé.
- Lorsque le moteur cale ou ne démarre pas, des tentatives répétées de redémarrage du moteur peuvent endommager le système de contrôle des émissions.

Précautions d'utilisation pour les pots catalytiques (le cas échéant)

⚠ AVERTISSEMENT - Feu

Un système d'échappement chaud peut mettre le feu à des éléments inflammables situés sous votre véhicule. Ne garez pas, n'immobilisez pas votre véhicule ou ne roulez pas sur ou à proximité d'objets inflammables, tels que de l'herbe sèche, des végétaux, du papier, des feuilles, etc.

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de contrôle des émissions du pot catalytique.

C'est pourquoi les précautions suivantes doivent être observées :

- Utilisez uniquement de l'ESSENCE SANS PLOMB pour les moteurs à essence (sans plomb).
- Ne faites pas fonctionner le véhicule lorsque vous constatez des signes de dysfonctionnements moteur, tels que des ratés d'allumage ou une baisse sensible des performances.
- Ne faites pas une mauvaise utilisation ou une utilisation excessive du moteur. Une mauvaise utilisation peut consister, par exemple, à laisser rouler le véhicule avec l'allumage éteint ou à descendre une pente raide avec une vitesse enclenchée et l'allumage éteint.
- Ne faites pas fonctionner le moteur à un régime élevé pendant de longues périodes (5 minutes ou plus).
- Ne modifiez pas et ne manipulez aucune pièce du moteur ou du système de contrôle des émissions. Tous les contrôles et les réglages doivent être effectués par un concessionnaire KIA agréé.
- Évitez de rouler avec un niveau de carburant extrêmement bas. Un niveau de carburant très bas peut entraîner des ratés d'allumage et endommager le pot catalytique.

Le non-respect de ces précautions peut provoquer des dommages du pot catalytique et de votre véhicule. De plus, de telles interventions peuvent annuler vos garanties.

YN french-7.qxp 10/20/2009 3:05 PM Page 80

Filtre à particules Diesel (le cas échéant)

Le système de filtre à particules Diesel élimine les suies émises à partir du véhicule.

Contrairement à un filtre à air jetable, le système de filtre à particules Diesel brûle (oxyde) automatiquement et élimine les suies accumulées selon les conditions de roulage. En d'autres termes, la combustion active par le système de gestion moteur et la température élevée des gaz d'échappement provoquée par des conditions normales/exrtrêmes de roulage brûlent et éliminent les suies accumulées.

Cependant, si le véhicule continue à rouler à faible vitesse pendant longtemps, les suies accumulées peuvent ne pas être automatiquement éliminées en raison d'une faible température des gaz d'échappement. Dans ce cas particulier, la quantité de suies est en dehors de la limite de détection ; le processus d'oxydation des suies par le système de gestion du moteur peut ne pas se produire et le témoin de mauvais fonctionnement peut clignoter.

Lorsque le témoin de mauvais fonctionnement clignote, il peut cesser de clignoter en conduisant le véhicule à une vitesse supérieure à 60 km/h (37 mph) ou dans un rapport supérieur à la deuxième à 1500 - 2000 tours minute pendant un certain temps (pendant environ 25 minutes).

Si le témoin de mauvais fonctionnement continue à clignoter en dépit du mode opératoire, veuillez vous rendre chez un concessionnaire Kia agréé puis vérifiez le système de filtre à particules Diesel.

Si vous continuez à rouler alors que le témoin de mauvais fonctionnement clignote pendant longtemps, le système de filtre à particules Diesel peut être endommagé et la consommation de carburant peut empirer.

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 1

Dimensions / 8-2
Puìssance d'ampoule / 8-2
Pneumatiques et roues / 8-3
Lubrifiants et capacìtés recommandés / 8-4
Numéro d'identification du vehicule (VIN) / 8-6
Étiquette d'homologation du véhicule / 8-6
Étiquette de pression et spécifications des pneus / 8-7
Numéro du moteur / 8-7

Spécifications & Informations consommateurs 8

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 2

DIMENSIONS

Élément	mm (pouce)
Longueur hors tout	4068 (160,16)
Largeur hors tout	1765 (69,49)
Hauteur hors tout	1600 (62,99)
Voie avant	1553 (61,14)*1/1547 (60,91)*2/1541 (60,67)*3
Voie arrière	1557 (61,30)*1/1551 (61,06)*2/1545 (60,83)*3
Empattement	2615 (102,95)

*1 Équipé de pneus 195/65R15.
*2 Équipé de pneus 205/55R16.
*3 Équipé de pneus 205/50R17.

PUISSANCE D'AMPOULE

Ampoule		Puissance (W)
Phares	Haut	55
	Bas	55
Feux de signalisation avant		21
Feux de position		5
Répétiteurs latéraux (le cas échéant)		5
Feux avant anti-brouillard (le cas échéant)		27
Feux arrière et feux de stop		21/5
Feux arrière		-
Feux de signalisation arrière		21
Feux de recul		16
Feux arrière anti-brouillard (le cas échéant)		21
Feu de stop surélevé		5
Feux plaque immatriculation		5
Spot de lecture avant		10
Plafonnier latéral (le cas échéant)		5
Lampe du pare-soleil (le cas échéant)		5
Laupe du coffre		5
Éclairage de la boîte à gants		5

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 3

PNEUMATIQUES ET ROUES

Élément	Taille de pneu	Dimensions de roue	Pression des pneus à froid bar (psi, kPa)				Couple ecrous de roue kg•m (lb•ft, N•m)
			Charge normale *1		Charge maxi		
			Avant	Arrière	Avant	Arrière	
Pneu taille normale	195/65R15	6.0J×15	2,2 (32, 220)	2,2 (32, 220)	2,5 (35, 250)	2,5 (35, 250)	9~11 (65~79, 88~107)
	205/55R16	6.0J×16					
	205/50R17	6.5J×17					
Roue de secours compacte (le cas échéant)	T125/80D15	4.0T×15	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	

*1 Charge normale : Jusqu'à 2 personnes

⚠ ATTENTION

Lorsque vous remplacez les pneus, utilisez les mêmes dimensions que les pneus d'origine.

Si vous utilisez des pneus de dimensions différentes, vous risquez d'endommager les pièces associées ou d'être à l'origine d'un mode de fonctionnement irrégulier.

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 4

LUBRIFIANTS ET CAPACITÉS RECOMMANDÉS

N'utilisez que des lubrifiants de qualité appropriée pour obtenir de bonnes performances et une longévité satisfaisante du moteur et de la transmission. Un lubrifiant approprié augmente les performances du moteur et vous permet de réaliser des économies de carburant.

Lubrifiant		Volume	Classification
Huile moteur *1 *2 (vidange) Recommandations - Pour l'Europe Shell HELIX Motor oils	Moteur essence	3,3 l (3,5 US qt.)	**En Europe** API Service SL ou SM, ACEA A3 ou supérieur Utilisez les huiles moteur approuvées par KIA Motors. Pour plus de détails, contactez un concessionnaire KIA agréé. **Hors Europe** API Service SM*3, ILSAC GF-4 ou supérieur
	Moteur diesel	5,3 l (5,6 US qt.)	Avec filtre à particules diesel (FAP) ; ACEA C3 Sans filtre à particules diesel (FAP) ; Entretien API CH-4 ou au-dessus, ACEA B4
Liquide de boîte-pont mécanique	Moteur essence	1,9 l (2,0 US qt.)	API GL-4 SAE 75W-85 (remplissage à vie)
	Moteur diesel	1,9 l (2,0 US qt.)	
Liquide de boîte-pont automatique		6,8 l (7,2 US qt.)	DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III
Liquide de refroidissement	Moteur essence	5,8~5,9 l (6,1~6,2 US qt.)	Liquide de refroidissement glycol pour radiateur en aluminium
	Moteur diesel	6,3 l (6,7 US qt.)	
Liquide de frein/d'embrayage		0,7~0,8 l (0,7~0,8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 ou DOT-4
Carburant		48 l (12,68 US gal)	Reportez-vous à la partie "Carburants" dans la section 1

*1 Reportez-vous aux indices de viscosité SAE recommandés qui figurent à la page suivante.

*2 Les huiles moteur dénommées Energy Conserving Oil sont à présent disponibles. En plus d'autres avantages, elles vous permettent de réaliser des économies de carburant en réduisant la quantité de carburant nécessaire pour maîtriser les frottements du moteur. Ces améliorations sont souvent difficiles à apprécier dans la conduite au quotidien ; toutefois, en l'espace d'une année, elles permettent des économies importantes (coût et énergie).

*3 Si l'huile de moteur API service SM n'est pas disponible dans votre pays, vous pouvez utiliser l'API service SL.

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 5

Indice de viscosité SAE recommandé

⚠ ATTENTION

Veillez toujours à nettoyer la zone entourant le bouchon de remplissage, le bouchon de vidange ou la jauge d'huile avant de contrôler ou de vidanger l'huile.

Cela est particulièrement important dans des endroits poussiéreux ou couverts de sable et lorsque le véhicule est utilisé sur des routes non goudronnées. Le nettoyage des zones entourant les bouchons et la jauge d'huile empêchera la pénétration de la saleté et du sable dans le moteur et dans les autres mécanismes qui pourraient être endommagés.

La viscosité (épaisseur) de l'huile moteur a un effet sur les économies de carburant et l'utilisation du véhicule par temps froid (démarrage et écoulement de l'huile).

Des huiles moteur de viscosité moins élevée permettent d'obtenir de meilleures économies de carburant et de meilleures performances par temps froid ; cependant, une bonne lubrification par temps chaud exige des huiles moteur de viscosité plus élevée.

L'utilisation d'autres huiles que celles recommandées (quelle que soit la viscosité) peut endommager le moteur.

Lors du choix d'une huile, pensez à la plage de températures dans laquelle votre véhicule sera utilisé avant la prochaine vidange.

Sélectionnez la viscosité d'huile recommandée dans le tableau.

Plage de températures pour les indices de viscosité SAE

Température	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120	
Huile pour moteur essence *1 (En Europe)		0W-40, 5W-30, 5W-40								
Huile pour moteur essence *2 (Sauf Europe)				20W-50						
				15W-40						
				10W-30						
		5W-20*3, 5W-30								
Huile pour moteur diesel *4				15W-40						
				10W-30						
				5W-30						
				5W-40						
		0W-30, 0W-40								

*1 : Pour réaliser de meilleures économies de carburant, l'utilisation d'une huile moteur d'indice de viscosité SAE 0W-40, 5W-30, 5W-40 (API Service SL, SM / ACEA A3 ou supérieur) est recommandée.

*2 : Pour réaliser de meilleures économies de carburant, l'utilisation d'une huile moteur d'indice de viscosité SAE 5W-20, 5W-30 (API SL, SM / ILSAC GF-3 ou au-dessus) est recommandée. Cependant, si cette huile moteur n'est pas disponible dans votre pays, sélectionnez la bonne huile moteur en vous aidant du tableau relatif aux viscosités d'huile moteur.

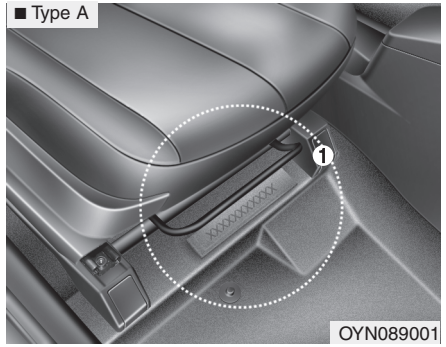
*3 : Au Moyen-Orient, ne pas utiliser une huile moteur de grade SAE 5W-20.

*4 : Si la périodicité et le kilométrage d'entretien normal de votre véhicule sont 30 000 km/1 an, utilisez une huile moteur de degré de viscosité SAE 5W-30/40 ou SAE 0W-30/40.

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 6

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)

■ Type A

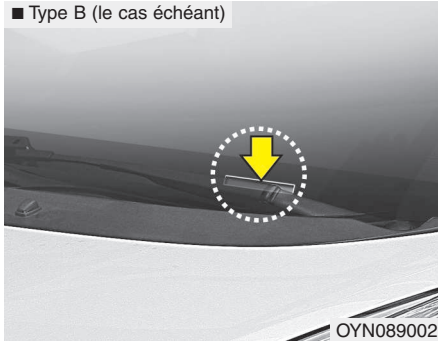


Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est le numéro servant à immatriculer votre véhicule ; il est également utilisé pour tous les aspects juridiques se rapportant à sa propriété, etc.

Le numéro figure sur le plancher, en dessous du siège passager avant.

Pour voir le numéro, retirez le couvercle (1).

■ Type B (le cas échéant)

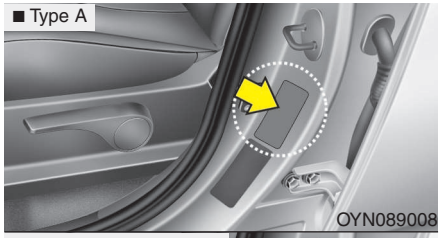


Etiquette VIN (le cas échéant)

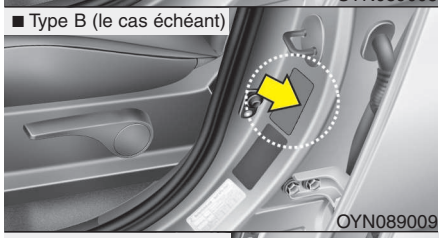
Le numéro d'identification du véhicule figure également sur une plaque fixée sur le dessus du tableau de bord. Le numéro de la plaque est facile à lire depuis l'extérieur à travers le pare-brise.

ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION DU VÉHICULE (LE CAS ÉCHÉANT)

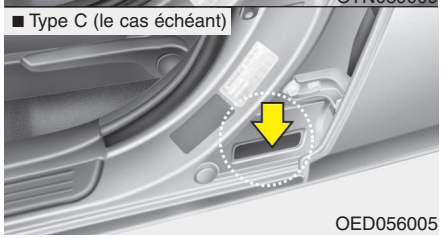
■ Type A



■ Type B (le cas échéant)



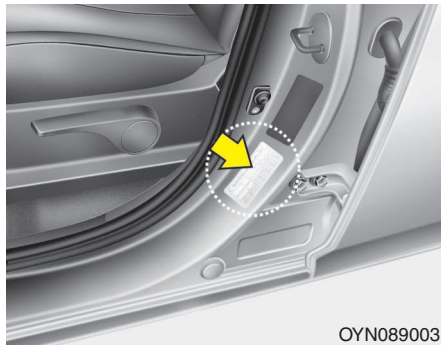
■ Type C (le cas échéant)



Le sceau de certification du véhicule fixé au montant central du côté conducteur (ou passager avant) indique le numéro d'identification du véhicule.

YN french-8.qxp 10/20/2009 3:06 PM Page 7

ÉTIQUETTE DE PRESSION ET SPÉCIFICATIONS DES PNEUS



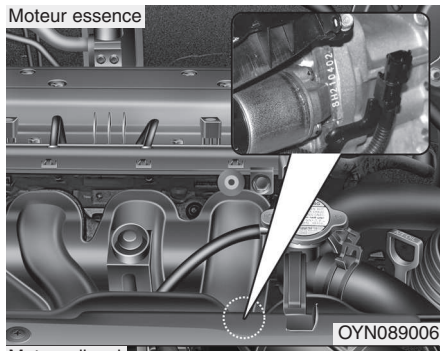
OYN089003

Les pneus fournis sur votre nouveau véhicule sont choisis pour offrir les meilleures performances pour une conduite normale.

L'étiquette relative aux pneus située du côté conducteur (panneau extérieur du montant central) indique la pression des pneus recommandée pour votre véhicule.

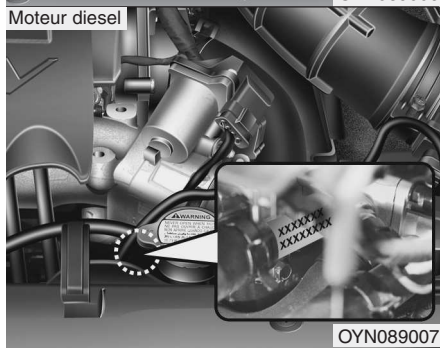
NUMÉRO DU MOTEUR

Moteur essence



OYN089006

Moteur diesel



OYN089007

Le numéro de moteur est poinçonné sur le bloc moteur comme le montre le schéma.

YN french-index.qxp 10/20/2009 3:07 PM Page 1

Index

I

YN french-index.qxp 10/20/2009 3:07 PM Page 2

A

Airbag - Système de retenue supplémentaire ····3-41
Ampoules ····7-61
Avant de conduire ····5-3

B

Balais d'essuie-glace ····7-34
Batterie····7-37
Boîte-pont automatique····5-21
Boîte-pont manuelle····5-18
Bouton de démarrage/arrêt du moteur ····5-9

C

Camera de recul····4-63
Capot····4-26
Carburants ····1-2
Ceintures des sécurité····3-14
Clé intelligente····4-9
Clés ····4-3
Combiné d'instruments····4-42
Compartiment moteur ····2-4/7-2
Conditions de conduite particulières ····5-46
Conduite en hiver····5-52

D

Dégivrage ····4-75
Dégivrage et désembuage du pare-brise····4-93
Démarrage d'urgence····6-4
Démarrage du moteur ····5-7
Dimensions····8-2

E

Éclairage ····4-65
Éclairage intérieur ····4-74
En cas d'urgence pendant la conduite····6-2
En cas de surchauffe du moteur····6-6
Entretien effectué par le propriétaire ····7-5
Équipements intérieurs ····4-98
Espace de rangement····4-96
Essuie-glaces et lave-glaces ····4-71
Esthétique du véhicule····7-70
Étiquette d'homologation du véhicule ····8-6
Étiquette de pression et spécifications des pneus ····8-7
Explication relative aux éléments d'entretien programmés ····7-20

YN french-index.qxp 10/20/2009 3:07 PM Page 3

F

Feux de détresse ····4-64
Filtre à air ····7-33
Filtre à carburant ····7-32
Fonctionnement économique ····5-44
Frein de stationnement ····7-31
Fusibles ····7-52

H

Hayon ····4-19
Huile de boîte-pont automatique ····7-29
Huile moteur ····7-24

L

Liquide de freins et d'embrayage ····7-28
Liquide de refroidissement du moteur ····7-25
Liquide lave-glace ····7-31
Lubrifiants et capacités recommandés ····8-4

N

Numéro d'identification du vehicule (VIN) ····8-6
Numéro du moteur ····8-7

P

Pneumatiques et roues ····7-40/8-3
Poids du véhicule ····5-66
Positions de la clé ····5-5
Présentation de l'habitacle ····2-2
Présentation du tableau de bord ····2-3
Processus de rodage du véhicule ····1-6
Puissance d'ampoule ····8-2

R

Régulateur de vitesse ····5-38
Remorquage plateforme roulante ····6-26
Rétroviseurs ····4-37

YN french-index.qxp 10/20/2009 3:07 PM Page 4

S

Service d'entretien programmé ····· 7-7
Services d'entretien ····· 7-3
Si le moteur refuse de démarrer ····· 6-3
Si vous avez un pneu à plat (avec le kit TireMobilityKit) ····· 6-15
Si vous avez un pneu à plat (avec pneu de rechange) ····· 6-7
Siège ····· 3-2
Signalisation sur la route ····· 6-2
Symboles sur le combiné d'instruments ····· 1-7
Système anti-pollution ····· 7-77
Système antivol ····· 4-12
Système audio ····· 4-105
Système d'ouverture des portes à distance sans clé ··· 4-6
Systeme d'aide au stationnement arriere ····· 4-60
Système de commande automatique de la climatisation ····· 4-85
Système de commande du limiteur de vitesse ····· 5-42
Système de commande manuelle de la climatisation ·· 4-76
Système de freinage ····· 5-26
Système de retenue pour enfant ····· 3-28
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ····· 6-21
Système ISG (Idle Stop and Go) ····· 5-15

T

Toit ouvrant panoramique ····· 4-31
Traction d'une remorque ····· 5-56
Trappe à carburant ····· 4-28

U

Utilisation de ce manuel ····· 1-2

V

Verrouillage des portes ····· 4-15
Vitres ····· 4-21
Volant ····· 4-35